

English

**APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO SOFTWARE LICENSE AGREEMENT**

**PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT ("LICENSE") CAREFULLY BEFORE USING THE APPLE SOFTWARE. BY USING THE APPLE SOFTWARE, YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS LICENSE, DO NOT USE THE SOFTWARE. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THE LICENSE, YOU MAY RETURN THE APPLE SOFTWARE TO THE PLACE WHERE YOU OBTAINED IT FOR A REFUND. IF THE APPLE SOFTWARE WAS ACCESSED ELECTRONICALLY, CLICK "DISAGREE ". FOR APPLE SOFTWARE INCLUDED WITH YOUR PURCHASE OF HARDWARE, YOU MUST RETURN THE ENTIRE HARDWARE/SOFTWARE PACKAGE IN ORDER TO OBTAIN A REFUND.**

**IMPORTANT NOTE: This software may be used to reproduce materials. It is licensed to you only for reproduction of non-copyrighted materials, materials in which you own the copyright, or materials you are authorized or legally permitted to reproduce. If you are uncertain about your right to copy any material, you should contact your legal advisor.**

**1. General.** The Apple and any third party software (including any content), documentation and any fonts accompanying this License whether on disk, in read only memory, on any other media or in any other form (collectively the "Apple Software") are licensed, not sold, to you by Apple Inc. ("Apple") for use only under the terms of this License, and Apple reserves all rights not expressly granted to you. You own the media on which the Apple Software is recorded but Apple and/or Apple's licensor(s) retain ownership of the Apple Software itself. The terms of this License will govern any software upgrades provided by Apple that replace and/or supplement the original Apple Software product, unless such upgrade is accompanied by a separate license in which case the terms of that license will govern.

Title and intellectual property rights in and to any content displayed by or accessed through the Apple Software belongs to the respective content owner. Such content may be protected by copyright or other intellectual property laws and treaties, and may be subject to terms of use of the third party providing such content. This License does not grant you any rights to use such content nor does it guarantee that such content will continue to be available to you.

**2. Permitted License Uses and Restrictions.**

**A. Apple Software (Bundle)**

Subject to the terms and conditions of this License, you are granted a limited non-exclusive license to install and use one copy of the Apple Software on one Apple-branded desktop computer and one Apple-branded laptop computer so long as both computers are owned and used by you. You may not make the Apple Software available over a network where it could be used by multiple computers at the same time. You may make one copy of the Apple Software in machine-readable form for backup purposes only; provided that the backup copy must include all copyright or other proprietary notices contained on the original.

**B.** Certain components of the Apple Software, and third party open source programs included with the Apple Software, have been or may be made available by Apple on its Open Source web site (<http://www.opensource.apple.com/>) (collectively the "Open-Sourced Components"). You may modify or replace only these Open-Sourced Components; provided that: (i) the resultant modified Apple Software is used, in place of the unmodified Apple Software, on a single Apple-labeled computer; and (ii) you otherwise comply with the terms of this License and any applicable licensing terms governing use of the Open-Sourced Components. Apple is not obligated to provide any maintenance, technical or other support for the resultant modified Apple Software.

You expressly acknowledge that if failure or damage to Apple hardware results from modification of the Open-Sourced components of the Apple Software, such failure or damage is excluded from the terms of the Apple hardware warranty.

**C.** You may not, and you agree not to, or to enable others to, copy (except as and only to the extent permitted in this License), decompile, reverse engineer, disassemble, attempt to derive the source code of, decrypt, modify, or create derivative works of the Apple Software or any part thereof (except as and only to the extent any foregoing restriction is prohibited by applicable law).

**D.** For the products listed below in this Section D, the following additional license terms apply:

**a) Motion/Apple Provided Content.** Title and intellectual property rights in and to any content displayed by or accessed through the Motion Software belongs to the respective content owner. Such content may be protected by copyright or other intellectual property laws and treaties, and may be subject to terms of use of the third party providing such content. This License does not grant you any rights to use any tutorial content contained in the "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" folder (or destination to which you optionally install Motion tutorial media) in any manner for any reason except for the purpose of implementing the tutorial for your personal use. All other content contained in the "/Users/Shared/Motion" folder (default install location) may be used, reproduced and modified to create your product, and you may distribute your finished product containing such content; however, you may not distribute any Apple Provided Content on a standalone basis or repackage the Apple Provided Content in whole or in part as clipart or stock animation.

**b) Apple Qmaster Node Installer.** The Apple Qmaster Software may be installed and used concurrently on as many Apple-labeled computers owned, leased, or otherwise controlled by you as reasonably necessary. These computers must be networked and running Mac OS X.

**c) Soundtrack Pro.** You may use the Apple and third party audio file content (including, but not limited to, the built-in sound files, samples and impulse responses) (collectively the "Audio Content"), contained in or otherwise included with the Apple Software, on a royalty-free basis, to create your own original soundtracks for your film, video and audio projects. You may broadcast and/or distribute your own soundtracks that were created using the Audio Content, however, individual audio files may not be commercially or otherwise distributed on a standalone basis, nor may they be repackaged in whole or in part as audio samples, sound files or music beds.

**3. Transfer.** You may not rent, lease, lend, sell, redistribute or sublicense the Apple Software. You may, however, make a one-time permanent transfer of all of your license rights to the Apple Software to another party, provided that: (a) the transfer must include all of the Apple Software, including all its component parts, original media, printed materials and this License; (b) you do not retain any copies of the Apple Software, full or partial, including copies stored on a computer or other storage device; and (c) the party receiving the Apple Software reads and agrees to accept the terms and conditions of this License. All components of the Apple Software are provided as part of a bundle and may not be separated from the bundle and distributed as standalone applications.

**Updates:** If an Apple Software update completely replaces (full install) a previously licensed version of the Apple Software, you may not use both versions of the Apple Software at the same time nor may you transfer them separately.

**NFR (Not for Resale) Copies:** Notwithstanding other sections of this License, Apple Software labeled or otherwise provided to you on a promotional basis may only be used for demonstration, testing and evaluation purposes and may not be resold or transferred.

**Academic Copies:** If the Apple Software package has an academic label or if you acquired the Apple Software at an academic discount, you must be an Eligible Educational End User to use the Apple Software. "Eligible Educational End Users" means students, faculty, staff and administration attending and/or working at an educational institutional facility (i.e., college campus, public or private K-12 schools).

**4. Consent to Use of Data.** You agree that Apple and its subsidiaries may collect and use technical and related information, including but not limited to technical information about your computer, system and application software, and peripherals, that is gathered periodically to facilitate the provision of

software updates, product support and other services to you (if any) related to the Apple Software, and to verify compliance with the terms of this License. Apple may use this information, as long as it is in a form that does not personally identify you, to improve our products or to provide services or technologies to you.

**5. Termination.** This License is effective until terminated. Your rights under this License will terminate automatically without notice from Apple if you fail to comply with any term(s) of this License. Upon the termination of this License, you shall cease all use of the Apple Software and destroy all copies, full or partial, of the Apple Software.

**6. Limited Warranty on Media.** Apple warrants the media on which the Apple Software is recorded and delivered by Apple to be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of ninety (90) days from the date of original retail purchase. Your exclusive remedy under this Section shall be, at Apple's option, a refund of the purchase price of the product containing the Apple Software or replacement of the Apple Software which is returned to Apple or an Apple authorized representative with a copy of the receipt. THIS LIMITED WARRANTY AND ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE MEDIA INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, OF SATISFACTORY QUALITY, AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO NINETY (90) DAYS FROM THE DATE OF ORIGINAL RETAIL PURCHASE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THE LIMITED WARRANTY SET FORTH HEREIN IS THE ONLY WARRANTY MADE TO YOU AND IS PROVIDED IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES (IF ANY) CREATED BY ANY DOCUMENTATION OR PACKAGING. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY BY JURISDICTION.

**7. Disclaimer of Warranties.** YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, USE OF THE APPLE SOFTWARE IS AT YOUR SOLE RISK AND THAT THE ENTIRE RISK AS TO SATISFACTORY QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY AND EFFORT IS WITH YOU. EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTY ON MEDIA SET FORTH ABOVE AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE APPLE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND APPLE AND APPLE'S LICENSORS (COLLECTIVELY REFERRED TO AS "APPLE" FOR THE PURPOSES OF SECTIONS 7 and 8) HEREBY DISCLAIM ALL WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE APPLE SOFTWARE, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND/OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, OF SATISFACTORY QUALITY, OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OF ACCURACY, OF QUIET ENJOYMENT, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. APPLE DOES NOT WARRANT AGAINST INTERFERENCE WITH YOUR ENJOYMENT OF THE APPLE SOFTWARE, THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE APPLE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE APPLE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE APPLE SOFTWARE WILL BE CORRECTED. YOU FURTHER ACKNOWLEDGE THAT THE APPLE SOFTWARE IS NOT INTENDED OR SUITABLE FOR USE IN SITUATIONS OR ENVIRONMENTS WHERE THE FAILURE OF, OR ERRORS OR INACCURACIES IN THE CONTENT, DATA OR INFORMATION PROVIDED BY THE APPLE SOFTWARE COULD LEAD TO DEATH, PERSONAL INJURY, OR SEVERE PHYSICAL OR ENVIRONMENTAL DAMAGE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, AIRCRAFT NAVIGATION OR COMMUNICATION SYSTEMS, AIR TRAFFIC CONTROL, LIFE SUPPORT OR WEAPONS SYSTEMS. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY APPLE OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY. SHOULD THE APPLE SOFTWARE PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIMITATIONS ON APPLICABLE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

**8. Limitation of Liability.** TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL APPLE BE LIABLE FOR PERSONAL INJURY, OR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, LOSS OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING OUT OF OR RELATED TO YOUR USE OR INABILITY TO USE THE APPLE SOFTWARE, HOWEVER CAUSED, REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) AND EVEN IF APPLE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY, OR OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. In no event shall Apple's total liability to you for all damages (other than as may be required by applicable law in cases involving personal injury) exceed the amount of fifty dollars (\$50.00). The foregoing limitations will apply even if the above stated remedy fails of its essential purpose.

**9. Export Control.** You may not use or otherwise export or reexport the Apple Software except as authorized by United States law and the laws of the jurisdiction in which the Apple Software was obtained. In particular, but without limitation, the Apple Software may not be exported or re-exported (a) into any U.S. embargoed countries or (b) to anyone on the U.S. Treasury Department's list of Specially Designated Nationals or the U.S. Department of Commerce Denied Person's List or Entity List. By using the Apple Software, you represent and warrant that you are not located in any such country or on any such list. You also agree that you will not use these products for any purposes prohibited by United States law, including, without limitation, the development, design, manufacture or production of missiles, nuclear, chemical or biological weapons.

**10. Government End Users.** The Apple Software and related documentation are "Commercial Items", as that term is defined at 48 C.F.R. §2.101, consisting of "Commercial Computer Software" and "Commercial Computer Software Documentation", as such terms are used in 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202, as applicable. Consistent with 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202-1 through 227.7202-4, as applicable, the Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation are being licensed to U.S. Government end users (a) only as Commercial Items and (b) with those rights as are granted to all other end users pursuant to the terms and conditions herein. Unpublished rights reserved under the copyright laws of the United States.

**11. Controlling Law and Severability.** This License will be governed by and construed in accordance with the laws of the State of California, as applied to agreements entered into and to be performed entirely within California between California residents. This License shall not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any provision, or portion thereof, to be unenforceable, the remainder of this License shall continue in full force and effect.

**12. Complete Agreement; Governing Language.** This License constitutes the entire agreement between you and Apple relating to the Apple Software and supersedes all prior or contemporaneous understandings regarding such subject matter. No amendment to or modification of this License will be binding unless in writing and signed by Apple. Any translation of this License is done for local requirements and in the event of a dispute between the English and any non-English versions, the English version of this License shall govern to the extent not prohibited by local law in your jurisdiction.

**13. MPEG-2 Notice.** To the extent that the Apple Software contains MPEG-2 functionality, the following provision applies: ANY USE OF THIS PRODUCT OTHER THAN CONSUMER PERSONAL USE IN ANY MANNER THAT COMPLIES WITH THE MPEG-2 STANDARD FOR ENCODING VIDEO INFORMATION FOR PACKAGED MEDIA IS EXPRESSLY PROHIBITED WITHOUT A LICENSE UNDER APPLICABLE PATENTS IN THE MPEG-2 PATENT PORTFOLIO, WHICH LICENSE IS AVAILABLE FROM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. MPEG-4 Notice.** This product is licensed under the MPEG-4 Systems Patent Portfolio License for encoding in compliance with the MPEG-4 Systems Standard, except that an additional license and payment of royalties are necessary for encoding in connection with (i) data stored or replicated in physical media which is paid for on a title by title basis and/or (ii) data which is paid for on a title by title basis and is transmitted to an end user for permanent storage and/or use. Such additional license may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com> for additional details.

This product is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License for the personal and non-commercial use of a consumer for (i) encoding video in compliance with the MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") and/or (ii) decoding MPEG-4 video that was encoded by a consumer engaged in a personal and non-commercial activity and/or was obtained from a video provider licensed by MPEG LA to provide MPEG-4 video. No license is granted or shall be implied for any other use.

Additional information including that relating to promotional, internal and commercial uses and licensing may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com>

www.mpegla.com. For answers to frequently asked questions regarding use fees under the MPEG LA Visual Patent Portfolio License see [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) or [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. H.264/AVC Notice.** To the extent that the Apple Software contains AVC encoding and/or decoding functionality, commercial use of H.264/AVC requires additional licensing and the following provision applies: THE AVC FUNCTIONALITY IN THIS PRODUCT IS LICENSED HEREIN ONLY FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD ("AVC VIDEO") AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR AVC VIDEO THAT WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. INFORMATION REGARDING OTHER USES AND LICENSES MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA L.L.C. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. AMR Notice.** The Adaptive Multi-Rate ("AMR") encoding and decoding functionality in this product is not licensed to perform cellular voice calls, or for use in any telephony products built on the QuickTime architecture for the Windows platform. The AMR encoding and decoding functionality in this product is also not licensed for use in a cellular communications infrastructure including: base stations, base station controllers/radio network controllers, switching centers, and gateways to and from the public switched network.

**17. Third Party Acknowledgements.** Portions of the Apple Software utilize or include third party software and other copyrighted material. Acknowledgements, licensing terms and disclaimers for such material are contained in the "online" electronic documentation for the Apple Software, or may otherwise accompany such material, and your use of such material is governed by their respective terms.

EA0510  
06/03/09

Français

**APPLE INC.**  
**CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL FINAL CUT STUDIO**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL (« LICENCE ») AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL APPLE, EN UTILISANT CE LOGICIEL, VOUS RECONNAISSEZ ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DE CETTE LICENCE. SI VOUS ÊTES EN DÉSACCORD AVEC LES TERMES DE CETTE LICENCE, N'UTILISEZ PAS CE LOGICIEL. SI VOUS ÊTES EN DÉSACCORD AVEC LES TERMES DE LA LICENCE, VEUILLEZ RESTITUER LE LOGICIEL APPLE À L'ENDROIT OÙ VOUS L'AVEZ ACQUIS (SON PRIX VOUS SERA ALORS REMBOURSÉ). SI VOUS ACCÉDEZ À CE LOGICIEL DE MANIÈRE ÉLECTRONIQUE, CLIQUEZ SUR « REFUSER ». POUR UN LOGICIEL APPLE INCLUS DANS UNE ACQUISITION DE MATÉRIEL, VEUILLEZ RESTITUER L'INTÉGRALITÉ DU PAQUET LOGICIEL/MATÉRIEL AFIN D'OBTENIR UN REMBOURSEMENT.**

**REMARQUE IMPORTANTE : Ce logiciel peut être utilisé pour reproduire des données. Sa licence vous est exclusivement accordée pour la reproduction de données non protégées par des droits d'auteur, de données dont vous possédez les droits d'auteur ou de données que vous êtes également autorisé à reproduire. En cas d'incertitude quant à votre droit à copier des données, il est préférable de vous informer auprès de votre conseiller juridique.**

**1. Généralités.** Apple Inc. (« Apple ») vous concède une licence sur, et en aucun cas ne vous vend, le logiciel Apple et tout logiciel de tierce partie (incluant tout type de contenu), la documentation et les polices de caractères accompagnant la présente licence, qu'ils soient sur disquette, sur mémoire morte (ROM) ou sur tout autre support, quelle qu'en soit la forme (collectivement, le « logiciel Apple »), uniquement en vue d'une utilisation conforme aux termes de cet accord. Apple se réserve la totalité des droits qui ne vous sont pas expressément conférés. Vous êtes propriétaire du support sur lequel le logiciel Apple est enregistré, mais Apple et/ou les concédants d'Apple restent propriétaires du logiciel Apple. Les droits accordés par les termes de cette licence s'appliquent à toutes les mises à jour de logiciel servant à remplacer et/ou compléter le logiciel Apple original, à moins que ces mises à jour ne comprennent une licence distincte.

Le titre et les droits de propriété intellectuelle associés aux contenus affichés dans le logiciel Apple ou rendus accessibles via ce dernier sont la propriété de leur détenteur. Ces contenus sont susceptibles d'être protégés par des copyrights ou autres traités sur la propriété intellectuelle et peuvent être soumis à des conditions d'utilisation énoncées par la tierce partie les fournissant. La présente licence ne vous confère aucun droit d'utilisation pour ces contenus ni ne garantit la disponibilité dudit contenu.

**2. Utilisations permises de la licence et restrictions.**

**A. Logiciel Apple (Lot)**

Sous réserve des conditions de la présente licence, une licence de non-exclusivité limitée vous est accordée pour installer et utiliser un seul exemplaire du logiciel Apple sur un ordinateur de bureau de marque Apple et sur un ordinateur portable de marque Apple à condition que vous soyez l'utilisateur et le propriétaire desdits ordinateurs. Il ne vous est pas possible de mettre à disposition le logiciel Apple sur un réseau ou il pourrait être utilisé par plusieurs ordinateurs à la fois. Vous ne pouvez réaliser qu'une seule copie du logiciel Apple en langage machine aux fins exclusives de sauvegarde, à condition que cette copie de sauvegarde reproduise impérativement les informations relatives aux droits d'auteur ou autres droits de propriété figurant sur l'original.

B. Certains composants de ce logiciel Apple et des logiciels libres de tierce partie qui l'accompagnent ont été ou peuvent être mis à disposition par Apple sur son site Web de logiciels libres <<http://www.opensource.apple.com/>> (sous l'intitulé collectif « composants de logiciels libres »). Vous ne pouvez modifier ou remplacer ces composants, qu'à condition : (i) que le logiciel Apple modifié qui en résulte ne soit utilisé, au lieu du logiciel Apple non modifié, que sur un seul ordinateur Apple ; et (ii) que vous respectiez par ailleurs les termes de cette licence et de toute autre clause régissant l'utilisation des composants de logiciels libres. Apple n'est nullement tenu d'assurer l'entretien, l'assistance technique ou autre du logiciel Apple modifié résultant.

Vous reconnaissez avoir pris connaissance qu'en cas de panne ou de dégâts sur le matériel Apple résultant de la modification des composants de logiciels libres du logiciel Apple, ladite panne ou lesdits dégâts sont exclus des termes de la garantie du matériel Apple.

C. Vous ne pouvez pas ou vous acceptez de ne pas, que ce soit pour votre compte ou le compte d'autrui, copier (sauf et exclusivement dans les limites permises par la présente licence), décompiler, procéder à l'ingénierie inverse, désassembler, tenter de dériver le code source, déchiffrer, modifier ni créer des produits dérivés du logiciel Apple ou de toute partie de ce dernier (sauf et exclusivement dans la mesure où toute restriction susdite est interdite par la législation applicable).

D. Les termes de licence supplémentaires exposés ci-après seront appliqués aux produits énumérés dans la Section D ci-dessous.

a) Motion/Contenu fourni par Apple. Le titre et les droits de propriété intellectuelle associés aux contenus affichés dans le logiciel Motion ou rendus accessibles via ce dernier sont la propriété de leur détenteur respectif. Ces contenus sont susceptibles d'être protégés par des droits d'auteur ou autres traités sur la propriété intellectuelle et peuvent être soumis à des conditions d'utilisation énoncées par la tierce partie les fournissant. La présente licence ne vous confère aucun droit d'utilisation des contenus des initiations se trouvant dans le dossier « Utilisateurs/Partagé/Motion/Tutorial Media » (ou à l'emplacement sur lequel vous avez facultativement installé les médias d'initiation), quelle qu'en soit la manière ou le motif, sauf pour l'implémentation de l'initiation à des fins personnelles. Le reste du contenu du dossier « Utilisateurs/Partagé/Motion » (l'emplacement de l'installation par défaut) peut être utilisé, reproduit et modifié pour la création de votre produit, et vous pouvez également distribuer votre produit fini incluant ce contenu. Vous n'êtes toutefois pas autorisé à distribuer un contenu fourni par Apple de manière indépendante ou à reconditionner une partie ou la totalité d'un contenu fourni par Apple en tant qu'image ou animation.

b) Apple Qmaster Node Installer. Le logiciel Apple Qmaster peut être installé et utilisé sur autant d'ordinateurs clients en votre possession, en location ou sous votre contrôle que nécessaire, et ce simultanément. Ces ordinateurs doivent être interconnectés et exécuter Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Vous êtes autorisé à utiliser le contenu du fichier audio de tierce partie ou d'Apple (comprenant, mais s'y limitant pas, les réponses d'impulsion, les échantillons, les boucles Apple Loops et les fichiers son intégrés, soit collectivement appelé « Contenu audio »), contenu ou inclus d'une manière ou d'une autre dans le logiciel Apple, sur une base libre de droits, afin de créer vos propres musiques originales pour vos films, projets vidéo et audio. Vous êtes autorisé à diffuser et/ou distribuer vos propres musiques de film créées au moyen du Contenu audio. Toutefois, les boucles Apple Loops, les fichiers audio, les réglages audio, les échantillons et les réponses impulsionnelles ne peuvent être distribués indépendamment à des fins commerciales ou autre de manière autonome, ni être regroupés entièrement ou partiellement sous forme d'échantillons audio, de fichiers son, d'effets sonores ou de thèmes musicaux.

**3. Transfert.** Vous ne pouvez louer, louer en crédit bail, prêter, vendre, redistribuer ni concéder des licences du logiciel Apple. Vous pouvez toutefois effectuer le transfert unique et permanent de tous vos droits sur le logiciel Apple à une autre partie, à condition : (a) que ce transfert comprenne la totalité du logiciel Apple, y compris la totalité de ses composants, données d'origine, documents imprimés ainsi que la licence ; (b) que vous ne conserviez aucune copie du logiciel Apple, complète ou partielle, y compris toute copie stockée sur ordinateur ou toute autre unité de stockage ; et (c) que la partie bénéficiaire prenne connaissance et accepte les termes et conditions de la présente licence. Tous les composants du logiciel Apple Software sont livrés en tant que partie intégrante d'un seul et même ensemble et ne peuvent en aucun cas être séparés ni redistribués comme applications individuelles.

**Mises à jour :** si une mise à jour de logiciel Apple remplace l'intégralité (installation complète) d'une version précédente de ce logiciel Apple pour laquelle une licence avait été accordée, vous n'êtes pas autorisé à utiliser les deux versions du logiciel Apple en même temps ni à les céder séparément.

**Copies NFR (revente interdite) :** nonobstant le contenu d'autres sections de la présente licence, le logiciel étiqueté Apple ou qui vous a été fourni comme produit de promotion, ne doit être employé qu'à des fins de démonstration, test et évaluation et ne peut en aucun cas être revendu ou transféré.

**Copies réservées à l'usage académique :** si l'emballage d'origine de votre logiciel Apple porte une étiquette académique, ou si vous avez acquis le logiciel Apple à un tarif préférentiel destiné au milieu académique, vous devez répondre au profil d'utilisateur final éducatif éligible pour utiliser ce logiciel. Cette désignation regroupe les étudiants, les facultés, le personnel et l'administration d'un établissement ou institution dans lequel est dispensé un enseignement (campus universitaire, école fondamentale publique ou privée, par exemple).

**4. Accord relatif à l'utilisation des données.** Vous acceptez qu'Apple ainsi que ses filiales puissent rassembler et utiliser des informations techniques et afférentes, incluant, sans s'y limiter, des informations techniques concernant votre ordinateur, votre système, vos logiciels et les périphériques ; ces informations sont recueillies régulièrement afin de faciliter les offres de mises à jour de logiciels, de support aux produits et de services divers proposés au client (le cas échéant) et relatives aux logiciels Apple, ainsi que pour vérifier la conformité aux termes de la licence. Apple peut utiliser ces informations, en veillant à ce que l'identité du client ne soit pas dévoilée, afin d'améliorer ses produits ou de proposer des services et des technologies au client.

**5. Terme de la licence.** Cette licence est d'application jusqu'à son terme. Vos droits découlant de cette licence prendront automatiquement fin sans notification de la part d'Apple si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque de ses dispositions. Dès l'expiration de cette licence, vous serez tenu de cesser toute utilisation du logiciel Apple et de détruire tous les exemplaires, complets ou partiels, dudit logiciel.

**6. Garantie limitée des supports.** Apple garantit les supports sur lesquels le logiciel Apple est enregistré contre tout vice de matériau et de main d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale, pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat initiale du produit. Votre seul recours, en vertu du présent article, se limite, et ceci à la discrétion d'Apple, soit au remboursement du prix du produit contenant le logiciel Apple, soit au remplacement du logiciel Apple, lorsqu'il est restitué à Apple ou à un représentant autorisé d'Apple avec une copie de la facture. CETTE GARANTIE LIMITÉE ET TOUTES GARANTIES IMPLICITES CONCERNANT LE SUPPORT, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE ET D'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT INITIALE DU PRODUIT. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT PAS DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL EST POSSIBLE QUE LA LIMITATION MENTIONNÉE CI-DESSUS NE VOUS CONCERNE PAS. CETTE LIMITATION DE GARANTIE TELLE QU'ELLE EST EXPRIMÉE CI-DESSUS EST LA SEULE GARANTIE QUI VOUS SOIT ACCORDÉE ET EXCLUT EXPRESSÉMENT L'APPLICATION DE TOUTE AUTRE GARANTIE (LE CAS ÉCHÉANT) DÉCOULANT DE TOUT DOCUMENT OU EMBALLAGE. CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL SE PEUT EN OUTRE QUE VOUS BÉNÉFICIEZ D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES LÉGISLATIONS.

**7. Exclusion de garanties.** VOUS RECONNAISSEZ ET ADMETTEZ EXPRESSÉMENT QUE, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, L'UTILISATION DU LOGICIEL APPLE EST À VOS RISQUES ET PÉRILS ET QUE LA TOTALITÉ DU RISQUE RELATIF À LA QUALITÉ, AUX PERFORMANCES, À L'EXACTITUDE ET AU MANIÈMENT SATISFAISANTS REPOSE SUR VOUS. À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE LIMITÉE DES SUPPORTS STIPULÉE CI-DESSUS ET DANS LES LIMITES MAXIMALES AUTORISÉES PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LE LOGICIEL APPLE EST FOURNI « TEL QUEL » AVEC TOUTS SES DÉFAUTS ET SANS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTIE. APPLE ET LES CONCÉDANTS D'APPLE (DÉSIGNÉS COLLECTIVEMENT PAR L'EXPRESSION « APPLE » AUX FINS DES DISPOSITIONS DES PARAGRAPHE 7 ET 8) EXCLUENT PAR LA PRÉSENTE LICENCE LA TOTALITÉ DES GARANTIES ET CONDITIONS, EXPLICITES, TACITES OU LÉGALES, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE LES GARANTIES ET/OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER, D'EXACTITUDE, DE SÉRÉNITÉ D'UTILISATION ET DE NON EMPÊTEMENT SUR LES DROITS DE TIÈRES PARTIES, LE TOUT À L'ÉGARD DU LOGICIEL APPLE. APPLE NE GARANTIT NULLEMENT L'ABSENCE DE PERTURBATIONS LORS DE VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL APPLE, QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL APPLE CORRESPONDENT À VOS BESOINS, QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL APPLE SERA ININTERROMPU OU EXEMPT D'ERREUR, OU QUE TOUT DÉFAUT DU LOGICIEL APPLE SERA CORRIGÉ. AUCUNE INFORMATION NI AUCUN CONSEIL COMMUNIQUÉS VERBALEMENT OU PAR ÉCRIT PAR APPLE OU PAR L'UN DE SES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS NE POURRA CONSTITUER UNE GARANTIE. SI LE LOGICIEL APPLE S'AVÉRAIT DÉFECTUEUX, VOUS ASSUMERIEZ SEUL LE COÛT TOTAL DE TOUTE RÉVISION, RÉPARATION OU RECTIFICATION NÉCESSAIRES. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT NI L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, NI LES RESTRICTIONS AUX DROITS EN VIGUEUR DES CONSOMMATEURS, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION ET LES LIMITES MENTIONNÉES CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS. VOUS RECONNAISSEZ ÉGALEMENT QUE LE LOGICIEL APPLE N'EST PAS CONÇU NI DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES SITUATIONS OU DES MILIEUX DANS LESQUELS UNE DÉFAILLANCE OU DES ERREURS OU DES INEXACTITUDES DU CONTENU, DES DONNÉES OU DES INFORMATIONS FOURNIES PAR LE LOGICIEL APPLE POURRAIENT PROVOQUER LA MORT, DES BLESSURES OU DE GRAVES DOMMAGES CORPORELS OU ÉCOLOGIQUES, Y COMPRIS NOTAMMENT LE FONCTIONNEMENT D'INSTALLATIONS NUCLÉAIRES, DE SYSTÈMES DE NAVIGATION OU DE COMMUNICATION AÉRIENNES, DE SYSTÈMES DE CONTRÔLE DU TRAFIC AÉRIEN, D'APPARELS DE MAINTIEN ARTIFICIEL EN VIE OU DE SYSTÈMES D'ARMES.

**8. Limitation de responsabilité.** DANS LA MESURE OÙ LA LÉGISLATION EN VIGUEUR NE L'INTERDIT PAS, EN AUCUN CAS APPLE NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGE CORPOREL NI DE QUELCONQUE DOMMAGE ACCIDENTEL, SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, LES DOMMAGES DUS AUX PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES, INTERRUPTION DES ACTIVITÉS OU TOUT AUTRE DOMMAGE COMMERCIAL OU PERTE COMMERCIALE RÉSULTANT DE OU RELATIFS À VOTRE UTILISATION OU VOTRE INAPTITUDE À UTILISER LE LOGICIEL APPLE, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, SANS TENIR COMPTE DE LA THÉORIE DE LA RESPONSABILITÉ (QUE CE SOIT POUR RUPTURE DE CONTRAT, EN RESPONSABILITÉ CIVILE, OU AUTRE) ET MÊME SI APPLE A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTANT PAS LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES PERSONNELS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL EST POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION NE VOUS CONCERNE PAS. La responsabilité totale d'Apple envers vous au titre de tout dommage (en dehors de ce que la législation pourrait exiger dans les cas impliquant une blessure) n'excèdera en aucun cas la somme de cinquante dollars (50 \$). Les limitations susdites s'appliqueront même si le recours indiqué ci-dessus fait défaut à sa vocation essentielle.

**9. Contrôle des exportations.** Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le logiciel Apple que conformément à la législation des États-Unis et à la législation du pays dans lequel vous avez acquis le logiciel Apple. En particulier, mais sans limitation, le logiciel Apple ne peut être exporté ni réexporté (a) vers tout pays soumis à embargo des États-Unis ou (b) à toute personne figurant sur la liste « Specially Designated Nationals » du Ministère des Finances des États-Unis ou sur les listes « Denied Persons » ou « Denied Entity » du Ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant le logiciel Apple, vous déclarez et garantissez n'être pas situé dans un de ces pays ou inscrit sur les listes mentionnées ci-dessus. Vous acceptez également de ne pas utiliser les logiciels Apple à des fins non autorisées par la législation des États-Unis, y compris, et sans aucune limitation, le développement, la conception, la fabrication ou la production d'éléments nucléaires, de missiles ou d'armes chimiques ou biologiques.

**10. Gouvernement des États-Unis.** Le logiciel et la documentation constituent des « Commercial Items » (éléments commerciaux), tel que ce terme est défini dans la clause 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistant en « Commercial Computer Software » (logiciel) et « Commercial Computer Software Documentation » (documentation), tels que ces termes sont utilisés dans les clauses 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202. Conformément à la clause 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, le Commercial Computer Software et le Commercial Computer Software Documentation sont fournis sous licence au gouvernement des États-Unis (a) uniquement comme Commercial Items et (b) uniquement accompagnés des droits octroyés à tous les autres utilisateurs conformément aux termes et conditions ci-inclus. Droits non publiés réservés en vertu de la législation des droits d'auteur en vigueur aux États-Unis.

**11. Loi applicable et divisibilité du contrat.** Cette licence sera régie et interprétée en conformité avec la législation de l'État de Californie, telle qu'elle s'applique aux accords conclus et réalisés entièrement en Californie entre résidents californiens. Cette licence ne sera pas régie par la convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de biens, dont l'application est expressément exclue. Si, pour une raison quelconque, un tribunal ayant juridiction juge qu'une disposition de la présente licence est inapplicable, en totalité ou en partie, les autres dispositions de la présente licence resteront entièrement applicables.

**12. Accord complet ; langue faisant foi.** Cette licence constitue l'intégralité de l'accord entre vous et Apple au sujet du logiciel Apple et remplace toutes les propositions ou accords antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, à ce sujet. Aucun amendement ni aucune modification de cette licence ne prendront effet à moins d'être stipulés par écrit et signés par un représentant dûment agréé d'Apple. Toute traduction de la présente licence est effectuée pour des besoins locaux. En cas de litige entre la version anglaise et toute autre version, seule la version anglaise sera d'application dans les limites non prohibées par les lois locales de votre juridiction.

**13. Avis MPEG-2.** Si le logiciel Apple contient des fonctionnalités MPEG-2, la clause ci-dessous est applicable : TOUT USAGE DE CE PRODUIT POUR D'AUTRES FINS QU'UNE UTILISATION PERSONNELLE EN ACCORD AVEC LA NORME MPEG-2 D'ENCODAGE D'INFORMATIONS VIDÉO POUR CRÉER DES PRODUITS PRÊTS À L'EMPLOI EST EXPRESSÉMENT INTERDIT SANS LICENCE RESPECTANT LES BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, DISPONIBLE AUPRÈS DE : MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Avis MPEG-4.** La licence de ce produit vous est concédée d'après les termes de la licence du portefeuille de brevets de MPEG-4 Systems pour l'encodage selon la norme des systèmes MPEG-4. Une licence additionnelle et le paiement d'une redevance sont toutefois nécessaires pour l'encodage (i) de données stockées ou dupliquées dans un média physique payé titre par titre et/ou (ii) de données payées titre par titre et transmises à un utilisateur final pour un stockage et/ou une utilisation permanent(e)s. Vous pouvez vous procurer cette licence additionnelle auprès de MPEG LA, LLC. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site <http://www.mpegla.com> (en anglais).

La licence de ce produit vous est concédée d'après les termes de la licence du portefeuille de brevets de MPEG-4 Visual dans le cadre d'une utilisation privée à but non commercial par un consommateur pour (i) l'encodage de vidéo selon la norme MPEG-4 Visual (« Vidéo au format MPEG-4 ») et/ou (ii) le décodage de vidéo MPEG-4 encodée par un consommateur engagé dans une activité privée à but non commercial et/ou obtenue d'un fournisseur vidéo sous licence de MPEG LA pour distribuer de la vidéo au format MPEG-4. Aucune licence ne saurait être accordée ou être considérée comme implicite pour toute autre utilisation.

Des informations complémentaires sur l'utilisation à des fins promotionnelles, internes et commerciales et sur l'attribution de licence dans de tels cas sont disponibles auprès de MPEG LA, LLC. Rendez-vous sur le site <http://www.mpegla.com> (en anglais). Pour obtenir les réponses aux questions fréquemment posées au sujet des frais répondant à la licence du portefeuille de brevets de la norme Visual de MPEG LA, consultez le site [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) (en anglais) ou [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html) (également en anglais).

**15. Notification relative au H.264/AVC.** Dans la mesure où les logiciels Apple incluent la fonctionnalité de décodage et/ou d'encodage AVC, l'usage commercial de H.264/AVC requiert une concession de licence complémentaire et la disposition suivante s'applique : LA PRÉSENTE LICENCE POUR LA FONCTIONNALITÉ AVC DE CE PRODUIT N'EST ACCORDÉE QUÉ DANS LE CADRE D'UN USAGE PERSONNEL ET NON COMMERCIAL D'UN CONSOMMATEUR POUR (i) ENCODER DE LA VIDÉO SELON LES NORMES D'ENCODAGE AVC (« AVC VIDÉO ») ET/OU (ii) DÉCODER DE LA VIDÉO AVC ENCODÉE PAR UN CONSOMMATEUR DANS LE CADRE D'UNE ACTIVITÉ PERSONNELLE ET NON COMMERCIALE ET/OU DE LA VIDÉO AVC PROVENANT D'UN FOURNISSEUR VIDÉO AUTORISÉ À FOURNIR DE LA VIDÉO AVC. LES INFORMATIONS RELATIVES AUX AUTRES USAGES ET LICENCES SONT DISPONIBLES AUPRÈS DE MPEG LA L.L.C. CONSULTEZ LE SITE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Avis AMR.** La fonctionnalité de codage et décodage Adaptive Multi-Rate (« AMR ») de ce produit ne fait pas l'objet d'une licence permettant d'effectuer des appels depuis ou sur un téléphone portable, ou permettant son utilisation sur n'importe quel produit de téléphonie conçu selon l'architecture Quicktime pour la plateforme Windows. La fonctionnalité de codage et décodage AMR de ce produit ne fait pas l'objet d'une licence pour l'utilisation au sein d'une infrastructure de communication cellulaire telle que les stations de base, les contrôleurs de station de base ou de réseau radio, les centrales téléphoniques et les réseaux commutés publics.

**17. Mentions concernant les tierces parties.** Certaines portions du logiciel Apple utilisent ou comportent des logiciels de tierces parties et des mentions concernant les droits d'auteurs. Les remerciements, les termes des licences et les exclusions de garanties des dits éléments figurent dans la documentation électronique du logiciel Apple, et l'utilisation de ces données est dictée par leurs conditions respectives.

EA0510  
03/06/09

Deutsch

APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO SOFTWARELIZENZVERTRAG

**BITTE LESEN SIE DIESEN SOFTWARELIZENZVERTRAG ("LIZENZ") SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE APPLE SOFTWARE IN BETRIEB NEHMEN. INDEM SIE DIE APPLE SOFTWARE VERWENDEN, ERKLÄREN SIE IHR EINVERSTÄNDNIS MIT DEN BESTIMMUNGEN DES NACHSTEHENDEN LIZENZVERTRAGS. VERWENDEN SIE DIE SOFTWARE NICHT, WENN SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS NICHT EINVERSTANDEN SIND. WENN SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS NICHT EINVERSTANDEN SIND, KÖNNEN SIE DIE APPLE SOFTWARE GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES DORT ZURÜCKGEBEN, WO SIE SIE ERWORBEN HABEN. WENN DER ZUGRIFF AUF DIE APPLE SOFTWARE AUF ELEKTRONISCHEM WEGE ERFOLGT IST, KLICKEN SIE IN "ABLEHNEN". WENN SIE DIE APPLE SOFTWARE BEIM KAUF VON HARDWARE ERHALTEN HABEN, MÜSSEN SIE DAS VOLLSTÄNDIGE HARDWARE/SOFTWARE-PAKET ZURÜCKGEBEN, DAMIT DER KAUFPREIS ERSTATTET WERDEN KANN.**

**WICHTIGER HINWEIS: Diese Software kann zur Reproduktion von Materialien verwendet werden. Der Lizenzgeber erteilt Ihnen hiermit lediglich das Recht zur Reproduktion von Materialien, (i) die nicht durch Urheberrechte geschützt sind, (ii) für die Sie das Urheberrecht besitzen oder (iii) zu deren Reproduktion Sie bevollmächtigt oder rechtlich autorisiert sind. Wenn Sie sich über Ihr Recht zum Kopieren von Materialien jeglicher Art nicht im klaren sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Rechtsbeistand.**

**1. Allgemeines.** Apple Inc. ("Apple") erteilt Ihnen hiermit das Recht zur Benutzung der beigefügten Apple und Drittanbieter-Software (inklusive jeglicher Inhalte) einschließlich Dokumentation und Zeichensätzen (im folgenden "Apple Software"), unabhängig davon, ob diese auf einer Diskette, in einem ROM oder in anderer Form gespeichert ist. Ferner behält Apple sich alle Rechte vor, die Ihnen nicht ausdrücklich erteilt werden. Lediglich der Datenträger, auf dem sich die Apple Software befindet, geht in Ihr Eigentum über; Apple und/oder der oder die Lizenzgeber von Apple bleiben Inhaber sämtlicher Eigentums- oder sonstiger Rechte an der Apple Software. Die Bestimmungen dieser Lizenz gelten für jegliche von Apple bereitgestellten Softwareaktualisierungen, die das Original Apple Softwareprodukt ersetzen und/oder ergänzen, es sei denn, eine solche Aktualisierung umfasst eine separate Lizenz. In diesem Fall haben die Bestimmungen dieser Lizenz Gültigkeit.

Das Eigentums- und Urheberrecht an den Inhalten, die über die Apple Software angezeigt bzw. auf die über die Apple Software zugegriffen wird, liegt bei den jeweiligen Eigentümern dieser Inhalte. Solche Inhalte sind möglicherweise durch Urheberrechte oder andere Rechte und Verträge hinsichtlich des geistigen Eigentums geschützt und können den Nutzungsbestimmungen des Dritten unterliegen, der diese Inhalte bereitstellt. Diese Lizenz gewährt Ihnen keine Rechte zur Nutzung solcher Inhalte und umfasst keine Garantie, dass diese Inhalte weiterhin für Sie verfügbar sein werden.

## **2. Nutzung und Beschränkungen.**

### **A. Apple Software Paket (Bundle)**

Gemäß den Bestimmungen dieser Lizenz erteilt Ihnen der Lizenzgeber hiermit eine eingeschränkte, einfache Lizenz zum Installieren und Nutzen einer Kopie der Apple Software auf einem Apple Desktop-Computer und einem Apple Mobilcomputer, sofern beide Computer Ihnen gehören und von Ihnen genutzt werden. Es ist untersagt, die Apple Software über ein Netzwerk bereitzustellen, in dem sie von mehr als einem Computer gleichzeitig verwendet werden kann. Sie sind berechtigt, eine maschinenlesbare Kopie der Apple Software für Sicherungszwecke zu erstellen. Sie sind verpflichtet, auf jeder Kopie der Apple Software die Urheber- und sonstigen Schutzrechtshinweise aufzunehmen, die auf dem Original enthalten waren.

B. Bestimmte Komponenten der Apple Software sowie Open Source Programme von Drittanbietern, die zum Lieferumfang der Apple Software gehören, wurden von Apple auf seiner Open Source Web-Site (<http://www.opensource.apple.com/>) (gemeinsam als "Open Source Komponenten" bezeichnet) bereitgestellt. Sie sind berechtigt, nur diese Open Source Komponenten zu ändern oder zu ersetzen, vorausgesetzt, dass (i) die resultierende modifizierte Apple Software anstelle der unmodifizierten Apple Software ausschließlich zum persönlichen Gebrauch auf einem Apple Computer verwendet wird und (ii) Sie die Bestimmungen dieser Lizenz sowie jegliche für die Verwendung der Open Source Komponenten geltenden Lizenzbestimmungen erfüllen. Es besteht keine Verpflichtung seitens Apple, Wartungsarbeiten und technische oder sonstige Unterstützung für die resultierende modifizierte Apple Software zu leisten.

Sie erklären sich ausdrücklich damit einverstanden, dass im Falle eines aus der Änderung der Open-Source-Komponenten resultierenden Ausfalls oder Schadens der Apple Hardware dieser Ausfall oder Schaden von den Bestimmungen der Apple Hardwaregarantie ausgeschlossen wird.

C. Sie verpflichten sich, es zu unterlassen und es Dritten nicht zu ermöglichen, die Apple Software zu kopieren (sofern nicht und nur in dem Maße wie im Rahmen dieses Lizenzvertrags gestattet), zu dekompileieren, zurückzuentwickeln, zu disassemblieren, zu entschlüsseln, zu modifizieren, Versuche zur Ableitung des Quellcodes zu unternehmen oder abgeleitete Werke der Apple Software oder Teilen davon zu erstellen (sofern eine der vorhergehenden Beschränkungen nicht durch gesetzliche Bestimmungen verboten ist).

D. Für die in diesem Abschnitt D unten aufgeführten Produkte gelten die folgenden zusätzlichen Lizenzbestimmungen:

a) Motion/Von Apple bereitgestellte Inhalte. Das Eigentums- und Urheberrecht an den Inhalten, die über die Motion Software angezeigt bzw. auf die über die Motion Software zugegriffen wird, liegt bei den jeweiligen Eigentümern dieser Inhalte. Solche Inhalte sind möglicherweise durch Urheberrechte oder andere Rechte und Verträge hinsichtlich des geistigen Eigentums geschützt und können den Nutzungsbestimmungen des Dritten unterliegen, der diese Inhalte bereitstellt. Diese Lizenz gewährt Ihnen keine Rechte zur Nutzung der Inhalte in der Einführung (Tutorial), die sich im Ordner "/Benutzer/Für alle Benutzer/Motion/Tutorial Media" (oder einem anderen Speicherort, an dem Sie die Motion Einführungsmedien optional abgelegt haben) befindet, in irgendeiner Weise aus Gründen jeglicher Art, ausgenommen zum Zwecke der Implementierung dieser Einführung zur persönlichen Nutzung. Alle anderen Inhalte im Ordner "/Benutzer/Für alle Benutzer/Motion" (bei der Installation verwendeter Standardspeicherort) dürfen verwendet, reproduziert und geändert werden, um Ihr Produkt zu erstellen. Ferner ist es Ihnen gestattet, Ihr fertig gestelltes Produkt, in dem solche Inhalte enthalten sind, zu verteilen. Sie sind jedoch nicht berechtigt, jegliche von Apple bereitgestellten Inhalte auf eigenständiger Basis zu verteilen oder die von Apple bereitgestellten Inhalte vollständig oder teilweise als Clipart-Dateien oder Animationsmaterial erneut zu verpacken.

b) Apple Qmaster Node Installer. Sie sind berechtigt, die Apple Qmaster Software auf so vielen Apple Client-Computern, deren Eigentümer Sie sind, die Sie geleast haben oder die auf andere Weise von Ihnen kontrolliert werden, zu installieren und zu verwenden, wie notwendig und angemessen ist. Diese Computer müssen vernetzt sein und mit Mac OS X arbeiten.

c) Soundtrack Pro. Sie sind berechtigt, die Audiodateien von Apple und Drittanbietern (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Apple Loops, integrierte Tondateien, Samples und Impulsantworten) (gemeinsam als "Audio-Inhalte" bezeichnet), die in der Apple Software enthalten oder anderweitig integriert sind, gebührenfrei zu nutzen, um eigene Original-Tonspuren für Ihre Film-, Video- und Audioprojekte anzufertigen. Sie haben das Recht, Ihre eigenen Soundtracks, die unter Verwendung der Audio-Inhalte erstellt wurden, zu senden und/oder zu verteilen. Es ist jedoch nicht gestattet, individuelle Apple Loops, Audiodateien, Soundeinstellungen, Audiosamples und Impulsantworten kommerziell oder anderweitig auf eigenständiger Basis zu verteilen oder solche Audio-Loops ganz oder teilweise als Audiosamples, Soundeffekte oder Musikbetten neu zu verpacken.

**3. Übertragung.** Es ist Ihnen nicht gestattet, die Apple Software zu vermieten, verleasen, verleihen, verkaufen, verteilen oder Unterlizenzen für die Apple Software zu vergeben. Sie sind jedoch berechtigt, eine einmalige, permanente Übertragung aller Ihrer Lizenzrechte an der Apple Software an einen Dritten vorzunehmen, vorausgesetzt: (a) die Übertragung umfasst die komplette Apple Software, einschließlich aller Komponenten, Originalmedien, gedruckten Materialien und diesen Lizenzvertrag; (b) Sie behalten keine Kopie der Apple Software oder von Teilen der Apple Software, einschließlich der Kopien, die sich auf einem Computer oder einem anderen Massenspeichergerät befinden; und (c) die Partei, die die Apple Software erhält, liest und akzeptiert die Bestimmungen dieses Lizenzvertrags. Alle Komponenten der Apple Software werden als Teil eines Pakets bereitgestellt und dürfen nicht von diesem Paket getrennt und als eigenständige Programme verteilt werden.

**Aktualisierungen:** Wenn eine Apple Softwareaktualisierung eine zuvor lizenzierte Version der Apple Software vollständig ersetzt (Vollversion), ist es Ihnen nicht gestattet, beide Versionen der Apple Software gleichzeitig zu verwenden oder beide Versionen separat an Dritte zu übertragen.

**Nicht für den Wiederverkauf vorgesehene Kopien:** Unbeschadet anderer Abschnitte in dieser Lizenz darf die benannte oder Ihnen auf andere Weise im Rahmen einer Werbeaktion bereitgestellte Apple Software nur zu Demo-, Test- und Bewertungszwecken verwendet werden. Der Wiederverkauf oder die Übertragung dieser Software ist nicht zulässig.

**"Academic"-Kopien:** Wenn das Paket mit der Apple Software als "Academic"-Paket gekennzeichnet ist oder wenn Sie die Apple Software zu Sonderkonditionen für den Bildungsbereich erworben haben, müssen Sie ein qualifizierter Endbenutzer aus dem Bildungsbereich sein, um die Apple Software verwenden zu dürfen. Ein "Qualifizierter Endbenutzer aus dem Bildungsbereich" ist ein Student/Schüler, Mitglied des Lehrkörpers, Fakultäts- und Verwaltungsmitarbeiter, der eine akkreditierte Lehranstalt (öffentliche oder private weiterführende Schule, Universität usw.) besucht und/oder dort arbeitet.

**4. Einwilligung zur Verwendung von Daten.** Sie erklären Ihr Einverständnis damit, dass Apple und seine Tochtergesellschaften technische und zugehörige Informationen, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf, technische Informationen über Ihren Computer, Ihre Systemsoftware und Softwareprogramme sowie Ihre Peripheriegeräte sammeln und verwenden dürfen, sofern diese für die Apple Software relevant sind. Diese Informationen werden regelmäßig gesammelt, um die Bereitstellung von Software-Aktualisierungen, Produktsupport und anderen Diensten für Sie (sofern vorhanden) zu vereinfachen und um die Einhaltung der Bestimmungen dieser Lizenz zu prüfen. Apple ist berechtigt, diese Informationen zu verwenden, um unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Dienste und Technologien zur Verfügung zu stellen, vorausgesetzt, diese Informationen werden in einer Form verwendet, die keinerlei Rückschlüsse auf Ihre Person zulässt.

**5. Laufzeit.** Dieser Lizenzvertrag hat bis zu seiner Beendigung Gültigkeit. Ihre Rechte im Rahmen dieses Lizenzvertrags enden automatisch ohne Mitteilung seitens Apple, wenn Sie gegen eine oder mehrere Bestimmungen dieses Lizenzvertrags verstoßen. Bei Beendigung dieses Lizenzvertrags sind Sie verpflichtet, die Nutzung der Apple Software einzustellen und alle in Ihrem Besitz befindlichen Kopien der Apple Software oder von Teilen derselben zu zerstören.

**6. Eingeschränkte Gewährleistung für Datenträger.** Für einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen ab dem Datum des Originalkaufs übernimmt Apple die Gewährleistung dafür, dass die Datenträger, auf denen die Apple Software gespeichert und von Apple bereitgestellt wird, bei normaler Verwendung frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Ihr ausschließliches Rechtsmittel im Rahmen dieses Absatzes ist nach Ermessen von Apple eine Rückerstattung des Kaufpreises des Produkts, das die Apple Software umfasst, oder ein Ersatz der Apple Software, die mit einer Kopie des Kaufbelegs an Apple oder einen autorisierten Apple Händler zurückgegeben wird. DIESE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND JEDLICHE IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN FÜR DIE DATENTRÄGER EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE DER IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUF EINEN ZEITRAUM VON NEUNZIG (90) TAGEN AB DEM DATUM DES ORIGINALKAUFS BESCHRÄNKT. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN BESCHRÄNKUNGEN HINSICHTLICH DER DAUER EINER IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNG NICHT ZU, SO DASS DIE OBENGENANNTEN EINSCHRÄNKUNG FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTRIFFT. DIE HIERIN FESTGELEGTE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DIE EINZIGE GEWÄHRLEISTUNG DAR, DIE IHNEN ZUSTEHT, UND TRITT AN DIE STELLE JEDLICHER ANDERER GEWÄHRLEISTUNGEN (SO FERN VORHANDEN), DIE SICH AUS ERKLÄRUNGEN IN DER DOKUMENTATION ODER AUF DER VERPACKUNG ERGEBEN KÖNNTEN. DIESE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG RÄUMT IHNEN BESTIMMTE RECHTE EIN, MÖGLICHERWEISE STEHEN IHNEN AUCH ANDERE RECHTE ZU, DIE JE NACH RECHTSORDNUNG VARIIEREN KÖNNEN.

**7. Gewährleistungsverzicht.** SIE BESTÄTIGEN UND ERKLÄREN SICH AUSDRÜCKLICH DAMIT EINVERSTANDEN, DASS BIS ZU DEM DURCH DAS ANWENDBARE RECHT ZULÄSSIGEN UMFANG DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE AUF IHR EIGENES RISIKO ERFOLGT UND DASS SIE DAS GESAMTE RISIKO IM HINBLICK AUF ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, LEISTUNG, GENAUIGKEIT UND AUFWAND TRAGEN. VORBEHALTLICH DER OBEN FESTGELEGTE, EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG FÜR DATENTRÄGER UND DES DURCH DAS ANWENDBARE RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANGS WIRD DIE APPLE SOFTWARE OHNE MÄNGELGEWÄHR MIT ALLEN FEHLERN UND OHNE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART AUSGELIEFERT. APPLE UND DIE APPLE LIZENZGEBER (ZUM ZWECKE DER ABSÄTZE 7 UND 8 GEMEINSAM ALS "APPLE" BEZEICHNET) LEHNEN HIERMIT ALLE GEWÄHRLEISTUNGEN UND BEDINGUNGEN HINSICHTLICH DER APPLE SOFTWARE AB, UND ZWAR SOWOHL AUSDRÜCKLICHE, IMPLIZITE ALS AUCH GESETZLICH FESTGELEGTE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE DER IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN UND/ODER BEDINGUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, GENAUIGKEIT, UNGESTÖRTEN BESITZ UND NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. APPLE ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS DER UNGESTÖRTE BESITZ DER APPLE SOFTWARE NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD, DASS DIE FUNKTIONEN IN DER APPLE SOFTWARE IHRE ANFORDERUNGEN ERFÜLLEN, DASS DER BETRIEB DER APPLE SOFTWARE STÖRUNGS- ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER APPLE SOFTWARE KORRIGIERT WERDEN. SIE BESTÄTIGEN FERNER, DASS DIE APPLE SOFTWARE NICHT FÜR DIE NUTZUNG IN SITUATIONEN ODER UMGEBUNGEN VORGESEHEN ODER GEEIGNET IST, IN DENEN FEHLER ODER UNGENAUIGKEITEN IN DEN DURCH DIE APPLE SOFTWARE BEREITGESTELLTEN INHALTEN, DATEN ODER INFORMATIONEN ZU TODESFÄLLEN, KÖRPERVERLETZUNG ODER SCHWERWIEGENDEN SACH- ODER UMWELTSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTEN, EINSCHLIESSLICH OHNE EINSCHRÄNKUNG BEIM BETRIEB VON KERNKRAFTANLAGEN, FLUGZEUGEN, KOMMUNIKATIONSSYSTEMEN, BEI DER FLUGÜBERWACHUNG, MIT LEBENSERHALTENDEN GERÄTEN ODER WAFFENSYSTEMEN. DIE MÜNDLICHEN ODER SCHRIFTLICHEN INFORMATIONEN ODER AUSSAGEN SEITENS APPLE ODER EINES AUTORISIERTEN APPLE VERTRETERS BEGRÜNDEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG. SOLLTE SICH DIE APPLE SOFTWARE ALS DEFEKT ERWEISEN, ÜBERNEHMEN SIE DIE GESAMTEN KOSTEN FÜR ALLE NOTWENDIGEN SERVICELEISTUNGEN, REPARATURARBEITEN ODER KORREKTUREN. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DEN AUSSCHLUSS IMPLIZITER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINSCHRÄNKUNGEN DER ANWENDBAREN, GESETZMÄSSIGEN RECHTE EINES KUNDEN NICHT ZU, SO DASS DIE OBENGENANNTEN AUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTREFFEN.

**8. Haftungsbeschränkung.** IN DEM NICHT DURCH ANWENDBARE GESETZE UNTERSAGTEN AUSMASS IST APPLE IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR PERSONENSCHÄDEN ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE, SPEZIELLE, INDIRECTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE ENTGANGENEN GEWINNS, DES VERLUSTS VON DATEN, DER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER ANDERER KOMMERZIELLER SCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE DURCH DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ODER DIE UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ENTSTEHEN ODER DAMIT ZUSAMMENHÄNGEN UND ZWAR UNABHÄNGIG VON DER RECHTSGRUNDLAGE DER HAFTUNG (VERTRAG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER SONSTIGE) UND ZWAR AUCH DANN, WENN APPLE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG FÜR PERSONENSCHÄDEN, BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZU, SO DASS DIESE BESCHRÄNKUNG FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTRIFFT. In keinem Fall übersteigt die gesamte Haftung von Apple für alle Schäden (ausgenommen die zwingende gesetzliche Haftung im Falle von Personenschäden erforderlich) Ihnen gegenüber die Summe von fünfzig US-Dollar (\$ 50,00). Die vorgenannten Beschränkungen gelten auch dann, wenn das obengenannte Rechtsmittel seinen eigentlichen Zweck nicht erfüllt.

**9. Exportkontrolle.** Sie stehen dafür ein, dass die Apple Software nur unter Beachtung aller anwendbaren Exportbestimmungen des Landes, in dem

Sie die Apple Software erhalten haben, und der Vereinigten Staaten von Amerika ausgeführt wird. Insbesondere darf die Apple Software nicht (a) in ein Land exportiert oder reexportiert werden, über das die Vereinigten Staaten ein Embargo verhängt haben, oder (b) einer Person überlassen werden, die auf der Liste der Specially Designated Nationals des U.S. Treasury Department oder der Denied Person's List oder Entity List des U.S. Department of Commerce verzeichnet ist. Indem Sie die Apple Software benutzen, erklären Sie, dass Sie weder in einem dieser Länder wohnhaft sind noch auf einer der vorstehend erwähnten Listen genannt werden. Des Weiteren erklären Sie, dass Sie die Apple Software nicht für Zwecke jeglicher Art verwenden werden, die nach US-amerikanischen Gesetzen verboten sind, einschließlich insbesondere Entwicklung, Planung, Fertigung und Produktion von Nuklearwaffen, chemischen oder biologischen Waffen.

**10. US-Behörden.** Die Software und die Dokumentation gelten als "Commercial Items" gemäß Definition im 48 C.F.R. §2.101, bestehend aus "Commercial Computer Software" und "Commercial Computer Software Documentation" in dem Sinne, in dem diese Begriffe im 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202 verwendet werden, sofern anwendbar. In Übereinstimmung mit 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202-1 bis 227.7202-4, sofern anwendbar, werden die "Commercial Computer Software" und die "Commercial Computer Software Documentation" an US-Behörden wie folgt lizenziert: (a) nur als "Commercial Items" und (b) nur mit den Rechten, die allen Endbenutzern gemäß den Bestimmungen in diesem Lizenzvertrag gewährt werden. Die Rechte an unveröffentlichten Werken unterliegen den Urheberrechten der Vereinigten Staaten.

**11. Anwendbares Recht und Teilnichtigkeit.** Dieser Lizenzvertrag unterliegt dem Recht des Staates Kalifornien, wie es auf Verträge angewendet wird, die in Kalifornien zwischen kalifornischen Bewohnern abgeschlossen werden. Dieser Lizenzvertrag unterliegt nicht der United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, deren Anwendung hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Lizenzvertrags berührt die Wirksamkeit des Vertrages im übrigen nicht.

**12. Vollständigkeit.** Dieser Lizenzvertrag enthält die gesamte Vereinbarung zwischen Ihnen und Apple in Bezug auf die Apple Software und tritt an die Stelle aller diesbezüglichen früheren Vereinbarungen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages sind schriftlich niederzulegen. Jegliche Übersetzung dieses Lizenzvertrags wird für lokale Zwecke angefertigt. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen der englischen und der nicht englischen Version hat die englische Version dieses Lizenzvertrags bis zu dem nicht durch Ihre lokale Gesetzgebung untersagten Ausmaß Gültigkeit.

**13. Hinweis zu MPEG-2.** Für den Fall, dass die Apple Software die MPEG-2 Funktionalität umfasst, gilt die folgende Klausel: JEDLICHE NUTZUNG DIESES PRODUKTS FÜR ANDERE ALS PERSÖNLICHE ZWECKE DES ENDVERBRAUCHERS IN EINER ART UND WEISE, DIE MIT DEM MPEG-2 STANDARD FÜR DAS CODIEREN VON VIDEOINFORMATIONEN FÜR VERPACKTE MEDIEN KONFORM IST, IST AUSDRÜCKLICH UNTERSAGT, SOFERN NICHT EINE LIZENZ UNTER DEN ANWENDBAREN PATENTEN IM MPEG-2 PATENT-PORTFOLIO VORLIEGT. DIESE LIZENZ IST UNTER DER FOLGENDEN ADRESSE ERHÄLTlich: MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Hinweis zu MPEG-4.** Dieses Produkt wird im Rahmen der MPEG-4 Systems Patent Portfolio Lizenz für das Codieren gemäß dem MPEG-4 Systems Standard lizenziert mit der Ausnahme, dass eine zusätzliche Lizenz sowie die Zahlung von Lizenzgebühren erforderlich ist für das Codieren in Verbindung mit (i) Daten, die auf einem physischen Speichermedium archiviert oder repliziert werden, für das titelweise gezahlt wird, und/oder (ii) Daten, für die titelweise gezahlt wird und die für die permanente Archivierung und/oder Nutzung an einen Endbenutzer übertragen werden. Eine solche zusätzliche Lizenz ist bei MPEG LA, LLC. erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.mpegla.com>.

Dieses Produkt wird im Rahmen der MPEG-4 Visual Patent Portfolio Lizenz für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung durch eine Privatperson lizenziert zum Zwecke (i) der Codierung von Videomaterial in Übereinstimmung mit dem MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") und/oder (ii) der Decodierung von MPEG-4 Videomaterial, das von einer Privatperson im Rahmen einer persönlichen und nicht-kommerziellen Aktivität codiert wurde, und/oder das von einem Video-Anbieter stammt, der über eine Lizenz der MPEG LA zum Bereitstellen von MPEG-4 Videos verfügt. Für andere Zwecke wird keine Lizenz erteilt bzw. ist keine Lizenz impliziert.

Weitere Informationen einschließlich solche, die mit der Nutzung und Lizenzierung im Falle von werberelevanten, internen und kommerziellen Zwecken zusammenhängen, sind bei MPEG LA, LLC. erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.mpegla.com>. Antworten auf häufig gestellte Fragen zu den Nutzungsgebühren im Rahmen der MPEG LA Visual Patent Portfolio Lizenz finden Sie unter [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) oder [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. H.264/AVC Hinweis.** Für den Fall, dass die Apple Software die Funktionalität zur AVC-Codierung und/oder -Decodierung enthält, setzt die kommerzielle Nutzung von H.264/AVC eine zusätzliche Lizenzierung voraus, und es gilt die folgende Bestimmung: DIE AVC-FUNKTIONALITÄT DIESES PRODUKTS WIRD HIERIN NUR FÜR PERSÖNLICHE UND NICHTKOMMERZIELLE ZWECKE VON PRIVATBENUTZERN LIZENZIERT, UM (i) VIDEOS GEMÄSS DEM AVC-STANDARD („AVC VIDEO“) ZU CODIEREN UND/ODER (ii) AVC-VIDEOS, DIE ZUVOR VON EINEM PRIVATBENUTZER IM RAHMEN EINER PERSÖNLICHEN UND NICHTKOMMERZIELLEN AKTIVITÄT CODIERT WURDEN, UND/ODER AVC-VIDEOS, DIE VON EINEM VIDEO-ANBIETER MIT LIZENZ ZUM BEREITSTELLEN VON VIDEOS ERHALTEN WURDEN, ZU DECODIEREN. INFORMATIONEN BEZÜGLICH ANDERER VERWENDUNGSZWECKE UND LIZENZEN SIND BEI MPEG LA L.L.C ERHÄLTlich. DIE URL-ADRESSE LAUTET: [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Hinweis zu AMR.** Die Adaptive Multi-Rate ("AMR")-Funktionalität für Codierung und Decodierung in diesem Produkt ist nicht für Mobilfunktelefonate oder andere in die QuickTime Architektur für die Windows Plattform integrierte Telefonieprodukte lizenziert. Die AMR-Funktionalität für Codierung und Decodierung in diesem Produkt ist ebenfalls nicht für die Verwendung innerhalb einer Infrastruktur für die Mobilkommunikation lizenziert. Zu solchen Infrastrukturen gehören: Basisstationen, Controller für Basisstationen/Funknetzwerke, Switching-Center und Gateways zum und vom PSN-Netzwerk (Public Switched Network).

**17. Anerkennung der Rechte Dritter.** Teile der Apple Software nutzen oder enthalten Software sowie andere urheberrechtlich geschützte Materialien von Dritten. Die Anerkennung, Lizenzbestimmungen und Schadensersatzregelungen für diese Materialien sind in der Online-Dokumentation der Apple Software enthalten, und die Verwendung dieser Materialien unterliegt ihren jeweiligen Bestimmungen.



日本語

**APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO ソフトウェア使用許諾契約**

Appleソフトウェアを使用される前に、本ソフトウェア使用許諾契約（以下「本契約」といいます）をよくお読みください。当該Appleソフトウェアをご使用になることで、本契約の各条項の拘束を受けることに同意されたこととなります。本契約の各条項に同意されない場合は、当該ソフトウェアをお使いにならないでください。本契約の各条項に同意されない場合は、当該Appleソフトウェアを取得された場所へ返却の上、ご購入いただいたAppleソフトウェアに関し、払い戻しを受けることができます。電子的にAppleソフトウェアにアクセスした場合は、「同意しません」ボタンをクリックしてください。お客様が購入されたハードウェアに含まれるAppleソフトウェアに関しては、払い戻しを受けるためには、すべてのハードウェア及びソフトウェアを返却しなければなりません。

**重要な通知：** このソフトウェアは、マテリアルを複製するために使用することができます。このソフトウェアは、著作権のないマテリアル、お客様が著作権を有するマテリアル、または複製を許諾された法的に認められたマテリアルについて複製するためにのみお客様に対して使用許諾されるものです。マテリアルの複製権に関してご不明な点がございましたら、お客様の法律上のアドバイザーにご連絡ください。

**1. 総則** 本契約書が添付されているディスク、読み出し専用メモリ、その他の記録媒体またはその他あらゆる形態上の、Appleならびにいかなる第三者のソフトウェア（一切のコンテンツを含みます）、文書および一切のフォント（以下「Appleソフトウェア」といいます）は、Apple Inc.（以下「Apple」といいます）が、お客様に対して、本契約条件に従う場合に限り使用を許諾するものであり、販売するものではありません。また、Appleは、お客様に非明示的に付与した権利の全てを留保します。お客様は、Appleソフトウェアを記録している媒体の所有権を有しますが、AppleおよびAppleのライセンサーが、Appleソフトウェア自体の所有権を保持します。本契約に基づき付与される権利は、アップグレードが別の契約条件を含まない限り、オリジナルのAppleソフトウェア製品を取り替え、もしくは追加するソフトウェアアップグレードを含みます。

Appleソフトウェアにより表示されるか、アクセスされるコンテンツの一切の所有権および知的財産権は、それぞれのコンテンツ所有者に帰属します。これらのコンテンツは、著作権またはその他の知的財産権の法律もしくは条約に保護されることがあり、これらのコンテンツを提供する第三者の使用条件に従っていただくことがあります。本契約は、これらのコンテンツを使用するいかなる権利もお客様に許諾するものでも、これらのコンテンツがお客様に提供され続けることを保証するものでもありません。

**2. 許諾された使用方法およびその制限**

A. Apple ソフトウェア(バンドル)本契約条件に基づき、お客様は制限的而非独占的なライセンスを付与され、一台のApple商標が付されたデスクトップコンピュータおよび一台のApple商標が付されたラップトップコンピュータに、お客様がこの両方のコンピュータを所持し、かつ使用している場合に限り、Appleソフトウェアを1部インストールし、使用することができます。本契約は、Appleソフトウェアが同時に複数のコンピュータ上に存在することを許諾するものではなく、また、お客様は、ネットワーク上で複数のコンピュータが同時にAppleソフトウェアを使用できるようにすることはできません。お客様は、バックアップの目的に限り、機械による読み取り可能な形態でAppleソフトウェアの複製物を1部作成することができます。ただし、バックアップ用複製物は、Appleソフトウェアの原本に含まれる著作権情報のすべてまたは他の所有権表示を含まなければなりません。

B. AppleソフトウェアおよびAppleソフトウェアに含まれる第三者のオープンソースプログラムのいくつかの構成部分はAppleのオープンソース・ウェブサイト (<http://www.opensource.apple.com/>) により既に公開されており、また今後も公開される可能性があります（以下「オープンソースコンポーネント」と総称します）。お客様は、これらのオープンソースコンポーネントに限り、修正またはリプレースすることができます。この場合、以下の条件を全て満たさなければなりません。(i)お客様による修正の結果生まれた修正されたAppleソフトウェアを、修正前のAppleソフトウェアに代えて、一台のApple商標が付されたコンピュータで使用すること、(ii)それ以外に、お客様が、本契約の各条項およびオープンソースコンポーネントの使用に関する一切の適用可能なライセンス条項に従うこと。Appleは、お客様による修正の結果生まれた修正されたAppleソフトウェアについていかなるメンテナンス、技術的なあるいはその他のサポートを提供する義務を一切負わないものとします。

お客様は、Appleソフトウェアのオープンソースコンポーネントの修正の結果、Appleハードウェアに故障や損害が起きた場合、これらの故障や損害は、Appleハードウェア保証条件から除外されることを明示的に承諾するものとします。

C. お客様は、Appleソフトウェア、またはこれらの一部について、複製（本契約に許可される場合を除きます）、逆コンパイル、リバースエンジニアリング、逆アセンブル、ソースコード導出の試み、暗号化、修正、または二次的著作物の創造を行うことはできないものとし、これらの行為を行わないことおよび、他者がこれらの行為を行うことを可能ならしめないことに同意するものとします（ただし、上記の制限が適用法により禁止される場合を除くものとします）。

D. 本D項の下記にかかせる商品については、以下の追加ライセンス条件が適用されるものとします。

a) Motion-Appleに提供されたコンテンツ。 Motionソフトウェアにより表示されるか、アクセスされるコンテンツの一切の所有権および知的財産権は、それぞれのコンテンツ所有者に帰属します。これらのコンテンツは、著作権またはその他の知的財産権の法律もしくは条約に保護されることがあり、これらのコンテンツを提供する第三者の使用条件に従っていただくことがあります。本契約は、いかなる理由、形態においても「/Users/Shared/Motion/Tutorial Media」フォルダ（またはお客様が任意でMotionチュートリアルメディアをインストールされる先）に含まれるチュートリアルコンテンツについて、個人使用のためにチュートリアルを利用する目的の場合を除き、使用するいかなる権利もお客様に許諾するものではありません。「/Users/Shared/Motion」フォルダ（デフォルトインストールロケーション）に含まれる他のコンテンツはすべて、お客様の製品を作成するために使用、複製および修正されることができ、かつお客様は当該コンテンツを含むお客様の完成品を配布することができますが、お客様はAppleに提供されたコンテンツをいずれもMotionソフトウェアから完全に切り離して配布したり、クリップアートやストックアニメーションの全部

または一部を再パッケージ化することはできません。

b) Apple Qmaster Node Installer. Apple Qmaster ソフトウェアは、お客様が所有、リース、あるいは管理する、合理的に必要な台数のコンピュータにこれをインストールし、同時に使用することができます。これらのコンピュータは、ネットワーク接続され、かつMac OS Xを起動していなければなりません。

c) Soundtrack Pro. お客様は、Appleソフトウェアに含まれているか、もしくは別の方法で同梱されるAppleならびにいかなる第三者のオーディオファイルコンテンツ（Apple Loops、ビルトインサウンドファイル、サンプルおよびインパルスレスポンスを含みますがこれらに限定されません）（以下「オーディオコンテンツ」と総称します）を、お客様のフィルム、ビデオおよびオーディオプロジェクトのためのお客様自身のオリジナルサウンドトラックを作成するために無償で使用することができます。お客様は、このオーディオコンテンツを使用して作成されたお客様自身のサウンドトラックの配信や配布を行なうことができますが、個々のApple Loops、オーディオファイル、サウンドセッティング、サンプルおよびインパルスレスポンスを商用にまたはその他の目的でAppleソフトウェアから完全に切り離して配布することやオーディオサンプル、サウンドファイルもしくはミュージックベッドの全部または一部を再パッケージ化することはできません。

**3. 譲渡** お客様は、Appleソフトウェアのレンタル、リース、貸与、販売、再配布またはサブライセンスを行うことはできません。ただし、お客様は、Appleソフトウェアに関するお客様が使用許諾された権利の全てを、一回に限り、第三者に対して永久譲渡をすることができます。この場合、以下の条件を全て満たさなければなりません。(a)当該譲渡は、全ての構成要素、媒体の原本、印刷物および本契約書を含むAppleソフトウェアの全てを含んでいなければならないこと、(b) お客様は、Appleソフトウェアの複製物を、その全部または一部を問わず、コンピュータまたは他の記憶装置上に保存されているものを含め保持してはならないこと、(c) Appleソフトウェアの譲受人は、本契約書を読み、かつ本契約条件の受諾に同意すること。Appleソフトウェアのコンポーネントの一切は、バンドルの一部として提供され、バンドルから分離させること、およびAppleソフトウェアから完全に切り離れたアプリケーションとして配布することはできません。

**アップデート：** Appleソフトウェアのアップデートが、Appleソフトウェアの以前に使用許諾されたバージョンを完全に置き換えられる（フルインストールされる）場合には、お客様はAppleソフトウェアの新旧両バージョンを同時に使用することができず、さらにこれを切り離して譲渡することもできません。

**NFR (Not for Resale 非売品)複製:** 本契約の他の条項にも関わらず、Appleソフトウェアのラベルのついたものあるいはプロモーションのベースとしてお客様に提供されたAppleソフトウェアは、デモンストレーション、テストおよび評価の目的のためのみ使用され、再販売、または譲渡することはできません。

**アカデミック版：** Appleソフトウェア製品パッケージに「アカデミック版」と表示され、お客様がAppleソフトウェアをアカデミック版特別価格で取得された場合、お客様は、Appleソフトウェアを使用するための対象者でなければなりません。対象者とは、教育機関（すなわち大学、公立または私立の高等学校、中学校、小学校、幼稚園など）に在籍および勤務される学生と教職員を意味するものとします。

**4. データ使用に対する同意** お客様は、Appleおよびその子会社がおお客様のコンピュータ、システムおよびアプリケーションソフトウェアならびに周辺機器に関わる技術情報を含み、これらに限定されませんがこれらの技術および関連情報を収集かつ使用する場合があることに同意していたものとさせていただきます。なお、これらの情報は、Appleソフトウェアに関連する必要なソフトウェアアップデート、製品サポートおよびその他サービスをお客様へ円滑に提供するため、かつ本契約条件の遵守を確認するため定期的に収集されるものです。Appleは、弊社製品の改善またはお客様に対するサービスもしくは技術の提供を行なうために、お客様を個人的に特定しない方法に限り、これを使用することができるものとします。

**5. 契約期間** 本契約は、終了するまで有効です。本契約に基づくお客様の権利は、本契約条件のいずれかにお客様が違反した場合、Appleが通知をすることなく、自動的に終了します。本契約の終了に伴い、お客様は、Appleソフトウェアの使用を全て中止し、Appleソフトウェアの原本および複製物を、その全部または一部を問わず、全て破棄しなければなりません。

**6. 媒体についてのAppleによる限定保証** Appleは、通常の使用下において、最初の購入日より90日間、Appleソフトウェアを記録している、Appleが提供した媒体に材質上および製造上の瑕疵がないことを保証します。お客様が本条に基づいて受けることのできる補償は、Appleの選択により、Appleソフトウェアを含む製品代金の返還またはAppleソフトウェアの交換のいずれかに限定されるものとします。お客様は、当該交換を受けるためには、Appleソフトウェアにその領収書をそえて、AppleまたはAppleの権限ある代表者に返却するものとします。**媒体に関する本限定保証および一切の黙示の保証は、商品性、十分な品質および特定の目的についての適合性に対する黙示の保証等を含み、最初の購入日より90日間に制限されます。黙示の保証の存続期間に対する制限を法的に認めない地域において、本制限は、お客様に適用されない場合があります。本契約が定める限定保証は、唯一の保証であり、あらゆる文書またはパッケージが行ったその他の保証（それがあつた場合）に代わるものです。本限定保証は、お客様に対し特別の法的権利を付与するものですが、お客様は、地域により異なるその他の権利も行使することができます。****7. Appleによる保証の否認** お客様は、適用法が許諾する範囲において、Appleソフトウェアを使用する上での危険はお客様のみが負担し、十分な品質、性能、正確性および努力に関する包括的危険は、お客様にあることを明確に認識し同意します。上記に定める媒体に関する限定保証を除き、また適用法が許可する限りにおいて、Appleソフトウェアは、全ての瑕疵を問わずかつ一切の保証を伴わない「現状渡し」で提供され、Appleおよび使用許諾者（本契約7および8において「Apple」と総称します）は、Appleソフトウェアに関するすべての明示の、黙示のまたは法令上の保証および条件を明確に否認し、当該保証および条件は、商品性、十分な品質また特定の目的についての適合性、正確性、安居権および第三者の権利を侵害していないことを含みこれに限られません。Appleは、本Appleソフトウェアの娯楽性の妨害、Appleソフトウェアが含む機能がお客様の要求を満足させるものであること、Appleソフトウェアが支障なくもしくは誤りなく作動すること、またはAppleソフトウェアの瑕疵が修正されることを保証しません。お客様は、さらにAppleソフトウェアによるコンテンツ、データあるいは情報の障害、エラーあるいは不正確性が死、傷害、あるいは重大な身体あるいは環境に対する損害を引き起こすような、原子力施設、飛行機運航あるいは通信システム、航空管制、生命救助あるいは武器システムを含みこれら

に限らない状況や環境においてAppleソフトウェアを使用することが意図されるものでなく、適切でないことを確認します。AppleまたはAppleの権限ある代表者の、口頭もしくは書面による情報または助言の一切は、新たな保証を行うものではありません。Appleソフトウェアに瑕疵があると判明した場合、お客様が、すべてのサービス、修理または修正に要する全費用を負担します。黙示の保証の免責または適用のある消費者法令上の権利の制限を法的に認めない地域において、上記の免責および制限は、お客様に適用されない場合があります。8. 責任の制限 適用法が禁じない範囲において、Appleは、Appleソフトウェアの使用もしくは使用不可に起因するかもしくは関連する、逸失利益、データの消失、仕事の中断またはその他の商業的損害または損失等を含む、人体損傷または付随的、特別の、間接的または二次的損害等について、責任論（契約、不法行為等）に関係なく、いかに発生し、Appleが当該損害の可能性を示唆していた場合においても、一切の責任を負いません。人体損傷、付随的または間接損害に対する責任の制限を法的に認めない地域において、本制限は、お客様に適用されない場合があります。いかなる場合も（人体障害を含む場合に適用法が求める場合を除いて）、すべての損害に関するお客様に対するAppleの賠償責任総額は、50米ドルを上限とします。上記の救済が本質的目的を達成できない場合でも、前述の制限が適用になります。9. 輸出規制法に関するお客様による保証 お客様は、アメリカ合衆国の法律およびAppleソフトウェアが取得された国の法律が認めている場合を除き、Appleソフトウェアを使用または輸出もしくは再輸出することはできません。特に、例外なく、Appleソフトウェアを、次のいずれの者に対しても、輸出または再輸出を行うことはできません。(a) アメリカ合衆国の通商禁止国（現在は、キューバ、イラン、リビア、朝鮮民主主義人民共和国、スーダン、シリアが該当する）またはその国民もしくは居住者(b) アメリカ合衆国財務省の特別指定国リスト(list of Specially Designated Nationals)またはアメリカ合衆国商務省の拒否人名リスト(Denied Person's List or Entity List)上の一切の者Appleソフトウェアを使用することにより、お客様は、上記国家に住居を定めておらず、上記国家の支配に服しておらず、かつ上記国家の国民もしくは居住者ではないこと、あるいは上記リストに該当するものではないことを表明および保証するものとします。

10. エンドユーザが合衆国政府である場合 Appleソフトウェアおよび関連文書は、「商業コンピュータソフトウェア(Commercial Computer Software)」「商業コンピュータソフトウェア文書(Commercial Computer Software Documentation)」から構成される48 C.F.R. 2.101で定義する「商業品目(Commercial Items)」であり、当該用語は、48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202で使用されています。48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202-1から227.7202-4に呼応して、商業コンピュータソフトウェアおよび商業コンピュータソフトウェア文書は、アメリカ合衆国政府のエンドユーザに対して、(a) 商業品目としてのみ、かつ(b) 本契約条件に従ってその他のエンドユーザ全てに付与される権利のみを伴って、使用許諾されるものです。非公開の権利は、アメリカ合衆国の著作権法に基づき留保されています。

11. 準拠法および契約の分離性 本契約は、カリフォルニア州民間で締結および完全に履行される契約に適用されるカリフォルニア州法が適用され、これに従って解釈されるものとします。本契約は、国際売買契約に関する国連規約は適用されず、その適用は明示的に排除されます。何らかの理由により、管轄権を有する裁判所が本契約のいずれかの条項またはその一部について効力を失わせた場合であっても、本契約の他の条項または部分は、依然として完全な効力を有するものとします。

12. 完全合意、適用言語 本契約は、Appleソフトウェアに関連する、お客様とAppleの合意のすべてを定めるものであり、本件に関する、従前の取決めに優越するものです。本契約の改訂および変更は、当該改訂および変更が書面によりなされ、かつAppleが署名した場合を除き、拘束力を有しません。本契約書の翻訳は、地域の必要に応じて行われるものであり、英語版とそれ以外の言語版とで差異矛盾がある場合、お客様の法域における現地法が禁止しない範囲で、英語版の本契約書を適用するものとします。

13. MPEG-2に関する通知 AppleソフトウェアがMPEG-2機能を含む場合、以下の条項が適用されます：本製品の個人使用以外で映像情報をメディアにエンコードするMPEG-2 Standardを遵守したMPEG-2のいかなる使用については、MPEG-2 Patent Portfolioの使用許諾がなければ使用できないものとします、なお使用許諾は、MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206より取得可能です。

14. MPEG-4に関する通知 本製品は、MPEG-4 System Patent Portfolio Licenseに基づいてMPEG-4 Systems Standardにしたがってエンコーディングするためにライセンスされるものです。ただし、以下のいずれか、または両方をエンコードする場合には、追加のライセンスとロイヤルティの支払いが必要となります：(i) タイトル毎に支払う物理的なメディアに保存または複製されるデータ (ii) タイトル毎に支払う永久保存または永久利用するエンドユーザに送信されるデータ。これらの追加ライセンスは、MPEG LA, LLCより取得していただけます。詳細につきましては、<http://www.mpegla.com>をご参照ください。

本製品は、MPEG-4 Visual Patent Portfolio Licenseに基づいて消費者による個人利用および非商用利用目的で以下のいずれか、または両方を行うためにライセンスされるものです：(i) MPEG-4 Visual Standardに従いビデオをエンコードすること(以下「MPEG-4ビデオ」といいます)、(ii) 個人的、非商業活動に従事する消費者によりエンコードされたか、MPEG-4ビデオを提供するためにMPEG LAよりライセンスを受けたビデオ提供者から取得したMPEG-4ビデオをデコードすること。他の使用に関してはいかなるライセンスも付与されておらず、また黙示もされておられません。

販売促進用、社内用および商用の使用ならびに使用許諾を含む更なる情報については、MPEG LA, LLCより取得していただけます。<http://www.mpegla.com>をご参照ください。MPEG LA Visual Patent Portfolio Licenseに基づく使用料に関するよくある質問に対する回答は、[www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) または[www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html)を御参照ください。

15. H.264/AVCに関する通知 AppleソフトウェアがAVCエンコーディング機能またはデコーディング機能、もしくはその両方を含んでいる限りにおいて、以下の条件が適用されます：本製品におけるAVC機能は、消費者が以下のいずれか、または両方を行うための個人利用および非商用利用目的に限るものとします。(i) AVC Standardに従いビデオをエンコードすること（以下「AVCビデオ」といいます）、(ii) 個人的、非商業的行為に参加する消費者によりエンコードされたか、AVCビデオを提供するためにライセンスを受けたビデオ提供者から取得したAVCビデオをデコードすること。他の使用および使用許諾に関する情報については、MPEG LA L.L.C.より取得していただけます。[HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)をご参照ください。

16. AMRに関する通知 本製品におけるAdaptive Multi-rate ("AMR")エンコーディングおよびデコーディング機能は、携帯電話による通話をするた

め、もしくはWindowsプラットフォーム用QuickTimeのアーキテクチャ上に作られるいかなる電話方式の製品使用のために使用許諾されるものではありません。また、本製品におけるこのAMRエンコーディングおよびデコーディング機能は、移動体通信インフラでの使用のために使用許諾されるものではなく、特に基地局、基地局制御装置／ラジオネットワーク制御装置、交換局、公衆交換回線網へもしくはその回線網からのゲートウェイで使用してはならないものとします。

**17. 第三者の製品に関する事項** Appleソフトウェアの一部には、第三者のソフトウェアおよびその他の著作物が利用されまたは含まれております。当該著作物に関する確認、ライセンス条項および責任制限に関する事項はAppleソフトウェアに関するオンライン上の電子的書面に記載されており、お客様の当該著作物の使用についてはそれらの各条項が適用されるものとします。

EA0510  
2009年6月3日

Nederlands

APPLE INC.  
SOFTWARELICENTIE VOOR FINAL CUT STUDIO

LEES DEZE SOFTWARELICENTIEOVEREENKOMST ("LICENTIE") AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE APPLE SOFTWARE GEBRUIKT. DOOR DEZE APPLE SOFTWARE IN GEBRUIK TE NEMEN, VERKLAART U ZICH AKKOORD MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE. INDIEN U HET NIET EENS BENT MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE, DIENT U DE SOFTWARE NIET TE GEBRUIKEN. INDIEN U HET NIET EENS BENT MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE, KUNT U DE APPLE SOFTWARE RETOURNEREN AAN DE PLAATS WAAR U DEZE HEBT AANGESCHAFT. DE DOOR U BETAALDE PRIJS ZAL IN DAT GEVAL WORDEN TERUGBETAALD. INDIEN U HET NIET EENS BENT MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE, KUNT U DE APPLE SOFTWARE RETOURNEREN AAN DE PLAATS WAAR U DEZE HEBT AANGESCHAFT. DE DOOR U BETAALDE PRIJS ZAL IN DAT GEVAL WORDEN TERUGBETAALD. INDIEN U DE APPLE SOFTWARE ELEKTRONISCH HEBT BENADERD, DIENT U OP DE KNOP "NIET AKKOORD" TE KLIKKEN. ALS DE APPLE SOFTWARE IS GELEVERD BIJ DOOR U AANGESCHAFT HARDWARE, DIENT U HET GEHELE HARDWARE-/SOFTWAREPAKKET TE RETOURNEREN OM IN AANMERKING TE KOMEN VOOR TERUGBETALING VAN DE AANKOOPPRIJS.

**BELANGRIJKE OPMERKING:** Deze software kan worden gebruikt om materiaal te reproduceren. Deze licentie wordt u uitsluitend verstrekt voor de reproductie van materiaal waarop geen auteursrechten berusten, materiaal waarvoor u het auteursrecht bezit, of materiaal waarvoor u beschikt over toestemming of het wettelijke recht om dit te reproduceren. Als u niet zeker bent van uw rechten om enig materiaal te kopiëren, dient u contact op te nemen met uw juridisch adviseur.

**1. Algemeen.** De software van Apple en van eventuele andere fabrikanten (inclusief eventueel materiaal), de documentatie en de eventuele lettertypen bij deze licentie, hetzij op schijf, in "read only"-geheugen of op enig ander medium of in enig andere vorm (gezamenlijk de "Apple software" genoemd), worden aan u in licentie gegeven, niet verkocht, door Apple Inc. ("Apple"), uitsluitend voor gebruik onder de voorwaarden van deze licentie, en Apple behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk aan u zijn toegekend. De media welke de Apple software bevatten zijn uw eigendom, doch Apple en/of Apple's licentiegever(s) behouden het eigendomsrecht met betrekking tot de Apple software. De voorwaarden van deze licentie gelden tevens voor alle upgrades van de software die door Apple worden geleverd ter vervanging van dan wel als aanvulling op de oorspronkelijke Apple software, tenzij de betreffende upgrade een afzonderlijke licentie bevat, in welk geval de voorwaarden van deze afzonderlijke licentie van toepassing zijn.

De intellectuele eigendomsrechten en andere eigendomsrechten op materiaal dat wordt weergegeven of benaderd met behulp van de Apple software berusten bij de betreffende eigenaar. Dergelijk materiaal wordt mogelijk beschermd door auteursrechtwetgeving of andere wettelijke bepalingen en verdragen met betrekking tot intellectuele eigendomsrechten en is mogelijk onderworpen aan de gebruiksvoorwaarden van de partij die het materiaal levert. Deze licentie verleent u geen enkele rechten voor het gebruik van dergelijk materiaal. Noch wordt gegarandeerd dat dergelijk materiaal tot uw beschikking zal blijven.

## 2. Toegestaan gebruik en beperkingen.

### A. Apple software (pakket)

Krachtens de voorwaarden van deze licentie wordt u hierbij een beperkte, niet-exclusieve licentie verleend om één exemplaar van de Apple software op één Apple desktopcomputer en één Apple laptopcomputer te installeren en te gebruiken, op voorwaarde dat beide computers uw eigendom zijn en door u worden gebruikt. Het is u niet toegestaan de Apple software ter beschikking te stellen via een netwerk zodat deze tegelijkertijd op meerdere computers kan worden gebruikt. Het is u toegestaan één kopie te maken van de Apple software in een voor machine leesbare vorm, uitsluitend voor back-updoeleinden, op voorwaarde dat u op deze kopie de volledige auteursrechtvermelding en alle andere mededelingen betreffende het eigendomsrecht welke op het origineel zijn vermeld, overneemt.

B. Bepaalde onderdelen van de Apple software alsmede Open Source-programma's van andere fabrikanten die samen met de Apple software worden geleverd (gezamenlijk de "Open Source-componenten" genoemd), zijn beschikbaar gesteld of kunnen beschikbaar gesteld worden door Apple op de Open Source-website (<http://www.opensource.apple.com/>). Het is u toegestaan uitsluitend deze Open Source-componenten te wijzigen of te vervangen, mits (i) de uit de aanpassing voortvloeiende gewijzigde Apple software wordt gebruikt in plaats van de ongewijzigde Apple software op één enkele van een Apple label voorziene computer; en (ii) u voor het overige voldoet aan de voorwaarden van deze Licentie en eventuele andere licentievoorwaarden die van toepassing zijn op het gebruik van de Open Source-componenten. Apple is niet verplicht onderhoud, technische ondersteuning of andere ondersteuning te leveren voor de uit de aanpassing voortvloeiende gewijzigde Apple software.

U erkent uitdrukkelijk dat problemen met of schade aan Apple hardware als gevolg van wijziging van de Open Source-componenten van de Apple software buiten de bepalingen van de Apple hardwaregarantie vallen.

C. U bent er mee bekend en stemt er mee in dat het u niet is toegestaan en dat u anderen niet in staat zult stellen om de Apple software, of enige dienst die door de Apple software wordt geboden of enig deel daarvan te kopiëren (behalve indien en uitsluitend in zoverre als dat is toegestaan krachtens deze licentie), te decompileren, van ontwerp te herleiden, te ontmantelen, te wijzigen of te decoderen of aan te passen, om te trachten de broncode te herleiden van of afgeleide werken te creëren op basis van de genoemde software, diensten of delen daarvan (behalve indien en in zoverre als enige van bovenstaande beperkingen is verboden op grond van de toepasselijke wetgeving).

D. Voor de hieronder genoemde producten in paragraaf D zijn de volgende extra licentievoorwaarden van toepassing:

a) Motion/Apple geleverd materiaal. De intellectuele eigendomsrechten en andere eigendomsrechten op materiaal dat wordt weergegeven of benaderd met behulp van de Motion-software berusten bij de betreffende eigenaar. Dergelijk materiaal wordt mogelijk beschermd door auteursrechtwetgeving of andere wettelijke bepalingen en verdragen met betrekking tot intellectuele eigendomsrechten en is mogelijk onderworpen aan de gebruiksvoorwaarden van de partij die het materiaal levert. Deze Licentie verleent u geen rechten voor het gebruik van het oefenmateriaal in de map 'Gebruikers/Gedeeld/Motion/Oefenmateriaal' (of in de map die u tijdens de installatie hebt gekozen als locatie voor het Motion-oefenmateriaal), voor welke toepassing en om welke reden dan ook, met uitzondering van het uitvoeren van de oefeningen voor persoonlijk gebruik. Al het overige materiaal in de map Gebruikers/Gedeeld/Motion (standaardinstallatielocatie) mag worden gebruikt, gereproduceerd en aangepast om uw eigen product te maken, en het is u toegestaan het eindproduct dat dergelijk materiaal bevat te distribueren. Het is u echter niet toegestaan enig door Apple geleverd materiaal als afzonderlijk product te distribueren of het als geheel of in gedeelten als digitaal illustratiemateriaal of basismateriaal voor animaties samen te voegen en te distribueren.

b) Apple Qmaster Node Installer. Het is u toegestaan de Apple Qmaster-software te installeren en gelijktijdig te gebruiken op net zo veel Apple clientcomputers die u in eigendom hebt, least of in beheer hebt, als redelijkerwijs noodzakelijk is. Deze computers moeten op een netwerk zijn aangesloten en gebruikmaken van Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Het is u toegestaan het audiobestandmateriaal van Apple en andere partijen (daaronder begrepen doch niet beperkt tot de Apple Loops, ingebouwde geluidsbestanden, samples en impulsreacties) (gezamenlijk het "audiomateriaal"), dat deel uitmaakt van of anderszins wordt geleverd met de Apple software, te gebruiken voor het vervaardigen van originele soundtracks voor uw eigen video- en/of audioprojecten. Voor dergelijk gebruik zijn geen royalty's verschuldigd. Het is u tevens toegestaan soundtracks die u met behulp van het audiomateriaal hebt vervaardigd uit te zenden en/of te verspreiden. Het is u echter niet toegestaan afzonderlijke Apple loops, audiobestanden, geluidsinstellingen, samples of impulsreacties op commerciële basis of anderszins te verspreiden, of deze in de vorm van audiosamples, geluidsbestanden, geluidseffecten of muzikaal achtergrondmateriaal in hun geheel of in delen tot een nieuw pakket samen te voegen en als zodanig te verspreiden.

**3. Overdracht.** Het is u niet toegestaan de Apple software te (doen) verhuren, te (doen) leasen, in gebruik te (doen) geven, te verkopen, te herdistribueren of in sublicentie te geven. Het is u echter toegestaan eenmalig al uw rechten met betrekking tot de Apple software ingevolge deze licentie blijvend over te dragen aan een derde, op voorwaarde dat (a) de overdracht betrekking heeft op de gehele Apple software, inclusief alle onderdelen, originele media, documentatie en deze licentie; (b) u noch volledige noch gedeeltelijke kopieën van de Apple software, inclusief kopieën die zijn opgeslagen op een computer of opslagapparaat, behoudt en (c) de derde die de Apple software ontvangt, de voorwaarden van deze licentie leest en zich ermee akkoord verklaart. Alle onderdelen van de Apple software worden geleverd als onderdeel van een pakket. Het is niet toegestaan een of meer van deze onderdelen van het pakket te scheiden en als zelfstandige toepassing te verspreiden.

**Updates:** Indien een update op de Apple software een eerdere gelicentieerde versie van de Apple software volledig vervangt (volledige installatie), is het u niet toegestaan beide versies van de Apple software tegelijk te gebruiken of deze afzonderlijk van elkaar over te dragen.

**NFR-kopieën/niet voor wederverkoop bestemde kopieën:** Ongeacht de overige bepalingen van deze licentie mag Apple software die door Apple is

aangemerkt als bestemd voor promotiedoeleinden en/of die door Apple met dit doel aan u is verstrekt, uitsluitend worden gebruikt voor demonstratie-, test- en evaluatiedoeleinden. Het is u niet toegestaan dergelijke software aan derden door te verkopen of over te dragen.

**Academische versie:** Indien het Apple softwarepakket is voorzien van een etiket dat aangeeft dat het de academische versie betreft of als u de Apple software hebt aangeschaft met een onderwijskorting, dient u een in aanmerking komende eindgebruiker in het onderwijs te zijn om de Apple software te mogen gebruiken. Onder "in aanmerking komende eindgebruikers in het onderwijs" wordt verstaan: studenten, docenten, stafleden en administratief personeel, studerend of werkzaam aan een onderwijsinstelling (bijvoorbeeld een universiteit of hogeschool of een school voor lager of voortgezet onderwijs).

**4. Toestemming tot gebruik gegevens.** U stemt ermee in dat Apple en dochterondernemingen van Apple technische en hieraan gerelateerde informatie mogen verzamelen en gebruiken, met inbegrip van maar niet beperkt tot technische informatie over uw computer, systeem- en applicatiesoftware en randapparaten. Deze informatie wordt periodiek verzameld om software-updates, productondersteuning en andere aan de Apple software gerelateerde diensten te bieden (indien van toepassing) en om te controleren of de voorwaarden van deze licentie worden nageleefd. Apple mag deze informatie gebruiken, voor zover deze niet zodanig is vormgegeven dat u persoonlijk kan worden geïdentificeerd, met het oogmerk onze producten te verbeteren of u diensten en technologieën te bieden.

**5. Beëindiging.** Deze licentie is van kracht totdat deze wordt beëindigd. Uw rechten ingevolge deze licentie vervallen automatisch, zonder aankondiging van Apple, als u niet voldoet aan een of meer van de voorwaarden van deze licentie. Nadat de geldigheid van deze licentie is verlopen, dient u elk gebruik van de Apple software te staken en alle volledige of gedeeltelijke kopieën van de Apple software die in uw bezit zijn, te vernietigen.

**6. Beperkte garantie op media.** Apple garandeert dat de media welke de Apple software bevatten bij normaal gebruik gedurende een periode van negentig (90) dagen na de oorspronkelijke datum van aankoop in de detailhandel, vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten. U kunt krachtens deze paragraaf uitsluitend aanspraak maken, naar keuze van Apple, op terugbetaling van de aankoopprijs van het product dat de Apple software bevat of op vervanging van de Apple software, mits deze vergezeld van een kopie van het bewijs van aankoop aan Apple of een door Apple geautoriseerde vertegenwoordiger wordt geretourneerd. DEZE BEPERKTE GARANTIE EN ELKE IMPLICIETE GARANTIE OP DE MEDIA, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT DE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERHANDELBAARHEID, VOLDOENDE KWALITEIT EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, IS BEPERKT TOT EEN PERIODE VAN NEGENTIG (90) DAGEN NA DE OORSPRONKELIJKE DATUM VAN AANKOOP IN DE DETAILHANDEL. IN BEPAALDE RECHTSGBIEDEN IS BEPERKING VAN DE DUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE UITSLUITING VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING IS. DE HIER BESCHREVEN BEPERKTE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE DIE AAN U WORDT GEBODEN EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES DIE MOGELIJK DOOR DOCUMENTATIE OF VERPAKKING WORDEN GEBODEN. DEZE BEPERKTE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE JURIDISCHE RECHTEN. BOVENDIEN KUNNEN AFHANKELIJK VAN HET RECHTSGBIED NOG ANDERE RECHTEN GELEN.

**7. Geen garantie.** U ERKENT EN AANVAARDT UITDRUKKELIJK DAT, IN ZOVERRE DAT IS TOEGESTAAN OP GROND VAN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE UITSLUITEND VOOR UW EIGEN RISICO IS EN DAT HET VOLLEDIGE RISICO VOOR VOLDOENDE KWALITEIT, PRESTATIES, NAUWKEURIGHEID EN WERKING BIJ U LIGT. MET UITZONDERING VAN DE BEPERKTE GARANTIE OP MEDIA DIE HIERVOOR IS BESCHREVEN EN VOOR ZOVER ALS IS TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, WORDT DE APPLE SOFTWARE "IN DE STAAT WAARIN DEZE OP HET MOMENT VAN AANKOOP VERKEERT" (OP "AS IS"-BASIS), MET ALLE FOUTEN EN ZONDER ENIGE GARANTIE GELEVERD EN APPLE EN APPLE'S LICENTIEGEEVERS) (VOOR HET DOEL VAN DE PARAGRAFEN 7 EN 8 HIerna GEMENLIJK TE NOEMEN "APPLE") SLUITEN HIERBIJ UITDRUKKELIJK ALLE GARANTIE, EXPLICIET EN IMPLICIET DANWEL VOORTVLOEIEND UIT WETTELIJKE RECHTEN, UIT, DAARONDER BEGRIJPT DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE DENKBARE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID, VOLDOENDE KWALITEIT, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, NAUWKEURIGHEID, ONGESTOORD GEBRUIK EN NAVOLGING VAN AUTEURSRECHTEN VAN DERDEN MET BETREKKING TOT DE APPLE SOFTWARE. APPLE GEEFT GEEN GARANTIE TEGEN VERSTORING VAN UW GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE EN GARANDEERT NIET DAT DE FUNCTIES WELKE IN DE APPLE SOFTWARE ZIJN VERVAT AAN UW EISEN ZULLEN VOLDOEN OF DAT MET DE APPLE SOFTWARE ONONDERBROKEN OF FOUTLOOS ZAL KUNNEN WORDEN GEWERKT OF DAT GEBREKEN IN DE APPLE SOFTWARE ZULLEN WORDEN GECORRIGEERD. U ERKENT BOVENDIEN DAT DE APPLE SOFTWARE NIET IS BEDOELD EN NIET GESCHIKT IS VOOR GEBRUIK IN SITUATIES OF OMGEVINGEN WAARIN PROBLEMEN MET HET GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE, OF FOUTEN OF ONNAUWKEURIGHEDEN IN DE INHOUD, GEGEVENS OF INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE APPLE SOFTWARE, KUNNEN LEIDEN TOT DE DOOD, PERSOONLIJK LETSEL OF ERNSTIGE SCHADE AAN PERSONEN, ZAKEN OF HET MILIEU, MET INBEGRIJPT VAN MAAR NIET BEPERKT TOT DE BEDIENING VAN NUCLEAIRE INSTALLATIES, DE BESTURING VAN LUCHTVAARTUIGEN, COMMUNICATIESYSTEMEN, LUCHTVERKEERSLEIDINGSSYSTEMEN, MACHINES VOOR DE INSTANDHOUDING VAN LEVENSFUNCTIES OF WAPENSYSTEMEN. GEEN ENKELE MONDELINGE OF SCHRIFTELIJKE INFORMATIE OF KENNISGEVING VAN DE ZIJDE VAN APPLE OF EEN DOOR APPLE GEAUTORISEERDE VERTEGENWOORDIGER KAN EEN GARANTIE INHOUDEN. MOCHT DE APPLE SOFTWARE GEBREKEN VERTONEN, DAN KOMEN ALLE KOSTEN VAN ALLE NOODZAKELIJKE REVISIE, HERSTEL OF CORRECTIE VOOR UW REKENING. IN BEPAALDE RECHTSGBIEDEN IS UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF BEPERKING VAN TOEPASSELIJKE WETTELIJKE RECHTEN VAN DE CONSUMENT NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE UITSLUITING EN BEPERKINGEN VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING ZIJN.

**8. Beperking van aansprakelijkheid.** VOOR ZOVER ALS IS TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING ZAL APPLE IN GEEN ENKEL GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR PERSOONLIJK LETSEL, OF VOOR ENIGERLEI BIJZONDERE, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE, DAARONDER BEGRIJPT ZONDER ENIGE BEPERKING SCHADE DOOR VERLIES VAN OMZET, VERLIES VAN GEGEVENS OF ONDERBREKING VAN DE BEDRIJFSVOERING, OF VOOR ENIGE ANDERE COMMERCIELE SCHADE OF ENIG ANDER COMMERCIEEL VERLIES DAT HET GEVOLG IS VAN, OF VERBAND HOUDT MET UW GEBRUIK OF ONVERMOGEN TOT GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE, DOOR WELKE OORZAAK DAN OOK, ONGEACHT DE AANSPRAKELIJKHEIDSGROND DIE WORDT AANGEVOERD (NIET-NAKOMING, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERSZINS), EN ZELFS ALS APPLE IS GEWEZEN OP DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJK SCHADE. IN BEPAALDE RECHTSGBIEDEN IS UITSLUITING OF BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VOOR PERSOONLIJK LETSEL OF VOOR INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DEZE BEPERKING VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING IS. In geen geval zal Apple's totale aansprakelijkheid voor alle schade (uitgezonderd waar wettelijk vereist in gevallen die betrekking hebben op persoonlijk letsel) meer bedragen dan vijftig dollar (\$50,00). De voornoemde beperkingen zijn ook van toepassing als de hierboven vermelde verhaalsaansprakelijkheid niet aan zijn wezenlijke doel voldoet.

**9. Exportbepalingen.** Het is u niet toegestaan de Apple software te gebruiken of anderszins te exporteren of te herexporteren, behalve voor zover toegestaan krachtens de wetten van de Verenigde Staten en van het rechtsgebied waarin u de Apple software hebt verkregen. In het bijzonder, maar zonder beperking, is het u niet toegestaan de Apple software te exporteren of te herexporteren (a) naar een land waarvoor door de Verenigde Staten een embargo is ingesteld of (b) naar enige persoon die voorkomt op de door het U.S. Treasury Department samengestelde lijst van "Specially Designated Nationals" of op de door het U.S. Department of Commerce samengestelde "Denied Person's List" of "Entity List". Door de Apple software te gebruiken, verklaart u dat u zich niet bevindt in een dergelijk land of op een van de bovengenoemde lijsten voorkomt. U verklaart tevens dat u deze producten niet zult gebruiken voor doeleinden die verboden zijn volgens de wetten van de Verenigde Staten met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de ontwikkeling, het ontwerp, de fabricage of productie van raketten of nucleaire, chemische of biologische wapens.

**10. Eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid.** De Apple software en de bijbehorende documentatie zijn "Commercial Items", zoals omschreven in 48 C.F.R. §2.101, en bestaan uit "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation", zoals beschreven in 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is. Overeenkomstig 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202-1 tot en met 227.7202-4, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is, worden de "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation" aan eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid (a) alleen als "Commercial Items" in licentie gegeven en (b) alleen met de rechten die worden verleend aan alle andere eindgebruikers conform de voorwaarden die hierin worden genoemd. Ongepubliceerd: rechten voorbehouden krachtens de auteursrechtwetgeving van de Verenigde Staten.

**11. Toepasselijk recht en deelbaarheid.** Deze licentie is opgesteld naar en zal onderworpen zijn aan de wetten van de Verenigde Staten en de staat Californië, zoals deze gelden voor overeenkomsten die worden afgesloten en volledig worden afgewikkeld in de staat Californië, tussen inwoners van Californië. Deze licentie zal niet onderworpen zijn aan het verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale verkoopovereenkomsten betreffende roerende zaken. De toepassing van dit verdrag wordt expliciet uitgesloten. In het geval dat enige bepaling van deze overeenkomst of een gedeelte daarvan door een bevoegde rechter nietig of anderszins niet verbindend geacht zal worden, zullen de overige bepalingen van deze licentie onverkort van kracht blijven.

**12. Volledige overeenkomst; taalversie.** Deze licentie vormt de volledige overeenkomst tussen u en Apple met betrekking tot de Apple software en prevaleert boven alle voorgaande of gelijktijdige overeenkomsten betreffende dit onderwerp. Aanpassingen of wijzigingen van deze licentieovereenkomst zijn slechts geldig voor zover deze zijn opgesteld in schriftelijke vorm en zijn ondertekend door Apple. Vertalingen van deze licentie zijn gemaakt ten behoeve van plaatselijke vereisten. In het geval van een verschil tussen de Engelse en de niet-Engelse versie geldt de Engelse versie van deze licentie, voor zover dat niet door de plaatselijke geldende wetgeving in uw rechtsgebied is verboden.

**13. MPEG-2-bepaling.** In zoverre de Apple software MPEG-2-functionaliteit bevat, geldt de volgende bepaling: ELK GEBRUIK VAN DIT PRODUCT, MET UITZONDERING VAN HET GEBRUIK DOOR CONSUMENTEN VOOR PERSOONLIJKE DOELEINDEN IN OVEREENSTEMMING MET DE MPEG-2-STANDAARD VOOR HET CODEREN VAN VIDEOINFORMATIE VOOR VOORBESPEELDE MEDIA, IS UITDRUKKELIJK VERBODEN, TENZI DE GEBRUIKER BESCHIKT OVER EEN LICENTIE ONDER DE VAN TOEPASSING ZIJNDE PATENTEN IN DE MPEG 2 PATENT PORTFOLIO. DEZE LICENTIE IS VERKRIJGBAAR VIA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, VERENIGDE STATEN.

**14. Gebruik van MPEG-4.** Voor dit product wordt een licentie verleend krachtens de MPEG-4 Systems Patent Portfolio License voor codering in overeenstemming met de MPEG-4 Systems Standard, met dien verstande dat een aanvullende licentie en de betaling van rechten zijn vereist voor codering van (i) op fysieke media opgeslagen of gekopieerde gegevens waarvoor betaling plaatsvindt per titel en/of (ii) gegevens waarvoor betaling plaatsvindt per titel en die worden verzonden naar een eindgebruiker voor permanente opslag en/of permanent gebruik. Een dergelijke aanvullende licentie kan worden aangevraagd bij MPEG LA, LLC. Raadpleeg <http://www.mpegla.com> voor meer informatie.

Gebruik van MPEG-4. Voor dit product wordt een licentie verleend krachtens de MPEG-4 Visual Patent Portfolio License voor persoonlijk en niet-commercieel gebruik door een consument voor (i) de codering van video volgens de MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") en/of (ii) de decodering van MPEG-4-videomateriaal dat is gecodeerd door een consument voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden en/of is verkregen van een videoaanbieder die in het bezit is van een MPEG LA-licentie voor de levering van MPEG-4-videomateriaal. Er worden geen licenties verleend, expliciet noch impliciet, voor andere doeleinden.

Aanvullende informatie, waaronder informatie die betrekking heeft op gebruik voor promotiedoeleinden of interne of commerciële doeleinden en de hiervoor vereiste licenties kan worden aangevraagd bij MPEG LA, LLC. Zie <http://www.mpegla.com>. Voor antwoorden op veelgestelde vragen inzake de betaling van gebruiksrechten onder de MPEG LA Visual Patent Portfolio License kunt u [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) of [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html) raadplegen.

**15. H.264/AVC-bepaling.** In zoverre de Apple software AVC-coderings- en/of AVC-decoderingsfunctionaliteit bevat, gelden voor commercieel gebruik van H.264/AVC extra licentievoorwaarden en de volgende bepaling: VOOR DE AVC-FUNCTIONALITEIT IN DIT PRODUCT HEBT U UITSLUITEND EEN LICENTIE VOOR PERSOONLIJK EN NIET-COMMERCIEEL GEBRUIK DOOR EEN CONSUMENT MET DE VOLGENDE DOELEN: (i) VIDEOMATERIAAL CODEREN IN OVEREENSTEMMING MET DE AVC-STANDAARD ("AVC-VIDEOMATERIAAL") EN/OF (ii) AVC-VIDEOMATERIAAL DECODEREN DAT DOOR EEN CONSUMENT IS GECODEERD VOOR EEN PERSOONLIJKE EN NIET-COMMERCIELE ACTIVITEIT EN/OF AVC-VIDEOMATERIAAL DECODEREN DAT IS VERKREGEN VAN EEN LEVERANCIER VAN VIDEOMATERIAAL DIE EEN LICENTIE HEEFT VOOR HET AANBIEDEN VAN AVC-VIDEOMATERIAAL. INFORMATIE BETREFFENDE ENIG ANDER GEBRUIK EN LICENTIES IS VERKRIJGBAAR BIJ MPEG LA L.L.C. ZIE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. AMR-bepaling.** De Adaptive Multi-Rate ("AMR")-coderings- en -decoderingsfunctionaliteit in dit product verschaft u geen licentie voor het voeren van mobiele telefoongesprekken of voor gebruik in telefonieproducten die zijn gebaseerd op de QuickTime-architectuur voor het Windows-platform. De AMR-coderings- en -decoderingsfunctionaliteit verschaft u eveneens geen licentie voor gebruik in een infrastructuur voor mobiele communicatie, basisstations, controllers van basisstations of radionetwerken, centrales en gateways naar en van het publieke vaste telefoonnetwerk.

**17. Auteursrechten van derden.** In gedeelten van de Apple software wordt software of ander materiaal gebruikt waarvan het auteursrecht bij andere fabrikanten berust. Auteursrechtinformatie, licentievoorwaarden en beperkingen van aansprakelijkheid voor dergelijk materiaal zijn opgenomen in de online elektronische documentatie bij de Apple software of op andere wijze in het materiaal opgenomen of aan het materiaal toegevoegd, en het gebruik van dergelijk materiaal is onderworpen aan de daarop van toepassing zijnde voorwaarden.

EA0510  
03-06-2009

Italiano

APPLE INC.  
LICENZA SOFTWARE PER FINAL CUT STUDIO

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE ("LICENZA") PRIMA DI UTILIZZARE IL SOFTWARE APPLE. UTILIZZANDO IL SOFTWARE APPLE, ACCETTATE I TERMINI E LE CONDIZIONI DELLA PRESENTE LICENZA. QUALORA NON SIATE D'ACCORDO CON DETTE CONDIZIONI E DETTI TERMINI, NON UTILIZZATE IL SOFTWARE. QUALORA NON SIATE D'ACCORDO CON DETTE CONDIZIONI E DETTI TERMINI, RESTITUIRE IL SOFTWARE APPLE DOVE LO AVETE ACQUISTATO PER OTTENERE UN RIMBORSO. SE ACCEDETE AL SOFTWARE APPLE ELETTRONICAMENTE, FATE CLIC SU "RIFIUTO". SE IL SOFTWARE APPLE È INCLUSO NELL'ACQUISTO DELL'HARDWARE, DOVETE RESTITUIRE L'INTERO PACCHETTO HARDWARE/SOFTWARE PER POTER OTTENERE UN RIMBORSO.

**NOTA IMPORTANTE:** questo software può essere utilizzato per la riproduzione di materiale. Questo software Vi viene concesso in licenza solo per la riproduzione di materiale non coperto da copyright, di cui si possiedono i diritti di proprietà, o la cui riproduzione è stata legalmente autorizzata. Se non si conoscono i limiti concessi nella riproduzione del materiale, si raccomanda di contattare il proprio legale di fiducia.

**1. Generalità.** Il Software Apple e qualunque software di terze parti (con qualsiasi tipo di contenuto), la documentazione e tutti i file relativi alla presente Licenza sia su disco, sia su memoria di sola lettura, ovvero su altri supporti o in altra forma (collettivamente il "Software Apple"), Vi vengono concessi in licenza, e non venduti, da Apple Inc. ("Apple") per essere usati esclusivamente entro le condizioni della presente Licenza, e Apple si riserva tutti i diritti non espressamente accordati. Il supporto sul quale il Software Apple viene registrato è di Vostra proprietà, ma Apple e/o il/i licenziante/i di Apple si riservano la proprietà del Software stesso. I diritti concessi secondo i termini di questa Licenza includono qualsiasi aggiornamento software che sostituisca e/o integri il prodotto originale del Software Apple, a meno che tale aggiornamento non includa una licenza specifica.

La titolarità e i diritti di proprietà intellettuale relativi a qualsiasi materiale visualizzato da cui si accede tramite il Software Apple appartengono al rispettivo proprietario del contenuto. Tale contenuto potrebbe essere protetto da copyright o da altre leggi o trattati sulla proprietà intellettuale, e potrebbe essere soggetto al utilizzo di terzi che forniscono tale contenuto. La presente Licenza non Vi garantisce alcun diritto sull'utilizzo di tale contenuto, né che lo stesso continuerà a essere a Vostra disposizione.

## 2. Usi consentiti e restrizioni della Licenza.

A. Software Apple (pacchetto)

Nei termini di quanto consentito dalla presente, Vi viene accordata una licenza limitata non esclusiva per installare ed utilizzare una copia del Software Apple su un unico computer da scrivania di Apple e in un unico computer portatile di Apple per volta sempre e quando entrambi i computer siano di proprietà dell'utente. La presente Licenza non consente di mettere a disposizione il Software Apple su un network dove potrebbe essere utilizzato da più computer contemporaneamente. È consentito effettuare una copia del Software Apple purché in forma leggibile dalla macchina e a solo scopo di backup, a condizione che tale copia riporti tutte le informazioni relative ai diritti d'autore o altri diritti patrimoniali contenute nell'originale.

B. È possibile che alcuni componenti del Software Apple e i programmi open source di terzi, inclusi nel Software Apple, siano stati o possano essere messi a disposizione sul sito web Open Source di Apple <http://www.opensource.apple.com/> (collettivamente i "Componenti Open Source"). È consentito modificare o sostituire esclusivamente tali Componenti Open Source a condizione che: (i) il risultante Software Apple venga utilizzato in sostituzione del Software Apple non modificato su un unico computer Apple; e (ii) tale utilizzo avvenga in conformità con quanto consentito dalla presente Licenza e dalle condizioni di applicabilità delle licenze che regolano i Componenti Open Source. Apple non ha alcun obbligo di provvedere alla manutenzione, al supporto tecnico o a supporto di altra natura per il derivante Software Apple modificato.

Riconoscete espressamente che eventuali malfunzionamenti o danni conseguenti a modifiche dei componenti Open Source del Software Apple sono esclusi dalle condizioni della garanzia dell'hardware Apple.

C. Salvo nei termini di quanto espressamente consentito dalla presente Licenza, non Vi è consentito copiare, decompilare, disassemblare, rimontare, decodificare, modificare il Software Apple o ricavarne prodotti derivati da esso o da parti di esso né tentare di ricavarne il codice sorgente (salvo ed esclusivamente nella misura in cui ogni restrizione menzionata è proibita dalla legge applicabile). Accettate pertanto di non fare quanto appena descritto e di non consentire ad altri di farlo.

D. Per i prodotti sotto elencati nella presente Sezione D, si applicano i seguenti termini di licenza aggiuntivi:

a) Motion/Contenuto fornito da Apple. La proprietà e i diritti di proprietà intellettuale e in per qualsiasi contenuto visualizzato da o consultato tramite il Software Motion appartengono al proprietario del rispettivo contenuto. Tale contenuto potrebbe essere protetto da copyright o da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale, e potrebbe essere soggetto a condizioni di utilizzo di terzi che forniscono tale contenuto. La presente Licenza non Vi garantisce alcun diritto per l'utilizzo di qualsiasi contenuto incluso nei tutorial presenti nella cartella "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (o in un'altra destinazione in cui siano stati installati, in via opzionale, i media dei tutorial di Motion) in nessuna maniera e per nessuna ragione, fatta eccezione per scopi di implementazione del tutorial per uso personale. Tutti gli altri contenuti inclusi nella cartella "/Users/Shared/Motion" (posizione di installazione di default) possono essere utilizzati, riprodotti e modificati per creare il Vostro prodotto ed è possibile distribuire il Vostro prodotto finito contenente tali contenuti; tuttavia, non è permesso distribuire alcun Contenuto fornito da Apple su base indipendente o rielaborare il Contenuto fornito da Apple per intero o in parte sotto forma di clipart o animazione.

b) Apple Qmaster Node Installer. Il Software Apple Qmaster può essere installato e utilizzato in contemporanea su tutti i computer client in possesso, in leasing o altrimenti da Voi controllati in base a quanto ragionevolmente necessario. Tali computer devono essere connessi a un network e devono avere un sistema Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. È consentito l'utilizzo del contenuto di documenti audio di Apple e terze parti, di cui fanno parte, ma non solo, i loop Apple, i documenti audio integrati, i campioni e le risposte a impulso ("Contenuto Audio"), compresi in o altrimenti inclusi con il Software Apple, senza il pagamento di royalty, per creare colonne sonore personalizzate per progetti audio e video. È consentito trasmettere e/o distribuire le colonne sonore create utilizzando il Contenuto Audio; tuttavia, i singoli loop Apple, i documenti e le impostazioni audio, i campioni e le risposte a impulso non possono essere commercializzati o altrimenti distribuiti su base indipendente, né possono essere riconfezionati per intero o in parte, come campioni audio, documenti audio, effetti sonori o basi musicali.

**3. Trasferimento.** Non Vi è consentito dare in locazione, in leasing, in prestito o in sublicenza, vendere o ridistribuire il Software Apple. Tuttavia, è consentito trasferire in maniera permanente la totalità dei diritti relativi al Software Apple ad un'altra parte, a condizione che: (a) il trasferimento riguardi la totalità del Software Apple, inclusi tutti i componenti, i supporti originali, il materiale stampato e la presente Licenza; (b) non venga conservata nessuna copia totale o parziale del Software Apple, nemmeno su computer o altro dispositivo atto alla memorizzazione di dati; e (c) la parte ricevente il Software Apple legga e accetti i termini e le condizioni della presente Licenza. Tutti i componenti del Software Apple sono forniti come parte di un pacchetto e potrebbero non essere separati da questo e distribuiti come applicazioni standalone.

**Aggiornamenti:** se un aggiornamento del Software Apple sostituisce completamente (con installazione completa) una versione precedentemente concessa in licenza del Software Apple, non è consentito l'utilizzo contemporaneo di entrambe le versioni del Software Apple e non possono essere trasferite separatamente.

**Copie NFR (rivendita non concessa):** nonostante quanto espresso nelle altre sezioni di questa Licenza, il Software Apple contraddistinto come promozionale o altrimenti fornito su base promozionale può essere utilizzato solo a scopo dimostrativo, di test e di valutazione, e non può essere rivenduto o ceduto.

**Copie "Academiche":** Se il Software Apple è consegnato come "Academic", oppure se avete acquistato il Software Apple a un prezzo speciale per utenti "Academic", per utilizzare tale Software dovete possedere i requisiti di Utente Finale Education. Per "Utente Finale Education" si intendono studenti, docenti, personale di supporto o amministrativo che frequenta e/o presta la propria opera in istituti riconosciuti dediti all'istruzione (ossia, università e istituti di istruzione primaria e secondaria, pubblici o privati).

**4. Consenso all'utilizzo dei dati.** Siete informati e d'accordo che Apple e le sue società controllate possano raccogliere ed utilizzare informazioni tecniche ed altre informazioni ad esse collegate, in particolare (ma non esclusivamente) informazioni tecniche relative al vostro computer, software di sistema ed applicativo e alle vostre periferiche. Questi dati vengono raccolti periodicamente per consentire ad Apple la preparazione e fornitura di aggiornamenti, supporto tecnico ed altri servizi relativi al proprio software e per verificare la conformità ai termini di questa Licenza. Apple potrà utilizzare queste informazioni in misura e forma tale che non sia possibile scoprire l'identità della persona a cui appartengono, allo scopo di migliorare la qualità dei prodotti Apple o per fornire servizi o tecnologie.

**5. Cessazione.** La presente Licenza resterà valida fino alla sua cessazione per risoluzione. Apple potrà risolvere automaticamente e senza preavviso la presente Licenza in caso di inadempimento di qualsiasi obbligo previsto dalla stessa. In seguito alla cessazione della presente Licenza è fatto obbligo di interrompere l'utilizzo del Software Apple e di distruggere tutte le copie, totali o parziali, del medesimo.

**6. Garanzia limitata sui supporti.** Apple garantisce che i supporti sui quali il Software Apple è stato registrato sono immuni da difetti di materiali e manodopera, in condizioni normali d'uso, per un periodo di novanta (90) giorni dalla data originale di acquisto del prodotto. L'unico risarcimento previsto dal presente paragrafo potrà essere, a scelta di Apple, il rimborso del prezzo di acquisto del prodotto contenente il Software Apple o la sostituzione del Software Apple che sarà restituito a Apple, ovvero ad un rappresentante autorizzato da Apple, unitamente ad una copia della relativa ricevuta. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA E QUALSIASI ALTRA GARANZIA IMPLICITA RIGUARDANTE I SUPPORTI, VI INCLUDE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, QUELLE RIGUARDANTI LA COMMERCIALITÀ, LA QUALITÀ SODDISFACENTE E L'IDONEITÀ AD UNO SCOPO SPECIFICO SONO LIMITATE IN DURATA A NOVANTA (90) GIORNI DALLA DATA ORIGINALE DELL'ACQUISTO. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. LA GARANZIA LIMITATA DI CUI SOPRA È L'UNICA GARANZIA CONCESSA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA (EVENTUALE) GARANZIA ORIGINATA DA DOCUMENTAZIONI O CONFEZIONI. OLTRE AGLI SPECIFICI DIRITTI LEGALI CONFERITI DALLA PRESENTE GARANZIA, POTRESTE BENEFICIARE DI ALTRI DIRITTI VARIABILI DA PASSE A PASSE.

**7. Esclusione di altre garanzie.** RICONOSCETE E ACCETTATE ESPRESSAMENTE CHE, NEI LIMITI DI QUANTO CONSENTITO DALLA LEGGE APPLICABILE, L'USO DEL SOFTWARE APPLE AVVIENE A VOSTRO RISCHIO E PERICOLO E CHE IL RISCHIO RIGUARDANTE LA QUALITÀ SODDISFACENTE, LE PRESTAZIONI, LA PRECISIONE E L'IMPIEGHO RICADE TOTALMENTE SU DI VOI. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA LIMITATA SUI SUPPORTI DESCRITTA IN PRECEDENZA E NEI LIMITI MASSIMI CONCESSI DALLA LEGGE APPLICABILE, IL SOFTWARE APPLE VIENE FORNITO NELLO STATO IN CUI SI TROVA, CON TUTTI I POSSIBILI ERRORI E SENZA GARANZIE DI SORTA DA PARTE DI APPLE. SIA APPLE, SIA I LICENZIANTI DI APPLE (COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "APPLE" AI FINI DEI PARAGRAFI 7 E 8) ESCLUDONO ESPRESSAMENTE, RELATIVAMENTE AL SOFTWARE APPLE, OGNI GARANZIA E OBBLIGAZIONE, ESPRESSA, IMPLICITA O LEGALE, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE E/O OBBLIGAZIONI DI COMMERCIALITÀ, DI QUALITÀ SODDISFACENTE, DI IDONEITÀ DEL PRODOTTO A SODDISFARE UNO SCOPO SPECIFICO, DI PRECISIONE, DI GODIMENTO PACIFICO E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI. APPLE NON GARANTISCE CHE L'UTILIZZO DEL SOFTWARE APPLE SIA ESENTA DA TURBATIVE, CHE LE FUNZIONI DEL SOFTWARE APPLE SIANO IDONEE A SODDISFARE LE VOSTRE ESIGENZE, CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE APPLE SIA ININTERROTTO O IMMUNE DA DIFETTI NÉ TANTOMENO CHE I DIFETTI RISCOVRIATI NEL SOFTWARE APPLE VENGANO CORRETTI. RICONOSCETE ALTRESÌ CHE IL SOFTWARE APPLE NON È ADATTO A E NON È STATO PROGETTATO PER L'USO IN SITUAZIONI O AMBIENTI IN CUI UN EVENTUALE FUNZIONAMENTO DIFETTOSO DEL SOFTWARE APPLE ED ERRORI O INESATTEZZE NEI CONTENUTI, NELLE INFORMAZIONI O NEI DATI DA ESSO FORNITI POSSANO CAUSARE LA MORTE, LESIONI PERSONALI O DANNI GRAVI ALLE PERSONE O ALL'AMBIENTE, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESCLUSIVO, L'USO IN IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI DI NAVIGAZIONE E COMUNICAZIONE AEREA, SISTEMI DI CONTROLLO DEL TRAFFICO AEREO, AUTORESPRATORI O ALTRI SISTEMI BELLICI, EVENTUALI INFORMAZIONI O CONSIGLI ORALI O SCRITTI DA PARTE DI APPLE O RAPPRESENTANTI DI APPLE NON POSSONO IN NESSUN CASO COSTITUIRE UNA GARANZIA. NEL CASO DI DIFETTI DEL SOFTWARE APPLE, I COSTI GENERATI DA INTERVENTI, CORREZIONI E RIPRISTINI CHE DOVESSERO RENDERSI NECESSARI SARANNO TOTALMENTE A VOSTRO CARICO. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE E LE LIMITAZIONI AI DIRITTI ATTRIBUITI DALLA LEGGE AL CONSUMATORE, L'ESCLUSIONE E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.

**8. Limitazioni della responsabilità.** NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE APPLICABILE, APPLE È ESPRESSAMENTE SOLLEVATA DA OGNI RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI LESIONE PERSONALE O PER QUALSIASI DANNO, DIRETTO O INDIRETTO E DI OGNI GENERE E SPECIE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, I DANNI PER MANCATO GUADAGNO, PERDITA DI DATI, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O ALTRI DANNI O PERDITE COMMERCIALI, DERIVANTI O COMIUNQUE CONNESSI CON L'UTILIZZO O L'IMPOSSIBILITÀ AD UTILIZZARE DA PARTE VOSTRA IL SOFTWARE APPLE, INDIPENDENTEMENTE DALLA LORO CAUSA E DALLA FONTE DELLA RESPONSABILITÀ (CONTRATTO, ATTO ILLECITO, O ALTRE), ANCHE NEL CASO CHE APPLE SIA STATA AVVERTITA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI, O PER DANNI DIRETTI O INDIRETTI, L'ESCLUSIONE E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. In nessun caso il limite di responsabilità nei Vostri confronti a carico di Apple per la globalità del danno (escluso quanto eventualmente previsto dalle leggi applicabili in materia di lesioni personali), potrà superare l'importo di cinquanta dollari (US\$ 50). Le limitazioni di cui sopra saranno applicabili anche qualora il rimedio citato non raggiunga il suo scopo sostanziale.

**9. Impegno al controllo dell'esportazione.** Varrà la presente quale impegno da parte Vostra a non utilizzare, esportare o riesportare il Software Apple se non in conformità con le leggi degli Stati Uniti d'America o del paese in cui il Software Apple è stato acquistato. In particolare, ma senza limitazioni, il Software Apple non potrà essere esportato o riesportato (a) in nessun paese che si trovi sotto embargo statunitense o (b) a chiunque figuri nell'elenco del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti denominato Specially Designated Nationals o negli elenchi del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti denominati Denied Person List o Entity List. Utilizzando il Software Apple, affermate espressamente e garantite di non trovarvi in uno di tali paesi, ovvero di non figurare negli elenchi di cui sopra. Vi impegnate inoltre ad accettare di non utilizzare il Software Apple per alcuno degli scopi vietati dalla legge degli Stati Uniti, inclusi, senza limitazioni, lo sviluppo, la progettazione, la fabbricazione o produzione di armi nucleari, chimiche, biologiche o missili.

**10. Utenti finali governativi.** Il Software Apple e la relativa documentazione sono "Prodotti Commerciali", come in base alla definizione contenuta in 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, composti di "Software per Uso Commerciale" e di "Documentazione relativa a Software per Uso Commerciale", come in base alle definizioni contenute in 48 C.F.R. §12.212 o in 48 C.F.R. §227.7202, in quanto applicabili. In conformità con 48 C.F.R. §12.212 o 48 C.F.R. da §227.7202-1 a §227.7202-4, in quanto applicabili, il Software per Uso Commerciale e la Documentazione relativa a Software per Uso Commerciale vengono dati in licenza al Governo degli Stati Uniti d'America al unicamente come Prodotti Commerciali e (b) con gli stessi diritti di cui godono gli altri utenti finali e in conformità con i termini e le condizioni della presente Licenza. I diritti non menzionati espressamente sono protetti dalla legge statunitense sul diritto d'autore.

**11. Legge regolatrice ed eventuale nullità di una o più clausole.** La presente Licenza sarà regolata ed interpretata in conformità con la legislazione dello Stato della California, quale viene applicata agli accordi conclusi e da eseguirsi interamente in California e tra residenti californiani. La presente Licenza non sarà regolata dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci, la cui applicazione è qui esclusa espressamente. Se per qualsiasi ragione un tribunale competente dovesse ritenere inapplicabili una o più clausole o parti di clausole della presente Licenza, la parte restante della stessa conserverà piena efficacia.

**12. Integrità dell'accordo e lingua prevalente.** La presente Licenza costituisce l'accordo integrale tra Apple e Voi relativamente all'uso del Software Apple e sostituisce ogni eventuale accordo precedente o contemporaneo avente il medesimo oggetto. Eventuali emendamenti o modifiche della presente Licenza resteranno inefficaci se non stipulati in forma scritta e sottoscritti da un rappresentante autorizzato di Apple. La presente Licenza viene tradotta unicamente per esigenze locali e nel caso in cui la versione inglese della Licenza e la versione tradotta fossero discrepanti farà fede la versione inglese nella misura di quanto consentito dalle leggi locali della Vostra giurisdizione di appartenenza.

**13. Note su MPEG-2.** Nel caso in cui il Software Apple includa MPEG-2, è valido quanto segue: QUALSIASI UTILIZZO DEL PRODOTTO DIVERSO DALL'USO PERSONALE DEL CLIENTE E CONFORME ALLO STANDARD MPEG-2 PER LA CODIFICA DELLE INFORMAZIONI VIDEO PER I MEDIA È ESPRESSAMENTE VIETATO A MENO CHE NON SI DISPONGA DI UNA LICENZA CONFORME ALLE NORMATIVE MPEG-2 DEI BREVETTI APPLICABILI. TALE LICENZA VIENE FORNITA DA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Note su MPEG-4.** Questo prodotto è concesso in licenza secondo i termini della MPEG-4 Systems Patent Portfolio License per la codifica in conformità del MPEG-4 Systems Standard, ad eccezione del fatto che sono necessari una licenza aggiuntiva e il pagamento di royalty per la codifica con (i) dati, pagati singolarmente, archiviati o replicati sui supporti media e/o (ii) dati, pagati singolarmente, trasmessi a un utente finale per archiviazione permanente e/o utilizzo. Tale licenza aggiuntiva viene fornita da MPEG LA, LLC. Consultare il sito <http://www.mpegla.com> per ulteriori dettagli.

Questo prodotto è concesso in licenza secondo i termini della MPEG-4 Visual Patent Portfolio License per l'utilizzo personale e non commerciale da parte di un utente, (i) per la codifica di video in conformità del MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4



Video") e/o (ii) la decodifica di video MPEG-4 codificati da un utente impegnato in attività personali e non commerciali e/o ottenuti da un distributore video autorizzato da MPEG LA per la fornitura di video MPEG-4 video. Nessuna licenza è concessa o è implicita per utilizzi di tipo diverso.

Ulteriori informazioni, incluse quelle relative all'utilizzo promozionale, interno e commerciale, e relative licenze, sono fornite da MPEG LA, LLC. Consultare il sito <http://www.mpegla.com>. Per domande frequenti sulle tariffe di utilizzo previste dalla MPEG LA Visual Patent Portfolio License consultare il sito [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) o [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Avviso riguardante H.264/AVC.** Nella misura in cui il Software Apple include funzionalità di codifica e/o decodifica AVC, l'uso commerciale di H.264/AVC richiederà la concessione di una licenza aggiuntiva e l'applicazione delle seguenti condizioni: LA FUNZIONALITÀ AVC DEL PRESENTE PRODOTTO È CONCESSO IN LICENZA UNICAMENTE PER USO PERSONALE E NON-COMMERCIALE DI UN UTENTE PER (i) LA CODIFICA VIDEO IN CONFORMITÀ DEGLI STANDARD AVC ("VIDEO AVC") E/O (ii) LA DECODIFICA DI VIDEO AVC CODIFICATO DA UN UTENTE OCCUPATO IN ATTIVITÀ PERSONALE E NON-COMMERCIALE E/O VIDEO AVC OTTENUTO DA UN PROVIDER VIDEO IN POSSESSO DI LICENZE IDONEE PER LA FORNITURA DI VIDEO AVC. È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI RIGUARDO ALTRI UTENTI E LICENZE DA MPEG LA L.L.C. CONSULTARE IL SITO [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Note su AMR.** Le funzionalità di codifica e decodifica AMR di questo prodotto non possiedono una licenza per l'esecuzione di chiamate vocali da cellulare o per l'utilizzo di qualsiasi prodotto per telefonia integrato nell'architettura QuickTime per la piattaforma Windows. Inoltre, le funzionalità di codifica e decodifica AMR di questo prodotto non possiedono una licenza per l'utilizzo in infrastrutture di comunicazione cellulare, incluse: stazioni mobili, gestori stazione mobile/reti wireless, punti di connessione e gateway a e da punti di connessione pubblici.

**17. Riconoscimenti a terzi.** Alcune parti del Software Apple utilizzano o comprendono software terze parti e altro materiale soggetto al diritto d'autore. I riconoscimenti, le condizioni di licenza e le esclusioni relativi a tali materiali si trovano nella documentazione elettronica del Software Apple disponibile "online" e ogni uso di tale materiale è regolato dai rispettivi termini.

EA0510  
03/06/09

简体中文

APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO软件许可使用协议

在使用Apple软件之前, 务请仔细阅读本软件许可使用协议(“许可证”)。阁下一旦使用Apple软件, 即表示同意接受本许可证的条款约束。如阁下不同意本许可证的条款, 请勿使用软件。如阁下不同意许可证条款, 可将Apple软件交还原处以取得退款。如阁下是以电子方式取用Apple软件, 请点击“不同意”键。对于阁下购买硬件时包含在内的Apple软件, 阁下须交还整套组装硬件/软件才能取得退款。

**重要提示:** 本软件可用来复制材料。仅许可阁下复制没有版权的材料、阁下享有版权的材料或者授权阁下或合法允许阁下复制的材料。如果阁下不能肯定阁下复制任何材料的权利, 则阁下应当与您的法律顾问联系。

1. 一般规定 本许可证所附的Apple和任何第三方软件(包括任何内容)、文件及任何字体, 不论是储存于磁盘、只读存储器、任何其它载体或属任何其它形式(统称“Apple软件”), 是由Apple Inc. (“Apple”)许可阁下使用而非授予阁下, 而且阁下只可根据本许可证的条款加以使用, Apple保留一切并未明确授予阁下的权利。阁下拥有记录有Apple软件的载体, 但Apple和/或Apple的许可人保留对Apple软件本身的所有权。本许可证的条款将管辖由Apple提供以取代及/或补充原先Apple软件产品的任何软件升级版本, 除非该等升级版本另外载有独立许可证。在此情况下则以该许可证的条款管辖。

通过Apple软件显示或取用的任何内容, 其所有权和知识产权属于相关的内容所有权人。此等内容可能受著作权或其它知识产权法律和条约保护, 及可能须遵守提供该等内容的第三方的使用条款。本许可证并不授予阁下使用该等内容的任何权利, 亦不保证该等内容将继续提供给阁下。

## 2. 允许的许可使用方式和限制

### A. Apple软件(捆绑)

在须受本许可证条款和条件限制的情况下, 阁下获赠有限的非独家许可, 在一台Apple品牌台式计算机和一台Apple品牌膝上型计算机上安装和使用一份Apple软件, 只要此两台计算机是由阁下拥有和使用。阁下不得在网络上提供Apple软件, 以致Apple软件在同一时间可供多台计算机使用。阁下只可为备份目的而以机器可读形式复制一份Apple软件; 但该备份副本必须带有原件上所载的一切著作权或其它专有权的提示。

B. Apple已经或者将在其“开放索取”网页(<http://www.opensource.apple.com>)上提供Apple软件的若干部件及包含在Apple软件内的第三方开放程序(合称“开放索取部件”)。阁下只能对这些“开放索取部件”进行修改或者更改, 条件是(i)在单一带有Apple标签的计算机上使用的由未经修改的Apple软件变成最终的修改后Apple软件。而且, (ii)阁下在其他方面遵循本许可证的条件以及任何适用于开放索取部件使用事项的许可条件。Apple没有义务为上述修改过的最终Apple软件提供任何维护、技术支持或者其他支持。

阁下明确承认, 如因修改Apple软件的开放索取部件而发生故障或对Apple硬件造成损害, 此种故障或损害不属于Apple硬件保修范围内。

C. 阁下不得且阁下不同意不授权他人复制(本许可证允许和仅在此允许范围内除外)、反汇编、倒序制造、拆装、企图导出其源代码、解码、修改Apple软件或其任何部分或制造其衍生作品(适用法律禁止任何前述限制和仅在此禁止范围内除外)。

D. 本D条所列的下述产品适用以下的额外许可证条款。

a) Motion/Apple提供的内容。通过Motion软件显示或取用的任何内容, 其所有权和知识产权属于相关的内容所有权人。此等内容可能受版权或其它知识产权法律和条约保护, 及可能须遵守提供该等内容的第三方的使用条款。本许可证并不授予阁下因任何原因以任何方式使用“/Users/Shared/Motion/Tutorial Media”文件夹(或阁下选择安装Motion教材媒体的目的地)中所含任何教材内容的任何权利, 除非基于个人使用实现教程学习之目的。阁下可以使用、复制和修改“/Users/Shared/Motion”文件夹(默认安装地点)中包含的所有其它内容来创造产品, 亦可不分发包含此等内容的成品, 然而, 阁下不得分发以独立形式存在的任何Apple提供的内容, 亦不得将Apple提供的内容全部或部分重新打包成剪辑图片集或动画库。

b) Apple Qmaster Node Installer. 于合理必要且可行的情况下, Apple Qmaster软件可由阁下拥有、租赁或以其他方式控制的多台带有Apple标签的客户计算机上同时安装和使用。该等Apple计算机必须与网络连接及运行Mac OS X。

c) SoundTrack Pro. 阁下可按照免收特许可使用费基础, 使用Apple软件包含的或以其它方式附加的Apple和第三方音频档案内容(包括但不限于Apple Loops、内部声音档案、样本和脉冲响应)(统称“音频内容”), 为阁下的影片、视频和音频节目建立阁下自己原创的声带。阁下可以广播和/或散布阁下自己用音频内容创建的声带, 但个别的Apple Loops、音频档案、声音设定、样本和脉冲响应不得独自作商业或其它方式散布, 亦不得作为音频样本、声音档案、音效或音乐基础全部或部分重新打包。

## 3. 转让 阁下不得出租、租赁、借出、出售、再分发或再许可Apple软件, 但阁下可将阁下对Apple软件的一切许可使用权一次性地永久转让予另一方, 条件是:

(a) 转让内容必须包括全部Apple软件, 包括其所有零部件、原载体、印刷品及本许可证; (b) 阁下不得保留Apple软件的全部或部分复制本, 包括储存于计算机或其它存储装置的复制本; 及(c) 接受Apple软件的一方已阅读并同意接受本许可证的条款和条件。

**更新版本:** 如Apple软件更新版本取代(完全安装)其先前获许可版本, 阁下不得同时使用该两个Apple软件版本, 亦不得予以分开转让。

**NFR(非转售)副本:** 本许可证内虽有其它条款规定, 按促销基础上标签或以其它方式提供给阁下的Apple软件仅能用于示范、测试及评价目的, 不得转售或转让。Apple软件的所有零部件都是以捆绑方式出售的一个部分, 不得从该捆绑软件中分开及作为独立应用软件分发。

**学术版本:** 如套装Apple软件贴有学术用标签或如阁下以学术界折扣购买Apple软件, 阁下必须是符合资格的教育界最终用户才能使用Apple软件。“符合资格的教育界最终用户”是指在教育机构设施(即大专院校、公立或私营K-12学校)上课和/或工作的学生、教员、职工和管理人员。

4. 同意使用数据 阁下同意Apple及其子公司可以收集和使用技术及相关信息, 包括但不限于定期搜集关于阁下的计算机、系统和应用软件以及外围设备的技术信息, 以便向阁下提供与Apple软件有关的软件更新、产品支持和其它服务(如果有), 以及用以核实本许可证条款的遵守情况。Apple可以使用此等信息改善我们的产品, 或者用以向阁下提供服务或者技术, 只要其形式不会将阁下本人识别出来。

5. 终止 本许可证在其终止之前有效。如阁下未能遵守本许可证中的任何条款, 本证下阁下的权利将自动终止, 而无需Apple另行通知。在本许可证终止时, 阁下应停止对Apple软件的任何使用行为, 并销毁Apple软件的任何全部或部分的复制本。

6. 就载体所作的有限担保 Apple担保如下: 录有Apple软件并由Apple交付的载体, 如果使用方式正常, 从原先零售购入的日期起算九十(90)天内, 在材料和工艺方面均无瑕疵。阁下根据本条款定享有的唯一救济, 就是由Apple自行选择退回包含Apple软件的产品或原零售购入的日期起算九十(90)天内, 在材料和工艺方面均无瑕疵。但是, 阁下必须提供收据副本。有关载体的有限担保和任何默示担保, 包括但不限于有关适销性、质量满意及适合某特定用途的默示担保, 期限仅限于从原先以零售购入的日期起九十(90)天。有些国家和地区不允许就默示担保定下适用限期, 因此上述限制可能不适用于阁下。本许可证规定的有限担保是向阁下提供的唯一担保, 是代替任何文件或包装所产生的任何其它担保(有的话)而提供的。除非有限担保给予阁下特定的法定权利, 阁下亦可能享有其它权利, 但这会因为管辖地区的不同而不同。

7. 不作担保 阁下明确认识到并同意, 在适用法律允许的范围内, 就阁下对Apple软件的使用, 阁下须自担风险, 而有关质量满意度、性能、准确性及努力等方面的全部风险均由阁下承担。除上文有关载体的有限担保外及在适用法律允许的最大范围内, Apple软件是“按现状”提供的, 附有一切瑕疵而不带有任何种类的担保; Apple和Apple的许可人(为第7、8条目的统称“Apple”)特此否认就Apple软件提供任何明示、默示或法定担保和条件, 这包括但不限于有关适销性、质量满意度、适合作某特定用途、准确性、不受干扰地享用及不侵害第三方权利的默示担保和/或条件。Apple并不担保阁下可不受干扰地享用Apple软件, Apple软件包含的功能符合阁下的要求, Apple软件将不受干扰地操作而且毫无错误, 或Apple软件的瑕疵将被纠正。阁下进一步承认Apple软件并非专用于若Apple软件出现故障或所提供的内容、数据或信息出现错误或不准确之处时, 可能会导致人身伤亡或严重的有形或环境损害的情况或环境, 包括但不限于操作核子设施、飞机导航或通信系统、空中交通管制系统、生命维持机器或武器系统。Apple或Apple授权代表给予的口头或书面的信息或意见均不构成任何担保。如发现Apple软件存有瑕疵, 阁下须承担所有必要的维修、修理或纠正的全部费用。有些国家和地区不允许排除默示担保或对消费者的适用法定权利加以限制的做法, 因此上述排除和限制可能并不适用于阁下。

8. 责任限制 在适用法律不禁止的范围内, 在任何情况下, 对于阁下使用或无法使用Apple软件所引起或与此有关的任何人身伤害或任何附带的、特别的、间接的或后果性的损害赔偿, 包括但不限于利润损失、资料损失、业务中断的损害赔偿或任何其它商业损害赔偿或损失, 无论其成因及基于何种责任理论(合同、侵权或其它), Apple概无须负责, 即使Apple已知悉可能发生上述损害赔偿的话。有些国家和地区不允许对人身伤害, 或附带或后果性损害赔偿附加责任限制, 因此此项规定可能并不适用于阁下。在任何情况下, Apple就所有损害赔偿对阁下承担的全部责任(不包括在涉及人身伤害的情况下根据适用法律规定而作出的损害赔偿)不应超过五十美元(US\$50.00)。即使前述救济失去其基本作用, 上述责任限制仍将适用。

9. 出口控制 除美国法律及获得Apple软件的所在国家地区的法律授权外, 阁下不得使用或以任何方式出口或转口Apple软件。特别是(但不以此为限)Apple软件不得出口或转口(c)到任何遭美国禁运的国家, 或(d)给美国财政部的特别指定国民名单或美国商务部的被禁人士或机构名单上任何人士。阁下使用Apple软件, 即表示阁下声明和保证阁下并非位于上述任何国家, 或列入上述任何名单。阁下并不同意不会使用Apple软件于美国法律禁止使用的任何目的, 包括但不限于发展、设计、制造或生产核武器、火箭、或化学或生物武器。

10. 政府最终用户 Apple软件和有关文件均属“商业项目”, 该词定义见48 C.F.R. § 2.101, 包含“商用计算机软件”和“商用计算机软件文档”, 定义见48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202, 以适用者为准。在符合48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202-1至227.7202-4(以适用者为准)的规定下, 商用计算机软件文件和商用计算机软件文档(c)只作为商业项目许可美国政府的最终用户使用, 及(d)只附根据本许可证条款和条件授予所有其它最终用户的权利。Apple根据美国的著作权法律保留任何未经发布的权利。

11. 管辖法律和可分割性 本许可证受美国加利福尼亚州法律管辖并按该等法律解释。犹如美国加利福尼亚州居民之间订立并全部在加利福尼亚州境内履行的协议一般, 本许可证不受《联合国国际货物销售合同公约》管辖, 其对本许可证的适用在此明确排除。如果基于任何原因, 具有合法管辖权的法院裁定本许可证的任何条款或其任何部分不可被强制执行, 本许可证的其余规定应继续充分有效。

12. 全部协议；管辖语言 本许可证构成阁下与Apple有关Apple软件的全部协议，并取代与该标的事项有关的以前或现在的所有谅解。未经Apple签署书面文件，对本许可证的任何修订或修改不具约束力。本许可证的任何译本仅仅为了满足当地需要。如果英文本与任何非英文译本有任何抵触之处，在阁下所在国家地区当地法律不禁止的范围内，应以本许可证的英文本为准。

13. MPEG-2 通知 在 Apple 软件载有MPEG-2功能的范围内，适用以下规定：除消费者个人使用外，明确禁止在未获得MPEG-2专利组合内适用专利许可证的情况下，以任何符合MPEG-2标准方式使用本产品，将视频信息编码作套装载体用途。该许可证可从 MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206 获取。

14. MPEG-4的使用 本产品是依据MPEG-4系统专利组合许可证特准使用，以按照MPEG-4系统标准进行编码，但与 (i) 以实质媒体贮存或复制且按照所有权基础逐项支付之数据、和/或 (ii) 按照所有权基础逐项支付并传送给最终用户以永久贮存和/或使用之数据编码有关、以及须就相关编码持有额外许可证和支付特准使用费者除外。该额外许可证可通过MPEG LA, LLC. 取得，请参阅 <http://www.mpegla.com> 了解进一步细节。

本产品是依据MPEG-4视像专利组合许可证特准予消费者个人和非商业性使用，以(i)按照MPEG-4视像标准进行视像编码(“MPEG-4视像”)，和/或(ii)对从事个人和非商业性活动的消费者所编码、和/或从获MPEG LA许可提供MPEG-4视像的视像提供者取得的MPEG-4视像进行译码。没有就任何其它用途发出许可证或默示作任何其它用途。

与宣传推广、内部和商业性使用及许可证赋予有关的进一步数据，可通过MPEG LA, LLC取得，请参阅<http://www.mpegla.com>。关于MPEG LA视像专利组合许可证使用费的常见问题及解答，请参阅[www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4)或[www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html)。

15. H.264/AVC通知 在Apple软件包含AVC编码和/或解码功能的范围内，H.264/AVC的商业性使用需要额外的许可及以下规定适用：本许可证许可本产品的AVC功能仅供消费者的个人和非商业性使用，以(i)按照AVC标准(“AVC视像”)进行视像编码，和/或(ii)对从事个人和非商业性活动的消费者所编码的AVC视像、和/或获取自特准提供AVC视像的视像提供者的AVC视像进行译码。与其他使用及许可证有关的资料，可通过MPEG LA L.L.C. 取得，请参阅[HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)。

16. AMR通知 本产品的 Adaptive Multi-Rate (“AMR”) 编码和解码功能不允许用于进行蜂窝语音呼叫，亦不允许在 Windows 平台 QuickTime 结构上建立的任何电话产品使用。此外，本产品的 AMR 编码和解码功能也不允许用于蜂窝通信基础系统，包括：基站、基站控制器/无线网络控制器、交换中心、以及进出公共交换网络的网关。

17. 第三方的承认 Apple软件的若干部分使用或包含第三方的软件及其他享有著作权的材料。Apple软件所附的“在线”电子文件中载明有关该等材料的来源确认、许可条款及不承担责任声明，阁下对该等材料的使用受有关的条款管辖。

EA0510  
06/03/09

Español

APPLE INC.

CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE FINAL CUT STUDIO

ROGAMOS LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE (EN ADELANTE DENOMINADO "LICENCIA") ANTES DE UTILIZAR EL SOFTWARE APPLE. LA UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE APPLE SE INTERPRETARÁ COMO UN HECHO INEQUÍVOCO DE QUE ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTA LICENCIA. SI NO ACEPTA DICHAS CONDICIONES, NO HAGA USO DE ESTE SOFTWARE O DEVUÉLVALO AL ESTABLECIMIENTO DONDE LO ADQUIRIÓ PARA SU REEMBOLSO. EN CASO DE QUE HAYA ACCEDIDO AL SOFTWARE APPLE ELECTRÓNICAMENTE, HAGA CLIC EN EL BOTÓN "NO ACEPTO". EN EL SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE APPLE ESTÉ INCLUIDO EN EL PRODUCTO DE HARDWARE QUE HAYA ADQUIRIDO, DEBERÁ DEVOLVER EL PAQUETE COMPLETO DE HARDWARE Y SOFTWARE PARA PODER SOLICITAR SU REEMBOLSO.

**NOTA IMPORTANTE:** Este software puede utilizarse para reproducir materiales. Mediante esta licencia, sólo se le autoriza a reproducir materiales no regulados por las leyes de la propiedad intelectual y materiales para cuya reproducción cuente con una autorización legal expresa. En caso de desconocer si tiene derecho a reproducir o no ciertos datos, consulte con un asesor jurídico.

**1. General.** Apple Inc. ("Apple") le concede (no vende) una licencia para el uso, únicamente bajo los términos de esta licencia, del software tanto de Apple como de terceros fabricantes (incluido todo el contenido), la documentación y cualesquiera tipos que acompañan esta licencia ya sea en disco, en memoria de sólo lectura del ordenador (ROM), en cualquier otro soporte o de cualquier otra forma (el "Software Apple"). Apple se reserva todos los derechos no concedidos a usted de forma expresa. Si bien usted adquiere la propiedad del soporte en el cual el Software Apple está grabado, Apple y/o el/los licenciador/es de Apple conservan la propiedad del Software Apple. Los derechos concedidos de conformidad con los términos de la presente Licencia afectan a cualquier actualización del software que sustituya y/o complemente el producto original del Software Apple, a menos que dicha actualización contenga una licencia propia.

Los derechos de titularidad y de propiedad intelectual de cualquiera de los contenidos que se muestran en el Software Apple o a los que se accede a través de éste pertenecen a los propietarios del contenido correspondiente. Dicho contenido puede estar protegido por las leyes y los tratados vigentes en materia de propiedad intelectual y de derechos de autor y quedan sujetos a las condiciones de uso de la tercera parte suministradora del contenido. La presente Licencia no le concede ningún derecho para el uso de dicho contenido ni garantiza que el contenido siga estando disponible para su utilización.

## **2. Usos permitidos y restricciones de la Licencia.**

### **A. Software Apple (Paquete)**

De acuerdo con los términos y condiciones de esta Licencia, se le concede una licencia limitada no exclusiva para instalar y utilizar una copia del Software Apple en un ordenador de sobremesa de marca Apple y en un ordenador portátil de marca Apple siempre que los dos equipos sean de su propiedad y sea usted el usuario de ambos. El Software Apple no puede estar disponible a través de una red que permita utilizarlo en varios ordenadores a la vez. Usted puede hacer una copia del Software Apple en formato legible por el ordenador únicamente a efectos de copia de seguridad, siempre y cuando ésta contenga toda la información relativa a derechos de autor y copyright, u otros datos relativos a la propiedad, contenida en el original.

**B. Algunos componentes del Software Apple, y los programas de código abierto de terceras partes incluidos en éste, están o pueden estar disponibles en el sitio web Open Source de Apple (<http://www.opensource.apple.com/>) (denominados "Open-Sourced Components", Componentes de código abierto). Estos Componentes de código abierto sólo pueden modificarse o reemplazarse con las siguientes condiciones: (1) que se utilice el Software Apple modificado resultante, en lugar del Software Apple sin modificar, en un solo ordenador de marca Apple; (2) que, además, usted cumpla con los términos de esta licencia y cualesquiera otros términos de licencia aplicables que rijan el uso de los Componentes de código abierto. Apple no se compromete a prestar mantenimiento técnico o cualquier otra clase de servicio para el Software Apple modificado resultante.**

Usted reconoce explícitamente que si el fallo o daño ocurrido en el hardware Apple es resultado de la modificación de los componentes de código abierto del Software Apple, dicho fallo o daño estará excluido de los términos de la garantía del hardware Apple.

**C.** Usted no podrá —y acepta no hacerlo ni permitir a otras personas que lo hagan— copiar (salvo en los casos expresamente permitidos en la presente Licencia), descompilar, desensamblar o intentar obtener el código fuente, como tampoco descifrar, modificar o crear trabajos derivados del Software Apple ni de ninguna de sus partes (excepto en la medida en la que la legislación aplicable prohíba cualquiera de las restricciones anteriores).

**D.** Para los productos mencionados a continuación en el presente Apartado D, se aplicarán los siguientes términos adicionales de la licencia:

a) Motion/Contenido proporcionado por Apple. Los derechos de titularidad y de propiedad intelectual de cualquiera de los contenidos que se muestran en el Software Motion o a los que se accede a través de éste pertenecen a los propietarios del contenido correspondiente. Dicho contenido puede estar protegido por las leyes y los tratados vigentes en materia de propiedad intelectual y de derechos de autor y quedan sujetos a las condiciones de uso de la tercera parte suministradora del contenido. La presente Licencia no le concede ningún derecho a usar los contenidos de las lecciones incluidos en la carpeta "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (o en la carpeta de destino en la que usted haya decidido instalar los archivos de las lecciones) de cualquier modo o por cualquier motivo salvo con el fin de llevar a cabo las lecciones para su uso personal. El contenido situado en la carpeta "/Users/Shared/Motion" (la ubicación de instalación por omisión) puede utilizarse, reproducirse y modificarse para la creación de su producto. Usted está autorizado a distribuir dicho producto, que incluirá el contenido mencionado, una vez acabado. No obstante, no está permitida la distribución de manera independiente de ningún contenido proporcionado por Apple como tampoco su transformación parcial o total en ilustraciones o animaciones.

b) Apple Qmaster Node Installer. El Software Qmaster de Apple puede instalarse y utilizarse de forma simultánea en tantos ordenadores cliente Apple de su propiedad, o bien alquilados o controlados por usted, como considere razonablemente necesario. Dichos ordenadores deberán estar conectados en red y utilizar el sistema Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Usted puede utilizar el contenido de archivos de audio de Apple y de terceras partes, entre los que se incluye, a título enunciativo y no limitativo, los bucles Apple Loops, las respuestas de impulsos, las muestras y los archivos de sonido integrados (en adelante, el "Contenido de audio") incluido en el Software Apple de manera totalmente gratuita con el objeto de crear sus propias pistas de

sonido originales para sus proyectos de película, vídeo y audio. Puede, además, transmitir y/o distribuir dichas pistas creadas mediante el Contenido de audio, aunque los bucles Apple Loops, los archivos de audio, los ajustes de sonido, las muestras y las respuestas de impulsos no podrán ser comercializados ni distribuidos independientemente, como tampoco transformados parcial o totalmente en muestras de audio, archivos de sonido, efectos de sonido o sintonías musicales.

**3. Transmisión.** Usted no puede alquilar, arrendar, prestar, vender, redistribuir o sublicenciar el Software Apple. Sin embargo, puede transmitir sus derechos contenidos en esta Licencia de forma permanente y una sola vez siempre y cuando: a) transmita la totalidad del Software Apple, incluidos todos los componentes, los soportes originales, la documentación impresa y esta Licencia a un tercero; b) no conserve ninguna copia, total o parcial, del Software Apple, incluidas las copias almacenadas en un ordenador o en cualquier otro dispositivo de almacenamiento; c) la otra parte lea y acepte los términos de esta Licencia. Todos los componentes del Software Apple han sido facilitados como parte de una unidad y, por tanto, no deberán ser separados de dicha unidad ni distribuidos como aplicaciones independientes.

**Actualizaciones:** en caso de que una actualización del Software Apple sustituya por completo (instalación completa) a la versión anterior del Software Apple concedido bajo licencia, no podrá usar ambas versiones del Software Apple al mismo tiempo ni transferirlas por separado.

**Copias NFR (venta prohibida):** sin perjuicio de otros apartados de la presente Licencia, el Software Apple etiquetado o suministrado en calidad de producto promocional únicamente podrá ser utilizado con fines de demostración, prueba y evaluación y por la presente se prohíbe su venta o transmisión.

**Copias académicas:** Si el paquete de Software Apple posee una etiqueta del sector académico o lo ha adquirido mediante una promoción académica, para usar el Software Apple debe ser un usuario final adecuado del sector educativo. El concepto "usuario final adecuado del sector educativo" engloba a estudiantes, profesorado y personal académico y administrativo que asisten a una institución educativa y/o trabajan en ella (p. ej. un campus universitario o centros públicos o privados de educación primaria y secundaria).

**4. Consentimiento para la utilización de datos.** Usted manifiesta su conformidad para que Apple y sus filiales recopilen y utilicen información técnica y otro tipo de información relacionada, entre la que se incluye, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, los datos técnicos sobre su ordenador, software de sistema, aplicaciones y dispositivos periféricos, que se recoja periódicamente como parte de los servicios de actualización de software, soporte técnico del producto y otros servicios (si los hubiere) que se le suministren en relación al Software Apple o con el fin de verificar el cumplimiento de los términos de la presente licencia. Apple se compromete a utilizar esta información única y exclusivamente para mejorar sus productos o para proporcionarle otros servicios o tecnologías, siempre y cuando en dicha información no se le identifique a usted personalmente.

**5. Expiración de la Licencia.** Esta Licencia tendrá vigencia hasta que termine su validez. Los derechos que le confiere esta Licencia también perderán su vigencia automáticamente sin el previo aviso de Apple si incumple cualesquiera términos de la presente Licencia. Cuando ésta deje de estar en vigor, deberá cesar el uso del Software Apple y destruir todas las copias, totales o parciales, de dicho software.

**6. Licencia limitada sobre los soportes.** Apple garantiza que los soportes en los cuales está grabado el Software Apple carecen de defectos sobre materiales y mano de obra en circunstancias normales de uso y durante un plazo de noventa (90) días desde el momento de la adquisición inicial al por menor. Su único derecho bajo esta sección será, a opción de Apple, el reembolso del precio de compra del producto que contenía el Software Apple o la sustitución del Software Apple, que será devuelto a Apple o a un representante autorizado de Apple con una copia del recibo. ESTA GARANTÍA LIMITADA Y CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y/O CONDICIONES RELATIVAS A LOS SOPORTES, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y/O CONDICIONES DE COMERCIALIZABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE NOVENTA (90) DÍAS DESDE LA FECHA DE ADQUISICIÓN AL POR MENOR. ALGUNAS LEGISLACIONES NO PERMITEN LAS LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO CUAL EN DICHO CASO LA LIMITACIÓN MENCIONADA ANTERIORMENTE PODRÍA NO SERLE APLICABLE. LA GARANTÍA LIMITADA PREVISTA EN ESTE APARTADO ES LA ÚNICA QUE SE LE OFRECE Y SUSTITUYE A CUALESQUIERA OTRAS, PERTENECIENTES A CUALQUIER TIPO DE DOCUMENTACIÓN O PAQUETE. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONFIERE DERECHOS ESPECÍFICOS. USTED PUEDE TENER TAMBIÉN OTROS DERECHOS EN FUNCIÓN DEL DERECHO IMPERATIVO APLICABLE.

**7. Exclusión de garantías.** USTED RECONOCE Y ACEPTA DE FORMA EXPRESA QUE, SALVO EN LOS CASOS PERMITIDOS POR LA LEY VIGENTE, EL USO DEL SOFTWARE APPLE SE REALIZA A SU EXCLUSIVO RIESGO, Y QUE USTED ASUME TOTALMENTE EL RIESGO RELATIVO A LA CALIDAD SATISFACTORIA, EL RENDIMIENTO, LA EXACTITUD Y EL ESFUERZO. SALVO EN LO ESTIPULADO EN LA GARANTÍA LIMITADA SOBRE LOS MEDIOS MENCIONADA ANTERIORMENTE Y HASTA LOS LÍMITES PERMITIDOS POR LA LEY VIGENTE, EL SOFTWARE APPLE SE SUMINISTRA "TAL Y COMO SE PRESENTA", CON TODOS SUS POSIBLES DEFECTOS Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, Y APPLE Y LOS LICENCIADORES DE APPLE (DENOMINADOS DE FORMA CONJUNTA "APPLE" A LOS EFECTOS DE LAS SECCIONES 7 Y 8) EXCLUYEN TODAS LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O LEGALES, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA, DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, DE EXACTITUD, DE DISFRUTE Y DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, TODAS EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE APPLE. APPLE NO GARANTIZA, SIN PERJUICIO DEL USO Y DISFRUTE QUE USTED HAGA DEL SOFTWARE APPLE, QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE APPLE SATISFAGAN SUS NECESIDADES, QUE EL SOFTWARE APPLE FUNCIONE ININTERRUMPIDAMENTE O SIN ERRORES O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE APPLE SERÁN CORREGIDOS. USTED RECONOCE ADEMÁS QUE EL SOFTWARE APPLE NO ESTÁ DESTINADO NI ES ADECUADO PARA SER UTILIZADO EN SITUACIONES O ENTORNOS EN LOS QUE FALLOS, ERRORES O IMPRECISIONES EN EL CONTENIDO, LOS DATOS O LA INFORMACIÓN PROPORCIONADOS POR EL SOFTWARE APPLE PUDIERAN CONLLEVAR MUERTE, DAÑOS PERSONALES, LESIONES FÍSICAS GRAVES, O DAÑOS IMPORTANTES AL MEDIO AMBIENTE, INCLUYENDO CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, ACTIVIDADES DE PLANTAS NUCLEARES, NAVEGACIÓN AÉREA, SISTEMAS DE COMUNICACIÓN, MÁQUINAS PARA EL CONTROL DEL TRÁFICO AÉREO, INSTALACIONES HOSPITALARIAS O EQUIPOS ARMAMENTÍSTICOS. NINGUNA INFORMACIÓN O ASESORAMIENTO ESCRITO O VERBAL FACILITADOS POR APPLE O POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE CONSTITUIRÁN GARANTÍA ALGUNA. EN EL SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE APPLE RESULTARA SER DEFECTUOSO, USTED ASUMIRÁ EL COSTE ÍNTEGRO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES Y CORRECCIONES NECESARIOS. HABIDA CUENTA DE QUE LA NORMATIVA IMPERATIVA DE ALGUNOS PAÍSES NO PERMITE LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LIMITACIONES A LOS DERECHOS LEGALMENTE PREVISTOS DEL CONSUMIDOR, LA ANTERIOR EXCLUSIÓN Y LIMITACIONES PUEDEN NO SERLE APLICABLES.

**8. Límite de responsabilidad.** APPLE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, DENTRO DE LOS LÍMITES LEGALES APLICABLES, DE LOS DAÑOS PERSONALES O DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, DIRECTOS O INDIRECTOS, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LOS DAÑOS POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS, LA INTERRUPCIÓN

DE LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL O CUALQUIER OTRO TIPO DE DAÑOS O PÉRDIDAS COMERCIALES, RESULTANTES O RELACIONADOS CON EL USO O EL MAL USO DEL SOFTWARE APPLE, COMO QUIERA QUE HAYA SIDO CAUSADO E INDEPENDIEMENTE DE LA TEORÍA DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL (INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, ACTO ILÍCITO U OTROS) E INCLUSO SI SE HA INFORMADO A APPLE DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS PERSONALES, DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO, POR LO CUAL ESTA LIMITACIÓN PUEDE NO SERLE APLICABLE. La responsabilidad total de Apple por daños y perjuicios (distintos de los exigidos por la ley vigente en los casos en los que los daños personales estén relacionados) no excederá, en ningún caso, de la cantidad de cincuenta dólares estadounidenses (50 USD). Las limitaciones anteriormente mencionadas serán vigentes incluso si la citada reparación incumple su objetivo esencial.

**9. Control de las exportaciones.** Usted no podrá utilizar, ni tampoco exportar o reexportar, el Software Apple, salvo en la forma permitida por la legislación de Estados Unidos y del país en el cual se obtuvo el Software Apple. En particular, pero sin estar limitado a ello, el Software Apple no podrá ser exportado o reexportado a: a) ningún país que haya sido objeto de embargo por parte de Estados Unidos, o b) nadie que figure en la lista de ciudadanos especialmente designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o en la tabla de personas o entidades denegadas del Departamento de Comercio de Estados Unidos. La utilización por su parte del Software Apple se considerará un hecho inequívoco de su manifestación y garantía de no residir en ninguno de tales países ni de figurar en ninguna de tales listas. Asimismo, se compromete a no usar el Software Apple con ninguna finalidad prohibida por la legislación estadounidense, incluyendo, con carácter meramente enunciativo y no limitativo, el desarrollo, el diseño, la fabricación o la producción de misiles o armas nucleares, químicas o biológicas.

**10. La Administración como usuario final.** El Software de Apple y la documentación relacionada se consideran "artículos comerciales" según la definición del término incluida en la sección 48 C.F.R. §2.101 del Código de Normas Federales de Estados Unidos, y constituyen "software informático para uso comercial" y "documentación de software informático para uso comercial", conforme a la definición de estos términos en las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202, según proceda. En virtud de las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202-1 a §227.7202-4 del mencionado Código, según proceda, el software informático para uso comercial y la documentación informático de software para uso comercial se distribuyen y conceden bajo licencia a los usuarios finales de la Administración de Estados Unidos únicamente a los efectos de a) artículos comerciales y b) con los derechos concedidos a todos los demás usuarios de acuerdo con los términos y condiciones estipulados en el presente documento. Derechos no publicados reservados de conformidad con las leyes de copyright de Estados Unidos.

**11. Ley aplicable e independencia de las estipulaciones.** Esta Licencia se regirá e interpretará según las leyes del estado de California, al igual que los acuerdos celebrados en California y aplicables a sus ciudadanos. La presente Licencia no estará regida por la convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de productos, la aplicación de la cual se excluye expresamente. Si, por cualquier razón, un tribunal competente declarara no exigible o ineficaz cualquier disposición de la presente Licencia o parte de la misma, el resto de la presente Licencia conservará plena vigencia y efecto.

**12. Contrato íntegro.** La presente Licencia constituye el acuerdo completo entre usted y Apple con respecto al Software Apple y sustituye todos los acuerdos anteriores o actuales relativos a su objeto. La presente Licencia únicamente podrá ser modificada mediante acuerdo escrito firmado por Apple. Las traducciones de esta Licencia se otorgan con el fin de satisfacer las demandas de los usuarios locales y, en caso de que surgiera algún conflicto entre la versión en lengua inglesa y cualquiera de las versiones en los demás idiomas, prevalecerá siempre la primera, en la medida en la que no se oponga a la legislación local de su jurisdicción.

**13. Aviso acerca de MPEG-2.** En la medida en la que el Software Apple incorpore funcionalidad MPEG-2, se aplicará la siguiente disposición: SE PROHÍBE EXPRESAMENTE CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO (SALVO USO ESTRICTAMENTE PERSONAL) A TRAVÉS DE CUALQUIER MÉTODO QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO EN SOPORTES SI DICHO USO NO ESTÁ SUJETO A UNA LICENCIA CONFORME CON LAS PATENTES APLICABLES INCLUIDAS EN LA CARTERA DE PATENTES MPEG-2. DICHA LICENCIA PUEDE OBTENERSE EN MPEG LA, L.L.C, 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO, 80206 (ESTADOS UNIDOS).

**14. Aviso acerca de MPEG-4.** Este producto ha sido concedido bajo licencia de acuerdo con el contrato de licencia MPEG-4 Systems Patent Portfolio License (Licencia de cartera de patentes en sistemas MPEG-4) para la codificación de conformidad con el estándar MPEG-4 Systems, salvo en el caso de que para la codificación sea necesaria una licencia adicional y el pago de los derechos correspondientes relacionados con: (i) los datos almacenados o duplicados en un soporte físico por los cuales se realiza un pago título a título, y/o (ii) los datos por los cuales se realiza un pago título a título y que son transmitidos a un usuario final para su almacenamiento y/o uso permanente. Dicha licencia adicional puede obtenerse de MPEG LA, LLC. Para más detalles, consulte la página web (en inglés): <http://www.mpegla.com>.

Este producto ha sido concedido bajo licencia de acuerdo con el contrato de licencia MPEG-4 Visual Patent Portfolio License (Licencia de cartera de patentes MPEG-4 Visual) para el uso personal con fines no comerciales por parte de un consumidor para (i) la codificación de vídeo de acuerdo con el estándar MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Vídeo") y/o (ii) la descodificación de vídeo MPEG-4 que haya sido codificado por un consumidor que realice una actividad personal con fines no comerciales y/o se haya obtenido de un proveedor de vídeo al cual se le haya concedido una licencia de MPEG LA para suministrar vídeo MPEG-4. No se concederá licencia alguna para ningún otro uso, ni se interpretará de forma tácita ningún otro fin.

Para más información, incluida la relacionada con la concesión de licencias y los usos promocionales, internos y comerciales, consulte la página web de MPEG LA, LLC. en la dirección (en inglés): <http://www.mpegla.com>. Para consultar las preguntas más frecuentes acerca de las tarifas de uso establecidas en la licencia MPEG LA Visual Patent Portfolio License, visite [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) o [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html) (en inglés).

**15. Aviso sobre H.264/AVC.** En la medida en la que el Software Apple contenga funcionalidad de codificación y/o descodificación AVC, el uso comercial de la tecnología H.264/AVC requerirá la concesión de una licencia adicional y se aplicará la siguiente disposición: POR LA PRESENTE SE CONCEDE A LOS CONSUMIDORES UNA LICENCIA DE USO DE LA FUNCIONALIDAD AVC DE ESTE PRODUCTO, ÚNICAMENTE CON FINES PERSONALES Y NO COMERCIALES, PARA: (i) CODIFICAR VÍDEO DE CONFORMIDAD CON EL FORMATO ESTÁNDAR AVC ("VÍDEO AVC"), Y/O (ii) DESCODIFICAR VÍDEO AVC QUE HAYA SIDO CODIFICADO POR UN CONSUMIDOR QUE REALICE UNA ACTIVIDAD PERSONAL CON FINES NO COMERCIALES Y/O VÍDEO AVC QUE HAYA SIDO OBTENIDO DE UN PROVEEDOR DE VÍDEO AL QUE SE LE HAYA CONCEDIDO UNA LICENCIA PARA SUMINISTRAR VÍDEO AVC. PARA OBTENER INFORMACIÓN RELACIONADA CON OTROS USOS Y CON LA CONCESIÓN DE LICENCIAS, CONSULTE LA PÁGINA WEB DE MPEG LA L.L.C. EN LA DIRECCIÓN: [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Aviso acerca de AMR.** Con respecto a la funcionalidad de codificación y descodificación Adaptive Multi-Rate ("AMR") de este producto, no se concede licencia para la realización de llamadas de voz con teléfonos móviles o para el uso de cualquier producto de telefonía incorporado en la arquitectura QuickTime para la plataforma Windows. En cuanto a la funcionalidad de codificación y descodificación AMR de este producto, no se concede licencia para su uso en infraestructuras de comunicaciones de telefonía móvil como las siguientes: estaciones base, controladores de estaciones base o controladores de redes de radio, centros de conmutación y entradas o salidas de la red pública conmutada.

**17. Reconocimiento de terceras partes.** Algunos componentes del Software Apple utilizan o incorporan software y material de terceras partes con copyright y derechos de autor. Los créditos y términos de la licencia, así como la exclusión de dicho material, están contenidos en la documentación electrónica del Software Apple, y la utilización de dichos materiales está regulada por los términos respectivos de cada licencia.

EA0510  
03/06/09

Português, Brasil

APPLE INC.

CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE DO FINAL CUT STUDIO

**POR FAVOR, LEIA ESTE CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE ("LICENÇA") CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O SOFTWARE APPLE. AO USAR O SOFTWARE APPLE, VOCÊ ESTARÁ CONCORDANDO EM ESTAR LIMITADO PELOS TERMOS DESTA LICENÇA. SE VOCÊ NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DESTA LICENÇA, NÃO UTILIZE O SOFTWARE. SE VOCÊ NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DA LICENÇA, PODERÁ DEVOLVER O SOFTWARE APPLE AO ESTABELECIMENTO ONDE O ADQUIRIU PARA OBTER UM REEMBOLSO. CASO O SOFTWARE APPLE TENHA SIDO ACESSADO ELETRONICAMENTE, CLIQUE EM "DISCORDAR". SE O SOFTWARE APPLE ESTAVA INCLuíDO EM SUA COMPRA DE HARDWARE, VOCÊ PRECISARÁ DEVOLVER O PACOTE INTEIRO DE HARDWARE/SOFTWARE PARA PODER OBTER UM REEMBOLSO.**

**NOTA IMPORTANTE:** Este software pode ser utilizado para a cópia de materiais. Ele está licenciado a você somente para a cópia de materiais que não possuam direitos autorais (copyright), materiais que você esteja autorizado a copiar ou tenha uma permissão legal para copiar. Se você tiver alguma dúvida com respeito aos seus direitos de cópia de algum material, você deve entrar em contato com o seu advogado.

**1. Geral.** O software da Apple e todos o software de terceiros (inclusive qualquer tipo de conteúdo), a documentação e quaisquer fontes fornecidas com esta Licença, seja em disco, em memória somente de leitura ou por meio de qualquer outra mídia ou formato (coletivamente, o "Software Apple") são licenciados, e não vendidos, a você pela Apple Inc. ("Apple") para utilização somente sob os termos desta Licença, e a Apple se reserva todos os direitos não concedidos a você de forma expressa. Você possui o meio físico no qual o Software Apple está gravado, mas a Apple e/ou os licenciados da Apple permanecem titulares do Software Apple em si. Os direitos concedidos sob os termos desta Licença incluem quaisquer atualizações que substituíam e/ou complementam o produto Software Apple original, a menos que tal atualização contenha uma licença em separado, em cujo caso, os termos desta licença prevalecerão.

Os direitos de titularidade e de propriedade intelectual de/para qualquer conteúdo exibido/acessado por meio do Software Apple pertencem aos respectivos proprietários do conteúdo. Tal conteúdo pode estar protegido por leis de direitos autorais ou por outras leis ou tratados de propriedade intelectual, e podem estar sujeitos aos termos de utilização dos terceiros que estejam fornecendo esse conteúdo. Esta Licença não lhe concede nenhum direito de utilização desse conteúdo nem garante que tal conteúdo continue à sua disposição.

**2. Uso Autorizado e Restrições.**

A. Software Apple (Pacote)

Sujeito aos termos e condições desta Licença, a Apple lhe concedida uma licença limitada não exclusiva para instalar e usar uma cópia do Software Apple em um computador de mesa da marca Apple e em um notebook da marca Apple de forma que ambos os computadores sejam de sua propriedade e utilizados por você. Você não pode disponibilizar o Software Apple por rede de maneira que ele possa ser utilizado por vários computadores ao mesmo tempo. Você pode fazer uma cópia do Software Apple em formato de apenas-leitura somente com fins de segurança, desde que esta cópia de segurança contenha todos os avisos de direitos autorais ou outras propriedades constantes no original.

B. Certos componentes do Software Apple e programas open source de terceiros incluídos no Software Apple foram ou podem ter sido disponibilizados pela Apple em seu site dedicado ao Open Source (<http://www.opensource.apple.com/>) (coletivamente, "Componentes Open-Sourced"). Você pode modificar ou substituir somente esses Componentes Open-Sourced, desde que: (a) o Software Apple modificado resultante seja utilizado, no lugar do Software Apple não modificado, em um único computador da marca Apple; e (b) você cumpra de qualquer outra forma com os termos desta Licença e com quaisquer termos de Licença que governem a utilização dos Componentes Open-Sourced. A Apple não fica obrigada a fornecer nenhum tipo de manutenção, suporte técnico ou qualquer outro tipo de suporte ao Software Apple modificado resultante.

Você reconhece expressamente que se uma falha ou dano causado ao hardware Apple for resultado da modificação dos componentes Open-Sourced do Software Apple, tal falha ou dano estará excluído dos termos da garantia do hardware Apple.

C. Você não deve e concorda que não (ou permitirá que outros) copiará (exceto como e apenas na extensão permitida por esta Licença), descompilará, reverterá a engenharia, desmontará, tentará obter o código fonte, decifrará, modificará ou criará obras derivadas do Software Apple ou de qualquer parte dele (exceto conforme e somente na extensão de qualquer restrição precedente que for proibida pela lei aplicável).

D. Para os produtos relacionados abaixo nesta seção D, aplicam-se os seguintes termos adicionais da licença:

a) Motion/Conteúdo Fornecido pela Apple. Os direitos de titularidade e de propriedade do e para qualquer conteúdo exibido por ou acessado por meio do Software Motion pertencem ao respectivo proprietário do conteúdo. Tal conteúdo talvez esteja protegido por leis e tratados de copyright (direitos autorais) ou por outras leis e tratados de propriedade intelectual e pode estar sujeito aos termos de utilização do terceiro que esteja fornecendo tal conteúdo. Esta Licença não lhe concede quaisquer direitos de utilização, por qualquer meio ou razão, de qualquer conteúdo incluído na pasta "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (ou a pasta de destino na qual você opcionalmente instalar a mídia do tutorial do Motion), salvo se for com o fim de implementar o tutorial para seu uso pessoal. Todos os outros conteúdos incluídos na pasta "/Users/Shared/Motion" (local de instalação padrão) podem ser usados, reproduzidos e modificados para criar o seu produto e você pode distribuir o seu produto finalizado contendo tais conteúdos; no entanto, você não pode distribuir nenhum Conteúdo Fornecido pela Apple de forma independente ou reempacotar o Conteúdo Fornecido pela Apple, integral ou parcialmente, com o propósito de utilizá-lo como ilustrações ou como estoque de animações.

b) Qmaster Node Installer da Apple. O Software Qmaster da Apple poderá ser instalado e utilizado simultaneamente em todos os seus computadores cliente da marca Apple, sejam eles próprios, alugados ou controlados por você, conforme razoavelmente necessário. Esses computadores deverão estar em rede e o Mac OS X deverá estar sendo executado.

c) Soundtrack Pro. Você pode usar o conteúdo dos arquivos de áudio da Apple e de terceiros (inclusive, mas não limitado aos Loops da Apple, arquivos de som integrados, respostas de impulso e amostras, de forma coletiva denominados "Conteúdo de Áudio"), conteúdos ou incluídos de qualquer outra forma no Software Soundtrack Pro, sem cobrança de royalty, para criar suas próprias trilhas sonoras originais para os seus projetos de filme, vídeo e áudio. Você pode transmitir e/ou distribuir suas próprias trilhas sonoras que forem criadas usando o Conteúdo de Áudio. No entanto, os loops da Apple, arquivos de áudio, ajustes de som, respostas de impulso e amostras individuais não poderão ser distribuídos comercialmente ou de qualquer outra forma de modo independente, nem poderão ser empacotados novamente, total ou parcialmente, como amostras de áudio, arquivos de som, efeitos sonoros ou temas musicais.

**3. Transferência.** Você não pode alugar, arrendar, emprestar, vender, redistribuir ou sublicenciar o Software Apple. Você pode, entretanto, realizar uma única transferência permanente de todos os seus direitos de licença do Software Apple a uma terceira parte, desde que: (a) a transferência inclua necessariamente todo o Software Apple, incluindo todos os componentes, o meio físico original, o material impresso e esta Licença; (b) você não retenha nenhuma cópia do Software Apple, completa ou parcial, inclusive cópias armazenadas em um computador ou outro dispositivo de armazenamento; e (c) a parte que irá receber o Software Apple leia e concorde em aceitar os termos e condições desta Licença. Todos os componentes do Software Apple são fornecidos como parte de um conjunto e não podem ser separados do conjunto e distribuídos como aplicativos individuais.

**Atualizações:** Se uma atualização do Software Apple substituir completamente (instalação completa) uma versão do Software Apple licenciada previamente, você não poderá usar ambas as versões do Software Apple ao mesmo tempo nem poderá transferi-las separadamente.

**Cópias de revenda proibida NFR (Not for Resale):** A despeito de outras seções desta Licença, o Software Apple com etiqueta de marca ou então fornecido a você de modo promocional somente pode ser utilizado para demonstração, teste e avaliação e não pode ser revendido ou transferido.

**Cópias Acadêmicas:** Se o pacote Software Apple possui uma etiqueta acadêmica ou você adquiriu o Software Apple com um desconto acadêmico, você deve ser um Usuário Final do Setor Educativo para usar o Software Apple. "Usuário Final do Setor Educativo" engloba os estudantes, os professores, os funcionários e os diretores que estudem e/ou trabalhem nas dependências de uma instituição de ensino (ou seja, no campus de uma universidade, escolas do 1º ou 2º grau públicas ou privadas).

**4. Consentimento para o Uso de Dados.** Você aceita que a Apple e suas subsidiárias talvez colem e usem informações técnicas e informações relacionadas, inclusive, mas não limitadas, às informações técnicas sobre o seu computador, o sistema e os aplicativos de software e periféricos, que são obtidas periodicamente para facilitar o fornecimento de atualizações de software, suporte a produtos e outros serviços a você (se houver algum) relacionados ao Software Apple e verificar se está de acordo com os termos desta Licença. A Apple talvez use essas informações, desde que estejam em um formato que não identifique você pessoalmente, para melhorar seus produtos ou para fornecer serviços ou tecnologias a você.

**5. Término.** Esta Licença é efetiva até que termine. Seus direitos sob esta Licença terminarão automaticamente sem aviso prévio da Apple se você não cumprir quaisquer termos desta Licença. Com o término desta Licença, você deve deixar de utilizar o Software Apple e destruir todas as cópias, completas ou parciais, do Software Apple.

**6. Garantia Limitada do Meio Físico.** A Apple garante que o meio físico no qual o Software Apple está gravado e é distribuído pela Apple está livre de defeitos de materiais e de fabricação sob condições de uso normal durante noventa (90) dias a partir da data de compra original no varejo. O seu único recurso sob este parágrafo, será, a critério da Apple, um reembolso do valor de aquisição do produto que contém o Software Apple ou a substituição do Software Apple, que deve ser devolvido à Apple ou a um de seus representantes autorizados, juntamente com uma cópia da nota fiscal. ESTA GARANTIA LIMITADA E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS RELATIVAS AOS MEIOS FÍSICOS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, DE QUALIDADE SATISFATORIA E DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, ESTÃO LIMITADAS A UM PERÍODO DE NOVENTA (90) DIAS CONTADOS A PARTIR DA DATA DA COMPRA ORIGINAL NO VAREJO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES RELATIVAS À DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, PORTANTO ESTA LIMITAÇÃO PODE NÃO SE APLICAR À VOCE. A GARANTIA LIMITADA AQUI ESTABELECIDA É A ÚNICA GARANTIA OPERACIONAL A VOCE E SUBSTITUI QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS (SE HOUVER ALGUMA) CRIADAS POR QUALQUER DOCUMENTAÇÃO OU PACOTE. ESTA GARANTIA LIMITADA LHE CONCEDE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E VOCÊ TAMBÉM PODERÁ TER OUTROS DIREITOS, OS QUAIS VARIAM DEPENDENDO DE CADA JURISDIÇÃO.

**7. Isenção de Garantia.** VOCÊ RECONHECE E ACEITA EXPRESSAMENTE QUE, NA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, O RISCO DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE É EXCLUSIVAMENTE SEU E QUE TODO O RISCO REFERENTE À QUALIDADE SATISFATORIA, DESEMPENHO, EXATIDÃO E ESFORÇO DEPENDE DE VOCÊ, COM EXCEÇÃO DA GARANTIA LIMITADA SOBRE O MEIO FÍSICO ESPECIFICADA ANTERIORMENTE E DA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI EM VIGOR. O SOFTWARE APPLE É FORNECIDO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA", COM TODAS AS FALHAS E SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE. E A APPLE E OS LICENCIADOS DA APPLE (COLETIVAMENTE REFERIDOS COMO "APPLE" A PROPOSITO DOS ITENS 7 E 8) RENUNCIAM EXPRESSAMENTE A TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES COM RESPEITO AO SOFTWARE APPLE, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS E/OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO, DE QUALIDADE SATISFATORIA, DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, DE EXATIDÃO, DE DIVERTIMENTO E DE NÃO VIOLAÇÃO DE TERCEIROS. A APPLE NÃO GARANTE - INDEPENDENTE DO DIVERTIMENTO COM O SOFTWARE APPLE - QUE AS FUNÇÕES CONTEÍDAS NO SOFTWARE APPLE ATENDAM AS SUAS NECESSIDADES, QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE APPLE SEJA ININTERRUPTA OU LIVRE DE ERROS OU QUE OS DEFEITOS DO SOFTWARE APPLE SEJAM CORRIGIDOS. ALÉM DISSO, VOCÊ RECONHECE QUE O SOFTWARE APPLE NÃO É DESTINADO PARA O USO EM SITUAÇÕES OU AMBIENTES NOS QUAIS A FALHA DO, OU ERROS OU IMPRECISÕES DO CONTEÚDO, DADOS OU INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO SOFTWARE APPLE POSSAM LEVAR A MORTE, DANOS PESSOAIS OU DANOS FÍSICOS OU AMBIENTAIS GRAVES, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, O FUNCIONAMENTO DE INSTALAÇÕES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO OU COMUNICAÇÃO DE AERONAVES, CONTROLE DE TRÁFEGO AÉREO, SISTEMAS DE SUPORTE VITAL OU DE ARMAS. NENHUMA INFORMAÇÃO OU AVISO ORAL OU ESCRITO FORNECIDO PELA APPLE OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE CRIARÁ UMA GARANTIA. SE O SOFTWARE APPLE ESTIVER COMPROVADAMENTE DEFEITUOSO, VOCÊ ASSUMIRÁ O CUSTO INTEGRAL DE TODOS OS SERVIÇOS, REPAROS E CORREÇÕES NECESSÁRIOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU LIMITAÇÕES EM ESTATUTOS DOS DIREITOS DO CONSUMIDOR EM VIGOR, ASSIM AS EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES ACIMA NÃO SERÃO APLICÁVEIS A VOCÊ.

**8. Limitação da Responsabilidade.** DENTRO DO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, EM NENHUM CASO A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS PESSOAIS OU QUALQUER PREJUÍZO INCIDENTAL, ESPECIAL, INDIRETO OU CONSEQUENTE, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PREJUÍZOS POR PERDA DE LUCRO, PERDA DE DADOS, NÃO CONTINUIDADE DO NEGÓCIO OU QUALQUER OUTRO PREJUÍZO OU PERDA COMERCIAL, DECORRENTES OU RELACIONADOS AO SEU USO OU SUA INABILIDADE EM USAR O SOFTWARE APPLE OU POR QUALQUER OUTRO MOTIVO, SEM LEVAR EM CONSIDERAÇÃO A TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL INAO CUMPRIMENTO DE CONTRATO OU QUALQUER OUTRO E ATE MEMO SE A APPLE HOUVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESTE PREJUÍZO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS OU PREJUÍZOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, ASSIM ESTA LIMITAÇÃO NÃO SERÁ APLICÁVEL A VOCÊ. Sob nenhuma circunstância a responsabilidade integral da Apple com relação a você por todos os danos (além dos que poderão ser requeridos pela lei em vigor nos casos de danos pessoais) excederá a quantia de cinquenta dólares (US \$50,00). As limitações precedentes serão aplicáveis mesmo se o recurso descrito acima não cumprir seu propósito essencial.

**9. Controle de Exportação.** Você não pode usar ou exportar ou reexportar o Software Apple, exceto na forma autorizada pela lei dos Estados Unidos e do país no qual o Software Apple foi adquirido. Particularmente, porém sem limitação, o Software Apple não poderá ser exportado ou reexportado (a) para qualquer um dos países embargados pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoa Recusada do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Software Apple você declara e garante que não está situado em nenhum dos países ou listamentos descritos. Você também aceita que não utilizará o Software Apple para qualquer fim que esteja proibido pelas leis dos Estados Unidos, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, a concepção, a fabricação ou a produção de elementos nucleares, mísseis ou armas biológicas ou químicas.

**10. Usuários do Governo.** O Software Apple e a documentação relacionada são "Itens Comerciais", de acordo com a definição deste termo no 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistindo em um "Software de Computador Comercial" e "Documentação de Software de Computador Comercial", de acordo com a maneira que estes termos são utilizados no 48 C.F.R. §12.212 ou no 48 C.F.R. §227.7202, conforme for aplicável. Consistente com o 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, conforme for aplicável, o Software de Computador Comercial e a Documentação de Software de Computador Comercial são licenciados aos usuários do Governo dos Estados Unidos (a) somente como Itens Comerciais e (b) apenas com os direitos que são oferecidos a outros usuários de acordo com os termos e condições aqui descritos. Os direitos não publicados estão protegidos pelas leis de direitos autorais dos Estados Unidos.

**11. Lei de Controle e Exequibilidade.** Esta Licença será governada por e interpretada de acordo com as leis do Estado da Califórnia, conforme aplicado aos acordos introduzidos e que serão executados inteiramente na Califórnia entre residentes da Califórnia. Esta Licença não deverá ser governada pela convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de produtos e a aplicação destas duas está expressamente excluída. Se por algum motivo, um tribunal competente determine que qualquer disposição desta Licença é inexecutável, as demais disposições desta Licença permanecerão em pleno vigor.

**12. Integralidade. Idioma Regulador.** Este Software constitui o acordo integral entre você e a Apple com relação ao Software Apple e prevalece sobre todos os entendimentos anteriores ou contemporâneos relativos ao referido uso. Nenhuma modificação ou alteração dos termos desta Licença será vinculante, a menos que assinada pela Apple. Qualquer tradução desta Licença é feita para os requisitos locais e no caso de alguma discussão entre as versões em inglês e em outro idioma, a versão em inglês desta Licença deve prevalecer, na extensão não proibida pela lei local da sua jurisdição.

**13. Nota sobre MPEG-2.** Considerando que o Software Apple contém a funcionalidade MPEG-2, a seguinte condição é aplicável: QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO QUE NÃO SEJA PARA CONSUMO PRÓPRIO DE QUALQUER FORMA QUE ESTEJA DE ACORDO COM O PADRÃO MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA LÍMIA EMPACOTADA E EXPRESSAMENTE PROIBIDA SEM UMA LICENÇA SUBMETIDA A PATENTES RELACIONADAS NO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2, CUJA LICENÇA ESTÁ DISPONÍVEL DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Nota sobre MPEG-4.** Este produto está licenciado sob a Licença de Portfólio de Patentes de Sistemas MPEG-4 (MPEG-4 Systems Patent Portfolio License) para codificação de acordo com o Padrão de Sistemas MPEG-4 (MPEG-4 Systems Standard), exceto no caso de que uma licença adicional e o pagamento de direitos de utilização (royalties) sejam necessários para a codificação em relação a (i) dados armazenados ou duplicados em um meio físico que sejam pagos título a título e/ou (ii) dados que sejam pagos título a título e sejam transmitidos a um usuário final para armazenamento e/ou utilização permanente. Essa licença adicional pode ser obtida de MPEG LA, LLC. Visite <http://www.mpegla.com> para maiores informações (em inglês).

Este produto está licenciado sob a licença de portfólio de patentes visuais MPEG-4 (MPEG-4 Visual Patent Portfolio License) para o uso pessoal e sem fins comerciais de um consumidor para (i) codificação de vídeo de acordo com o padrão visual MPEG-4 ("Vídeo MPEG-4") e/ou (ii) decodificação de vídeo MPEG-4 que tenha sido codificado por um consumidor que realize uma atividade e uma utilização pessoal sem finalidades comerciais e/ou que tenha sido obtido a partir de



um fornecedor de vídeo licenciado pela MPEG LA para fornecer vídeo MPEG-4. Nenhuma licença será concedida ou interpretada para qualquer outra finalidade.

Informações adicionais, inclusive as que estejam relacionadas com utilizações e concessão de licenças promocionais, internas e comerciais, podem ser obtidas de MPEG LA, LLC. Visite o seguinte site: <http://www.mpegla.com>. Para verificar as perguntas mais frequentes com respeito às tarifas de uso estabelecidas pela licença de portfólio de patentes visuais MPEG-4 (MPEG-4 Visual Patent Portfolio License) visite [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) ou [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Aviso sobre H.264/AVC.** Sempre que o Software Apple contiver a funcionalidade de codificação e/ou decodificação AVC, o uso comercial do H.264/AVC necessitará de licença adicional e a seguinte cláusula será aplicável: A FUNCIONALIDADE AVC DESTES PRODUTOS FICA AQUI LICENCIADA SOMENTE PARA USO PESSOAL E SEM FINS COMERCIAIS DE UM CONSUMIDOR PARA (i) CODIFICAR VÍDEO DE ACORDO COM O PADRÃO AVC ("VIDEO AVC") E/OU (ii) DECODIFICAR VÍDEO AVC QUE TENHA SIDO CODIFICADO POR UM CONSUMIDOR ENVOLVIDO EM UMA ATIVIDADE PESSOAL E SEM FINS COMERCIAIS E/OU VÍDEO AVC QUE TENHA SIDO OBTIDO DE UM FORNECEDOR DE VÍDEO COM LICENÇA PARA FORNECER VÍDEO AVC. VOCÊ PODE OBTER INFORMAÇÕES SOBRE OUTRAS UTILIZAÇÕES E LICENÇAS DE MPEG LA L.L.C. CONSULTE O SITE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Nota sobre AMR.** A funcionalidade Adaptive Multi-Rate ("AMR") de codificação e decodificação deste produto não está licenciada para realizar ligações de voz por telefonia celular ou para ser usada em qualquer produto telefônico criado na arquitetura QuickTime para a plataforma Windows. Da mesma forma, a funcionalidade AMR de codificação e decodificação deste produto não está licenciada para ser usada em uma infra-estrutura de comunicação por telefonia celular, incluindo: estações base, controladores de estação base/controladores de rede de emissoras de rádio, centros de comutação de ligações telefônicas e gateways (portas de comunicação) para e a partir da rede de comutação pública.

**17. Reconhecimento de terceiros.** Partes do Software Apple utilizam ou incluem software de terceiros e outros materiais protegidos por direitos autorais. Os créditos, termos de Licença e isenções para tais materiais estão incluídos na documentação eletrônica "on-line" do Software Apple, e o uso que você fizer de tais materiais é governado por seus respectivos termos.

EA0510  
03/06/09

Dansk

APPLE INC.  
SOFTWARELICENSÅFTALE TIL FINAL CUT STUDIO

DENNE LICENSÅFTALE FOR SOFTWARE (I DET FØLGENDE KALDET "LICENS") BØR LÆSES GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING AF APPLE-SOFTWARE. VED AT BRUGE APPLE-SOFTWARE ERKLÆRER LICENSTAGER SIG INDFORSTÅET MED AT VÆRE UNDERLAGT BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE LICENS. HVIS LICENSTAGER IKKE ØNSKER AT VÆRE BUNDET AF NEDENSTÅENDE LICENS, SKAL LICENSTAGER UNDLADE AT BRUGE SOFTWAREN. HVIS LICENSTAGER IKKE ØNSKER AT VÆRE BUNDET AF NEDENSTÅENDE LICENS, KAN LICENSTAGER RETURNERE APPLE-SOFTWARE TIL KØBSSTEDET OG FÅ KØBSBELØBET REFUNDERET. KLIK PÅ "UENIG", HVIS APPLE-SOFTWAREN BLEV HENTET AD ELEKTRONISK VEJ. HVIS APPLE-SOFTWAREN FULGTE MED VED KØB AF HARDWARE, SKAL LICENSTAGER RETURNERE HELE PAKKEN MED HARDWARE OG SOFTWARE FOR AT FÅ KØBSBELØBET REFUNDERET.

**VIGTIGT:** Denne software kan bruges til kopiering af materialer. Licensen giver kun licenstagere ret til at kopiere materialer, som ikke er beskyttet af ophavsret, materialer, som licenstagere selv har ophavsret til, samt materialer, som licenstagere har fået tilladelse til at kopiere. Søg juridisk bistand, hvis der er tvivl om ophavsret til materiale.

**1. Generelt.** Apple Inc. ("Apple") giver hermed licenstagere licens til at bruge Apple- og tredjepartssoftware (inkl. evt. indhold), dokumentation og evt. skrifter, som følger med denne licens, uanset om de forefindes på disk, som ROM (Read Only Memory) eller på andet medie eller i nogen anden form (under et kaldet "Apple-software") i henhold til betingelserne i denne licensaftale, og Apple forbeholder sig alle rettigheder, som ikke udtrykkeligt gives til licenstagere i denne licens. Licenstagere ejer mediet, hvorpå Apple-software er indlæst, men Apple og/eller Apples licensgivere bevarer adkomsten til selve Apple-softwaren. Licenstagere rettigheder i henhold til denne licens omfatter alle softwareopdateringer, som erstatter og/eller supplerer det originale Apple-softwareprodukt, medmindre sådanne opdateringer indeholder en separat licens.

Adkomst og immaterielle rettigheder til indhold, der vises eller gøres tilgængeligt via Apple-software, tilhører de respektive ejere af indholdet. Det pågældende indhold kan være beskyttet af ophavsret eller andre love og forordninger om immaterielle rettigheder og kan være underlagt betingelser for brug fra den tredjepart, der har leveret indholdet. Denne licensaftale giver ikke licenstagere nogen rettigheder med hensyn til brug af dette indhold, og den indeholder heller ingen garanti for, at dette indhold vil vedblive at være tilgængeligt.

**2. Tilladt brug og begrænsninger i henhold til licens.**

**A. Apple-software (pakke)**

I henhold til betingelserne i denne licens har licenstagere en begrænset og ikke eksklusiv licens til at installere og bruge en kopi af Apple-softwaren på en Apple-skrivebordscomputer og en bærbar Apple-computer, så længe licenstagere ejer og bruger begge computere. Licenstagere kan ikke gøre Apple-software tilgængelig via et netværk, hvor den kan bruges af flere computere samtidig. Licenstagere må fremstille en kopi af Apple-software, der opbevares som en sikkerhedskopi i maskinlæsbar form, under forudsætning af at sikkerhedskopien indeholder de samme oplysninger om ophavsret og andre rettigheder som originalen.

**B. Visse komponenter i Apple-software og de programmer med åben kode fra tredjeparter, der følger med Apple-software,** er blevet eller vil blive gjort tilgængelig af Apple via webstedet om Open Source (<http://www.opensource.apple.com/>) ("komponenter med åben kode"). Licenstagere har kun ret til at foretage ændringer i og erstatte disse komponenter med åben kode under forudsætning af, at: (i) Den færdige, ændrede Apple-software bruges i stedet for den uændrede Apple-software på en Apple-computer; og (ii) at licenstagere på anden måde overholder betingelserne i denne licens og evt. relevante licensaftaler for brugen af komponenter med åben kode. Apple er ikke forpligtet til at yde nogen form for vedligeholdelse, teknisk eller anden support for resultatet af den ændrede Apple-software.

Licenstagere erklærer sig udtrykkelig indforstået med, at hvis der opstår fejl eller skader på Apple-hardware som følge af ændringer i komponenter med åben kode i Apple-software, er sådanne fejl eller skader ikke omfattet af betingelserne i Apples garanti på hardware.

**C. Licenstagere må ikke og erklærer sig indforstået med ikke at ville – eller give andre mulighed for at – kopiere (medmindre nærværende licens fastsætter andet), dekompile, udføre "reverse engineering", adskille, forsøge at udskille kildekoden til, afkryptere, ændre eller fremstille andre produkter på grundlag af Apple-software eller dele heraf (medmindre begrænsninger som ovenfor er forbudt af gældende, lokal lov).**

**D. Hvad angår de produkter, der er opført nedenfor i dette afsnit D, gælder følgende yderligere licensbetingelser:**

a) Motion/Indhold leveret af Apple. Adkomst og immaterielle rettigheder til indhold, der vises eller gøres tilgængeligt via Motion-software, tilhører de respektive ejere af indholdet. Det pågældende indhold kan være beskyttet af ophavsret eller andre love og forordninger om immaterielle rettigheder og kan være underlagt betingelser for brug fra den tredjepart, der har leveret indholdet. Nærværende licensaftale giver ikke licenstagere ret til at bruge evt. indhold af øvelser i mappen "/ Brugere/Fælles/Motion/Tutorial Media" (eller den mappe, hvor licenstagere har installeret indholdet af øvelser til Motion) til andet end personlige formål. Alt andet indhold af mappen "/ Brugere/Fælles/Motion" (standardplacering) må benyttes,

reproduceres og ændres til brug i produkter, og licenstagere har ret til at distribuere det færdige produkt med dette indhold. Licenstagere har dog ikke ret til at distribuere indhold leveret af Apple alene eller ompakke det helt eller delvist som grafik eller færdig animation.

b) Apple Qmaster Node Installer. Apple Qmaster-softwaren må være installeret og i brug samtidig på så mange Apple-klientcomputere som nødvendigt, under forudsætning af at de ejes, leases eller på anden måde kontrolleres af licenstagere. Disse computere skal være forbundet i et netværk og skal afvikle Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Licenstagere har ret til uden at betale afgifter at bruge indholdet af lydarkiver fra Apple og tredjeparter, inklusive – men ikke begrænset til – Apple Loops, de indbyggede lydarkiver, eksempler og impulsvar (i det følgende kaldet "Lydindhold"), som ligger i eller på anden måde følger med Apple-softwaren, med henblik på at fremstille egne originale lydspor til film-, video- og lydprojekter. Licenstagere har ret til at udsende og/eller distribuere lydspor, som er fremstillet vha. Lydindhold, men individuelle Apple loops, lydarkiver, lydindstillinger, eksempler og impulsvar må ikke sælges eller distribueres på anden kommerciel vis, og de må heller ikke ompakkes helt eller delvist som lyd eksempler, lydarkiver, lydeffekter eller musikbrudstykker.

**3. Overdragelse.** Licenstagere må ikke udleje, lease, udlåne, sælge, videredistribuere eller sublicensere Apple-software til andre. Licenstagere må dog én gang overdrage alle licensrettigheder til Apple-software til en tredjepart under følgende forudsætninger: (a) Overdragelsen skal omfatte al Apple-software, herunder alle enkelte komponenter, de originale medier, trykt dokumentation samt denne licens; (b) licenstagere må ikke beholde nogen kopier af Apple-software eller dele heraf, herunder kopier på computere eller andre lagringsenheder; og (c) den part, som modtager Apple-software, skal læse og acceptere vilkår og betingelser i nærværende licens. Alle komponenter i Apple-software leveres som en del af en samlet pakke og må ikke adskilles fra denne pakke og distribueres som selvstændige programmer.

**Opdateringer:** Hvis en Apple-softwareopdatering udgør en komplet installation og helt erstatter en ældre version af Apple-software, som licenstagere har licens til, må begge versioner af Apple-software ikke bruges samtidig, og de må ikke overdrages separat.

**Kopier, der ikke må videresælges:** Uanset de øvrige betingelser i denne licens må Apple-software, der leveres gratis til licenstagere som led i et tilbud eller en kampagne, kun bruges til demonstrations-, test- og evalueringsformål og må under ingen omstændigheder videresælges eller overdrages til andre

**Kopier til akademisk brug:** Hvis pakken med Apple-softwaren leveres med en mærkat til akademisk brug, eller hvis licenstagere har fået Apple-software med uddannelsesrabat, skal licenstagere være en godkendt uddannelsesslutbruger for at kunne bruge Apple-software. "Godkendt uddannelsesslutbruger" betyder elever, lærere, ansatte og administrativt personale, der er indskrevet ved og/eller arbejder på en uddannelsesinstitution (dvs. universiteter, offentlige eller private skoler).

**4. Tilladelse til brug af data.** Licenstagere erklærer sig indforstået med, at Apple og dets datterselskaber må indsamle og bruge tekniske og lignende oplysninger, inklusive – men ikke begrænset til – tekniske oplysninger om computeren, systemet og programmer samt ydre enheder. Disse oplysninger indsamles regelmæssigt med henblik på at levere softwareopdateringer, produktsupport og andre tjenester til licenstagere (om muligt) i forbindelse med Apple-software og med henblik på at sikre, at betingelserne i denne licens overholdes. Apple må bruge disse oplysninger, så længe de er i en form, som ikke identificerer licenstagere personligt, med henblik på at forbedre vores produkter og levere tjenester og teknologier til licenstagere.

**5. Ophør.** Denne licens er gældende, indtil den opsiges. Licenstagere rettigheder i henhold til denne licens ophører automatisk uden varsel fra Apple, hvis licenstagere ikke overholder betingelserne i aftalen. Når aftalen ophører, skal licenstagere ophøre med at bruge Apple-software og destruere alle kopier af Apple-software eller dele heraf.

**6. Begrænset reklamationsret for medier.** Apple garanterer, at de medier, på hvilke Apple-software er indlæst, ved licenstagere normale anvendelse er frie for mangler i materialet og udførelsen i en periode på 90 dage fra det af licenstagere dokumenterede købstidspunkt. I denne periode reparerer (eller ombytter) Apple uden beregning de medier, som måtte vise sig mangelfulde, forudsat at licenstagere returnerer dem til Apple eller en Apple-forhandler med et bevis for, hvornår produktet er indkøbt. DENNE BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET OG EVT. STILTIENDE GARANTIER FOR MEDIER, INKLUSIVE – MEN IKKE BEGRÆNSET TIL – INDIREKTE GARANTIER FOR SALGBARHED, KVALITET OG EGNETHED TIL BESTEMTE FORMÅL, GÆLDER I HALVFEM (90) DAGE FRA KØBSDATOEN. OVENNÆVNTE BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET GÆLDER ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAVIGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE ER TIL HINDER HERFOR. DEN BEGRÆNSEDE GARANTI I DETTE DOKUMENT ER DEN ENESTE GARANTI, SOM YDES TIL LICENSTAGER, OG ERSTATTER ENHVER ANDEN GARANTI, DER MÅTTE FREMGÅ AF DOKUMENTATIONEN ELLER EMBALLAGEN. DEN BEGRÆNSEDE GARANTI GIVER LICENSTAGEREN NÆRMERE ANGIVNE RETTIGHEDER, OG LICENSTAGEREN KAN HERUDOVER – AFHÆNGIGT AF LOKALE RETSREGLER – HAVE YDERLIGERE RETTIGHEDER.

**7. Ingen reklamationsret.** LICENSTAGER ERKLÆRER SIG INDFORSTÅET MED OG ER ENIG I, AT DET FOR SÅ VIDT SOM DET ER LOVLIGT HELT ER DENNES EGEN BESLUTNING OG PÅ DENNES RISIKO AT ANVENDTE DEN AF NÆRVÆRENDE LICENS OMFATTEDE APPLE-SOFTWARE. APPLE-SOFTWARE OG DEN MEDFØLGENDE DOKUMENTATION LEVERES SOM DISSE ER OG FOREFINDES UDEN GARANTI FOR FUNKTION ELLER ANDEN EGENSKAB. APPLE ELLER ET HVILKET SOM HELST SELSKAB I

APPLE-KONCERNEN (I PKT. 7 OG 8 UNDER ÉT KALDET "APPLE") FRASKRIVER SIG ETHVERT ERSTATNINGSANSVAR FOR ANVENDELIGHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, OG APPLE IFALDER IKKE ERSTATNINGSANSVAR SOM FØLGE AF, AT FUNKTIONERNE I APPLE-SOFTWARE IKKE HAR EN ANVENDELIGHED, DER KAN OPFYLDE LICENSTAGERS BEHOV, AT AFVIKLINGEN AF APPLE-SOFTWARE IKKE VIL/KAN FORLØBE FEJLFRI OG UDEN AFBRYDELSER, ELLER AT EVENTUELLE FEJL I APPLE-SOFTWARE IKKE VIL/KAN BLIVE RETTET. DERUDOVER PÅTAGER APPLE SIG INTET ERSTATNINGSANSVAR FOR BRUGEN ELLER RESULTATET AF BRUGEN AF APPLE-SOFTWARE ELLER DEN MEDFØLGENDE DOKUMENTATION MED HENSYN TIL DERES KORREKTHED, PRÆCISE UDFORMNING, DRIFTSIKKERHED ELLER ANDET. LICENSTAGER ERKLÆRER SIG DESUDEN INDFORSTÅET MED, AT APPLE-SOFTWARE IKKE ER BEREGNET ELLER EGNET TIL BRUG I SITUATIONER ELLER OMGIVELSER, HVOR FEJL ELLER UNØJAGTIGHEDER I INDHOLD, DATA ELLER OPLYSNINGER, DER LEVERES AF APPLE-SOFTWARE, KAN MEDFØRE DØDSFALD, PERSONSKADE, OMFATTENDE FYSISKE ØDELÆGGELSER ELLER MILJØSKADER, INKLUSIVE - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - DRIFT AF ATOMREAKTORER, NAVIGATIONSSYSTEMER TIL LUFTFART, KOMMUNIKATIONSSYSTEMER, SYSTEMER TIL STYRING AF LUFTTRAFIKKEN, RESPIRATORER ELLER VÅBENSYSTEMER. INGEN MUNDTLIGE ELLER SKRIFTLIGE OPLYSNINGER ELLER RÅD FRA APPLE ELLER EN PERSON ELLER ET SELSKAB AUTORISERET AF APPLE KAN I NOGET TILFÆLDE TRÆDE I STEDET FOR BETINGELSERNE I DENNE LICENS. SKULLE APPLE-SOFTWARE VISE SIG AT VÆRE DEFEKT, PÅHVILER DET LICENSTAGER (MEN DERIMOD IKKE APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE) AT INDESTÅ FOR ALLE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED SERVICERING, REPARATION ELLER REPRODUKTION AF DATA ELLER PROGRAMMER. OVENNÆVNTE BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET GÆLDER ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAVIGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE ER TIL HINDER HERFOR.

**8. Begrænsning af ansvar.** APPLE ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER, HELLER IKKE I TILFÆLDE AF UAGTSOMHED, ERSTATNINGSPLIGTIG FOR TILFÆLDIGE ELLER SPECIELLE SKADER, FØLGESKADER (HERUNDER DRIFTSTAB), TAB AF DATA ELLER INDIREKTE SKADER, DER MÅTTE OPSTÅ SOM RESULTATET AF BRUG/IKKE BRUG AF APPLE-SOFTWARE, UANSET OM APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE ER BLEVET ADVISERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. BEGRÆNSNINGEN I ANSVAR FOR PERSONSKADER OG FØLGESKADER GÆLDER DOG ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAVIGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE ER TIL HINDER HERFOR. Apples samlede erstatningspligt over for licenstagere for enhver skade, ethvert tab eller foranstaltninger kan maksimalt udgøre \$50,00. Ovenstående begrænsning af Apples ansvar gælder alene i den udstrækning, ufravigelige lovbestemmelser ikke er til hinder herfor.

**9. Eksportkontrol.** Licenstagere må kun bruge og eksportere eller reeksportere Apple-software i overensstemmelse med gældende amerikansk lov og med gældende lov i det land, hvor Apple-softwaren blev købt. I særdeleshed - men ikke begrænset til - må Apple-software ikke eksporteres eller reeksporteres (a) til lande, som er underlagt handelsboycot fra USA, eller (b) til personer opført på det amerikanske finansministeriums liste over "Specially Designated Nationals" eller på det amerikanske handelsministeriums "Denied Person's List or Entity List". Ved at bruge Apple-software garanterer licenstagere ikke at være bosiddende i et af ovennævnte lande eller være opført på nogen af ovennævnte lister. Licenstagere erklærer sig desuden indforstået med ikke at ville bruge Apple-software til forbudte formål i henhold til gældende amerikansk lov, inklusive - men ikke begrænset til - udvikling, design og fremstilling af missiler, kernevåben og kemiske eller biologiske våben.

**10. Amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere.** Apple-software og tilhørende dokumentation er defineret som "Commercial Items" i henhold til 48 C.F.R. §12.101 og som bestående af "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" i henhold til 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202. I henhold til 48 C.F.R. §12.212 og 48 C.F.R. §227.7202-1 til 227.7202-4 gives amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere licens til "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" (i) kun som "Commercial Items" (i) og kun med de rettigheder, som andre slutbrugere har i henhold til denne licensaftale. Alle rettigheder til upubliceret materiale forbeholdes i henhold til den amerikanske lov om ophavsret.

**11. Gældende lovgivning og tilsidesættelse af bestemmelser.** Denne licens er underlagt lovgivningen i staten Californien i USA, og licensen gælder som andre aftaler indgået i Californien mellem borgere i Californien. Licensen er ikke underlagt FN-konventionen vedr. aftaler om internationale løsøre køb. Hvis en retsinstans skulle finde, at en paragraf eller en del af en paragraf i denne licens er i modstrid med gældende ret, skal resten af denne licens stadig gælde i fuldt omfang.

**12. Komplet licensaftale; sprogforrang.** Denne licens udgør den eneste aftale mellem licenstagere og Apple med hensyn til brugen af Apple-software og erstatter alle tidligere eller nuværende aftaler herom. Ingen tilføjelser eller ændringer til nærværende licens vil være bindende, medmindre de er udfærdiget skriftligt og underskrevet af Apple. Alle oversættelser af denne licens foretages pga. lokale lovkrav, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den engelske version af licensaftalen og den oversatte version er den engelske version altid den gældende, for så vidt som dette ikke er ulovligt i henhold til gældende lokal lov.

**13. MPEG-2** Hvis Apple-softwaren indeholder MPEG-2-funktioner, gælder følgende betingelser: ENHVER BRUG AF DETTE PRODUKT TIL ANDET END PERSONLIGE FORMÅL SOM GODKENDT I HENHOLD TIL REGLERNE FOR BENYTTELSE AF MPEG-2-STANDARDEN TIL KODNING AF PAKKEDE VIDEODATA ER FORBUDT UDEN EN LICENS MED DE RELEVANTE PATENTER TIL MPEG-2. DENNE LICENS KAN INDHENTES FRA MPEG LA, L.L.C, 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

**14. MPEG-4** Dette produkt gives i licens i henhold til MPEG-4-systempatentets kodning i overensstemmelse med MPEG-4-systemstandarden. Dog kræves en ekstra licens og betaling af afgift for kodning i forbindelse med (i) data, der lagres på

eller kopieres til fysiske medier, hvis der er betalt en afgift pr. titel, og/eller (ii) data, som overføres til en slutbruger med henblik på permanent lagring og/eller brug, hvis der er betalt en afgift pr. titel. Ekstra licenser kan indhentes fra MPEG LA, LLC. Der findes flere oplysninger på adressen <http://www.mpegla.com>.

Dette produkt gives i licens i henhold til MPEG-4 Visual Patent Portfolio License til personlig og ikke kommerciel brug af en almindelig forbruger i forbindelse med (i) kodning af video i overensstemmelse med MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4-video") og/eller (ii) afkodning af MPEG-4-video, som er kodet af en almindelig forbruger som led i personlig og ikke kommerciel aktivitet, og/eller MPEG-4-video, som leveres af en videoudbyder i overensstemmelse med en licens fra MPEG LA. Der er ikke givet nogen licens, hverken direkte eller indirekte, til nogen anden brug.

Der kan indhentes flere oplysninger, inklusive oplysninger om reklame-, intern og kommerciel brug og licens hertil, fra MPEG LA, LLC. Se <http://www.mpegla.com>. Der findes svar på hyppigt stillede spørgsmål om afgift for brugen i henhold til MPEG LA Visual Patent Portfolio License på adressen [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) eller [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Bemærkning om H.264/AVC.** Hvis Apple-software indeholder funktioner til AVC-kodning og/eller -afkodning, kræver kommerciel brug af H.264/AVC yderligere licens, og følgende betingelser gælder: LICENSEN TIL AVC-FUNKTIONERNE I DETTE PRODUKT GÆLDER KUN TIL PERSONLIG OG IKKE KOMMERCIEL BRUG TIL AT (i) KODE VIDEO I OVERENSSTEMMELSE MED AVC-STANDARDEN ("AVC-VIDEO") OG/ELLER (ii) AFKODE AVC-VIDEO, DER ER KODET AF EN BRUGER SOM ET LED I PERSONLIGE OG IKKE KOMMERCIELLE AKTIVITETER, OG/ELLER AVC-VIDEO, SOM ER LEVERET AF EN VIDEOUDBYDER MED LICENS TIL AT LEVERE AVC-VIDEO. OPLYSNINGER OM ANDEN BRUG OG LICENSER KAN INDHENTES FRA MPEG LA L.L.C. SE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com).

**16. AMR.** AMR-funktionerne (Adaptive Multi-Rate) til kodning og afkodning i dette produkt gives ikke i licens til brug i forbindelse med mobiltelefonopkald eller til brug i telefoniprodukter, der er baseret på QuickTime-arkitekturen til Windows-plattformen. AMR-funktionerne til kodning og afkodning i dette produkt gives heller ikke i licens til brug i en cellulær infrastruktur til kommunikation, inklusive: baser, kontrolenheder til baser/kontrolenheder til radionetværk, omstillingscentre og gateways til og fra det offentlige telefonnet.

**17. Tredjeparters rettigheder.** Dele af Apple-softwaren bruger eller inkluderer software fra tredjeparter og andet materiale, der er beskyttet af ophavsret. Oplysninger om rettigheder, licensbetingelser og ansvarsfraskrivelser til dette materiale findes i den elektroniske dokumentation til Apple-software eller kan følge med dette materiale, og brugen af dette materiale er underlagt de respektive rettighedshaveres betingelser.

EA0510  
03/06/09

Suomi

**APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO –OHJELMISTOLISENSSISOPIMUS**

**LUKEKAA TARKASTI TÄMÄ OHJELMISTOLISENSSISOPIMUS ("LISENSSI") ENNEN OHJELMISTON KÄYTTÖÄ. OHJELMISTOA KÄYTTÄMÄLLÄ SITOUDDUTTE NOUDATTAMAAN TÄMÄN LISENSSIN EHTOJA. ELLETTE HYVÄKSY LISENSSIN EHTOJA, ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ OHJELMISTOA. ELLETTE HYVÄKSY LISENSSIN EHTOJA, VOITTE PALAUTTAA APPLE–OHJELMISTON SEN HANKINTAPAIKKAAN HYVITYSTÄ VARTEN. MIKÄLI OHJELMISTO HANKITTIIN SÄHKÖISESTI, OSOITTAKAA "EN HYVÄKSY". JOS APPLE–OHJELMISTO ON HANKITTU OSANA LAITTEISTOA, TEIDÄN ON HYVITYKSEN SAADAKSENNE PALAUTETTAVA KOKO LAITTEISTO/OHJELMISTOPAKETTI.**

**TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Tätä ohjelmaa voidaan käyttää materiaalin jäljentämiseen. Se on lisensoitu vain sellaisen materiaalin jäljentämiseen, joka on vapaa tekijänoikeuksista tai johon teillä on tekijänoikeus tai muu laillinen jäljennysoikeus. Jos olette epävarma oikeudestanne jäljentää materiaalia, ottakaa yhteyttä lainopilliseen neuvonantajaan.

**1. Yleistä.** Apple Inc. ("Apple") myöntää tämän Lisenssin mukana tullessiin Applen ja muiden valmistajien ohjelmiin (mukaan lukien kaikki sisältö), dokumentaatioon ja kirjasiimiin, niin levyllä, muistissa tai millä tahansa muulla medialla taikka muodossa (yhteisnimitykseltään "Apple-ohjelmistoon") Lisenssin ehtojen mukaisen käyttöoikeuden, mutta ei myy niitä teille ja Apple pidättää itsellään kaikki oikeudet, joita ei ole erikseen teille luovutettu. Te omistatte median, jolle Apple-ohjelmisto on tallennettu, mutta Apple ja/tai Applen lisensoijat säilyttävät oikeutensa Apple-ohjelmistoon. Tämän Lisenssin puitteissa luovutetut oikeudet kattavat myös sellaiset päivitykset, jotka korvaavat ja/tai täydentävät alkuperäistä Apple-ohjelmistotuotetta, paitsi mikäli tällaiset päivitykset eivät sisältävät erillisen lisenssin, jolloin kyseisen lisenssin ehdot ohittavat tämän Lisenssin.

Apple-ohjelmiston kautta katsellun tai haetun sisällön omistus- ja immateriaalioikeudet ovat vastaavien sisällön omistajien hallussa. Tällainen sisältö saattaa olla tekijänoikeuslakien tai muiden immateriaalista omaisuutta koskevien lakien ja säädösten suojaama, ja siihen saatetaan soveltaa kyseistä sisältöä tarjoavan kolmannen osapuolen käyttöehtoja. Tämä Lisenssi ei anna minkäänlaista oikeutta käyttää kyseistä sisältöä, eikä se myöskään takaa, että sisältö olisi jatkossa saatavillanne.

**2. Lisenssin käyttö ja rajoitukset.**

**A. Apple-ohjelmisto (Ohjelmistopakettina)**

Teille myönnetään tämän Lisenssin sopimusehtojen puitteissa rajoitettu, ei-yksinoikeudellinen lupa asentaa Apple-ohjelmiston kopio ja käyttää sitä yhdessä Apple-merkkisessä pöytäkoneessa ja yhdessä Apple-merkkisessä kannettavassa tietokoneessa edellyttäen, että molemmat tietokoneet ovat teidän omistamianne ja teidän käytössä. Apple-ohjelmistoa ei voida asettaa käyttöön verkossa, jossa sitä voisi käyttää useampi kuin yksi tietokone kerrallaan. Apple-ohjelmistosta voidaan varmuuskopiotarkoituksessa tehdä yksi tietokoneella luettavissa oleva kopio, jossa tulee näkyä samat tekijänoikeustiedot kuin alkuperäisessä.

**B. Tietty Apple-ohjelmiston komponentit ja Apple-ohjelmiston mukana tulevat, kolmannen osapuolen avoimen lähdekoodin ohjelmat ovat saatavilla tai saattavat olla saatavilla Applen Open Source –sivuilla (<http://www.opensource.apple.com/>) (yhteisnimitykseltään "Open-Sourced-komponentit").** Ainoastaan näitä Open-Sourced-komponentteja saa muokata tai korvata edellyttäen, että (i) muokkaamattoman Apple-ohjelmiston tilalla käytetään muokattua Apple-ohjelmistoa vain yhdessä Apple-tietokoneessa kerrallaan ja että (ii) tämän Lisenssin ehtoja sekä Open-Sourced-komponenttien käyttöä rajoittavia lisenssiehtoja noudatetaan. Apple ei ole velvollinen tarjoamaan huoltoa tai teknistä tai muuta tukea muokatulle Apple-ohjelmistolle.

Hyväksytte, että jos Apple-laitteisto vikaantuu tai vaurioituu Apple-ohjelmiston Avoimen lähdekoodin komponenttien muokkaamisen seurauksena, viat ja vauriot eivät kuulu Applen laitteistotakuun piiriin.

**C. Sitoudutte siihen, että ette saa kopioida (muutoin kuin ainoastaan mikäli ja siinä määrin kuin tässä Lisenssissä on erikseen sallittu) purkaa, takaisinmallintaa, jakaa osiin, yrittää palauttaa lähdekoodiksi tai muokata Apple-ohjelmistoa tai mitään sen osaa, purkaa niiden salausta tai luoda niiden pohjalta johdannaisteoksia ettekä antaa muille mahdollisuutta tehdä näin (muutoin kuin ainoastaan mikäli ja siinä määrin kuin sovellettava laki estää jonkin edellä mainitun rajoituksen).**

**D. Tässä osiossa D lueteltujen tuotteiden osalta pätevät seuraavat lisäsovimusehdot:**

**a) Motion/Apple toimittama sisältö.** Motion-ohjelmiston näyttämän tai sen kautta käytetyn sisällön omistus- ja immateriaalioikeudet ovat vastaavien sisällönomistajien omaisuutta. Tällainen sisältö saattaa olla suojattu tekijänoikeus- tai muilla immateriaalioikeuslaeilla ja –sopimuksilla, ja sitä saattavat koskea sisällön tarjoavan kolmannen osapuolen käyttöehdot. Tämä Lisenssi ei oikeuta teitä käyttämään "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media"-kansion (tai muun vaihtoehdoisen kansion, johon olette asentanut Motion-oppituntimedian) oppituntien sisältämää tietoa mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin oppituntien soveltamiseen henkilökohtaiseen käyttöön. Teillä on oikeus käyttää, jäljentää tai muokata "/Users/Shared/Motion"-kansiossa (oletusasennuskansio) olevaa muuta sisältöä oman tuotteen luomiseen ja jaella näin syntyvää omaa valmistamaa tuotetta. Teillä ei kuitenkaan ole oikeutta jaella Applen toimittamaa sisältöä sellaisenaan tai pakata Applen toimittamaa sisältöä uudelleen kokonaan tai osissa leikekuvina tai animaationa.

**b) Apple Qmaster Node Installer.** Apple Qmaster-ohjelmisto voidaan asentaa ja sitä voidaan käyttää samanaikaisesti niin monessa omistamassanne, liisaamassanne tai muuten hallinnoimassanne Apple-merkkisessä asiakastietokoneessa kuin on kohtuullisesti tarpeen. Näiden tietokoneiden on oltava samassa verkossa ja käytettävä Mac OS X –käyttöjärjestelmää.

**c) Soundtrack Pro.** Teillä on oikeus käyttää tekijänoikeusmaksuttomasti Applen ja muiden valmistajien äänitiedostosisältöä (mukaan lukien Apple-silmukat, sisäänrakennetut äänitiedostot, näytteet ja impulssivasteet) (yhteisnimitykseltään "Äänisisältö"), joka sisältyy Apple-ohjelmistoon tai toimitetaan sen mukana, luodaksenne omia ääniraitoja filmi-, video- ja ääniprojekteihinne. Teillä on oikeus lähettää ja/tai jaella omia, Äänisisällön avulla tekemiänne ääniraitoja. Teillä ei kuitenkaan ole oikeutta jaella yksittäisiä Apple-silmukoita, äänitiedostoja, ääniasetuksia, näytteitä tai impulssivasteita sellaisinaan kaupallisissa tai muissa tarkoituksissa, eikä tällaisia tiedostoja voida pakata uudelleen kokonaan tai osissa ääninäytteinä, äänitiedostoina, äänitehosteina tai äänitaustoina.

**3. Siirto.** Teillä ei ole oikeutta vuokrata, liisata, lainata, myydä, levittää edelleen tai jatkolisensoida Apple-ohjelmistoa. Tämän Lisenssin tuottamat oikeudet voidaan kuitenkin kertaalleen siirtää kokonaisuudessaan edellyttäen, että: (a) Apple-ohjelmisto siirretään kokonaisuudessaan, mukaan lukien kaikki komponenttien osat, alkuperäinen media, dokumentaatio ja tämä Lisenssi, (b) te sitoudutte hävittämään hallussanne olevat muut Apple-ohjelmiston kopiot, myös tietokoneeseen tai muuhun tallennuslaitteeseen tallennetut kopiot ja (c) osapuoli, jonka haltuun Apple-ohjelmisto siirtyy, lukee tämän Lisenssin sopimusehdot ja hyväksyy ne. Kaikki Apple-ohjelmiston osat kuuluvat kokonaisuohjelmistoon, eikä niitä voida erottaa muusta ohjelmistosta ja jaella itsenäisinä sovelluksina.

**Päivitykset:** Jos Apple-ohjelmiston päivitys korvaa kokonaan (täysi asennus) Apple-ohjelmiston aiemmin lisensoidun version, teillä ei ole oikeutta käyttää molempia ohjelmistoversioita samanaikaisesti eikä siirtää niitä erillisinä.

**NFR (Not for Resale) –kopiot:** Lisenssin muista osioista huolimatta Apple-ohjelmistoa, joka on merkitty tai muuten osoitettu pelkästään myynninedistämistarkoituksiin, on lupa käyttää vain esittely-, testaus- ja arviointitointaan, eikä sitä ole lupa myydä tai siirtää muiden käyttöön.

**Akateemiset kopiot:** Jos Apple-ohjelmiston pakkauksessa on merkintä, että se on tarkoitettu koulutuskäyttöön tai jos hankitte Apple-ohjelmiston koulutusalan alennuksella, ohjelmistoa saavat käyttää vain koulutusalan loppukäyttäjät. "Koulutusalan loppukäyttäjällä" tarkoitetaan oppilaitosten

(yliopistojen tai yksityisten ja kunnallisten koulujen) opiskelijoita tai tiedekunnan jäseniä, henkilökuntaa ja hallintoa.

**4. Suostumus tietojen käyttöön.** Hyväksytte, että Apple ja sen tytäryhtiöt saattavat kerätä ja käyttää teknistä ja vastaavaa tietoa, mukaan lukien tietokoneeseen, järjestelmäänne, ohjelmistoonne ja oheislaitteisiinne liittyvä tekninen tieto, jota kerätään tietyn aikavälein, jotta teille voitaisiin tarjota ohjelmistopäivityksiä, tuotetukea ja mahdollisia muita Apple-ohjelmistoon liittyviä palveluita ja jotta olisi mahdollista tarkistaa, että tämän Lisenssin ehtoja noudatetaan. Apple saattaa käyttää tätä tietoa kehittääkseen tuotteitaan ja tarjotakseen teille palveluita ja tekniikoita, kunhan kyseinen tieto ei ole suoraan teihin viittaavassa muodossa.

**5. Sopimuksen päättymisen.** Tämä Lisenssi on voimassa, kunnes se päättyy. Jos Lisenssin ehtoja ei noudateta, Lisenssin voimassaolo päättyy heti ilman erillistä ilmoitusta Applelta tai ilman juridista päätöstä. Sopimuksen päättyessä Apple-ohjelmiston käyttö on lopetettava ja kaikki ohjelmiston osittaisetkin kopiot on hävitettävä.

**6. Rajoitettu takuu medialle.** Applen takuu työ- ja materiaalivirheille kattaa media, jolle Applen ohjelmisto on tallennettu, normaalkäytössä yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan hankintapäivästä lukien. Apple voi harkintansa mukaan joko vaihtaa tai hyvittää tuotteen edellyttäen, että viallinen media ja kopio ostokuitista palautetaan Applelle tai Applen jälleenmyyjälle. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU JA KAIKKI MEDIAN VÄLILLISET TAKUUT MUKAAN LUKIEN MYYTÄVYYS, TYYDYTTÄVÄ LAATU JA SOVELTUVUUS JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN ON RAJOITETTU YHDEKSÄNKYMMENEN (90) PÄIVÄÄN OSTOHETKESTÄ. KOSKA JOILLAIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUAJAN RAJOITTAMISTA, EDELLÄMAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ. TÄSSÄ ESITETTY RAJOITETTU TAKUU ON AINOAN ANNETTU TAKUU JA SE KORVAA (MAHDOLLISET) MUUT DOKUMENTAATIOSSA TAI PAKKAUKSESSA ILMAISTUT TAKUUT. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ILMOITTAU TEIDÄN TARKAT LAILISET OIKEUTENNE, JOIDEN LISÄKSI TEILLÄ SAATTAA OLLA OIKEUSTOIMIALUEIDEN MUKAAN VAIHTUVIA MUITA OIKEUKSIA.

**7. Vastuunvapautus.** YMMÄRRÄTTE JA HYVÄKSYTTE, ETTÄ SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVA LAKI SEN SALLII, APPLE-OHJELMISTON KÄYTTÖ, TYYDYTTÄVÄ LAATU, SUORITUSKYKY, TARKKUUS JA TOIMINTA OVAT TEIDÄN OMALLA VASTUULLANNE. APPLE-OHJELMISTO TOIMITETAAN "SELLAISENAAN" ILMAN MINKÄÄNLAISIA TAKUUTA, JA APPLE JA APPLIN LISENSSOIJAT (JOITA KOHDISSA 7 JA 8 KUTSUTAAN YHTEISNIMITYKSELLÄ "APPLE") VAPAUTTAVAT ITSENSÄ, EDELLÄ ESITETYN RAJOITETUN TAKUUN HUOMIOONNOTAEN JA SILTÄ OSIN KUIN SE SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN ON MAHDOLLISTA, SUORASTA, VÄLILISESTÄ JA LAKISÄÄTEISTÄ TUOTE- JA MUUSTA VASTUUSTA APPLE-OHJELMISTON SUHTEEN MUKAAN LUKIEN KAUPALLINEN KÄYTTÖKELPOISUUS JA SOVELTUVUUS TIETTYYN TARKOITUKSEEN, LAADUN TYYDYTTÄVYYS, VIRHEETTÖMYYS JA KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUKSIEN KUNNIOITAMINEN. APPLE EI TAKAA, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINNOT TÄYTTÄVÄT KAIKKI VAATIMUKSET, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINTA ON KESKEYTYMÄTÖNTÄ JA VIRHEETTÖNTÄ, TAI ETTÄ APPLE-OHJELMISTON VIRHEET TULLAAN KORJAAMAAN. APPLE-OHJELMISTOA EI OLE SUUNNITELTU EIKÄ SE SOVI KÄYTETTÄVÄKSI TILANTEISSA TAI YMPÄRISTÖISSÄ, JOISSA APPLE-OHJELMISTON TAI SEN TARJOAMAN SISÄLLÖN, DATAN TAI TIETOJEN VIRHE TAI EPÄTARKKUUS SAATTAA AIHEUTTAA KUOLEMAN, HENKILÖVAHINGON TAI VAKAVAN FYSISEN TAI YMPÄRISTÖHAITAN, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA YDINERGIA-ALAN TOIMINTA, LENTOKONEEN NAVIGOINTI- TAI TIETOLIIKENNÄJÄRJESTELMÄT, LENNONJOHTOJÄRJESTELMÄT, ELINTOIMINTOJA YLLÄPITÄVÄT JÄRJESTELMÄT JA ASEJÄRJESTELMÄT. MIKÄÄN APPLIN TAI APPLIN VALTUUTTAMAN EDUSTAJAN ANTAMA SUULLINEN TAI KIRJALLINEN TIETO TAI OHJE EI LUO TAKUUTA. JOS APPLE-OHJELMISTO TODETANA VIALLISEKSI, ASIAKAS ON VASTUUSSA KAIKISTA HUOLTO- JA KORJAUSKULUISTA. KOSKA JOILLAIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA, EDELLÄMAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ.

**8. Vastuun rajoitus.** SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMISSA RAJOISSA JA HUOLIMATTA VASTUTEORIASTA (SOPIMUKSEN, RIKKOMUKSEN TAI MUUN OSALTA) TAI SIITÄ, ETTÄ APPLEA OLISI VAROITETTU KYSEISEN VAHINGON MAHDOLLISUUDESTA, APPLE EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSISSA VASTUUSSA MISTÄÄN HENKILÖVAHINGOISTA TAI SUORISTA, EPÄSUORISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA MUKAAN LUKIEN TALOUDELLISET MENETYKSET, TIEDON HÄVIÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN TAI MUUT KAUPALLISET VAHINGOT TAI MENETYKSET, JOTKA JOHTUVAT APPLE-OHJELMISTON KÄYSTÖSTÄ TAI ASIAKKAAN KYIVYTTÖMYYDESTÄ KÄYTTÄÄ SITÄ. KOSKA JOILLAKIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA, EDELLÄMAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ. Missään tapauksessa Applen kokonaiskorvausvelvollisuus vahingoista (ellei sovellettavan lain vaatimus henkilövahinkotapauksissa poikkea tästä) ei ylitä viittäkymmentä dollaria (50,00 USD). Oheiset rajoitukset ovat voimassa myös silloin, jos yllä esitetty korvaus ei vastaa perimmäistä tarkoitustaan.

**9. Vientisääntely.** Sitoudutte siihen, että ette vie Apple-ohjelmistoa edelleen suorasti tai epäsuorasti ulkomaille, ellei tähän ole erikseen annettu lupaa Yhdysvaltain tai sen maan laissa, josta Apple-ohjelmisto on hankittu. Erityisesti Apple-ohjelmistoa ei saa viedä (a) Yhdysvaltojen vientikiellossa olevaan maahan tai (b) kenellekään U.S. Treasury Departmentin Specially Designated Nationals -luettelossa olevalle tai U.S. Department of Commercen Denied Person's List- tai Entity List -luettelossa mainituille. Apple-ohjelmistoa käyttämällä annatte takuun siitä, ettette ole missään tällaisessa maassa tai luettelossa. Takaatte myös, ettette käytä Apple-ohjelmistoa mihinkään sellaiseen tarkoitukseen, joka on kielletty Yhdysvaltain laissa, mukaan lukien (mutta näihin rajoittumatta) ydinaseiden, ohjusten tai kemiallisten tai biologisten aseiden kehitys, suunnittelu, valmistus tai tuotanto.

**10. Yhdysvaltain viranomaiset.** Apple-ohjelmisto ja siihen liittyvä dokumentaatio on luokituksestaan "Commercial Items", kuten termi on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §2.101, koostuen osista "Commercial Computer Software" ja "Commercial Computer Software Documentation", kuten termit on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202, soveltuvin osin. Mikäli Lisenssin hankkija tai käyttäjä on Yhdysvaltain viranomaisen sovelletaan säädöksiä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202-1 - 227.7202-4, soveltuvin osin, niin, että, Commercial Computer Software ja Commercial Computer Software Documentation on lisensoitu (a) vain Commercial Item -tuotteina ja (b) samoilla näissä sopimusehdoissa ilmoitettuilta oikeuksilla, jotka koskevat kaikkia muita loppukäyttäjiä. Julkaisemattoman materiaalin oikeudet pidätetään Yhdysvaltojen tekijänoikeuslakien mukaisesti.

**11. Sovellettava laki ja sopimuksen osien riippumattomuus.** Tähän Lisenssiin sovelletaan Yhdysvaltojen Kalifornian osavaltion lakeja. Tämä Lisenssi ei kuulu United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods -määräysten alaisuuteen. Vaikka toimivaltainen tuomioistuim katsoisi, että jotakin Lisenssin osaa ei voida pakottaa täytäntöönpantavaksi, Lisenssi on muulta osin voimassa.

**12. Kokonaissopimus ja kieli.** Tämä Lisenssi muodostaa koko sopimuksen teidän ja Applen välillä Apple-ohjelmiston käytöstä ja korvaa kaikki aikaisemmat tai samanaikaiset samaa koskevat sopimukset. Lisenssin lisäykset tai muutokset eivät olet sitovia ilman Applen kirjallista ja allekirjoitettua hyväksymistä. Lisenssin käännökset on tehty paikallisia vaatimuksia ajatellen ja mahdolliset epäselvyydet englanninkielisen version ja käännösversion välillä ratkaistaan englanninkielisen lisenssiversion eduksi sikäli kuin oikeustoimialueenne paikallinen lainsäädäntö ei sitä estä.

**13. MPEG-2-huomautus.** Apple-ohjelmiston sisältämän MPEG-2-toiminnallisuuden osalta pätee seuraava rajoitus: MPEG-2-STANDARDIN MUKAINEN VIDEO TIEDON KOODAUSSA PAKATTUUN MEDIAAN ON KIELLETTY KAIKEN MUUN KUIN TÄMÄN TUOTTEEN HENKILÖKOHTAISEN KULUTTAJAKÄYTÖN OSALTA ILMAN MPEG-2-PATENTTIPORFOLION SOVELTUVAN PATENTIN MUKAISTA LISENSSIÄ, JOKA VOIDAAN HANKKIA OSOITTEESTA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. MPEG-4-huomautus.** Tämä tuote on lisensoitu MPEG-4 Systems Patent Portfolio License -lisenssin alaisena MPEG-4 Systems Standard -standardin mukaiseen koodaukseen. Käyttäjältä vaaditaan kuitenkin lisälisenssi ja rojalteja, jos koodaus koskee (i) dataa, joka tallennetaan tai kopioidaan fyysiselle tallennusvälineelle ja josta peritään kappalekohtainen maksu ja/tai (ii) dataa, josta maksetaan kappalekohtaisesti ja joka välitetään loppukäyttäjälle pysyvästi tallennusta ja/tai käyttöä varten. Lisälisenssi voidaan hankkia MPEG LA, LLC:ltä. Lisätietoja annetaan osoitteessa <http://www.mpegla.com>.

Tämä tuote on lisensoitu MPEG-4 Visual Patent Portfolio License -lisenssin alaisena kuluttajan henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen käyttöön, joka koskee (i) MPEG-4 Video Standard -standardin ("MPEG-4 Video") mukaista videon koodausta ja/tai (ii) sellaisen MPEG-4-videon dekodeusta, joka koodattiin kuluttajan henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen käyttöön ja/tai joka saatiin MPEG LA:n MPEG-4-videontarjoajaksi lisensoimalta videontarjoajalta. Lisenssiä ei myönnetä mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Lisätietoja esittelykäytöstä, sisäisestä käytöstä ja kaupallisesta käytöstä sekä lisensoinnista antaa MPEG LA, LLC. Vieraille osoitteessa <http://www.mpegla.com>. Vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin MPEG LA Visual Patent Portfolio License lisenssin käyttömakuista on osoitteissa [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) ja [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. H.264/AVC-huomautus.** Niiltä osin kuin Apple-ohjelmisto sisältää AVC-koodaus- ja/tai dekodausominaisuuksia, H.264/AVC:n kaupallinen käyttö vaatii lisälisensoinnin ja seuraavat ehdot pätevät: TÄMÄN TUOTTEEN AVC-TOIMINNALLISUUS ON LISENSOITU TÄSSÄ VAIN HENKILÖKOHTAISEEN, EI-KAUPALLISEEN KÄYTTÖÖN. KULUTTAJA VOI (i) KOODATA VIDEOTA AVC-STANDARDIN MUKAISESTI ("AVC-VIDEO") JA/TAI (ii) DEKODATA AVC-VIDEOTA, JONKA KULUTTAJA ON KOODANNUT HENKILÖKOHTAISESSA JA EI-KAUPALLISESSA TARKOITUKSESSA JA/TAI AVC-VIDEOTA, JOKA ON HANKITTU VIDEOPALVELUNTARJOAJALTA, JOLLA ON LUPA TARJOTA AVC-VIDEOTA. MUUTA KÄYTTÖÄ JA LISENSSEJÄ KOSKEVIA TIETOJA ANTAA MPEG LA L.L.C. KATSO [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com).

**16. AMR-huomautus.** Tämän tuotteen tarjoamaa mahdollisuutta Adaptive Multi-Rate ("AMR")-koodaukseen ja -purkuun ei ole lisensoitu solukkojärjestelmän kautta tehtyjen äänipuheluiden suorittamiseen tai minkään QuickTime-arkkitehtuuriin perustuvien, Windows-alustalle tarkoitettujen puhelintuotteiden käyttöön. Tuotteen tarjoamaa mahdollisuutta AMR-koodaukseen ja -purkuun ei myöskään ole lisensoitu käytettäväksi missään solukkojärjestelmäviestinnän infrastruktuurissa, mukaan lukien: tukiasemat, tukiasemien ohjaimet/radioverkon ohjaimet, puhelinvaihteet tai yhdyskäytävät julkisiin vaihdeverkkoihin tai niistä ulos.

**17. Kolmansien osapuolien materiaali.** Osa Apple-ohjelmistosta käyttää tai sisältää kolmannen osapuolen ohjelmistoja ja muuta tekijänoikeudella suojattua materiaalia. Tällaisen materiaalin lähdemaininnat, lisenssiehdot ja vastuuvapauslausekkeet ovat Apple-ohjelmiston sähköisessä dokumentaatiossa, ja tällaisen materiaalin käyttö on suojattu valmistajan vastaavilla ehdoilla.

EA0510  
3.6.2009



한글

APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO 소프트웨어 사용권 계약

Apple 소프트웨어를 사용하기 전에 반드시 본 소프트웨어 사용권 약관(이하 "사용권")을 유의하여 읽어 주십시오. Apple 소프트웨어를 사용함으로써, 귀하는 본 사용권을 준수하기로 동의하는 것입니다. 만일 귀하가 본 사용권에 동의하지 않으면, 본 소프트웨어를 사용하지 마십시오. 귀하가 본 사용권에 동의하지 않는 경우, 귀하는 Apple 소프트웨어를 구입한 곳에서 환불을 위하여 반환하실 수 있습니다. 본 소프트웨어에 전자 방식으로 접근하였다면, "거절" 버튼을 클릭하십시오. 귀하가 구매한 하드웨어에 함께 포함된 Apple 소프트웨어의 경우, 귀하가 환불 받기 위해서는 전체 하드웨어/소프트웨어 패 키지를 반환하여야 합니다.

중요사항: 본 소프트웨어는 자료를 재생산하기 위하여 사용될 수 있습니다. 본 소프트웨어는 저작권이 없는 자료, 귀하가 저작권을 소유하고 있는 자료 또는 귀하가 재생산할 수 있도록 허가받았거나 법적으로 허용된 자료의 재생산을 위해서만 귀하에게 사용권이 부여된 것입니다. 귀하가 자료 복제에 대한 권리에 대해 확신이 없으시면, 법률자문을 구하시기 바랍니다.

1. 일반사항. 본 사용권에 수반되는 소프트웨어와 문서, 폰트는 디스크 상든, 롬 존재하는 것이든, 다른 미디어에 있거나 다른 형태의 것이든 상관없이 (이하 총칭하여 "Apple 소프트웨어" 라고 함) 본 사용권 약관에 따른 사용만을 위하여 Apple Inc. (이하 "Apple" 이라고 함)가 귀하에게 사용허가한 것이며 판매한 것이 아니고, 귀하에게 명시적으로 부여되지 않은 모든 권리는 Apple이 보유하고 있습니다. 또한 귀하에게 명시적으로 부여되지 않은 모든 권리는 Apple과 그 허가자가 보유하고 있습니다. 귀하는 Apple 소프트웨어가 기록된 미디어를 소유하고 있지만 Apple 소프트웨어 자체의 소유권은 Apple 혹은 Apple이 사용권을 부여한 자에게 있습니다. 최초 Apple 소프트웨어 제품을 대신하거나 보충하는 업그레이드 소프트웨어는 그러한 업그레이드 소프트웨어에 대한 별도 허가권 계약이 존재하지 않는 이상 본 사용권에 따라 부여된 권리에 포함됩니다.

Apple 소프트웨어에 의해 전시되거나 Apple 소프트웨어를 통해 접근한 콘텐츠와 관련된 소유권 및 지적재산권은 각각의 콘텐츠 소유자의 것입니다. 이러한 콘텐츠는 저작권이나 기타 지적재산권 및 조약 등에 의해 보호되며 그러한 콘텐츠를 제공하는 제3자 사용조건에 따릅니다. 본 사용권은 귀하에게 이러한 콘텐츠를 사용할 수 있는 권리를 부여하지 않으며, 귀하가 해당 콘텐츠를 계속 사용할 수 있을 것을 보장하지 않습니다.

2. 허가된 사용권상의 이용 및 제한.

A. Apple 소프트웨어(물치)

귀하는 본 사용권의 조항과 조건들에 따라 귀하 소유의 컴퓨터에 한해서, Apple 상표가 부착된 한대의 Apple 데스크톱 컴퓨터 및 한대의 랩톱 컴퓨터에 Apple 소프트웨어 사본 하나를 설치하고 사용할 수 있는 비독점적인 것으로 제한된 사용권을 수여받았습니다. 귀하는 동시에 수많은 컴퓨터에 의해 사용될 수 있는 네트워크 상에서는 Apple 소프트웨어를 사용해서는 안 됩니다. 귀하는 오로지 복구용 목적에 한하여 기계가 읽을 수 있는 형태의 Apple 소프트웨어 사본 하나를 만들 수 있습니다. 단, 그 복구용 사본은 원본이 가지고 있는 일체의 저작권이나 기타 소유권 등의 사실을 표시하고 있어야 합니다.

B. Apple 소프트웨어의 특정 구성요소들과 Apple 소프트웨어에 포함된 제3자 의 공개 소스 프로그램은 Apple의 오픈 소스 웹 사이트 (<http://www.opensource.apple.com/>) (이하 총칭하여 "오픈 소스 구성요소" 라고 함) 에서 이미 입수할 수 있으며 앞으로도 입수할 수 있을 것입니다. 귀하는, (i) 합성된 형태로 수정된 Apple 소프트웨어가 수정되기 이전의 Apple 소프트웨어를 대체하여 하나의 Apple 상표가 부착된 컴퓨터에서 사용될 것, (ii) 귀하가 본 사용권 약관 및 오픈 소스 구성요소의 사용을 규율하는 관련 사용권 약관들을 준수할 것이라는 조건하에서, 오로지 이러한 오픈 소스 구성요소를 만들 수정하거나 대체할 수 있습니다. Apple은 합성된 형태로 수정된 Apple 소프트웨어에 대하여 관리상의 지원이나 기술적인 지원 기타 어떠한 형태의 지원을 해야 할 의무는 없습니다.

麋窈綽 父距 Apple 家橈飄傀緝狼 傍俺 家胶 备己夸家狼 函版栏肺何磐 具扁等 Apple 家橈飄傀緝狼 絆厘捞唱 颊惑狼 版快, 弊繁 绊厘捞唱 颊惑篮 Apple 窈靛傀緝狼 焊刘狼 炼亲栏肺何磐 硅力等促綽 巴澜 痠矫利栏肺 牢沥钦聪 促.

C. 귀하는 Apple 소프트웨어 혹은 그 일부의 복사, (이 사용권에서 허락하는 범위를 제외하고), 역 컴파일, 역 공학, 역 어셈블, 소스 코드를 얻으려는 시도, 해독, 수정 또는 파생작업들을 하지 않을 것이고, 귀하가 하지 않을 것 또는 다른 사람들에게 하게 하지 않을 것에 동의합니다(준거법에 의하여 앞에서의 어떠한 제한이 금지되는 범위를 제외하고).

D. 본D조항에서는, 아래에서 명시한 제품에 대해 다음의 추가 사용권 조건이 적용됩니다:

a) Motion/Apple 제공 콘텐츠. Motion 소프트웨어에 의해 전시되거나 접근되는 콘텐츠의 소유권 및 지적재산권은 각 콘텐츠 소유자에 있습니다. 이러한 콘텐츠는 저작권이나 기타 지적재산권 법률 및 조약에 의해 보호되며, 해당 콘텐츠를 제공하는 제3자 사용권의 적용을 받습니다. 본 사용권은 귀하의 개인적인 사용을 위한 자기 학습을 실시하는 목적을 제외하고 어떠한 이유로 어떠한 방식에서도 "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" 폴더 (또는 귀하가 선택적으로 Motion 튜터리얼 미디어를 설치한 목적지)에 포함된 설명 콘텐츠를 사용할 권리를 귀하에게 부여하지 않습니다. "/Users/Shared/Motion" 폴더 (디폴트 설치 장소)에 포함된 콘텐츠

츠는 귀하의 작품을 창조하기 위하여 사용, 재생산 또는 수정할 수 있고, 해당 콘텐츠를 포함한 최종 작품을 귀하가 배부할 수도 있으나, Apple 제공 콘텐츠를 독립된 방식으로 배부하거나 Apple 제공 콘텐츠의 전부 또는 일부를 클립아트 또는 스톡 애니메이션으로 재포장할 수 없습니다.

b) Apple Qmaster Node Installer. Apple Qmaster Software 합리적으로 필요로 하는 한 귀하가 소유, 임대 또는 달리 지배하는 다수의 Apple 라벨이 붙은 고객의 컴퓨터에 동시에 설치하여 사용할 수 있습니다. 그러한 컴퓨터는 네트워크 되어있고 Mac OS X를 구동하여야 합니다.

c) Soundtrack Pro. 귀하는 Apple 소프트웨어에 저장되거나 또는 달리 포함된 Apple 및 제3자 오디오 파일 콘텐츠 (Apple 룩스(Apple loops), 빌트인 사운드 파일, 샘플 그리고 임펄스 응답(Impulse response)을 망라함)(총칭하여 "오디오 콘텐츠")를 귀하의 필름, 비디오 그리고 오디오 프로젝트를 위한 귀하 자신의 독창적인 사운드트랙을 창조하기 위하여 로열티 없이 사용할 수 있습니다. 귀하는 오디오 콘텐츠를 사용하여 창조한 귀하 자신의 사운드트랙을 방송하거나 배포할 수 있으나, 개별적인 Apple 룩스(Apple loops), 음향 셋팅(sound settings), 샘플, 오디오 파일 및 임펄스 응답(impulse response)을 상업적으로 또는 달리 독립적인 방식으로 배포할 수 없으며, 그 전부 또는 일부를 오디오 샘플, 음향 파일, 음향 효과 또는 뮤직 베드로 재포장할 수 없습니다.

3. 양도. 귀하는 Apple 소프트웨어를 임대, 리스, 대여, 판매, 재배포 또는 재사용허가 할 수 없습니다. 그러나 다음과 같은 조건하에서는 제3자에게 Apple 소프트웨어에 대한 귀하의 일체의 사용권을 (Apple이 제공한 원본의 형태로) 1회에 한하여 영구적으로 양도할 수 있습니다. (a) Apple 소프트웨어의 모든 구성요소와 원본 매체, 인쇄물과 본 사용권을 포함한 일체의 Apple 소프트웨어를 양도하는 경우, (b) 컴퓨터나 다른 저장 도구에 저장된 복사본을 포함하여 전부이든 일부이든 Apple 소프트웨어의 어떠한 복사본도 보유하지 않는 경우, (c) Apple 소프트웨어를 양도받을 당사자가 본 사용권의 조항과 조건들을 숙지하고 승낙하는 것에 동의할 경우. 또한 귀하는 위 제2조 B항에 따라 수정 또는 대체된 Apple 소프트웨어를 임대, 리스, 대여, 재배포, 재사용허가 또는 양도 할 수 없습니다. Apple 소프트웨어의 모든 구성요소들은 번들의 일부로 제공되며 번들로부터 분리될 수 없습니다. 그리고 독자적인 장치로는 배포될 수 없습니다.

업데이트: Apple 소프트웨어 업데이트가 Apple 소프트웨어의 기존 사용허가받은 버전을 완전히 대체 (완전 설치)할 경우, 귀하는 Apple 소프트웨어의 양쪽 버전을 동시에 사용할 수 없으며, 이들을 분리하여 양도할 수 없습니다.

비매용 (재판매 금지) 제품: 본 사용권의 다른 조항에도 불구하고, 비매용임이 표시되거나 귀하께 홍보용으로 제공된 Apple 소프트웨어는 오로지 실연, 시험, 평가 목적으로만 사용될 수 있으며, 재판매하거나 양도할 수 없습니다.

교육용 제품: Apple 소프트웨어 포장에 교육용 라벨이 부착되어 있거나 귀하가 교육용으로 할인된 가격에 Apple 소프트웨어를 구입한 경우, 귀하는 Apple 소프트웨어를 사용할 수 있는 유자격 교육 최종 소비자이어야 합니다. "유자격 교육 최종 소비자"는 교육기관 (즉, 대학, 공립 및 사립 중등학교)에 재학하거나 근무하는 학생, 교수, 교직원 및 사무원을 의미합니다.

4. 데이터 사용에 대한 동의. 귀하가 본 사용권 약관에 따른 이용중임을 확인하고, Apple과 그 계열사가 귀하에게 Apple 소프트웨어와 관련한 소프트웨어 업데이트와 제품 지원 및 기타 서비스를 제공하기 위하여, 귀하는 Apple이 주기적으로 귀하 컴퓨터와 시스템 및 어플리케이션 소프트웨어 그리고 주변장치에 대한 기술 정보를 포함하여 기술 및 관련 정보를 수집하고 사용할 수 있다는 것에 동의합니다. Apple은 이러한 정보가 귀하를 개인적으로 식별하지 못하는 형태로 있는 한, 제품 개선 또는 귀하에게 서비스와 기술을 제공하기 위하여 이러한 정보를 사용할 수 있습니다.

5. 종료. 본 사용권은 계약 종료시까지 유효합니다. 귀하가 본 사용권 약관의 조건들을 준수하지 않을 경우, 본 사용권에 근거한 귀하의 권리는 Apple로부터의 사전통지 없이 자동으로 종료됩니다. 사용권의 종료와 동시에 귀하는 일체의 Apple 소프트웨어의 사용을 중지해야 하며 Apple 소프트웨어의 모든 사본을 전부이든 일부이든 파기해야 합니다.

6. 미디어에 대한 제한적 보증. Apple은 최초 구입일로부터 구입(90)일동안 Apple 소프트웨어가 입력되고 Apple이 인도한 매체가 정상적으로 사용되는 경우 그 재료나 기술에 결함이 없음을 보증합니다. 이 항에서 귀하의 유일한 구제수단은 Apple의 선택에 따라 Apple 또는 Apple로부터 승인받은 대표자에게 영수증의 사본과 함께 Apple 소프트웨어나 그 대체품을 담고 있는 제품을 반환하고 그 구입가를 환불받는 것입니다. 이와 같은 미디어에 대한 제한적인 보증과 묵시적인 보증은 상품으로서의 적합성, 품질에 대한 만족도 및 특정한 목적을 위한 적합성을 포함하지만 이것으로 제한되지는 않으며, 보증기간은 최초 구입일로부터 구입(90) 일간입니다. 특정 국가들에서는 묵시적인 보증의 유효기간을 제한하는 것을 허용하지 않기 때문에 위의 제한들이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 여기에 제시된 제한적인 보증은 귀하에게 부여되는 유일한 보증이며 다른 문서나 포장 및 다른 형태로 제시하는 기타의 보증을 대신하여 제공되는 것입니다. 귀하는 이 제한적인 보증에 의하여 특정한 법적 권리를 가지며 해당국의 사법관할에 따라 광범위한 다른 권리를 가질 수도 있습니다.

7. 보증의 배제. 귀하는, 준거법에 의하여 허용되는 범위에서 귀하의 전적인 책임하에서 Apple 소프트웨어를 사용하며, 품질에 대한 만족도, 성능, 정확도 및 노력에 대한 전적인 책임 역시 귀하에게 있다는 것을 명시적으로 인정하고 이에 동의합니다. 위에서 언급된 미디어에 대한 제한적인 보증과 준거법이 허용하는 최대의 범위를 제

외하고, Apple 소프트웨어는 매수인의 책임으로 또한 기타 다른 종류의 보증없이 "있는 그대로"의 상태로 제공 됩니다. 또한 Apple과 Apple이 사용권을 부여한 자(제7항과 제8항과 의 관련상 중칭하여 "Apple"이라고 함)는 이로써 명시적이든 묵시적이든 또는 법규상의 것이든, 상품으로서의 적합성, 품질에 대한 만족도, 특정한 목적을 위한 적합성, 정확성, 문제없는 사용에 대한 묵시적 보증이나 조건 및 제3자의 권리를 침해하지 아니할 것 등의 Apple 소프트웨어와 관련된 모든 보증이나 조건에 대하여 책임이 없습니다. Apple은 Apple 소프트웨어에 포함된 기능이 귀하가 요구하는 사항을 충족시킨다거나, Apple 소프트웨어의 동작이 중단되지 아니하고 오류가 없거나, Apple 소프트웨어의 결함이 수정될 것이라는 등의 Apple 소프트웨어를 사용하는 데에 대한 장애에 대하여 보증하지는 않습니다.

귀하는 Apple 소프트웨어가 Apple 소프트웨어에 의하여 제공된 구성요소, 데이터 또는 정보에서의 실패, 잘못 또는 부정확이 사망, 상해 또는 심각한 물리적 또는 환경적 손상을 가져올 수 있는, 원자력 설비, 항공 관제나 통신 시스템, 항공 교통통제, 생명 유지 시스템 또는 무기 시스템을 포함하는, 상황이나 환경에서 사용되어 지도록 의도되거나 적합하게 되어 있지 않다는 것을 인정합니다.

Apple 또는 Apple로부터 수권받은 대표자가 어떠한 구두 혹은 서면의 정보나 자문을 제공하였다고 하여도 이것이 보증을 의미하는 것은 아닙니다. 만일 Apple 소프트웨어가 결함이 있는 것으로 판명될 경우, 필요한 서비스, 수리 혹은 수정비용 모두를 귀하가 부담하여야 합니다. 특정 국가들은 묵시적 보증의 배제나 소비자에게 적용되는 성문법상의 권리에 대한 제한을 허용하지 않고 있는바, 이 경우 위와 같은 보증의 배제나 책임의 제한이 적용되지 않을 수 있습니다.

8. 책임제한. 준거법으로 금지되지 않는 범위내에서 Apple은 Apple 소프트웨어의 사용이나 사용 불능으로 인하여 발생되거나 그와 관련이 있거나 상관없이, 나아가 어떠한 이 유로 초래된 것인지와도 상관없이, 기대이익상실의 손해, 데이터의 분실, 영 업의 중단 또는 기타 상업적인 손해와 멸실 등을 포함하여 인사사고나 어떠한 형태의 우연적인, 특수한, 간접적이고 결과적인 손해이든 그 손해에 대하여 책임을 지지 아니합니다. 이는 또한 배상 책임의 범위(계약, 불법행위 또는 기타) 여하와 상관없이, 나아가 Apple이 사전에 그러한 손해의 가능성에 대하여 통보받았다 하더라도 마찬가지입니다. 특정 국가들은 인사사고나 우연 적 혹은 결과적인 손해에 대한 책임 제한을 허용하지 아니하므로, 이러한 책임 제한이 귀하에게 적용되지 아니할 수 있습니다. 귀하의 모든 손해(인사사고 와 관련된 사건에서 적용되는 법률이 요구하는 경우를 제외하고)에 대한 Apple의 전 책임액은 어떠한 경우에도 미화 오십 달러(\$50.00)를 초과하지 않습니다. 위에서 언급한 구제수단이 본질적 목적에 부합하지 않는다고 하더라도 상기의 책임제한이 적용됩니다.

9. 수출 통제. 귀하는 미합중국 법률 및 Apple 소프트웨어를 구입한 국가의 법률에 의해 승인받은 경우를 제외하고 Apple 소프트웨어를 사용하거나 수출 또는 재수출할 수 없습니다. 특히 Apple 소프트웨어는 다음과 같은 국가로 수출되거나 재수출될 수 없습니다. (a) 미합중국과 통상금지 조치가 처해진 국가, (b) 미합중국 재무성의 특별 선정국 목록상의 개인이나 미합중국 상무성의 기피인물 목록 또는 기피단체 목록상의 개인 또는 단체. Apple 소프트웨어를 사용할 경우 귀하는 귀하가 위에서 언급한 국가 기타의 목록에 거주하지 아님을 입증하고 보증하여야 합니다. 핵무기, 미사일 혹은 생화학 무기 등의 개발, 기획, 제조 혹은 생산을 포함하여 이에 한하지 않고 미국법에 의하여 금지된 어떠한 목적을 위하여도 애플 소프트웨어를 사용하지 않을 것을 동의한다.

10. 정부가 최종 사용자인 경우. Apple 소프트웨어 및 관련 서류들은 "상업적인 품목"이며, "상업적인 품목"이라는 용어는 48 C.F.R.(U.S. Code of Federal Regulations) § 2.101에서 정의 되어 있는바, 이는 "상업적 컴퓨터 소프트웨어" 및 "상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서"로 구성되어 있고, 또한 이들 용어는 48 C.F.R. § 12.212 또는 48 C.F.R. § 227.7202에 해당되는 것으로 사용되고 있습니다. 48 C.F.R. § 12.212 또는 48 C.F.R. § 227.7202-1부터 § 227.7202-4의 관련 조항과 일치시켜 볼 때, 상업적 컴퓨터 소프트웨어와 상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서들은 (a) 상업적 품목으로서만 그리고 (b) 본 약관에 따른 기타의 최종 사용자에게 부여된 권 리와 동일한 권리로서만 미합중국 정부에게 최종 사용자가 될 권리를 부여하고 있습니다. 공개되지 않은 권리는 미합중국의 저작권법하에서 유보되어 있습니다.

11. 규제법과 분리가능성. 본 사용권은 전 캘리포니아 주내에서 캘리포니아 주 거주자들 사이에서 체결 되고 시행되는 계약의 경우에 적용되는 것과 같이, 캘리포니아 주 법에 따라 규율되고 해석됩니다. 본 사용권은 국제상 품매매계약에 관한 유엔 협약에 의 해 규율되지 않으며 동 협약의 적용은 명시적으로 배제됩니다. 만약 어떠한 이유로 당해 관할법원이 어떠한 조항이나 그 일부만이 집행불가능함을 발견한 경우에도, 본 사용권의 나머지 조항들은 계속적으로 유효하며 완전한 효력이 있습니다.

12. 완전한 합의 및 규율 언어. 본 사용권 계약은 Apple 소프트웨어와 관련하여 귀하와 Apple 사이에 완전한 합의를 구성하고, 관련 문제에 관한 모든 사전적, 동시적 합의에 대해 우선권을 갖습니다. 이 사용권 계약에 대한 수정이나 정정은 문 서로 작성되고 Apple이 서명한 경우에만 구속력을 갖습니다. 본 사용권 계약서의 번역문은 해당 지역의 필요에 의해서 작성되고, 영문판과 번역판 사이에 불일치가 있을 경우에는 귀하의 관할에서의 지역 법에 의하여 금지되지 아니한 범위에서 영문판이 우선합니다.

13. MPEG-2 통지. Apple 소프트웨어가 MPEG-2 기능을 내장하고 있는 경우, 다 음의 조문이 적용됩니다: 미디어의 비디오 정보를 기호화하기 위하여 MPEG-2 기준에 따라 소비자 개인 용도로 사용하는 이외에 다른 용 도로 관련 MPEG-2 특허 허가권 없이 본 제품을 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있습니다. 이 허가권은 MPEG LA, L.L.C. 250 STEEL STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206에서 구하실 수 있습니다.

14. MPEG-4 사용. 본 제품은 MPEG-4 시스템 특허 포트폴리오 사용허가권에 따라서 MPEG-4 시스템 기준에 따른 인코딩을 위하여 사용 허가되었습니다. 단, (i) 제목 기준으로 지급하는 물리적 미디어에 저장 혹은 복

사된 데이터 그리고/혹은 (ii) 제목 기준으로 지급되고 영구 저장 혹은 사용을 위하여 최종 사용자에게 전송된 데이터와 관련된 인코딩을 위해서는 추가 사용권과 로열티 지급이 요구됩니다. 추가 사용허가권은 MPEG LA, L.L.C.로부터 구하실 수 있습니다. 추가적인 자세한 사항은 <http://www.mpegla.com>을 참조하시기 바랍니다.

본 제품은 (i) MPEG-4 비주얼 스탠다드 ("MPEG-4 비디오")를 준수하는 비디오 인코딩 그리고/혹은 (ii) 개인적이고 비상업적인 활동에 종사하는 소비자가 인코딩한 MPEG-4 비디오 그리고/혹은 MPEG-4 비디오를 공급하기 위하여 MPEG LA로부터 허가받은 비디오 제공자로부터 구입한 MPEG-4 비디오를 디코딩하기 위한 소비자의 개인적이고 비상업적인 사용을 위하여 MPEG-4 비주얼 특허 포트폴리오에 따라 사용 허가 되었습니다. 기타의 사용에 대해서는 그 어떤 사용 허가도 부여되지 않았으며 함축되지도 않았습니다.

홍보용, 내부용 및 상업적 사용과 관련된 추가적인 정보와 사용허가에 대한 정보는 MPEG LA, L.L.C.로부터 구하실 수 있습니다. <http://www.mpegla.com>을 참조하십시오. MPEG LA 비주얼 포트폴리오 사용권의 사용 수수료에 관련된 질의 응답은 [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) 또는 [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html)을 참조하시기 바랍니다.

15. H.264/AVC 통지. Apple 소프트웨어가 AVC 인코딩 그리고/혹은 디코딩 기능을 포함하는 한, H.264/AVC를 상업적으로 사용하기 위해서는 추가 사용허가가 필요하며 다음의 조건이 적용됩니다: 제품의 AVC 기능은 (i) AVC 기준에 따른 비디오 인코딩 ("AVC 비디오")하기 위하여 그리고/혹은 (ii) 개인적이고 비상업적 활동에 종사하는 소비자가 인코딩한 AVC 비디오를 디코딩 하는데 그리고/혹은 AVC 비디오를 공급할 수 있도록 허가받은 비디오 제공자로부터 얻은 AVC 비디오를 디코딩하기 위한 소비자의 개인적이고 비상업적인 사용만을 위하여 여기에서 사용허가된 것입니다. 기타 사용 및 허가에 관한 정보는 MPEG LA L.L.C.로부터 구하실 수 있습니다. [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)을 참조하십시오.

16. AMR 통지. 본 제품의 Adaptive Multi-Rate ("AMR") 인코딩 및 디코딩 기능은 휴대용 음성 전화를 수행하거나 혹은 윈도우 플랫폼을 위한 QuickTime 아키텍처상의 전화 제품의 사용을 위하여 사용 허가되지 않았습니다. 본 제품의 AMR 인코딩 및 디코딩 기능은 기지국, 기지 컨트롤러/라디오 네트워크 컨트롤러, 스위칭 센터와 퍼블릭 스위치 네트워크와 연결된 게이트웨이를 포함한 무선 통신 기반시설에서의 사용을 위하여 사용 허가되지 않았습니다.

17. 제3자의 승인. Apple 소프트웨어의 일부분들은 제3자의 소프트웨어 및 저작권이 있는 재료들을 이용하고 있거나 이를 포함하고 있습니다. 그와 같은 재료들에 대한 승인이나 사용권 약관 및 책임의 배제 등에 관한 사항은 Apple 소프트웨어에 대한 "온라인" 전자 문서상에 포함되어 있습니다. 귀하가 그러한 재료들을 사용할 경우 그 사용에 대해서는 각각의 약관에 따라 규율됩니다.

EA0510  
06/03/09

Norsk

APPLE INC.  
LISENSAVTALE FOR FINAL CUT STUDIO-PROGRAMVARE

LES DENNE PROGRAMVARELISENSAVTALEN (LISENSEN) NØYE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN. VED Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN, AKSEPTERER DU SAMTIDIG Å VÆRE BUNDET AV BESTEMMELSENE I DENNE LISENSEN. HVIS DU IKKE ER ENIG I BESTEMMELSENE I DENNE LISENSEN, KAN DU IKKE BRUKE PROGRAMVAREN. HVIS DU IKKE ER ENIG I BESTEMMELSENE I DENNE LISENSEN, KAN DU RETURNERE APPLE-PROGRAMVAREN TIL UTSALGSSTEDET OG FÅ REDUNDERT DINE UTLEGG. HVIS DU IKKE ER ENIG, OG HAR ELEKTRONISK TILGANG TIL APPLE-PROGRAMVAREN, KLIKKER DU PÅ "IKKE ENIG"-KNAPPEN. HVIS APPLE-PROGRAMVAREN BLE LEVERT SAMMEN MED MASKINVARE DU HAR KJØPT, MÅ DU RETURNERE HELE MASKINVARE-/PROGRAMVAREPAKKEN FOR Å FÅ REFUNDERT UTLEGGENE.

**VIKTIG MERKNAD:** Denne programvaren kan brukes til å reproducere materiale. Den er lisensiert til deg kun for reproduksjon av materiale som ikke er opphavsrettslig beskyttet, materiale som du selv eier rettighetene til, har autorisasjon til å reproducere eller på annen måte har lovlig tilgang til å reproducere. Hvis du er usikker på om du har lovlig tilgang til å reproducere materiale, bør du innhente råd fra en jurist.

**1. Generelt.** Apple-programvaren og eventuell programvare fra tredjepartsleverandører (inkludert innhold), dokumentasjon og fonter som følger med denne lisensavtalen, uansett om slikt befinner seg i ROM, på et lagringsmedium eller i noen annen form ("Apple-programvaren"), er lisensiert, ikke solgt, til deg av Apple Inc. ("Apple") og må kun brukes i samsvar med vilkårene i denne avtalen. Apple forbeholder seg alle rettigheter som ikke uttrykkelig overføres til deg. Du eier mediet som Apple-programvaren leveres på, men Apple og/eller Apples lisensgivere beholder eierskapet til Apple-programvaren. Rettighetene som gis i denne lisensen, inkluderer programvareoppgraderinger som erstatter og/eller kompletterer det opprinnelige programvareproduktet, med mindre en slik oppgradering inneholder en egen lisensavtale.

Alle immaterielle rettigheter og juridiske eierskapsrettigheter i og til innhold som vises, eller som det gis tilgang til gjennom Apple-programvaren, tilhører innholdets respektive eiere. Slikt innhold kan være beskyttet av lover om opphavsrettigheter og eierskap og kan i tillegg være underlagt bruksbetingelser fra tredjeparter som gir tilgang til slikt innhold. Denne lisensen gir deg ingen rettigheter til bruk av slikt innhold og ingen garantier for at slikt materiale skal fortsette med å være tilgjengelig for deg.

## 2. Tillatt bruk og restriksjoner.

### A. Apple-programvaren (Pakke)

I henhold til vilkårene og betingelsene i denne lisensen får du en begrenset, ikke-eksklusiv lisens til å installere og bruke ett eksemplar av Apple-programvaren på én Apple-merket stasjonær maskin og én Apple-merket bærbar maskin forutsatt at begge maskinene eies og brukes av deg. Det er ikke tillatt å gjøre Apple-programvaren tilgjengelig over et nettverk der det kan brukes av flere maskiner samtidig. Du har rett til å ta én kopi av Apple-programvaren i maskinlesbar form, til bruk som sikkerhetskopi. Sikkerhetskopien må inneholde all copyrightinformasjon og informasjon om opphavsrettigheter som finnes på originalen.

B. Enkelte komponenter i Apple-programvaren og åpen kildekodeprogrammer fra tredjeparter som følger med programvaren, er gjort tilgjengelig eller kan bli gjort tilgjengelig på Apples nettsted for åpen kildekode (<http://www.opensource.apple.com/>) (omtales samlet som "komponenter med åpen kildekode"). Det er tillatt å endre eller erstatte komponenter med åpen kildekode under forutsetning av at: (i) den resulterende endrede Apple-programvaren brukes i stedet for den opprinnelige Apple-programvaren på én enkelt Apple-maskin, og at: (ii) du ellers overholder betingelsene i Lisensavtalen og eventuelle andre lisensavtaler for bruken av komponenter med åpen kildekode. Apple forplikter seg ikke til å vedlikeholde eller levere teknisk eller annen support for den resulterende endrede Apple-programvaren.

Du erkjenner uttrykkelig at hvis feil eller skade på Apple-maskinvaren oppstår som følge av endringer i Apple-programvarens komponenter med åpen kildekode, vil slike feil eller skader ikke dekkes av Apples maskinvaregaranti.

C. Du skal ikke og godtar å ikke gjøre det mulig for andre å kopiere (bortsett fra når, og kun i den grad, slikt tillates i denne lisensen), dekompile, dekode, dele opp, forsøke å avlede kildekode fra, dekryptere, modifisere eller skape åndsverk avledet av Apple-programvaren eller deler av denne (bortsett fra og kun i den utstrekning forannevnte begrensning er forbudt ved lov).

D. For produktene som nevnes nedenfor i Del D, gjelder følgende tilleggslisensbetingelser:

a) Motion-innhold og innhold levert av Apple. Alle immaterielle rettigheter og juridiske eierskapsrettigheter i og til innhold som vises, eller som det gis tilgang til gjennom Motion-programvaren, tilhører innholdets respektive eiere. Slikt innhold kan være beskyttet av lover om opphavsrettigheter og eierskap og kan i tillegg være underlagt bruksbetingelser fra tredjeparter som gir tilgang til slikt innhold. Denne lisensen gir deg ingen rettigheter til bruk av opplæringsmaterialet i mappen "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (eller en annen plassering du har valgt å installere Motion-opplæringsmaterialet på) bortsett fra når du personlig og kun til egen nytte bruker innholdet til å gjennomføre opplæringen. Alt annet innhold i mappen "/Users/Shared/Motion" (innholdets standardplassering) kan du reproducere, modifisere og bruke i dine egne produkter, og du kan distribuere dine egne ferdige produkter som inneholder slikt innhold. Du kan imidlertid ikke distribuere produkter som består av innhold levert av Apple, som enkeltstående produkter, eller pakke om innhold levert av Apple helt eller delvis slik at det framstår som et sett utklippbilder eller standardanimasjoner.

b) Apple Qmaster Node Installer. Apple Qmaster-programvaren kan installeres og brukes samtidig på så mange datamaskiner som nødvendig, så lenge datamaskinene eies, leases eller på annen måte kontrolleres av deg. Datamaskinene må være nettverkskoblede og må bruke Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Du kan bruke lydfilinnhold fra Apple og tredjepartsleverandører (inkludert, men ikke begrenset til Apple Loops, de innebygde lydfilene, samplingene og impulsresponsene) (samlet kalt "lydinnhold") som finnes i eller på annen måte følger med Soundtrack Pro-programvaren, til å lage dine egne lydspor til film-, video- eller lydprosjekter, uten å betale royaltyavgifter. Du kan kringkaste og/eller distribuere lydsporene du har opprettet ved hjelp av lydinnholdet, men de enkelte Apple Loops, lydfilene, lydinstillingene, samplingene og impulsresponsene kan ikke distribueres alene, verken kommersielt eller på annen måte. Lydsporene kan heller ikke pakkes om helt eller delvis som lydsamlinger, lydfiler, lydeffekter eller bakgrunnsmusikk.

**3. Overføring.** Du kan ikke leie ut, lease, låne ut, selge, videredistribuere eller viderelisensiere Apple-programvaren. Du kan allikevel overføre alle dine lisensrettigheter til Apple-programvaren til en annen part én gang, gitt at: (a) overføringen omfatter all Apple-programvaren inkludert dens enkelte deler, det opprinnelige mediet, trykt materiale og denne lisensavtalen, (b) at du ikke beholder noen kopier av Apple-programvaren, helt eller delvis, herunder kopier lagret på en datamaskin eller et annet lagringsmedium og (c) den part som mottar Apple-programvaren leser, og gir sitt samtykke til, bestemmelsene i denne lisensavtalen. Alle komponenter i Apple-programvaren er deler av en programvarepakke og kan ikke skilles fra denne for distribuering som selvstendige programmer.

**Oppdateringer:** Hvis en Apple-programvareoppdatering erstatter fullstendig (full installering) en Apple-programvareversjon som er lisensiert fra før, kan du ikke bruke begge versjonene av Apple-programvaren samtidig, og du kan heller ikke overføre dem hver for seg.

**NFR-eksemplarer (Not for Resale):** Apple-programvare merket med NFR eller programvare som du har fått i promoteringsøyemed, kan kun brukes til demonstrasjon, testing og evaluering og kan ikke selges eller overføres til andre. Dette gjelder uavhengig av hva som står andre steder i denne lisensen.

**Skoleeksemplarer:** Hvis pakken med Apple-programvaren er merket med en etikett som gjør det klart at programvaren er kjøpt til bruk på en skole eller utdanningsinstitusjon, eller hvis du kjøpte Apple-programvaren til en tilbudspris som kun tilbys til utdanningssektoren, må du være en Berettiget sluttbruker innenfor utdanningssektoren (Eligible Educational End User) for å kunne bruke programvaren. Med «Berettiget sluttbruker innenfor utdanningssektoren» menes elever, studenter, undervisnings-, kontor- og administrasjonspersonale som går på og/eller arbeider ved en utdanningsinstitusjon eller ved enheter tilknyttet en utdanningsinstitusjon (f.eks. studenthybler, offentlig og private grunnskoler og videregående skoler).

**4. Samtykke til bruk av data.** Du samtykker i at Apple og Apples datterselskaper kan samle inn og bruke teknisk informasjon og teknisk relatert informasjon, inkludert, men ikke begrenset til, teknisk informasjon om datamaskinen din, systemet ditt, programmene dine og tilleggsenheter dine, som innhentes for å gjøre det mulig å tilby deg programvareoppdateringer, produktsupport og mulige andre tjenester relatert til Apple-programvaren, og for å verifisere overholdelse av vilkårene i denne lisensavtalen. Apple kan, så sant den ikke er i en form som kan identifisere deg, bruke denne informasjonen til å forbedre sine produkter eller tilby tjenester eller teknologier til deg.

**5. Opphør.** Denne avtalen gjelder til den opphører. Dine rettigheter under denne lisensavtalen vil også opphøre automatisk og uten varsel fra Apple hvis du bryter noen som helst av betingelsene i denne lisensen. Når denne lisensen opphører, skal du slutte å bruke Apple-programvaren og ødelegge alle kopier av Apple-programvaren, herunder også kopierte deler av programvaren.

**6. Begrenset garanti på medier.** Apple garanterer at de medier som Apple-programvaren er innlest på, under normal bruk vil være fri for material- eller produksjonsfeil for en periode på nitti (90) dager fra første sluttbrukers kjøpsdato ifølge kvittering. Den eneste erstatning du etter dette avsnitt har krav på, er at Apple (etter eget valg) refunderer kjøpesummen eller erstatter Apple-programvaren såfremt denne returneres med kvittering til Apple eller en Apple-autorisert representant. DENNE BEGRENSEDE GARANTI OG ENHVER GARANTI I MEDHOLD AV LOV MED HENSYN TIL MEDIENE, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI FOR ANVENDELIGHET GENERELT, TILFREDSTILLENDE KVALITET ELLER FOR ET SPESIELT FORMÅL, ER BEGRENSET TIL EN VARIGHET PÅ NITTI (90) DAGER REGNET FRA KJØPSDATO. ENKELTE JURISDIKSJONER TILLATER IKKE TIDSBEGRENSNINGER PÅ GARANTIER, OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEG. DEN BEGRENSEDE GARANTIEN SOM HER ER BESKREVET, EKSKLUDERER OG ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, DET VÆRE SEG MUNTTLIGE ELLER SKRIFTLIGE, EKSPLISITTE ELLER IMPLISITTE. DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN GIR DEM BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DU VIL OGSÅ KUNNE HA ANDRE RETTIGHETER SOM KAN VARIERE I HENHOLD TIL GJELDENE LOVGIVNING.

**7. Garantibegrensning.** DU ERKJENNER OG SAMTYKKER UTTRYKkelig I AT, I DEN UTSTREKNING DET TILLATES AV GJELDENE LOVGIVNING, BRUK AV APPLE-PROGRAMVAREN SKJER FULLT OG HELT PÅ DIN EGEN RISIKO OG AT HELE RISIKOEN TIL DET MAKSIMALE SOM TILLATES AV GJELDENE LOVGIVNING, MED HENSYN TIL TILFREDSTILLENDE KVALITET, YTELSE OG NØYAKTIGHET LIGGER HOS DEG MED UNNTAK AV DEN BEGRENSEDE GARANTIEN PÅ MEDIER SOM ER BESKREVET OVER. APPLE-PROGRAMVAREN LEVERES SOM DEN ER MED ALLE FEIL OG UTEN GARANTI AV NOE SLAG. APPLE OG APPLES LISENSGIVER(E) (I PARAGRAF 7 OG 8 BETEGNES DISSE PARTER SAMLET SOM "APPLE") FRASKRIVER SEG MED DETTE UTTRYKkelig ETHVERT GARANTIANSVAR INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTT GARANTIER FOR ANVENDELIGHET GENERELT ELLER FOR ET SPESIELT FORMÅL SAMT GARANTIER FOR AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES. APPLE GARANTERER IKKE AT DE FUNKSJONER SOM PROGRAMVAREN INNEHOLDER, VIL TILFREDSTILLE DINE KRAV, AT APPLE-PROGRAMVAREN VIL VIRKE UTEN AVBRUDD ELLER FEILFRITT ELLER AT FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN VIL BLI UTBEDRET. I TILLEGG SAMTYKKER DU I AT APPLE-PROGRAMVAREN IKKE ER BEREKNET TIL ELLER KAN BRUKES I SITUASJONER ELLER OMGIVELSER HVOR DET AT APPLE-PROGRAMVAREN SLUTTER Å FUNGERE ELLER DET ER FEIL ELLER UNØYAKTIGHETER I INNHOLDET, DATA ELLER INFORMASJONEN SOM OPPGIS AV APPLE-PROGRAMVAREN, KAN FØRE TIL DØD, SKADE PÅ PERSON, ALVORLIGE FYSISKE SKADER ELLER MILJØDELEGGELSER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL DRIFT AV KJERNEKRAFTVERK, FLYNAVIGERINGSSYSTEMER, LUFTFARTSKOMMUNIKASJONSSYSTEMER, LUFTFARTSTRAFIKKSTYRINGSSYSTEMER, MEDISINSK UTSTYR OG VÅPENSYSTEMER. INGEN MUNTLLIG ELLER SKRIFTLIG INFORMASJON ELLER RÅD SOM GIS AV APPLE ELLER AV EN APPLE-AUTORISERT REPRESENTANT, SKAL SKAPE NOEN GARANTIFORPLIKTELSER. SKULLE DET VISE SEG Å VÆRE FEIL VED APPLE-PROGRAMVAREN, MÅ DU (OG IKKE APPLE ELLER EN AV APPLE AUTORISERT REPRESENTANT) PÅTA DEG ALLE KOSTNADER I FORBINDELSE MED ALL NØDVENDIG SERVICE, REPARASJON ELLER KORREKSJON. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN GARANTIFRASKRIVELSE AV GARANTIER I MEDHOLD AV LOV ELLER BEGRENSNINGER I RETTIGHETER FOR FORBRUKERE, OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEG.

**8. Ansvarsbegrensning.** I DEN GRAD DET IKKE BEGRENSES AV GJELDENE LOVGIVNING, ER APPLE IKKE UNDER NOEN OMTENDIGHET ANSVARLIG FOR SPESIELLE, DIREKTE, INDIREKTE ELLER AVLEDEDE TAP OG SKADER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, SKADER SOM FØLGER AV TAPT FORTJENESTE, TAP AV DATA, AVBRUDD I ARBEID ELLER ANDRE KOMMERSIELLE SKADER ELLER TAP SOM FØLGER AV ELLER ER RELATERT TIL DIN BRUK ELLER MANGLENDE EVNE TIL Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN, UAVHENGIG AV ANSVARGRUNNLAG, SELV OM APPLE ER BLITT INFORMERT OM MULIGHETENE FOR SLIK SKADE. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN ANSVARSFRAVIKELSE FOR PERSONLIG SKADE ELLER TILFELDIGE ELLER INDIREKTE SKADER OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEM. Ikke i noe tilfelle skal Apples totale ansvar overfor deg for skade, tap og erstatning (enten ansvaret gjøres gjeldende etter kontrakt eller utenfor kontrakt (herunder uaktsomhet) eller på annen måte) overstige 50 US dollar (US \$50). Foregående begrensninger skal gjelde selv om ovenstående opprettelse ikke virker etter hensikten.

**9. Eksportkontroll.** Du må ikke bruke, eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren, unntatt i overensstemmelse med gjeldende eksportlovgivning i USA og gjeldende lovgivning i det land Apple programvaren ble anskaffet. I særdeleshet, men uten begrensning, er det ikke tillatt å eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren til i) land som er omfattet av USAs embargo, eller ii) personer som er oppført på US Treasury Departments liste over Specially Designated Nationals eller US Department of Commerces liste Denied Person's List eller Entity List. Ved å ta i bruk Apple-programvaren, bekrefter du at du ikke er i et av disse landene eller er oppført på noen av de nevnte lister. Du bekrefter også at du ikke skal bruke Apple-programvaren til formål som ikke er tillatt under USAs lovgivning, inkludert, uten begrensning, utvikling, utforming, tilvirkning eller produksjon av atomvåpen, raketter eller kjemiske eller biologiske våpen.

**10. US Government sluttbrukere.** Apple-programvaren og tilhørende dokumentasjon er definert som "Commercial items" slik det er definert i 48 C.F.R. § 2.101, og består av "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" slik begrepene brukes i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202 avhengig av hva som gjelder. I samsvar med 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 til og med 48 C.F.R. § 227.7202-4, avhengig av hva som gjelder, blir Commercial Computer Software (programvaren) og Commercial Computer Software Documentation (dokumentasjonen) lisensiert til US Government sluttbrukere a) kun som Commercial Items og b) kun med de rettigheter som gjelder for alle andre sluttbrukere som er beskrevet her. Upubliserte rettigheter forbeholdes under opphavsrettighetslovene i USA.

**11. Gjeldende lovgivning og tilsidesettelse av bestemmelser.** Denne lisensavtalen skal være underlagt og i samsvar med lovene i staten California som om avtalen inngås i California mellom innbyggere i California. Denne lisensen skal uttrykkelig ikke være underlagt de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for salg av varer internasjonalt. Dersom en domstol, med kompetanse til dette, finner at noen av bestemmelsene i denne lisensavtale helt eller delvis ikke kan gjøres gjeldende, skal den gjenværende del av lisensavtalen fortsatt gjelde fullt ut.

**12. Fullstendig avtale, gjeldende språk.** Denne lisensavtalen inneholder alt som er avtalt mellom deg og Apple i forbindelse med Apple-programvaren og erstatter samtlige tidligere skriftlige eller muntlige avtaler og enhver annen kommunikasjon mellom partene vedrørende alt som omfattes av avtalen. Ingen tillegg eller endringer i denne lisensavtalen er bindende, med mindre de er skriftlige og undertegnet av Apple. Enhver oversettelse av denne avtalen er tilpasset lokale forhold og ved en eventuell uoverensstemmelse mellom den engelske og oversatte versjonen skal den engelske versjonen gjelde i den grad det ikke begrenses av gjeldende lovgivning i landet du bor i.

**13. Merknad om MPEG-2.** I den grad Apple-programvaren inneholder MPEG-2-funksjonalitet, gjelder følgende: ALL BRUK AV DETTE PRODUKTET SOM IKKE ER PERSONLIG BRUK I OVERENSTEMMELSE MED MPEG-2-STANDARDEN FOR KODING AV VIDEOINFORMASJON FOR PAKKEDE MEDIER, ER FORBUDT UTEN LISENS UNDER PATENTENE SOM GJELDER DETTE I MPEG-2-PATENTPORTEFØLJEN. LISENS KAN FÅS FRA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

**14. Merknad om MPEG-4.** Dette produktet er lisensiert under MPEG-4 Systems Patent Portfolio License for koding i samsvar med MPEG-4 Systems Standard, med unntak av at det er nødvendig med en tilleggslicens og betaling av royalties for koding i forbindelse med (i) data som lagres eller replikeres på fysiske medier som det betales for per tittel, og/eller (ii) data som det betales for per tittel, og som overføres til en sluttbruker for permanent lagring og/eller bruk. En slik tilleggslicens kan fås fra MPEG LA, LLC. Du finner mer informasjon på <http://www.mpegla.com>.

Dette produktet er lisensiert under MPEG-4 Visual Patent Portfolio License for personlig og ikke-kommersiell bruk av en forbruker til (i) koding av video i overensstemmelse med MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4-video") og/eller (ii) dekodning av MPEG-4-video som har blitt kodet av en forbruker som driver en privat og ikke-kommersiell aktivitet, og/eller som har blitt framskaffet fra en videoleverandør som har lisens fra MPEG LA til å levere MPEG-4-video. Ingen lisens gis eller kan forstås som tillatelse til annen bruk.

Ytterligere informasjon, også om bruk og lisenser for bruk i markedsføringsammenheng, kommersiell og intern bruk, kan fås fra MPEG LA, LLC. Se <http://>

www.mpegla.com. Du finner svar på vanlige spørsmål om MPEG LA Visual Patent Portfolio License på [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) og [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Merknad om H.264/AVC.** Hvis Apple-programvaren inneholder funksjonalitet for AVC-koding og/eller AVC-dekoding, krever kommersiell bruk ekstra lisensiering og følgende gjelder: AVC-FUNKSJONALITETEN I DETTE PRODUKTET KAN KUN ANVENDES AV FORBRUKERE OG KUN FOR PERSONLIG OG IKKE-KOMMERSIELL BRUK TIL (i) KODING AV VIDEO I OVERENSSTEMMELSE MED AVC-STANDARDEN ("AVC-VIDEO") OG/ELLER (ii) DEKODING AV AVC-VIDEO SOM ER KODET AV EN FORBRUKER TIL PERSONLIG OG IKKE-KOMMERSIELL BRUK OG/ELLER DEKODING AV AVC-VIDEO FRA EN VIDEOLEVERANDØR SOM HAR LISENS TIL Å TILBY AVC-VIDEO. INFORMASJON OM ANNEN BRUK OG LISENSIERING KAN INNHENTES FRA MPEG LA L.L.C. SE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Merknad om AMR.** Funksjonaliteten for Adaptive Multi-Rate («AMR»)-koding og AMR-dekoding i dette produktet er ikke lisensiert til å utføre mobiltelefonoppringninger eller til bruk i telefonprodukter som bygger på QuickTime-arkitekturen for Windows-plattformen. Videre er funksjonaliteten for AMR-koding og AMR-dekoding i dette produktet er ikke lisensiert til bruk i infrastruktur for mobiltelefonkommunikasjon, inkludert: basestasjoner, basestasjonskontrollere/radionettverkskontrollere, svitsjsentere og gatewayer til og fra det svitsjede offentlige nettverket.

**17. Anerkjennelse av tredjeparter.** Deler av Apple-programvaren benytter eller inkluderer programvare fra tredjeparter og annet opphavsrettslig beskyttet materiale. Anerkjennelser, lisensbetingelser og garantifraskrivelser for slikt materiale finnes i den elektroniske dokumentasjonen for Apple-programvaren. Bruken av dette materialet er underlagt disse betingelsene.

EA0510  
03.06.09

Polski

**APPLE INC.  
UMOWA LICENCYJNA OPROGRAMOWANIA FINAL CUT STUDIO**

**PRZED UŻYCIEM OPROGRAMOWANIA APPLE NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ UMOWĘ LICENCYJNĄ (ZWANĄ DALEJ „LICENCJĄ”). UŻYWAJĄC OPROGRAMOWANIA APPLE UŻYTKOWNIK ZGADZA SIĘ NA WARUNKI OKREŚLONE W LICENCJI. JEŻELI UŻYTKOWNIK NIE ZGADZA SIĘ Z POSTANOWIENIAMI NINIEJSZEJ LICENCJI, NIE POWINIEN UŻYWAĆ OPROGRAMOWANIA APPLE DO MIEJSCA ZAKUPU, ABY OTRZYMAĆ ZWROT ZAPŁACONEJ KWOTY. JEŚLI UŻYTKOWNIK UZYSKAŁ DOSTĘP DO OPROGRAMOWANIA APPLE W SPOSÓB ELEKTRONICZNY, POWINIEN KLIKNĄĆ W „NIE AKCEPTUJĘ”. W PRZYPADKU OPROGRAMOWANIA APPLE DOŁĄCZONEGO DO SPRZĘTU, ZWROT ZAPŁACONEJ KWOTY BĘDZIE MOŻLIWY WYŁĄCZNIE PO ZWROCIE CAŁEGO PAKIETU SPRZĘT/OPROGRAMOWANIE.**

**WAŻNE:** Niniejsze oprogramowanie może być użyte do kopiowania materiałów. Niniejsza licencja zezwala wyłącznie na kopiowanie materiałów, które nie są chronione prawami autorskimi lub materiałów, do których użytkownik posiada prawa autorskie lub legalne zezwolenie na powielanie. Jeżeli użytkownik nie jest pewny swoich praw do kopiowania materiałów, powinien skontaktować się ze swoim prawnikiem.

**1. Postanowienia ogólne.** Na oprogramowanie Apple i innych firm (z dowolną zawartością), dokumentację i czcionki dołączone do niniejszej Licencji, czy to na dysku, w pamięci typu ROM, na dowolnym innym nośniku, bądź w dowolnej innej formie (zwane dalej ogólnie „Oprogramowaniem Apple”) firma Apple Inc. (zwana dalej „Apple”) udziela licencji wyłącznie na warunkach określonych w niniejszej Licencji, a nie sprzedaje go, rezerwując sobie jednocześnie wszelkie prawa tu niewyrażone. Użytkownik jest właścicielem nośników, na których zostało umieszczone Oprogramowanie Apple, ale Apple i/lub podmioty, które udzieliły licencji firmie Apple, zachowują prawo własności do samego Oprogramowania Apple. Warunki niniejszej Licencji mają zastosowanie do wszystkich uaktualnień oprogramowania dostarczanych przez Apple, które zastępują i/lub uzupełniają oryginalne Oprogramowanie Apple, o ile do takiego uaktualnienia nie jest dołączona oddzielna licencja.

Tytuł i prawo własności intelektualnej do dowolnych treści wyświetlanych lub udostępnianych przez Oprogramowanie Apple należy do właściciela tych treści. Treść taka może być chroniona prawem autorskim lub innymi przepisami prawa dotyczącymi własności intelektualnej oraz może podlegać postanowieniom i warunkom strony trzeciej, będącej dostawcą takiej treści. Niniejsza Licencja nie przyznaje żadnych praw do używania tych treści, ani też nie gwarantuje ich dostępności w przyszłości.

**2. Dozwolone sposoby wykorzystania licencji i jej ograniczenia.**

**A. Oprogramowanie Apple (zestaw)**

Zgodnie z warunkami i zasadami zawartymi w niniejszej Licencji, Użytkownik otrzymuje ograniczone i niewyłączne prawo do zainstalowania oraz używania jednej kopii Oprogramowania Apple na jednym komputerze przenośnym marki Apple, dopóki użytkownik jest właścicielem komputera i jest on przez niego używany. Niniejsza Licencja nie zezwala na udostępnianie Oprogramowania Apple przez sieć, dzięki czemu mogłoby być używane na kilku komputerach w tym samym czasie. Użytkownik może wykonać jedną kopię Oprogramowania Apple w formie czytelnej dla komputera wyłącznie w celu archiwizacji, pod warunkiem, że kopia archiwalna będzie zawierać wszystkie informacje o prawach autorskich i innych prawach własności, jakie były zawarte w oryginale.

**B.** Niektóre komponenty składowe Oprogramowania Apple i programy ruchu Otwartego oprogramowania firm trzecich, zawarte w Oprogramowaniu Apple (zwane dalej razem „Składnikami Otwartego oprogramowania”), są lub mogą być udostępniane przez Apple na własnych stronach Otwartego oprogramowania (<http://www.opensource.apple.com/>). Użytkownik może modyfikować lub zmieniać Składniki Otwartego oprogramowania pod warunkiem, że: (i) wynik modyfikacji Oprogramowania Apple będzie użyty na jednym komputerze Apple w miejsce niezmodyfikowanego Oprogramowania Apple; i (ii) użytkownik zgadza się na warunki tej Licencji i inne warunki mające zastosowanie dla Składników Otwartego oprogramowania. Firma Apple nie jest zobowiązana do zapewnienia jakiegokolwiek obsługi, ani też pomocy technicznej lub innej dla zmodyfikowanego Oprogramowania Apple.

Użytkownik jednoznacznie przyjmuje do wiadomości, że jeżeli awaria lub uszkodzenie sprzętu Apple będzie wynikiem modyfikacji składników Otwartego oprogramowania w Oprogramowaniu Apple, to wówczas taka awaria lub uszkodzenie będzie wyłączone z warunków gwarancji sprzętu Apple.

**C.** Użytkownik nie może i przyznaje, że samemu nie będzie lub umożliwił innym kopiować (poza określonymi w tej Licencji wyjątkami) dekompilować, stosować odwrotnej inżynierii, deasemblować, tworzyć prac pochodnych z kodu źródłowego, deszyfrować, modyfikować lub tworzyć prac pochodnych z Oprogramowania Apple (poza określonymi wyjątkami i tylko w zakresie, gdy ograniczenia te stoją w sprzeczności z lokalnym prawem).

**D.** Dla produktów wymienionych poniżej w niniejszej części D mają zastosowanie następujące dodatkowe postanowienia licencyjne:

a) Motion/Treści dostarczane przez Apple. Tytuł i prawa do własności intelektualnej dotyczące treści wyświetlanej lub udostępnianej za pomocą oprogramowania Motion należą do właściciela odpowiednich treści. Treść taka może być chroniona prawem autorskim lub innymi przepisami prawa dotyczącymi własności intelektualnej oraz może podlegać postanowieniom i warunkom strony trzeciej, będącej dostawcą takiej treści. Niniejsza Licencja nie przyznaje użytkownikowi żadnych praw do używania treści szkoleniowych umieszczonych w katalogu „/Users/Shared/Motion/Tutorial Media” (lub w innym miejscu, w którym zostaną opcjonalnie zainstalowane materiały szkoleniowe programu Motion) w żaden sposób i w żadnym celu, z wyjątkiem implementacji osobistego szkolenia użytkownika. Wszelkie inne treści zawarte w katalogu „/Users/Shared/Motion” (domyślnym miejscu instalacji) mogą być używane, reproduktowane i modyfikowane w celu stworzenia produktu użytkownika i użytkownik może dystrybuować swój końcowy produkt zawierający takie treści; użytkownik nie ma jednak prawa do dystrybucji jakichkolwiek treści dostarczonych przez Apple jako samodzielnego produktu ani do oferowania takich treści w całości lub w części jako zestawów zdjęć bądź animacji.

b) Instalator Apple QMaster Node. Oprogramowanie Apple QMaster może być zainstalowane i używane równocześnie na wielu komputerach klientach marki Apple, będących własnością, dzierżawionych lub w inny sposób kontrolowanych przez użytkownika, gdy jest to niezbędne. Komputery te muszą być połączone siecią oraz pod kontrolą systemu operacyjnego Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Użytkownik może używać treści dźwiękowych w plikach firmy Apple i innych firm (w tym między innymi wbudowanych plików dźwiękowych, sampli i reakcji impulsowych) (określanych łącznie jako „Treści dźwiękowe”), zawartych lub w



inny sposób dołączonych do Oprogramowania Apple, w celu tworzenia własnych oryginalnych ścieżek dźwiękowych do filmów, nagrań wideo i projektów audio bez konieczności wnoszenia dodatkowych opłat. Użytkownik może emitować i/lub dystrybuować własne ścieżki dźwiękowe stworzone z wykorzystaniem Treści dźwiękowych; użytkownik nie może jednak komercyjnie ani w żaden inny sposób dystrybuować poszczególnych plików dźwiękowych, ani nie może sprzedawać ich w całości lub w części jako zestawów sampli dźwiękowych, plików dźwiękowych, efektów dźwiękowych lub podkładów muzycznych.

**3. Przeniesienie praw.** Użytkownik nie ma prawa do wypożyczania, dzierżawienia, pożyczania, sprzedawania, ani do udzielania licencji na Oprogramowanie Apple. Może natomiast dokonać jednorazowego przeniesienia wszystkich praw licencyjnych do Oprogramowania Apple na rzecz innego podmiotu, pod następującymi warunkami: (a) przeniesienie musi zawierać całe Oprogramowanie Apple, w tym wszystkie jego składowe, oryginalne nośniki, materiały drukowane i niniejszą Licencję; (b) użytkownik nie pozostawi żadnej kopii Oprogramowania Apple, pełnej lub częściowej, w tym kopii przechowywanej na komputerze lub innym nośniku; oraz (c) podmiot otrzymujący Oprogramowanie Apple przeczyta i zaakceptuje warunki niniejszej Licencji. Wszystkie elementy Oprogramowania Apple są dostarczane jako części składowe pakietu i nie mogą być oddzielane od tego pakietu i dystrybuowane jako samodzielne programy.

**Uaktualnienia:** Jeżeli uaktualnienie Oprogramowania Apple całkowicie zastępuje (pełna instalacja) poprzednią licencjonowaną wersję Oprogramowania Apple, użytkownik nie może używać obu wersji Oprogramowania Apple jednocześnie, ani też dokonywać ich transferu oddzielnie.

**Exemplarze NFR (ang. Not for Resale – Nie do Sprzedaży):** Niezależnie od innych postanowień niniejszej Licencji Oprogramowanie Apple z oznaczeniem NFR lub dostarczane na specjalnych zasadach może być używane wyłącznie do demonstracji, testów i oceny i nie może być odsprzedawane ani transferowane.

**Exemplarze edukacyjne:** Używanie Oprogramowania Apple oznaczonego jako edukacyjne lub nabytego z rabatem dla edukacji jest dozwolone tylko dla Uprawnionych klientów edukacyjnych (ang. Eligible Educational End User). „Uprawnionym klientem edukacyjnym” może być uczeń, student, nauczyciel, pracownik naukowy, administracyjny i inny, uczęszczający i/lub pracujący w instytucji oświatowej (np. w szkole podstawowej, średniej, wyższej).

**4. Zgoda na używanie danych.** Użytkownik wyraża zgodę na gromadzenie i wykorzystywanie przez Apple i firmy zależne informacji technicznych lub innych, w tym między innymi informacji technicznych o komputerze, systemie i oprogramowaniu oraz urządzeniach peryferyjnych. Informacje te są gromadzone okresowo w celu ułatwienia dostarczania uaktualnień oprogramowania, pomocy technicznej lub dostarczania innych usług związanych z Oprogramowaniem Apple. Apple może używać tych informacji w celu udoskonalania produktów lub dostarczania usług i technologii, pod warunkiem, że forma ich przechowywania nie pozwala na identyfikację użytkownika.

**5. Wygaśnięcie licencji.** Niniejsza Licencja obowiązuje do czasu jej wygaśnięcia. Prawa użytkownika wynikające z niniejszej Licencji wygasną automatycznie bez powiadomienia przez Apple, jeżeli użytkownik nie spełni któregośkolwiek z warunków niniejszej Licencji. Po wygaśnięciu niniejszej Licencji użytkownik powinien zaprzestać używania Oprogramowania Apple i zniszczyć wszystkie kopie, pełne lub częściowe, Oprogramowania Apple.

**6. Ograniczona gwarancja na nośniki.** Apple gwarantuje, że nośniki, na których Oprogramowanie Apple jest umieszczone i dostarczone przez Apple, są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w normalnym zakresie używania i przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwszego zakupu. W przypadku wady nośnika jedynym sposobem postępowania przewidzianym w tej Części będzie zwrot kosztów zakupu produktu zawierającego Oprogramowanie Apple lub wymiana Oprogramowania Apple, które zostało zwrócone do Apple lub autoryzowanego przedstawiciela Apple z kopią dowodu zakupu. TA OGRANICZONA GWARANCJA I JAKIEKOLWIEK UKRYTE GWARANCJE NA NOŚNIK ZAWIERAJĄ MIĘDZY INNYMI UKRYTĄ GWARANCJĘ HANDLOWĄ, JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, I SĄ OGRANICZONE W CZASIE DO DZIEWIĘDZIESIĘCIU (90) DNI OD DATY PIERWSZEGO ZAKUPU DETALICZNEGO. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZENIE CZASU OBOWIĄZYWANIA UKRYTYCH GWARANCJI, DLATEGO POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. OGRANICZONA GWARANCJA PRZYZNANA W NINIEJSZEJ LICENCJI JEST JEDYNĄ GWARANCJĄ PRZYZNANĄ UŻYTKOWNIKOWI W MIEJSCU INNYCH EWENTUALNYCH GWARANCJI OKREŚLONYCH W DOKUMENTACJI, NA OPAKOWANIU BĄDŹ W INNY SPOSÓB. TA OGRANICZONA GWARANCJA DAJE UŻYTKOWNIKOWI OKREŚLONE PRAWA, NATOMIAST UŻYTKOWNIK MOŻE RÓWNIEŻ POSIADAĆ INNE PRAWA ZALEŻNIE OD KRAJU

**7. Zrzeczenie się rękojmi.** UŻYTKOWNIK WYRAŹNIE PRZYJMAJE I WYRAŻA ZGODĘ, W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, ŻE UŻYWA OPROGRAMOWANIA APPLE NA SWOJE WYŁĄCZNE RYZYKO, A TAKŻE BIERZE NA SIEBIE RYZYKO ZWIĄZANE Z JAKOŚCIĄ, WYDAJNOŚCIĄ, DOKŁADNOŚCIĄ I WYSIŁKIEM. Z WYJĄTKIEM OGRANICZONEJ GWARANCJI NA NOŚNIK OKREŚLONEJ POWYŻEJ I W MAKSYMALNYM ZAKRESIE DOPUSZCZALNYM PRZEZ STOSOWNE PRZEPISY PRAWNE, OPROGRAMOWANIE APPLE JEST DOSTARCZANE „TAKIE JAKIE JEST” (ang. AS IS), ZE WSZYSTKIMI WADAMI I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. APPLE I PODMIOTY, KTÓRE UDZIELIŁY LICENCJI FIRMIE APPLE (ZWANE DALEJ JAKO „APPLE” DLA POTRZEB PUNKTÓW 7 i 8), ODRZUCAJĄ WSZYSTKIE GWARANCJE W ODNIESIENIU DO OPROGRAMOWANIA APPLE, ZARÓWNO WYRAŻONE WPROST, DOMNIEMANE LUB USTAWOWE, W TYM, MIĘDZY INNYMI, DOMNIEMANE GWARANCJE I/LUB WARUNKI HANDLOWE, JAKOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, DOKŁADNOŚCI, UŻYTKOWANIA ORAZ NIENARUSZANIA PRAW FIRM TRZECICH. APPLE NIE GWARANTUJE, ŻE UŻYTKOWNIK BĘDZIE ZADOWOLONY Z OPROGRAMOWANIA APPLE, ŻE FUNKCJE ZAWARTE W OPROGRAMOWANIU APPLE SPĘLNIĄ WYMAGANIA UŻYTKOWNIKA, ŻE DZIAŁANIE OPROGRAMOWANIA APPLE BĘDZIE NIEPRZERWANE LUB WOLNE OD BŁĘDÓW ORAZ ŻE WADY OPROGRAMOWANIA APPLE BĘDĄ USUNIĘTE. UŻYTKOWNIK POTWIERDZA I AKCEPTUJE, ŻE OPROGRAMOWANIE DLA PROGRAMISTÓW NIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYCIA W SYTUACJACH LUB ŚRODOWISKU, GDZIE AWARIE, BŁĘDY LUB NIEDOKŁADNOŚCI W TREŚCI, DANYCH LUB DOSTARCZANYCH INFORMACJI, GDZIE OPROGRAMOWANIE DLA PROGRAMISTÓW MOGŁOBY DOPROWADZIĆ DO ZGONU, URZĄDU LUB POWAŻNYCH ZNISZCZEŃ ŚRODKÓW TRWAŁYCH LUB ŚRODOWISKA, WŁĄCZNIE BEZ OGRANICZEŃ DO DZIAŁANIA URZĄDZEŃ JĄDROWYCH, URZĄDZEŃ Nawigacji lotniczej LUB SYSTEMACH KOMUNIKACJI, W SYSTEMACH KONTROLI RUCHU POWIETRZNEGO, W MASZYNACH PODTRZYMUJĄCYCH ŻYCIE LUB SYSTEMACH OBRONNYCH. ŻADNA USTNA LUB PISEMNA INFORMACJA UDZIELONA PRZEZ APPLE LUB AUTORYZOWANEGO PRZEDSTAWICIELA APPLE NIE STANOWI GWARANCJI. W PRZYPADKU UDOWODNIENIA WADY OPROGRAMOWANIA APPLE UŻYTKOWNIK PONIESIE WSZYSTKIE KOSZTY ZWIĄZANE Z SERWISEM, NAPRAWĄ LUB KOREKCJĄ. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE DOMNIEMANEJ GWARANCJI LUB OGRANICZENIA W ZAKRESIE STOSOWANYCH PRAW USTAWOWYCH KONSUMENTA, DLATEGO TEŻ POWYŻSZE WYŁĄCZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

**8. Ograniczenie odpowiedzialności.** W ZAKRESIE DOPUSZCZONYM PRZEZ STOSOWANE PRAWO, APPLE W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA URAZY ANI ZA JAKIEKOLWIEK PRZYPADKOWE, SPECJALNE, POŚREDNIE LUB WYNIKOWE SZKODY, W TYM, BEZ OGRANICZEŃ, ZA STRATY SPOWODOWANE UTRATĄ ZYSKÓW, UTRATĄ DANYCH, ZAKŁÓCENIEM DZIAŁALNOŚCI FIRMY LUB INNE STRATY HANDLOWE, A TAKŻE ZA STRATY POWSTAŁE W WYNIKU LUB ZWIĄZANE Z BRAKIEM MOŻLIWOŚCI UŻYWANIA OPROGRAMOWANIA APPLE, NIEZALEŻNIE OD TEGO, KIEDY POWSTAŁY I BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI (KONTRAKT, SZKODA CYWILNA LUB INNE), NAWET W PRZYPADKU POINFORMOWANIA APPLE O MOŻLIWOŚCI TAKICH SZKÓD. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA URAZY OSÓB LUB ZA SZKODY PRZYPADKOWE BĄDŹ WYNIKOWE, WOBEC CZEGO POWYŻSZE OGRANICZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. W żadnym wypadku łączna odpowiedzialność Apple za wszystkie uszkodzenia (inne niż wymagane przez stosowne przepisy prawne w przypadkach, w których doszło do urazów osób) nie przekroczy kwoty pięćdziesięciu dolarów (50,00 USD). Powyższe ograniczenia będą miały zastosowanie nawet, jeżeli wyżej wymienione zadośćuczynienie straci swoją celowość.

**9. Kontrola eksportu.** Użytkownik nie może używać, eksportować lub reeksportować Oprogramowania Apple z wyjątkiem przypadków określonych przez prawo USA i prawo kraju, na terenie którego Oprogramowanie Apple zostało zakupione. W szczególności, ale bez ograniczeń, Oprogramowanie Apple nie może być eksportowane lub reeksportowane (a) do jakiegokolwiek kraju objętego przez USA embargiem bądź (b) do kogokolwiek, kto znajduje się na liście Specially Designated Nationals Departamentu Skarbu USA lub na liście U.S. Department of Commerce Denied Person's List lub Entity List. Używając Oprogramowania Apple, użytkownik gwarantuje, że nie znajduje się na terenie takiego kraju lub na terenie kontrolowanym przez ten kraj ani na żadnej z wyżej wymienionych list. Użytkownik zobowiązuje się też, że nie użyje Oprogramowania Apple do żadnego z celów zabronionych przez prawo USA, w tym między innymi do projektowania, wytwarzania bądź produkcji broni jądrowej, broni raketowej, broni nuklearnej, chemicznej lub biologicznej.

**10. Użytkownicy rządowi.** Oprogramowanie Apple i związana z nim dokumentacja są „Towarami Handlowymi” (ang. Commercial Items), w znaczeniu zdefiniowanym w 48 C.F.R. §2.101, obejmującym „Handlowe Oprogramowanie Komputerowe” (ang. Commercial Computer Software) oraz „Dokumentację Handlowego Oprogramowania Komputerowego” (ang. Commercial Computer Software Documentation), w znaczeniu używanym odpowiednio w 48 C.F.R. §12.212 lub 48 C.F.R. §227.7202. Zgodnie z odpowiednimi przepisami 48 C.F.R. §12.212 lub 48 C.F.R. §227.7202–1 do 227.7202–4, Handlowe Oprogramowanie Komputerowe oraz „Dokumentacja Handlowego Oprogramowania Komputerowego” są licencjonowane dla użytkowników rządowych w USA (a) tylko jako Towary Handlowe i (b) tylko z prawami gwarantowanymi dla wszystkich innych użytkowników zgodnie z warunkami niniejszej licencji. Rezerwowane są niepublikowane prawa zgodnie z ustawą o ochronie praw autorskich obowiązującą w USA.

**11. Prawo nadrzędne i odrębność.** Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem stanu Kalifornia, tak jak ma to zastosowanie w porozumieniach zawartych i realizowanych całkowicie na terenie Kalifornii pomiędzy mieszkańcami tego stanu. Niniejsza Licencja nie będzie podlegała konwencji ONZ w sprawie kontraktów na międzynarodową sprzedaż towarów (ang. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods), której zastosowanie jest wyraźnie wyłączone. Jeżeli z jakichkolwiek przyczyn sąd kompetentnej jurysdykcji stwierdzi, że dowolna klauzula niniejszej Licencji, bądź wyegzekwowanie jakiegokolwiek części jest niemożliwe, wówczas nadal będzie obowiązywała pozostała część niniejszej licencji.

**12. Kompletność porozumienia; nadrzędny język.** Niniejsza Licencja stanowi całość porozumienia pomiędzy użytkownikiem oraz Apple, dotyczącego użycia niniejszego Oprogramowania Apple i zastępuje wszystkie wcześniejsze i obecne porozumienia dotyczące tego przedmiotu. Żadne poprawki ani modyfikacje niniejszej Licencji nie będą wiążące, o ile nie zostaną sporządzone na piśmie i podpisane przez Apple. Przekład niniejszej Licencji wykonany został na potrzeby lokalne. W przypadku niezgodności pomiędzy wersją angielską a wersją lokalną, decydujące jest brzmienie wersji angielskiej niniejszej licencji, w zakresie nie przekraczającym obowiązującego prawa lokalnego.

**13. Uwagi dotyczące MPEG-2.** W zakresie związanym z funkcjonalnością MPEG-2 Oprogramowania Apple mają zastosowanie następujące postanowienia: WSZELKIE UŻYCIE TEGO PRODUKTU W CELU INNYM NIŻ PRYWATNY W SPOSÓB ZGODNY ZE STANDARDEM MPEG-2 W ZAKRESIE KODOWANIA INFORMACJI WIDEO DLA OPAKOWANYCH NOŚNIKÓW, JEST KATEGORYCZNIE ZABRONIONE BEZ LICENCJI OKREŚLONEJ PRZEZ ODPOWIEDNIE PATENTY DOTYCZĄCE MPEG-2. LICENCJA TA JEST DOSTĘPNA W MPEG LA, L.L.C, 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Uwaga o MPEG-4.** Niniejszy produkt jest licencjonowany na podstawie licencji MPEG-4 Systems Patent Portfolio do kodowania informacji zgodnie ze standardem MPEG-4, z wyjątkiem przypadków, w których dla kodowania wymagane są dodatkowe licencje i opłaty za honoraria autorskie związane z (i) danymi przechowywanymi lub powielanymi na fizycznym nośniku, dla których obowiązują opłaty za tytuł na podstawie prawa własności do tytułu i/lub (ii) danych, dla których obowiązują opłaty za tytuł na podstawie prawa własności do tytułu i które są przenoszone na użytkownika końcowego w celu stałego przechowywania lub użytku. Dodatkowe licencje można uzyskać w MPEG LA, LLC. Więcej informacji można znaleźć na stronie <http://www.mpegla.com>.

Niniejszy produkt jest licencjonowany na podstawie licencji MPEG-4 Visual Patent Portfolio do użytku prywatnego w celach niehandlowych do (i) kodowania wideo zgodnie ze standardem MPEG-4 Visual Standard („MPEG-4 Video”) i/lub do (ii) dekodowania MPEG-4 video, które zostało zakodowane przez konsumenta w wyniku prywatnej i niehandlowej działalności i/lub zostało uzyskane od dostawcy wideo z licencją MPEG LA na dostarczanie MPEG-4 video. Żadna licencja nie jest przyznana, ani też nie może być domniemana dla jakiegokolwiek innego użycia.

Dodatkowe informacje dotyczące między innymi zastosowań promocyjnych, wewnętrznych i handlowych oraz licencjonowania mogą być uzyskane w MPEG LA, LLC. Patrz <http://www.mpegla.com>. Często zadawane pytania związane z opłatami z tytułu licencji MPEG LA Visual Patent Portfolio można znaleźć na stronie [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) lub [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Uwaga H.264/AVC.** W zakresie funkcjonalności kodowania i/lub dekodowania AVC Oprogramowania Apple oraz w związku z tym, że komercyjne wykorzystanie H.264/AVC wymaga dodatkowej licencji mają zastosowanie następujące postanowienia: FUNKCJONALNOŚĆ AVC ZAWARTA W NINIEJSZYM PRODUKcie MOŻE BYĆ WYKORZYSTYWANA WYŁĄCZNIE W CELACH PRYWATNYCH I NIEKOMERCYJNYCH DO (i) KODOWANIA WIDEO ZGODNIE ZE STANDARDEM AVC („AVC VIDEO”) I/LUB (ii) DEKODOWANIA AVC WIDEO, KTÓRE BYŁO ZAKODOWANE PRZEZ KONSUMENTA W WYNIKU PRYWATNEJ I NIEHANDLOWEJ DZIAŁALNOŚCI I/LUB ZOSTAŁO UZYSKANE OD DOSTAWCY WIDEO Z LICENCJĄ NA DOSTARCZANIE AVC VIDEO. INFORMACJE NA TEMAT INNEGO WYKORZYSTYWANIA I LICENCJI MOŻNA UZYSKAĆ W MPEG LA L.L.C. ZOBACZ [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Uwaga o AMR.** Licencja na kodowanie i dekodowanie AMR (ang. Adaptive Multi-Rate) w niniejszym produkcie nie obejmuje wykonywania telefonicznych połączeń głosowych przez telefony komórkowe ani żadnego innego użycia w produktach telefonicznych

zbudowanych na architekturze QuickTime dla platformy Windows. Licencja na kodowanie i dekodowanie AMR w niniejszym produkcie nie obejmuje również użycia w infrastrukturze komunikacji telefonii komórkowej, w tym w stacjach bazowych, sterownikach stacji bazowych, sterownikach sieci radiowej, centralach przełączających do i z sieci publicznych.

**17. Wymienienie firm trzecich.** Część Oprogramowania Apple wykorzystuje lub zawiera oprogramowanie firm trzecich i inne materiały chronione prawem autorskim. Wymienienie tych firm, warunki licencji oraz ograniczenia i zastrzeżenia są zawarte w elektronicznej dokumentacji Oprogramowania Apple lub mogą być w inny sposób dołączone do Oprogramowania, a korzystanie z tych materiałów przez użytkownika podlega postanowieniom licencji tych firm.

EA0510  
06/03/09

Português, Portugal

APPLE INC.

CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE – FINAL CUT STUDIO

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE ("LICENÇA") ANTES DE UTILIZAR O SOFTWARE APPLE. AO UTILIZAR O SOFTWARE APPLE, O UTILIZADOR ESTARÁ A ACEITAR OS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA. SE NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA, O UTILIZADOR NÃO DEVE UTILIZAR O SOFTWARE. SE NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA, O UTILIZADOR PODERÁ DEVOLVER O SOFTWARE APPLE AO ESTABELECIMENTO ONDE O ADQUIRIU PARA OBTER UM REEMBOLSO. CASO O ACESSO AO SOFTWARE APPLE SE TENHA PROCESSADO POR VIA ELECTRÓNICA, CLIQUE EM "NÃO CONCORDO". SE O SOFTWARE APPLE TIVER SIDO FORNECIDO JUNTAMENTE COM HARDWARE ADQUIRIDO, O UTILIZADOR TERÁ DE DEVOLVER O PACOTE COMPLETO, HARDWARE E SOFTWARE PARA OBTER UM REEMBOLSO.

**NOTA IMPORTANTE:** este Software pode ser utilizado para reproduzir materiais. A presente Licença de software permite apenas reproduzir materiais não protegidos por direitos de autor, materiais cujos direitos de autor sejam propriedade do Utilizador ou materiais para os quais o Utilizador tenha autorização expressa ou legal de reprodução. Se o Utilizador não conhecer bem os seus direitos de cópia de qualquer material, deve contactar o seu advogado.

**1. Geral.** O software da Apple e todo o software de terceiros (incluindo qualquer conteúdo), documentação e todos os tipos de letra que acompanhem a presente Licença, quer seja em disco, em memória só de leitura ou em qualquer outro suporte ou sob qualquer outra forma (colectivamente, "Software Apple") são licenciados e não vendidos ao Utilizador pela Apple Inc. ("Apple") para serem utilizados sob os termos da presente Licença e a Apple reserva-se todos os direitos não concedidos expressamente ao Utilizador. O Utilizador é proprietário do suporte no qual o Software Apple está gravado, mas a Apple e/ou o(s) licenciado(s) da Apple retêm a propriedade do Software Apple. Os termos da presente Licença regulam quaisquer actualizações de software fornecidas pela Apple que substituam e/ou complementem o produto de Software Apple original, a menos que tal actualização contenha uma Licença em separado e, nesse caso, prevalecerão os termos dessa Licença.

Os direitos de titularidade e de propriedade intelectual sobre qualquer conteúdo apresentado/acedido por intermédio do Software Apple pertencem aos respectivos proprietários desse conteúdo. Tal conteúdo pode estar protegido por leis de direitos de autor ou por outros tratados e leis de propriedade intelectual, podendo estar sujeitos aos termos de utilização dos terceiros que o fornecem. A presente Licença não concede ao Utilizador nenhum direito de utilização desse conteúdo, nem garante que tal conteúdo continue à sua disposição.

## 2. Utilização autorizada pela Licença e restrições.

### A. Software Apple (Pacote)

Sujeito aos termos e condições da presente Licença, é concedida ao Utilizador uma licença limitada e não exclusiva para instalar e utilizar uma cópia do Software Apple num computador de secretária da marca Apple e num computador portátil da marca Apple, desde que ambos sejam propriedade do Utilizador e utilizados pelo Utilizador. O Utilizador não poderá disponibilizar o Software Apple numa rede onde possa ser utilizado por vários computadores em simultâneo. O Utilizador pode fazer uma cópia do Software Apple num formato legível por computador, mas apenas como cópia de segurança e desde que a referida cópia de segurança contenha todos os avisos de direitos de autor ou propriedade constantes do original.

B. Determinados componentes do Software Apple e programas de código fonte aberto de terceiros incluídos no Software Apple foram ou podem ser disponibilizados pela Apple no seu site dedicado ao software de código fonte aberto (<http://www.opensource.apple.com/>) (colectivamente designados por, "Componentes de Código Fonte Aberto"). O Utilizador só pode modificar ou substituir esses Componentes de Código Fonte Aberto, desde que: (a) o Software Apple modificado resultante seja utilizado, em vez do Software Apple não modificado, num único computador da marca Apple; e (b) que o Utilizador cumpra os termos da presente Licença e quaisquer termos de Licença que rejam a utilização dos Componentes de Código Fonte Aberto. A Apple não é obrigada a fornecer nenhum tipo de manutenção, suporte técnico ou qualquer outro tipo de suporte ao Software Apple modificado resultante.

O Utilizador reconhece expressamente que, caso qualquer falha ou dano no hardware Apple resulte da modificação dos Componentes de Código Fonte Aberto do Software Apple, essa falha ou esse dano serão excluídos dos termos da garantia do hardware Apple.

C. O Utilizador não pode copiar (excepto nos termos da presente Licença e apenas na extensão por ela permitida), e aceita não o fazer nem permitir que outros o façam, não pode descompilar, efectuar engenharia inversa, desmontar, tentar derivar o código fonte, descriptar, modificar ou criar obras derivadas do Software Apple ou de qualquer parte do mesmo (excepto e apenas na extensão em que qualquer restrição acima mencionada seja proibida pela lei aplicável).

D. Aos produtos listados em baixo, na presente Alínea D, aplicam-se os seguintes termos de licença adicionais:

a) Conteúdo fornecido com o Software Motion/Apple. Os direitos de titularidade e de propriedade intelectual sobre qualquer conteúdo apresentado/acedido por intermédio do Software Motion pertencem aos respectivos proprietários. Tal conteúdo pode estar protegido por leis de direitos de autor ou por outros tratados e leis de propriedade intelectual, podendo estar sujeitos aos termos de utilização dos terceiros que fornecem o referido conteúdo. A presente Licença não concede ao Utilizador nenhum direito de utilização de qualquer conteúdo do material de aprendizagem contido na pasta "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (ou noutra localização onde o Utilizador possa ter instalado o material de aprendizagem do Motion), independentemente da forma ou motivo, excepto com a finalidade de implementar o material de aprendizagem para seu uso pessoal. Quaisquer outros conteúdos contidos na pasta "/Users/Shared/Motion" (localização predefinida para a instalação) podem ser utilizados, reproduzidos e modificados pelo Utilizador para criar produtos da sua autoria, sendo permitida ao Utilizador a distribuição de produtos finais da sua autoria criados com recurso a esses conteúdos. No entanto, o Utilizador não pode distribuir nenhum Conteúdo Fornecido pela Apple como um pacote independente, nem pode criar pacotes que incluam o Conteúdo Fornecido pela Apple, integralmente ou em parte, como pacotes de clip art ou animação.

b) Apple Qmaster Node Installer. O Software Apple Qmaster pode ser instalado e utilizado simultaneamente em todos os computadores clientes da marca Apple de que o Utilizador for proprietário, arrendatário ou de qualquer forma controlar, na medida em que for razoavelmente necessário. Esses computadores têm de estar ligados em rede e a executar o Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. O Utilizador pode utilizar o conteúdo dos ficheiros áudio da Apple e de terceiros (incluindo, sem limitação, os Apple Loops, os ficheiros de som incorporados, amostras e respostas a impulsos) (colectivamente, "Conteúdo Áudio") contido ou de qualquer forma incluído no Software Apple sem ter de pagar royalties, para a criação de bandas sonoras originais para filmes, vídeos ou projectos áudio da sua autoria. O Utilizador pode difundir e/ou distribuir as bandas sonoras da sua autoria que tenham sido criadas com recurso ao Conteúdo Áudio; no entanto, não pode comercializar nem distribuir sob nenhuma forma, como um pacote independente, Apple loops, ficheiros de áudio, definições de som, amostras e respostas a impulsos, nem pode criar pacotes que incluam amostras de áudio, ficheiros de som, efeitos sonoros ou fundos musicais, integralmente ou em parte.

**3. Transferência.** O Utilizador não pode alugar, arrendar, emprestar, vender, redistribuir ou sublicenciar o Software Apple. O Utilizador pode, no entanto, realizar uma única transferência permanente a terceiros de todos os seus direitos sobre a Licença do Software Apple, desde que: (a) a transferência compreenda todo o Software Apple, incluindo todos os componentes, o suporte original, a documentação impressa e a presente Licença; (b) o Utilizador não mantenha na sua posse nenhuma cópia do Software Apple, completa ou parcial, incluindo cópias armazenadas num computador ou outro dispositivo de armazenamento; e (c) a parte que irá receber o Software Apple leia e concorde com aceitar os termos e condições da presente Licença. Todos os componentes do Software Apple são fornecidos como parte de um pacote e não podem ser separados desse pacote e distribuídos como aplicações independentes.

**Actualizações:** Se uma actualização do Software Apple substituir completamente (instalação completa) uma versão do Software Apple licenciada anteriormente, o Utilizador não poderá utilizar ambas as versões do Software Apple ao mesmo tempo nem poderá transferi-las em separado.

**Cópias de revenda proibida (NFR, Not for Resale):** Sem prejuízo das restantes alíneas da presente Licença, o Software Apple assinalado como promocional ou fornecido ao Utilizador numa base promocional só pode ser utilizado para efeitos de demonstração, teste e avaliação, não podendo ser revendido ou transferido.

**Cópias académicas:** Se a embalagem do Software Apple estiver assinalada como académica ou se o Utilizador tiver adquirido o Software Apple com um desconto académico, o Utilizador tem de ser um Utilizador Final do Sector Educativo para utilizar o Software Apple. A designação "Utilizador Final do Sector Educativo" engloba estudantes, professores, funcionários e membros do conselho directivo que estudam e/ou trabalham numa instituição de ensino (ou seja, no campus de uma universidade, escolas de ensino básico e secundário públicas ou privadas).

**4. Autorização para a utilização de dados.** O Utilizador aceita que a Apple e respectivas subsidiárias possam periodicamente recolher e utilizar informações técnicas e relacionadas incluindo, mas não apenas, informações técnicas sobre o computador, sistema, aplicações de software e periféricos do Utilizador, para facilitar o fornecimento de actualizações de software, suporte a produtos e outros serviços (se existirem) relacionados com o Software Apple, e verificar o cumprimento dos termos da presente Licença. A Apple pode usar essas informações, desde que estejam num formato que não identifique pessoalmente o Utilizador, com a finalidade de melhorar os seus produtos ou para fornecer serviços ou tecnologias ao Utilizador.

**5. Término.** A presente Licença está em vigor até ser terminada. Os direitos do Utilizador ao abrigo da presente Licença cessam automaticamente, sem aviso prévio da Apple, em caso de incumprimento de qualquer dos termos da presente Licença. Com o término da presente Licença, o Utilizador tem de deixar de utilizar o Software Apple e destruir todas as cópias, completas ou parciais, do Software Apple.

**6. Garantia limitada do suporte.** A Apple garante que o suporte no qual o Software Apple foi gravado e distribuído pela Apple é livre de defeitos de materiais e de fabrico, sob condições de uso normal, durante noventa (90) dias a partir da data de compra original. O único recurso a que o Utilizador tem direito, ao abrigo desta Alínea será, dependendo do critério da Apple, um reembolso no valor de aquisição do produto que contém o Software Apple ou a substituição do Software Apple, que deve ser devolvido à Apple ou a um dos seus representantes autorizados, juntamente com uma cópia do recibo. ESTA GARANTIA LIMITADA E QUALQUER OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS RELATIVAS AOS SUPORTES INCLUINDO, MAS NÃO SÓ, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDADE, DE QUALIDADE SATISFATORIA E DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, SÃO LIMITADAS A UM PERÍODO DE NOVENTA (90) DIAS CONTADOS A PARTIR DA DATA DE COMPRA ORIGINAL. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES RELATIVAS À DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, PELO QUE ESTA LIMITAÇÃO PODE NÃO SE APLICAR AO UTILIZADOR. A GARANTIA LIMITADA AQUI ESTABELECIDA É A ÚNICA GARANTIA OPERECIDA E SUBSTITUI QUALQUER OUTRAS GARANTIAS (SE EXISTIREM) CRIADAS POR QUALQUER DOCUMENTAÇÃO OU EMBALAGEM. ESTA GARANTIA LIMITADA CONCEDE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS AO UTILIZADOR, PODENDO AO UTILIZADOR ASSISTIR OUTROS DIREITOS, QUE PODEM VARIAR CONSOANTE A JURISDIÇÃO.

**7. Exclusão de garantias.** O UTILIZADOR RECONHECE E ACEITA EXPRESSAMENTE QUE, NA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, O RISCO DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE É EXCLUSIVAMENTE SEU E QUE TODO O RISCO REFERENTE À QUALIDADE SATISFATORIA, DESEMPENHO, EXACTIDÃO E ESFORÇO DEPENDE DE SI. A EXCEÇÃO DA GARANTIA LIMITADA SOBRE O SUPORTE ESPECÍFICA ANTERIORMENTE E NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI EM VIGOR, O SOFTWARE APPLE É FORNECIDO "TAL COMO ESTÁ", COM TODAS AS FALHAS E SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, E A APPLE E OS RESPECTIVOS LICENCIADORES (COLECTIVAMENTE REFERIDOS COMO "APPLE" PARA EFEITOS DAS ALÍNEAS 7 E 8) EXCLUEM EXPRESSAMENTE TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES RESPEITANTES AO SOFTWARE APPLE, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU PREVISTAS POR LEI, INCLUINDO, MAS SEM A ISSO ESTAREM LIMITADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS E/OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIDADE, QUALIDADE SATISFATORIA, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, EXACTIDÃO, GOZO PACÍFICO E DE NÃO VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE TERCEIROS. A APPLE NÃO DÁ QUALQUER GARANTIA QUANTO A INTERFERÊNCIAS NA SATISFAÇÃO COM O SOFTWARE APPLE, QUE AS FUNÇÕES DO SOFTWARE APPLE SE ADEQUAM ÀS NECESSIDADES DO UTILIZADOR, QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE APPLE SERÁ ININTERRUPTA OU ISENTA DE ERROS OU QUE OS DEFEITOS NO SOFTWARE APPLE SERÃO CORRIGIDOS. O UTILIZADOR RECONHECE TAMBÉM QUE O SOFTWARE APPLE NÃO SE DESTINA NEM SE ADEQUA A SER UTILIZADO EM SITUAÇÕES OU AMBIENTES NOS QUAIS A FALHA, ERROS OU INCORRECÇÕES DO SOFTWARE APPLE PODERIA CAUSAR A MORTE, DANOS PESSOAIS, GRAVES LESÕES CORPORAIS OU DANOS AMBIENTAIS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO A OPERAÇÃO DE INSTALAÇÕES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO OU DE COMUNICAÇÃO DE AERONAVES, SISTEMAS DE CONTROLO DE TRÁFEGO AÉREO, EQUIPAMENTO DE SUPORTE DE VIDA OU ARMAMENTO. NENHUMA INFORMAÇÃO OU AVISO ORAL OU ESCRITO FORNECIDO PELA APPLE OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE CONSTITUIRÁ

UMA GARANTIA. SE O SOFTWARE APPLE ESTIVER DEFEITUOSO, O UTILIZADOR ASSUMIRÁ O CUSTO INTEGRAL DE ASSISTÊNCIA, REPARAÇÕES OU CORRECÇÕES NECESSÁRIAS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU LIMITAÇÃO DOS DIREITOS ESTATUTÁRIOS DO CONSUMIDOR EM VIGOR, PODENDO, POR ISSO, AS EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES ACIMA MENCIONADAS NÃO SER APLICÁVEIS AO UTILIZADOR.

**8. Limitação da responsabilidade.** NA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, EM CASO ALGUM A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS PESSOAIS OU QUALQUER PREJUÍZO ACIDENTAL, ESPECIAL OU INDIRECTO, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PREJUÍZOS POR PERDA DE LUCROS, PERDA DE DADOS, INTERRUPÇÃO DA ACTIVIDADE OU QUALQUER OUTRO PREJUÍZO OU PERDA DE NATUREZA COMERCIAL, DECORRENTES OU RELACIONADOS COM A UTILIZAÇÃO OU IMPOSSIBILIDADE DE UTILIZAR O SOFTWARE APPLE, POR QUALQUER MOTIVO, INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL (CONTRATO, DOLO OU QUALQUER OUTRO) E MESMO QUE A APPLE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESSES PREJUÍZOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS OU POR PREJUÍZOS ACIDENTAIS OU INDIRECTOS, PELO QUE ESTA LIMITAÇÃO PODE NÃO SER APLICÁVEL AO UTILIZADOR. Em nenhuma circunstância a responsabilidade total da Apple perante o Utilizador por todos os danos (além dos que sejam exigidos pela lei em vigor nos casos de danos pessoais) poderá exceder a quantia de cinquenta dólares (USD 50,00). As limitações precedentes serão aplicáveis mesmo se o recurso descrito acima não cumprir o seu propósito essencial.

**9. Controlo de exportação.** O Utilizador não pode utilizar, exportar ou reexportar o Software Apple, excepto na forma autorizada pela legislação dos Estados Unidos e do país no qual o Software Apple foi adquirido. Em particular, porém sem limitação, o Software Apple não poderá ser exportado ou reexportado (a) para qualquer um dos países embargados pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoas ou Entidades Recusadas do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Software Apple, o Utilizador declara e garante que não está situado em nenhum dos países indicados nem consta das listas mencionadas. O Utilizador também aceita que não utilizará estes produtos para qualquer fim que esteja proibido pelas leis dos Estados Unidos, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, a concepção, o fabrico ou a produção de armamento nuclear, mísseis ou armas biológicas ou químicas.

**10. Utilizadores finais do Governo dos EUA.** O Software Apple e a documentação relacionada são "Artigos Comerciais", de acordo com a definição deste termo no n.º 48 do C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, constituído por "Software de Computador Comercial" e "Documentação de Software de Computador Comercial", de acordo com a forma como estes termos são utilizados no n.º 48 do C.F.R. §12.212 ou o n.º 48 do C.F.R. §227.7202, consoante for aplicável. Em consonância com o n.º 48 do C.F.R. §12.212 ou o n.º 48 do C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, consoante for aplicável, o Software de Computador Comercial e a Documentação de Software de Computador Comercial são licenciados aos utilizadores finais do Governo dos Estados Unidos (a) somente como Artigos Comerciais e (b) apenas com os direitos que são oferecidos a outros utilizadores finais de acordo com os termos e condições aqui descritos. Os direitos não publicados estão protegidos pelas leis de direitos de autor dos Estados Unidos.

**11. Legislação aplicável e exequibilidade.** A presente Licença será regida e interpretada de acordo com as leis do Estado da Califórnia, conforme aplicado aos contratos celebrados e executados inteiramente na Califórnia entre residentes da Califórnia. A presente Licença não será regida pela convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de produtos, cuja aplicação está expressamente excluída. Se por algum motivo, um tribunal competente determinar que qualquer disposição, ou parte da mesma, é inexecutável, as demais disposições da presente Licença permanecerão em pleno vigor.

**12. Integridade; idioma aplicável.** A presente Licença constitui o contrato integral entre o Utilizador e a Apple com respeito ao Software Apple e prevalece sobre todos os entendimentos anteriores ou contemporâneos relativos a esta matéria. Nenhuma modificação ou alteração dos termos da presente Licença será vinculativa, salvo se for feita por escrito e estiver assinada pela Apple. Qualquer tradução da presente Licença é feita para cumprir requisitos locais e no caso de alguma divergência entre as versões em inglês e noutro idioma, prevalecerá a versão em inglês da presente Licença, desde que tal não seja proibido pela legislação da jurisdição local do Utilizador.

**13. Aviso relativo a MPEG-2.** Na medida em que o Software Apple possuir a funcionalidade MPEG-2, aplica-se a seguinte condição: QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO QUE NÃO SEJA PARA FINS PESSOAIS E QUE ESTEJA DE ACORDO COM A NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA O SUPORTE EMBALADO É EXPRESSAMENTE PROIBIDA SEM UMA LICENÇA AO ABRIGO DAS PATENTES RELACIONADAS CONSTANTES DO PORTFOLIO DE PATENTES MPEG-2, CUJA LICENÇA PODE SER OBTIDA NA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, EUA.

**14. Aviso relativo a MPEG-4.** Este produto está licenciado ao abrigo da Licença do Portfolio de Patentes de Sistemas MPEG-4 para codificação de acordo com a Norma de Sistemas MPEG-4, excepto no caso em que uma licença adicional e o pagamento de direitos de utilização (royalties) sejam necessários para a codificação em relação a (i) dados armazenados ou duplicados num suporte físico que sejam pagos título por título e/ou (ii) dados que sejam pagos título por título e transmitidos a um utilizador final para armazenamento e/ou utilização permanente. Essa licença adicional pode ser obtida junto de MPEG LA, LLC. Visite <http://www.mpegla.com> para mais informações (em inglês).

Este produto está licenciado ao abrigo da Licença do Portfolio de Patentes Visuais MPEG-4 para utilização pessoal e sem fins comerciais de um consumidor para (i) codificação de vídeo de acordo com a Norma Visual MPEG-4 e/ou (ii) descodificação de vídeo MPEG-4 que tenha sido codificado por um consumidor a título pessoal e sem fins comerciais e/ou que tenha sido obtido a partir de um fornecedor de vídeo licenciado pela MPEG LA para fornecer vídeo MPEG-4. Nenhuma licença será concedida para qualquer outra finalidade, nem deverá ser subentendida a sua permissão para qualquer outra finalidade.

Informações adicionais, inclusive as que estejam relacionadas com utilizações e concessão de licenças promocionais, internas e comerciais, podem ser obtidas junto de MPEG LA, LLC. Visite o seguinte site <http://www.mpegla.com>. Para consultar as perguntas mais frequentes sobre as tarifas de utilização estabelecidas pela Licença do Portfolio de Patentes Visuais MPEG-4 visite [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) ou [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Aviso H.264/AVC.** Na medida em que o Software Apple tenha a funcionalidade de codificação e/ou descodificação AVC, o uso comercial do H.264/AVC necessitará de licença adicional e a seguinte cláusula será aplicável: A FUNCIONALIDADE AVC DO PRESENTE PRODUTO É LICENCIADA APENAS PARA USO PESSOAL E SEM FINS COMERCIAIS DE UM CONSUMIDOR PARA (i) CODIFICAR VÍDEO DE ACORDO COM A NORMA AVC ("VÍDEO AVC") E/OU (ii) DESCODIFICAR VÍDEO AVC QUE TENHA SIDO CODIFICADO POR UM CONSUMIDOR A TÍTULO PESSOAL E SEM FINS COMERCIAIS E/OU VÍDEO AVC QUE TENHA SIDO OBTIDO A PARTIR DE UM FORNECEDOR DE VÍDEO COM LICENÇA PARA FORNECER VÍDEO AVC. PODE OBTER INFORMAÇÕES SOBRE OUTRAS UTILIZAÇÕES E LICENÇAS JUNTO DE MPEG LA L.L.C. CONSULTE O SITE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Aviso sobre AMR.** A funcionalidade Adaptive Multi-Rate ("AMR") de codificação e descodificação deste produto não está licenciada para realizar chamadas para telemóvel ou para ser usada em qualquer produto telefónico criado com base na arquitectura QuickTime para a plataforma Windows. Além disso, a funcionalidade AMR de codificação e descodificação deste produto não está licenciada para ser usada numa infra-estrutura de comunicação por telemóvel, incluindo: estações base, controladores de estação base/controladores de rede de rádio, centros de comutação e gateways (portas de comunicação) com a rede pública comutada.

**17. Reconhecimento de terceiros.** Partes do Software Apple utilizam ou incluem software de terceiros e outros materiais protegidos por direitos de autor. A ficha técnica, os termos de licenciamento e as limitações de responsabilidade dos materiais referidos estão incluídos na documentação electrónica "on-line" do Software Apple, ou de Software que acompanhar esses materiais, e a utilização que o Utilizador fizer de tais materiais rege-se pelos respectivos termos de utilização.

Русский

**APPLE INC.  
ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ FINAL CUT STUDIO**

**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ ЛИЦЕНЗИОННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ («ЛИЦЕНЗИЕЙ») ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМПАНИИ APPLE. ИСПОЛЬЗУЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ. В СЛУЧАЕ НЕСОГЛАСИЯ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ДАННЫМ ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ, ВЫ МОЖЕТЕ ВЕРНУТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE И ПОЛУЧИТЬ НАЗАД УПЛАЧЕННУЮ ВАМИ СУММУ. ЕСЛИ ДОСТУП К ДАННОМУ ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ APPLE БЫЛ ПОЛУЧЕН ЭЛЕКТРОННЫМ СПОСОБОМ, НАЖМИТЕ КНОПКУ «НЕ СОГЛАСЕН». ЕСЛИ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE ПРИЛАГАЛОСЬ К ПРИОБРЕТЕННОМУ ВАМИ АППАРАТНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, ВЫ ОБЯЗАНЫ ВЕРНУТЬ АППАРАТНОЕ/ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ПОЛНОМ ОБЪЕМЕ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ СУММЫ.**

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Настоящее Программное обеспечение может быть использовано для воспроизведения материалов. Вам предоставляется лицензия только на воспроизведение материалов, не охраняемых авторским правом, материалов, на которые Вам принадлежат авторские права, или тех материалов, в отношении которых Вам предоставлено право или законное разрешение на их воспроизведение. Если Вы не уверены, что имеете право копировать какие-либо материалы, обратитесь к юристу.

**1. Общие положения.** Настоящее программное обеспечение Apple и третьих лиц (включая любой контент), документация и любые шрифты, идущие в комплекте с данной Лицензией и находящиеся на дисковом запоминающем устройстве, на постоянном запоминающем устройстве, на любом другом носителе информации или в любой другой форме (совместно именуемые «Программное обеспечение Apple»), не продаются Вам, а предоставляются Вам компанией Apple Inc. (Далее – «Apple») исключительно для использования на условиях настоящей Лицензии, и при этом Apple сохраняет все прямо не переданные Вам права. Вы являетесь собственником носителей, на которых записано Программное обеспечение Apple, но Apple и/или лицензиар(ы) компании Apple сохраняют все права на само Программное обеспечение Apple. Условия настоящей Лицензии распространяются на любые предоставляемые компанией Apple обновления программного обеспечения, заменяющие или дополняющие исходную версию Программного обеспечения Apple, за исключением случаев, когда на осуществление подобного обновления требуется отдельная лицензия, в случае чего будут действовать условия подобной лицензии.

Правовой титул и права интеллектуальной собственности в отношении любого контента, отображаемого или доступного при помощи Программного обеспечения Apple, принадлежат владельцу соответствующего контента. Такой контент может быть защищен авторским правом либо иными законами и соглашениями о правах на интеллектуальную собственность, и третьи лица, предоставившие такой контент, могут ставить условия его использования. Настоящая Лицензия не предоставляет Вам каких-либо прав на использование такого контента и не гарантирует, что этот контент будет по-прежнему оставаться для Вас доступным.

**2. Разрешенные Лицензией виды и ограничения использования.**

**A. Программный комплекс Apple**

В соответствии с условиями настоящей Лицензии, Вам предоставляется ограниченное неисключительное право использовать одну копию Программного обеспечения Apple на одном настольном компьютере марки Apple и одну на ноутбуке марки Apple при условии, что Вы являетесь владельцем и пользователем обоих компьютеров. Вы также не имеете права предоставлять сетевой доступ к Программному обеспечению Apple для одновременного его использования на нескольких компьютерах. Вы можете изготовить только одну резервную копию Программного обеспечения Apple в машиночитаемой форме, при условии, что на данной резервной копии будут сохранены уведомления об авторских правах и иные примечания владельца прав, содержащиеся в оригинале.

В. Некоторые компоненты Программного обеспечения Apple и открытых программных средств третьих лиц, включенных в Программное обеспечение Apple (совместно именуемые «Открытые компоненты»), доступны или могут быть доступны на веб-сайте Apple, посвященном открытым программам (<http://www.opensource.apple.com/>). Вы можете модифицировать или заменить только данные Открытые компоненты при условии, что (i) получившееся в результате модификации Программное обеспечение Apple используется вместо немодифицированного Программного обеспечения Apple на одном компьютере марки Apple, и (ii) Вы будете соблюдать прочие условия настоящей Лицензии и другие соответствующие условия лицензирования, регулирующие использование Открытых компонентов. Компания Apple не обязана предоставлять техническое обслуживание, техническую поддержку или оказывать иную поддержку в отношении подобного модифицированного Программного обеспечения Apple.

Вы явно признаете, что в случае сбоя или повреждения оборудования Apple по причине изменения компонентов Программного обеспечения Apple с Открытым Кодом, такие сбой или повреждения исключаются из условий гарантии на оборудование Apple.

С. Вам запрещается, Вы обязуетесь не пытаться и не позволять третьим лицам копировать (за исключением и в рамках случаев, когда это разрешено настоящей Лицензией), декомпилировать, демонтировать, осуществлять расшивку структуры программного обеспечения, пытаться создавать производный код, дешифровать или вносить изменения в Программное обеспечение Apple (за исключением и в рамках тех случаев, когда вышеупомянутые ограничения запрещены действующим законодательством).

D. Для продуктов, перечисленных ниже в разделе D, применяются следующие дополнительные лицензионные условия:

a) Контент, предоставленный компаниями Apple или Motion. Правовой титул и права интеллектуальной собственности в отношении любого контента, отображаемого или доступного при помощи Программного обеспечения Motion, принадлежат владельцу соответствующего контента. Эти данные могут быть защищены авторским правом либо иными законами и соглашениями о правах на интеллектуальную собственность, и третьи лица, предоставившие такой контент, могут ставить условия их использования. Настоящая Лицензия не предоставляет права на использование обучающего контента, содержащегося в папке «/Users/Shared/Motion/Tutorial Media» (или в месте, где Вы по желанию установили обучающие мультимедиа Motion) в любом виде, по любой причине, за исключением использования обучающих средств в личных целях. Любой другой контент, содержащийся по адресу: /Users/Shared/Motion (стандартное место установки), может быть использован, воспроизведен и изменен для создания собственного продукта, и Вы также можете распространять Ваш законченный продукт, содержащий подобный контент, однако, Вы не вправе рассылать и/или распространять контент, предоставленный компанией Apple, созданный как автономная программа, или преобразовывать предоставленный компанией Apple целиком или частями как графические элементы или коллекции анимаций.

b) Установщик узла Qmaster Node компании Apple. Программное обеспечение Qmaster компании Apple может быть установлено и использовано параллельно на обоснованно необходимом количестве клиентских компьютеров марки Apple, которыми Вы владеете, арендуете или иным образом контролируете. Эти компьютеры должны быть объединены в сеть и работать с Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Вы можете использовать аудиоконтент Apple и третьих лиц (включая, но не ограничиваясь этим, Apple Loops, встроенные звуковые файлы, образцы звука и импульсные отклики технологии Impulse Response) (далее – «Аудиоконтент»), содержащийся или иным образом входящий в Программное обеспечение Apple, без лицензионных отчислений для создания собственных оригинальных звуковых дорожек для Вашего фильма, видео и аудиопроектов. Вы вправе транслировать и/или распространять Ваши собственные звуковые дорожки, созданные с использованием Аудиоконтента, однако индивидуальные Apple Loops, аудиофайлы, звуковые настройки, образцы звука или импульсные отклики не могут распространяться как автономные программы в целях коммерческого или иного использования, а также не могут быть полностью или частично преобразованы в аудиообразцы, звуковые файлы, звуковые эффекты или музыкальные подкладки.

**3. Передача прав.** Вы не имеете права брать или сдавать в аренду, сдавать внаем, продавать, распространять или предоставлять сублицензию на Программное обеспечение Apple. Однако Вы можете произвести единовременную необратимую передачу всех Ваших лицензионных прав на Программное обеспечение Apple третьему лицу при условии, что (a) подобная передача прав будет включать в себя все Программное обеспечение Apple и все его составные части, носители в оригинале, печатные материалы и настоящую Лицензию; (b) у Вас не останется полных или частичных копий Программного обеспечения Apple, включая копии, хранящиеся на компьютере или ином устройстве хранения данных; (c) сторона, получающая Программное обеспечение Apple, прочитает и согласится с условиями настоящей Лицензии. Все компоненты Программного обеспечения Apple предоставляются как часть комплекта и не могут быть отделены от него и переданы в качестве автономных программ.

**Обновления:** Если более новая версия Программного обеспечения Apple полностью заменяет (полная установка) предыдущую лицензированную версию

Программного обеспечения Apple, Вы не можете использовать одновременно обе версии Программного обеспечения Apple и не можете передавать их по отдельности.

**Копии не для продажи:** Независимо от других положений настоящей Лицензии, Программное обеспечение Apple, маркированное соответствующим образом или предоставленное Вам в рекламных целях, может быть использовано только для демонстрации, тестирования или оценки и не может являться объектом продажи или передачи прав.

**Учебные копии:** Если на упаковке Программного обеспечения Apple находится ярлык с пометкой «для учебных целей» или если Вы приобрели Программное обеспечение Apple со специальной скидкой, предоставляемой для использования в учебных целях, Вы должны быть Уполномоченным конечным пользователем Программного обеспечения Apple в сфере образования. Понятие «Уполномоченный конечный пользователь в сфере образования» распространяется на студентов, сотрудников факультетов, персонал и администрацию, посещающих и/или работающих в образовательных учреждениях (например, университетский городок, государственные или частные школы полного среднего образования).

**4. Согласие на использование данных.** Вы соглашаетесь с тем, что компания Apple и ее дочерние предприятия могут запрашивать и использовать техническую и сопутствующую информацию, включая, но не ограничиваясь этим, техническую информацию о Вашем компьютере, системном и программном обеспечении и периферийных устройствах и информации иного рода, которая периодически собирается для того, чтобы облегчить доставку обновлений программного обеспечения, поддержку продукта и оказание Вам других услуг, связанных с Программным обеспечением Apple (если такие оказываются), а также вправе проверять соблюдение условий настоящей Лицензии. Apple может использовать данную информацию в такой форме, которая не идентифицирует Вас персонально, в целях улучшения ее продукции или предоставления Вам услуг или технологий.

**5. Прекращение.** Настоящая Лицензия действительна до момента ее прекращения. В случае нарушения Вами условия или условий настоящей Лицензии, Вы лишаетесь прав, предоставленных Вам настоящей Лицензией, автоматически и без уведомления со стороны Apple. По окончании действия настоящей Лицензии Вы должны прекратить любое использование Программного обеспечения Apple и уничтожить все полные или частичные копии Программного обеспечения Apple.

**6. Ограниченная гарантия на носители.** Apple гарантирует, что носители, на которых записано Программное обеспечение Apple и которые поставляются компанией Apple, не содержат каких-либо дефектов материалов или изготовления. Данная гарантия действительна в течение 90 (девяноста) дней со дня первоначальной покупки товара в розницу при условии его нормального использования. Единственным средством защиты Ваших прав является (по выбору Apple) либо возврат суммы, уплаченной за продукт, содержащий Программное обеспечение Apple, либо замена Программного обеспечения Apple, возвращенного компании Apple или ее уполномоченному представителю вместе с копией квитанции. **НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ НА НОСИТЕЛИ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ, ГАРАНТИЮ НАДЛЕЖАЩЕГО КАЧЕСТВА И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ СРОКОМ В 90 (ДЕВЯНОСТА) ДНЕЙ СО ДНЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ ПОКУПКИ ТОВАРА В РОЗНИЦУ. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ СУЩЕСТВУЕТ ЗАПРЕТ НА УСТАНОВЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ БЫТЬ НЕ ПРИМЕНИМЫ ПО ОТНОШЕНИЮ К ВАМ. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ, УСТАНОВЛЕННАЯ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИЕЙ, ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ВАМ ГАРАНТИЕЙ И ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ИНЫЕ ГАРАНТИИ (ЕСЛИ ОНИ СУЩЕСТВУЮТ), ОТРАЖЕННЫЕ В ЛЮБОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ИЛИ НА УПАКОВКЕ. НАСТОЯЩАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА. ВЫ ТАКЖЕ МОЖЕТЕ ОБЛАДАТЬ ДРУГИМИ ПРАВАМИ, РАЗЛИЧАЮЩИМИСЯ ПО СОДЕРЖАНИЮ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ.**

**7. Ограничение объема гарантий.** Вы в ПОЛНОЙ МЕРЕ ПРИЗНАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСТОЯЩЕГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ APPLE ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ВАМИ НА ВАШ СОБСТВЕННЫЙ РИСК И ЧТО НА ВАС ЛЕЖИТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАДЛЕЖАЩЕЕ КАЧЕСТВО, ЭФФЕКТИВНОСТЬ, ТОЧНОСТЬ И РЕЗУЛЬТАТ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УКАЗАННОЙ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА НОСИТЕЛИ И В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE ПОСТАВЛЯЕТСЯ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ», СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ И БЕЗ ГАРАНТИИ ЛЮБОГО РОДА. КОМПАНИЯ APPLE И ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ (СОВМЕСТНО ИМЕНУЕМЫЕ «APPLE» В ЦЕЛЯХ СТАТЕЙ 7 И 8) НАСТОЯЩИМ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ЯВНЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ИЛИ ПРЕДПИСАННЫХ ЗАКОНОМ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ И/ИЛИ УСЛОВИЯ ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, ТОЧНОСТИ, СПОКОЙНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. APPLE НЕ ГАРАНТИРУЕТ ВАШЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ APPLE ИЛИ УСЛУГ, СООТВЕТСТВИЯ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ФУНКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ APPLE ИЛИ УСЛУГАХ, БЕСПЕРЕБОЙНОЙ И БЕЗОШИБОЧНОЙ РАБОТЫ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ APPLE ИЛИ УСЛУГ, ИЛИ ИСПРАВЛЕНИЯ НЕДОСТАТКОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ APPLE. ВЫ ДАЛЕЕ ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО И НЕ ПРИГОДНО ДЛЯ РАБОТЫ В УСЛОВИЯХ И СРЕДАХ, В КОТОРЫХ СВОИ, ОШИБКИ ИЛИ НЕТОЧНОСТИ СОДЕРЖИМОГО, ДАННЫХ ИЛИ ИНФОРМАЦИИ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ, УВЕЧИЯМ ИЛИ НАНЕСЕНИЮ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ) УПРАВЛЕНИЕ ЯДЕРНЫМИ ТЕХНОЛОГИЯМИ, ВОЗДУШНЫМ ТРАНСПОРТОМ ИЛИ СИСТЕМАМИ КОММУНИКАЦИИ, КОНТРОЛЬ СИСТЕМ ВОЗДУШНОГО СООБЩЕНИЯ, СИСТЕМ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ СИСТЕМ ВООРУЖЕНИЯ. НИКАКАЯ УСТНАЯ ИЛИ ПИСЬМЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ СОВЕТ СО СТОРОНЫ APPLE ИЛИ ЕЕ УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НЕ МОГУТ РАССМАТРИВАТЬСЯ КАК ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА. В СЛУЧАЕ ЕСЛИ В ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ APPLE ОБНАРУЖАТСЯ КАКИЕ-ЛИБО НЕДОСТАТКИ, ЛЮБОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ИСПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТ ПРОИЗВОДИТСЯ ЗА ВАШ СЧЕТ. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ СУЩЕСТВУЕТ ЗАПРЕТ НА ОТКАЗ ОТ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЯ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ БЫТЬ НЕПРИМЕНИМЫ К ВАМ.

**8. Ограничение ответственности.** В ОБЪЕМЕ, ПРЯМО НЕ ЗАПРЕЩЕННОМ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, APPLE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРИЧИНЕНИЕ ВРЕДА ФИЗИЧЕСКОМУ ЛИЦУ ИЛИ ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, ОСОБЫЕ, НЕПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, ДАННЫХ, ПЕРЕРЫВ В КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ИНЫЕ КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ ИЛИ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЕ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ APPLE ПО ЛЮБОЙ ПРИЧИНЕ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТЕОРИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (ИЗ ДОГОВОРА, ИЗ ДЕЛИКТА ИЛИ НА ИНЫХ ОСНОВАНИЯХ), ДАЖЕ В СЛУЧАЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ APPLE БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОДОБНЫХ УБЫТКОВ. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ СУЩЕСТВУЕТ ЗАПРЕТ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВРЕД ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ ИЛИ ЗА ПОБОЧНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ПОЭТОМУ ПОДОБНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ БЫТЬ НЕПРИМЕНИМЫ К ВАМ. В любом случае общая компенсационная ответственность Apple перед Вами за все убытки (помимо тех, которые могут подлежать возмещению в соответствии с требованиями применимого права в случае причинения вреда физическому лицу) ограничивается суммой в 50 (пятьдесят) долларов США. Вышеуказанные ограничения действуют, даже если применение какого-либо из вышеназванных средств правовой защиты не соответствует его основной цели.

**9. Экспортный контроль.** Вы не вправе использовать или иным образом экспортировать или реэкспортировать Программное обеспечение Apple, за исключением тех случаев, когда это разрешено законодательством США и законодательством юрисдикции, в которой было приобретено Программное обеспечение Apple. В частности, но, не ограничиваясь этим, Программное обеспечение Apple не может быть экспортировано или реэкспортировано (а) в страны, в отношении которых США введено эмбарго, или (б) любому из установленного Департаментом финансов США Списка особо озабоченных граждан или из установленного Департаментом торговли США Списка исключенных физических или юридических лиц. Используя Программное обеспечение Apple, Вы заявляете и гарантируете, что Вы не находитесь ни в одной из указанных стран и не включены ни в один из перечисленных списков. Вы также согласны не использовать данные продукты в целях, запрещенных законодательством США, включая, без ограничений, разработку, проектирование, изготовление или производство ядерного, химического, биологического оружия или ракет.

**10. Правительство в качестве конечного пользователя.** Программное обеспечение Apple и сопутствующая документация представляют собой «Коммерческие продукты» в значении, установленном в главе 48 свода федеральных постановлений (C.F.R.) § 2.101, состоящие из «Коммерческого компьютерного программного обеспечения» и «Коммерческой документации для компьютерного программного обеспечения» (значения этих терминов раскрываются соответственно в главе 48 свода федеральных постановлений (C.F.R.) § 12.212 или в главе 48 свода федеральных постановлений (C.F.R.) § 227.7202). Как указано соответственно в § 12.212 главы 48 или в §§ с 227.7202-1 по 227.7202-2 раздела 48 свода федеральных постановлений (C.F.R.), Коммерческое Программное компьютерное обеспечение и Коммерческая документация на Программное компьютерное обеспечение лицензируются в отношении конечного пользователя – Правительства США, (а) только как Коммерческие продукты и (б) только в объеме тех прав, которые предоставляются всем другим конечным пользователям в соответствии с условиями настоящей Лицензии. Неопубликованные права сохраняются за Apple в соответствии с законом об авторских правах США.

**11. Право, регулирующее Лицензионное соглашение. Делимость Лицензионного соглашения.** Положения настоящей Лицензии регулируются и толкуются в соответствии с законодательством штата Калифорния, как оно применяется к соглашениям, заключенным между лицами, постоянно проживающими на территории штата Калифорния, и исполняются в полном объеме на территории штата. Настоящая Лицензия не подлежит

регулированию Конвенцией ООН о договорах международной торговли товарами, действие которой специально исключено. Если по какой-либо причине надлежащая судебная инстанция признает одно из положений или его часть не подлежащими принудительному исполнению в судебном порядке, оставшиеся положения Лицензии сохраняют полную юридическую силу.

**12. Целостность соглашения, Основной язык соглашения.** Настоящая Лицензия представляет собой полное соглашение между Вами и Apple в отношении Программного обеспечения Apple и заменяет собой все предыдущие или временные договоренности сторон по предмету соглашения. Любые поправки или изменения настоящей Лицензии действительны, только если они внесены в письменной форме и подписаны компанией Apple. Любой перевод настоящей Лицензии осуществляется с учетом местных требований. В случае расхождений между версиями на английском и любом другом языке приоритет имеет версия Лицензии на английском языке в той степени, в которой ее условия не запрещены местным законодательством в Вашей юрисдикции.

**13. Примечание: формат MPEG-2.** В том объеме, в каком Программное обеспечение Apple содержит функциональные средства MPEG-2, настоящее положение устанавливает, что ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕМ НАСТОЯЩЕГО ПРОДУКТА НЕ В ЛИЧНЫХ ЦЕЛЯХ, ЕСЛИ ТАКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТАМ MPEG-2 ДЛЯ КОДИРОВКИ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ СЖАТЫХ ДАННЫХ, СПЕЦИАЛЬНО ЗАПРЕЩЕНО БЕЗ НАЛИЧИЯ ЛИЦЕНЗИИ В СООТВЕТСТВИИ С СУЩЕСТВУЮЩИМ ПАКЕТОМ ПАТЕНТОВ НА ТЕХНОЛОГИИ MPEG-2. ДАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA, L.L.C., ПО АДРЕСУ: США, КОЛОРАДО, Г. ДЕНВЕР, 250 STEEL STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

**14. Примечание: формат MPEG-4.** Настоящий продукт предоставляется на условиях лицензирования Пакета Патентов на Системы MPEG-4 для кодирования в соответствии со Стандартом Систем MPEG-4 за исключением тех случаев, при которых необходима дополнительная лицензия и оплата лицензионных отчислений для кодирования в связи с (i) данными, хранящимися или воспроизведенными на физическом носителе, которые оплачиваются исходя из количества наименований, и/или (ii) данными, оплачиваемыми исходя из количества наименований и передающимися конечному пользователю для постоянного хранения и/или использования. Подобная дополнительная лицензия может быть получена в компании MPEG LA, LLC. Для получения более подробной информации посетите сайт компании в Интернете <http://www.mpegla.com>.

Настоящий продукт предоставляется на условиях лицензирования технологий MPEG-4 для персонального и некоммерческого использования потребителем в целях (i) кодирования видео в соответствии с Визуальным Стандартом MPEG-4 («MPEG-4 Видео») и/или (ii) декодирования видео MPEG-4, которое было закодировано потребителем для персонального и некоммерческого использования и/или было получено от поставщика видеопродукции, имеющего лицензию на поставку видео MPEG-4, выданную компанией MPEG LA. Лицензия не предоставляется и не распространяется на использование в иных целях.

Дополнительную информацию относительно рекламного, внутреннего и коммерческого использования и лицензирования Вы можете получить в компании MPEG LA, LLC, посетив сайт [//www.mpegla.com](http://www.mpegla.com). Ответы на наиболее часто задаваемые вопросы относительно платы за пользование в соответствии с Лицензией визуального формата компанией MPEG LA Вы можете найти, воспользовавшись следующими ссылками: [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) или [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Примечание: программный декодер H.264/AVC.** В том объеме, в каком Программное обеспечение Apple содержит функциональные средства кодирования и/или декодирования формата AVC, коммерческое использование декодера H.264/AVC требует дополнительного лицензирования, и настоящее положение устанавливает, что ЛИЦЕНЗИЯ НА ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА AVC В НАСТОЯЩЕМ ПРОДУКТЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ЛИЧНОГО И НЕКОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ДЛЯ (i) КОДИРОВКИ ВИДЕО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТАМИ AVC (ВИДЕО AVC) И/ИЛИ (ii) ДЕКОДИРОВКИ ВИДЕО AVC, КОТОРОЕ БЫЛО ЗАКОДИРОВАНО ПОТРЕБИТЕЛЕМ В ЦЕЛЯХ ЛИЧНОГО И НЕКОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, И/ИЛИ ВИДЕО AVC, КОТОРОЕ БЫЛО ПОЛУЧЕНО ОТ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПОСТАВЩИКА ВИДЕО AVC. БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ЛИЦЕНЗИРОВАНИИ ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA L.L.C., ПОСЕТИВ САЙТ [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Примечание: формат AMR.** Действие лицензии на настоящий продукт не предусматривает использование функциональных средств кодирования и декодирования формата Adaptive Multi-Rate (AMR) для осуществления звонков по мобильной телефонной связи с помощью голоса или использования в любых продуктах телекоммуникации, созданных с использованием архитектуры QuickTime для платформы Windows. Лицензия не дает права на использование функциональных средств кодирования и декодирования в инфраструктуре мобильной коммуникации, включая базовые станции, контроллеры базовых станций/сетей радиосвязи, центров коммутации и преобразователи для коммутируемых сетей общего пользования.

**17. Признание прав третьих лиц.** Некоторые части Программного обеспечения Apple используют или включают в себя программное обеспечение третьих лиц и другие материалы, охраняемые авторским правом. Признание прав третьих лиц, условия лицензирования и отказ от предоставления гарантий в отношении таких материалов содержатся в электронной документации к Программному обеспечению Apple, размещенной в режиме онлайн, или иным образом прилагается к таким материалам, а использование Вами подобных материалов регулируется соответствующими вышеуказанными положениями.



Svenska

APPLE INC.  
FINAL CUT STUDIO PROGRAMLICENSAVTAL

LÄS NOGA IGENOM DETTA PROGRAMLICENSAVTAL ("AVTALET") INNAN DU ANVÄNDER APPLE-PROGRAMVARAN. GENOM ATT ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN SAMTYCKER DU TILL VILLKOREN I DETTA AVTAL. OM DU INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I AVTALET SKA DU INTE ANVÄNDA PROGRAMVARAN. OM DU INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I AVTALET RETURNERAR DU APPLE-PROGRAMMET TILL INKÖPSSTÄLLET FÖR ÅTERBETALNING. OM DU HAR ÅTKOMST TILL APPLE-PROGRAMMET PÅ ELEKTRONISK VÄG, KLICKA PÅ KNAPPEN "AVBÖJS". FÖR APPLE-PROGRAM SOM INKLUDERAS MED KÖP AV MASKINVARA KRÄVS ATT DU RETURNERAR HELA MASKIN/PROGRAMVARUPAKETET FÖR ATT ERHÅLLA ÅTERBETALNING.

**VIKTIGT:** Denna programvara kan användas till att mångfaldiga material. Avtalet ger dig endast rätt att mångfaldiga icke upphovsrättsskyddat material, material som du äger upphovsrätten till och material som du är behörig eller har erforderligt tillstånd att mångfaldiga. Om du är osäker på om du har rätt att mångfaldiga något material bör du kontakta en jurist.

**1. Licens.** Programvaran från Apple och tredje part (inklusive eventuellt innehåll), dokumentation och de eventuella typsnitt som levereras med detta Avtal på diskett, CD-ROM eller annat medium eller i annan form ("Apple-programmet"), licensieras, men överläts inte, till dig av Apple Inc. ("Apple-programmet") för användning i enlighet med villkoren i detta Avtal, och Apple behåller alla rättigheter som inte uttryckligen ges eller upplåts till dig. Du äger det medium som innehåller Apple-programmet men Apple, och/eller Apples licensgivare, behåller äganderätten till Apple-programmet. Villkoren i detta Avtal gäller för alla programuppdateringar som Apple tillhandahåller och som ersätter och/eller är tillägg till den ursprungliga Apple-programprodukten, såvida inte uppdateringen åtföljs av en separat licens som i så fall är de villkor som gäller.

Titlar och immateriella rättigheter i och till material som visas av eller ansluts till via Apple-programvaran tillhör sina respektive ägare. Sådant material kan skyddas av lagar och fördrag gällande upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter och kan gälla under användarvillkor från tredje part som tillhandahåller sådant material. Detta Avtal ger dig inte någon rätt att använda sådant innehåll och garanterar inte heller att sådant material kommer att vara tillgängligt i framtiden.

**2. Tillåten användning och begränsningar.**

**A. Apple-Programmet (Paket)**

Detta Avtal ger dig en begränsad, icke-exklusiv rätt att installera och använda ett exemplar (en kopia) av Apple-programmet på en Apple-märkt stationär dator och en Apple-märkt bärbar dator, förutsatt att båda datorerna ägs och används av dig. Du får inte distribuera eller göra Apple-programvaran tillgänglig via ett nätverk där den kan användas av flera datorer samtidigt. Du får endast göra en säkerhetskopia av Apple-programvaran i maskinläsbar form; säkerhetskopian måste återge alla upplysningar om upphovsrätt och övriga anmärkningar som finns i originalet.

**B. Apple har gjort eller kan komma att göra vissa komponenter av Apple-programmet, och program med öppen källkod från andra tillverkare som inkluderas med Apple-programmet, tillgängliga på Apples Open Source-webbplats (<http://www.opensource.apple.com/>) ("öppen källkod-komponenter").** Du får modifiera eller ersätta enbart dessa komponenter med öppen källkod på följande villkor: (i) Det resulterande Apple-programmet används istället för det ursprungliga Apple-programmet på en enda Apple-märkt dator. (ii) Du måste i övrigt följa villkoren i detta licensavtal och alla andra tillämpliga licensvillkor som rör användningen av komponenter med öppen källkod. Apple är inte skyldigt att erbjuda underhåll eller teknisk eller annan support för den resulterande modifierade Apple-programvaran.

Du medger uttryckligen att om fel eller skador skulle uppstå på Apple-maskinvaran som följd av ändringar i öppen källkod-komponenter i Apple-programvaran, omfattas inte dessa fel eller skador av Apples maskinvarugaranti.

**C. Du samtycker till att inte själv, eller underlätta för någon annan att, kopiera (med undantag för vad som uttryckligen tillåts i detta Avtal), dekompileera, dekonstruera, disassemblera, försöka härleda källkoden, avkryptera, modifiera eller skapa härledda produkter helt eller delvis baserade på Apple-programvaran (undantaget och endast i den utsträckning någon föregående begränsning förbjuds i lag).**

**D. För produkterna som anges nedan i detta avsnitt D gäller följande tilläggslicensvillkor:**

a) Motion/Material som tillhandahålls av Apple. Titlar och immateriella rättigheter i och till material som visas av eller ansluts till via Motion-programvaran tillhör sina respektive ägare. Sådant material kan skyddas av lagar och fördrag gällande upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter och kan gälla under användarvillkor från tredje part som tillhandahåller sådant material. Detta Avtal ger dig inga rättigheter att använda innehållet i övningsexemplen i mappen "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" (eller på någon annan plats där du har installerat övningsexemplen för Motion) på något annat sätt eller av några andra skäl än vad som krävs för att personligen tillgodogöra dig övningarna. Innehållet i mappen "/Users/Shared/Motion" (den förvalda platsen för installationen) får användas, reproduceras eller ändras för att skapa din produkt, och du får distribuera den färdiga produkten med sådant innehåll. Du får dock inte distribuera Apple-tillhandahållet innehåll för sig, eller paketera om innehållet som Apple tillhandahåller, helt eller delvis, som clip art eller stock animation.

b) Apple Qmaster Node-installerare. Apple Qmaster-programmet får installeras och användas samtidigt på så många Apple-märkta klientdatorer som kan anses nödvändigt inom rimliga gränser, så länge datorerna ägs, leasas eller på annat sätt kontrolleras av dig. Datorerna måste ingå i ett nätverk och köra Mac OS X.

c) Soundtrack Pro. Du får använda Apple-programmets och tredjepartsprogramvarans ljudfilsinnehåll (inklusive, men inte begränsat till inbyggda ljudfiler, samplingar och impulssvar) ("Ljudinnehållet"), som ingår i eller på annat sätt medföljer Apple-programvaran, royaltyfritt, till att skapa egna soundtracks för film-, video- och ljudprojekt. Du får sända och/eller distribuera egna

Ljudkompositioner som skapats med Ljudmaterialet, men inte distribuera enstaka ljudfiler i kommersiellt syfte eller på något sätt distribuera dem på fristående basis, eller paketera om dem i sin helhet eller delvis som ljudsamplingar, ljudfiler, ljudeffekter eller musikbakgrunder.

**3. Överlåtelse.** Du får inte hyra ut, leasa, låna ut, sälja, vidare distribuera eller underlicensiera Apple-programvaran. Du får emellertid permanent överlåta alla licensrättigheter till Apple-programvaran till annan part, förutsatt att (a) du överlåter hela Apple-programmet inklusive alla dess delar, originalskivor, tryckta material och detta Avtal; (b) du inte behåller några exemplar (kopior) av Apple-programmet, helt eller delvis, inklusive exemplar (kopior) som lagrats på en dator eller annan lagringsenhet; samt att (c) den mottagande parten läser och accepterar villkoren i detta Avtal. Alla komponenter i Apple-programvaran tillhandahålls som delar av ett paket och får inte skiljas från detta paket och distribueras som fristående program.

Uppdateringar: Om en uppdatering av Apple-programmet helt ersätter (fullständig installation) en tidigare licensierad version av Apple-programmet, får du inte använda båda versionerna av Apple-programmet samtidigt och inte heller överlåta dem separat.

Exemplar som inte är till för försäljning: Oaktat vad som anges i övriga punkter i Avtalet, får Apple-program som är märkta som marknadsföringsmaterial får endast användas i demonstrations-, testnings- och utvärderingssyfte och får inte säljas vidare eller överlåtas.

Exemplar för akademiker: Om förpackningen med Apple-programmet är märkt "Academic Single User" måste du vara en berättigad utbildningsanvändare för att få använda programmet. Med "berättigad utbildningsanvändare" avses studenter, fakulteter/ institutioner, personal och administration inom utbildningsväsendet (t.ex. grundskola, gymnasium, högskola och universitet).

**4. Godkännande av dataanvändning.** Du godkänner att Apple och Apples dotterbolag får samla in och använda teknisk och tillhörande information, inklusive, men inte begränsat till, teknisk information om datorn, systemet och installerade program samt tillbehör, som samlas in med jämna mellanrum för att underlätta tillhandahållande av programuppdateringar, produktsupport och andra tjänster (om några) som är kopplade till Apple-programvaran, och för att kontrollera efterlevnad av detta Avtal. Apple får använda informationen, så länge den har en form som inte identifierar dig personligen, till att förbättra produkter eller tillhandahålla tjänster eller tekniker.

**5. Upphörande.** Detta Avtal gäller tills vidare. Dina rättigheter enligt detta Avtal upphör att gälla automatiskt och utan varsel från Apple om du inte uppfyller samtliga villkor i detta Avtal. Om och när detta Avtal upphör att gälla ska du omedelbart avbryta all användning av Apple-programvaran och förstöra alla fullständiga eller delvisa kopior av Apple-programvaran.

**6. Begränsad garanti på medier.** Apple garanterar att det medium på vilket Apple-programmet är lagrat och levererat av Apple är fritt från fel i material och utförande under normal användning under en period av nittio (90) dagar från det första slutanvändarköpet. Din enda rättighet enligt denna punkt är, efter Apples val, att återfå betalningen för produkten som innehöll Apple-programmet eller att få Apple-programmet utbytt, under förutsättning att detta återlämnas till Apple eller till en auktoriserad Apple-representant tillsammans med kopia på inköpskvitto. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI OCH ALLA UTFÄSTELSER AVSEENDE MEDIERNA SOM KAN KOMMA ATT ANSES INGÅ I AVTALET, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA UTFÄSTELSER AVSEENDE ALLMÄN BESKAFFENHET, PRESTANDA OCH LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ÄR BEGRÄNSADE TILL EN PERIOD AV NITTIO (90) DAGAR FRÅN DET URSPRUNGLIGA SLUTANVÄNDARKÖPET. VISSA LÄNDERS LAGAR TILLÅTER INTE UNDANTAG FRÅN ELLER BEGRÄNSNING AV SÅDAN UTFÄSTELSES GILTIGHET, VILKET KAN MEDFÖRA ATT OVANSTÄENDE BEGRÄNSNING ELLER UNDANTAG INTE GÄLLER DIG. DEN BEGRÄNSADE GARANTI SOM DU GES HÄRIGENOM GÄLLER FRAMFÖR SÅDANA SOM KAN FINNAS I DOKUMENTATION ELLER FÖRPACKNING. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI GER DIG ENDAST VISSA BESTÄMDA RÄTTIGHETER OCH YTTERLIGARE RÄTTIGHETER KAN TILLKOMMA DIG BEROENDE PÅ VILKET LANDS LAG DU OMFATTAS AV.

**7. Inskränkning i garantin.** DU BEKRÄFTAR ATT DU ÄR INFÖRSTÅDD MED ATT, I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS AV GÄLLANDE LAGSTIFTNING, ANVÄNDNING AV APPLE-PROGRAMVARAN SKER PÅ EGEN RISK AVSEENDE PRESTANDA, TILLFÖRLITLIGHET OCH ANVÄNDNING. MED UNDANTAG AV OVANSTÄENDE BEGRÄNSADE GARANTI PÅ MEDIER OCH OM INTE ANNAT FÖLJER AV TILLÄMPLIGA LAGAR, TILLHANDAHÅLLS APPLE-PROGRAMVARAN I BEFINTLIGT SKICK OCH UTAN NÅGRA SOM HELST GARANTIER. APPLE OCH APPLES LICENSIVARE (I PARAGRAFERNA 7 OCH 8 KOLLEKTIVT BENÄMNDA "APPLE") FRISKRIVER SIG HÄRMED FRÅN ALLA GARANTIER OCH/ ELLER VILLKOR AVSEENDE APPLE-PROGRAMVARAN, VARE SIG UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OCH/ELLER VILLKOR AVSEENDE ALLMÄN BESKAFFENHET, PRESTANDA, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, TILLFÖRLITLIGHET OCH STÖRNINGSFRI UPPLEVELSE SAMT ATT INTRÅNG INTE SKER I TREDJE PARTS IMMATERIELLA RÄTTIGHETER. APPLE GARANTERAR INTE EN HELT STÖRNINGSFRI UPPLEVELSE AV APPLE-PROGRAMVARAN, ATT FUNKTIONERNA I APPLE-PROGRAMVARAN UPPFYLLER ANVÄNDARENS KRAV, ATT APPLE-PROGRAMVARAN FUNGERAR ÖSTÖRT ELLER FELFRITT, OCH INTE HELLER ATT APPLE KOMMER ATT RÄTTA TILL FEL I APPLE-PROGRAMVARAN. VIDARE MEDGER DU ATT DU ÄR INFÖRSTÅDD MED ATT APPLE-PROGRAMVARAN INTE ÄR LÄMPLIG ATT ANVÄNDA ELLER AVSEDD FÖR ANVÄNDNING VID DRIFT AV EXEMPELVIS KÄRNKRAFTSANLÄGGNINGAR, LUFTFARTSNAVIGERING, KOMMUNIKATIONSSYSTEM, FLYGLEDNINGSSYSTEM, LIVSUPPEHÅLLANDE MASKINER ELLER VAPENSYSTEM, DÅR FEL OCH BRISTER I APPLE-PROGRAMVARANS INNEHÅLL, DATA ELLER INFORMATION SKULLE KUNNA LEDA TILL DÖDSFALL, PERSONSKADOR ELLER ALLVARLIGA SKADOR PÅ EGENDOM ELLER MILJÖ. DENNA GARANTI KAN INTE UTÖKAS GENOM MUNTliga ELLER SKRIFTLIGA MEDDELANDEN FRÅN VARE SIG APPLE ELLER APPLES REPRESENTANTER. OM APPLE-PROGRAMVARAN VISAR SIG VARA BEHÅFTADE MED FEL, ANSVARAR KUNDEN FÖR ALLA KOSTNADER FÖR NÖDVÄNDIG SERVICE, REPARATIONER OCH JUSTERINGAR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE UNDANTAG AV ELLER BEGRÄNSNINGAR I UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER INSKRÄNKNINGAR I LAGSTADGADE KONSUMENTRÄTTIGHETER, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÄENDE UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG.

**8. Ansvarsbegränsning.** SÅVIDA INTE ANNAT FÖRESKRIVS I TVINGANDE LAGSTIFTNING, ANSVARAR APPLE UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR NÅGON FORM AV PERSONSKADOR, DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, SKADOR I FORM AV UTEBLIVEN VINST, FÖRLUST AV DATA, AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHETEN ELLER ANDRA AFFÄRSMÄSSIGA SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM ORSAKATS AV ELLER SOM KAN RELATERAS TILL KUNDENS ANVÄNDNING AV ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN, OAVSETT OM TALAN GRUNDAS PÅ AVTALS RÄTT, GARANTI,

UTOMOBLIGATORISKT ANSVAR (INKLUSIVE VÅRDSLÖSHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT, ÄVEN OM APPLE HAR UPPMÄRKSAMMAT PÅ RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE ANSVARSBEGRÄNSNING FÖR PERSONSKADOR, ELLER FÖR FÖLJDSKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÅENDE BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG. Under inga omständigheter (annat än vad som föreskrivs i tillämpliga lagar gällande personskador) ska Apples totala skadeståndsansvar överstiga ett belopp motsvarande USD 50. Dessa begränsningar är tillämpliga även om det egentliga syftet med ovanstående gottgörelse inte skulle uppnås.

**9. Exportåtaganden.** Du får inte använda eller exportera eller vidareexportera Apple-programvaran på annat sätt än vad som är tillåtet enligt gällande lag i USA eller i det land Apple-programvaran förvärvades. I synnerhet gäller, men utan begränsning här till, att Apple-programvaran inte får exporteras eller vidareexporteras till (a) något land beträffande vilket USA har förordnat om handelsförbud, eller till (b) någon person som finns upptagen på listan "Specially Designated Nationals" som sammanställs av det amerikanska finansdepartementet (U.S. Treasury Department) eller listorna "Denied Person's List" eller "Entity List" som publiceras av det amerikanska handelsdepartementet (U.S. Department of Commerce). Genom att använda Apple-programvaran försäkras du att du inte vistas i något sådant land och att du inte finns upptagen på någon av de ovan angivna listorna. Du godkänner också att inte använda produkterna för verksamhet som förbjuds av gällande lagstiftning i USA, inklusive, men inte begränsat till, utveckling, utformning, tillverkning eller produktion av atomvapen, missiler eller kemiska eller biologiska vapen.

**10. Slut användare inom amerikansk förvaltning.** Apple-programvaran och tillhörande dokumentation betraktas som "Commercial Items", enligt definitionen i 48 C.F.R. §2.101, och består av "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation", enligt definitionen i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202, beroende på vilken punkt som är tillämplig. I enlighet med 48 C.F.R. § 12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 till och med 227.7202-4, beroende på vilken punkt som är tillämplig, licensieras "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation" till användare inom amerikansk förvaltning (a) endast som "Commercial Items" och (b) endast med de rättigheter som tillkommer alla andra slutanvändare i enlighet med villkoren i detta avtal. Rätten till icke publicerat material (unpublished rights) förbehålls enligt amerikansk upphovsrätt.

**11. Gällande lag och giltighet.** För detta Avtal gäller lagen i delstaten Kalifornien avseende avtal som slutits i Kalifornien av i Kalifornien bofasta parter. FN-konventionen om internationell försäljning av gods, "Contracts for the International Sale of Goods", undantas uttryckligen från tillämpning på detta Avtal. Om behörig domstol eller myndighet finner att en bestämmelse eller del därav i detta Avtal i något avseende inte kan hävdas ska resten av Avtalet fortsätta att gälla.

**12. Fullständigt Avtal; Gällande språkversion.** Detta avtal utgör den totala överenskommelsen mellan dig och Apple gällande Apple-programvaran och ersätter alla tidigare eller samtidiga avtal gällande denna programvara. Inga tillägg till eller ändringar i detta Avtal är bindande om de inte är skriftliga och har undertecknats av Apple. Översättningar av detta Avtal görs för att uppfylla nationella krav. Om villkoren i den engelska och den översatta versionen skulle strida mot varandra gäller den engelska versionen av Avtalet, så länge detta inte strider mot tillämplig lagstiftning i din jurisdiktion.

**13. Anmärkning om MPEG-2.** I den utsträckning Apple-programvaran innehåller MPEG-2-funktionalitet gäller följande: ALL ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT, UTÖVER KONSUMENTERS PERSONLIGA ANVÄNDNING SOM ÖVERENSSTÄMMER MED MPEG-2-STANDARDEN VID KODNING AV VIDEOINFORMATION FÖR FÖRPACKADE MEDIER, ÄR UTTRYCKLIGEN FÖRBJUDEN UTAN EN LICENS ENLIGT TILLÄMPLIGA PATENT I MPEG-2 PATENT PORTFOLIO FÖR VILKEN LICENS KAN ERHÅLLAS FRÅN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

**14. Anmärkning om MPEG-4.** Denna produkt licensieras under licensen MPEG-4 Systems Patent Portfolio för kodning i enlighet med standarden MPEG-4 Systems, dock krävs det ytterligare en licens och royaltybetalning för kodning i samband med (i) data som lagras eller replikeras i fysiska medier som betalas per titel och/eller (ii) data som betalas per titel och som överförs till en slutanvändare för permanent lagring och/eller användning. En sådan ytterligare licens kan erhållas från MPEG LA, LLC. Mer information finns på adressen <http://www.mpegla.com>.

Denna produkt licensieras under MPEG-4 Visual Patent Portfolio License till konsumenter för personligt, icke-kommersiellt bruk för (i) kodning av video i överensstämmelse med MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") och/eller (ii) avkodning av MPEG-4-video som kodats av en konsument inom ramen för en personlig och icke-kommersiell aktivitet eller som erhållits från en videoleverantör som licensierats av MPEG LA att tillhandahålla MPEG-4-video Ingen licens ges eller underförstås för annan användning.

Mer information, bland annat om användning inom marknadsföring, intern och kommersiell användning och licensiering, kan erhållas från MPEG LA, LLC. Se <http://www.mpegla.com>. För svar på vanliga frågor om avgifter för användning under licensen MPEG LA Visual Patent Portfolio hänvisas till [www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) eller [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html).

**15. Anmärkning om H.264/AVC.** I den utsträckning som Apple-programvaran innehåller funktionalitet för AVC-kodning och/eller -avkodning kräver kommersiell användning av H.264/AVC ytterligare en licens och följande gäller: AVC-FUNKTIONERNA I DENNA PRODUKT FÅR ENLIGT DETTA AVTAL ENDAST ANVÄNDAS FÖR PERSONLIGT, ICKEKOMMERSIELLT BRUK TILL ATT (i) KODA VIDEO I ÖVERENSSTÄMMELSE MED AVC-STANDARDEN ("AVC-VIDEO") OCH/ELLER (ii) AVKODA AVC-VIDEO SOM KODATS FÖR EN ICKEKOMMERSIELL VERKSAMHET OCH/ELLER AVC-VIDEO SOM ERHÅLLITS FRÅN EN VIDEOLEVERANTÖR MED LICENS ATT ERBJUDA AVC-VIDEO. INFORMATION OM ANNAN ANVÄNDNING OCH OM LICENSER KAN ERHÅLLAS FRÅN MPEG LA L.L.C. SE ADRESSEN [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

**16. Bestämmelser om AMR.** Den här produktens funktioner för AMR-kodning och -avkodning licensieras inte för mobiltelefonsamtal eller för användning i telefoniprodukter som bygger på QuickTime-arkitekturen för Windows-plattformen. Produktens funktioner för AMR-kodning och -avkodning licensieras inte heller för att användas i infrastruktur för mobiltelefonkommunikation, som exempelvis basstationer, styrenheter för basstationer eller radionätverk, växelcentraler eller slussar (gateways) till och från publika, uppringda nätverk.

**17. Tredje part som omfattas av avtalet.** Delar av Apple-programmet utnyttjar eller innehåller program och annat

upphovsrättskyddat material från andra tillverkare. Tillkännagivanden, licensvillkor och friskrivningsklausuler för dylikt material finns i den elektroniska dokumentationen till Apple-programmet eller medföljer sådant material och din användning av sådant material är reglerad av tillverkarens villkor.

EA0510  
2009-06-03

## 繁體中文

### APPLE INC.

#### FINAL CUT STUDIO軟件許可協議

請先仔細閱讀本軟體許可協議 ("許可證") 才使用Apple軟體。閣下一使用Apple軟體, 即表示同意接受本許可證的條款約束。如閣下不同意本許可證的條款, 請勿使用軟體。如閣下不同意許可證條款, 可將Apple軟體交還原廠以取得退款。如閣下是以電子方式取用Apple軟體, 請點擊 "不同意" 鍵。對於閣下購買硬體時包含在內的Apple軟體, 閣下須交還整套裝硬體/軟體才能取得退款。

**重要提示:** 本軟體可用來複製材料。僅許可閣下複製沒有版權的材料、閣下享有版權的材料或者授權閣下或合法允許閣下複製的材料。如果閣下不能肯定閣下複製任何材料的權利, 則閣下應當與您的法律顧問聯繫。

1. 一般規定 本許可證所附的Apple和任何第三方軟體(包括任何內容、文檔及任何字體, 不論是儲存於磁盤、只讀存儲器、任何其他媒體或屬任何其他形式(統稱 "Apple 軟體"), 是由 Apple Inc. ("Apple") 許可閣下使用而非售予閣下, 而且閣下只能根據本許可證的條款加以使用, Apple 保留一切並未明確授予閣下的權利。閣下擁有已記錄 Apple 軟體的媒體, 但 Apple 和/或 Apple 的許可人保留對 Apple 軟體本身的擁有權。本許可證的條款將管轄由 Apple 提供以取代及/或補充原先 Apple 軟體產品的任何軟體升級版本, 除非該等升級版本另外載有獨立許可證, 在此情況下則以該許可證的條款管轄。

通過 Apple 軟體顯示或取用的任何內容, 其所有權和知識產權屬於相關的內容所有權人。此等內容可能受版權或其他知識產權法律及條約保護, 及可能須遵守提供該等內容的第三方的使用條款。本許可證並不授予閣下使用該等內容的任何權利, 亦不保證該等內容將繼續提供給閣下。

#### 2. 允許的許可證用途和限制

##### A. Apple 軟體(捆綁)

在須受本許可證條款和條件規限的情況下, 閣下獲賦予而非獨有許可, 在一台Apple品牌臺式電腦和一台Apple品牌膝上型電腦上安裝和使用一份Apple軟體, 只要此兩台電腦是由閣下擁有和使用。閣下不得在網路上提供Apple軟體, 以致Apple軟體在同一時間供多台電腦使用。閣下只可為備份而以機器可讀形式複製一份Apple軟體; 但該備份副本必須列明原文件上所載的一切著作權或其他專有權的通知。

B. Apple 已經或者將在其 "開放索取" 網頁 (<http://www.opensource.apple.com>) 上提供Apple 軟體的若干部件及包含在 Apple 軟體內的第三方開放程序(合稱 "開放索取部件")。閣下只能對這些 "開放索取部件" 進行修改或者更換, 條件是 (i) 在單一帶有 Apple 標籤的電腦上使用的由從未經修改的Apple軟體變成最終的修改後Apple軟體。而且, (ii) 閣下在其他方面遵循本許可證的條件以及任何適用於開放索取部件使用事項的許可條件。Apple沒有義務為上述修改過的最終Apple軟體提供任何維護、技術支援或者其他支援。

閣下明確承認, 如因修改Apple軟體的開放索取部件而發生故障或對Apple硬體造成損害, 此種故障或損害不屬於Apple硬體保修範圍內。

C. 閣下不得且閣下不同意授權他人複製(本許可證允許和僅在此允許範圍內除外)、反彙編、倒序製造、拆裝、企圖導出其源代碼、解碼、修改Apple軟體或其任何部分或製造其衍生作品(適用法律禁止任何前述限制和僅在此禁止範圍內除外)。

D. 本條所列的上述產品適用以下的額外許可證條款。

a) Motion/Apple 提供的內容-通過Motion軟體顯示或取用的任何內容, 其所有權和知識產權屬於相關的內容所有權人。此等內容可能受版權或其他知識產權法律及條約保護, 及可能須遵守提供該等內容的第三方的使用條款。本許可證並不授予閣下因任何方式使用 "/Users/Shared/Motion/Tutorial Media" 文件夾或閣下選擇安裝Motion教材媒體的目的地中所含任何教材內容的任何權利, 除非基於個人使用實現教材學習之目的。閣下可以使用、複製和修改 "/Users/Shared/Motion" 文件夾(默認安裝地)中包含的所有其他內容來創造產品, 亦可分發包含此等內容的成品, 然而, 閣下不得分發以獨立形式存在的任何Apple提供的內容, 亦不得將Apple提供的內容全部或部分重新包裝成剪貼圖片集或動畫庫。

b) Apple Qmaster Node Installer. 於合理必要的情況下, Apple Qmaster 軟體可在由閣下擁有、租賃或以其他方式控制的多台帶有Apple標籤的客戶電腦上同時安裝和使用。該等電腦必須以網路連接及運行Mac OS X。

c) Soundtrack Pro. 閣下可按照免收特許權使用費基礎, 使用Apple 套裝軟體含的或以其他方式附加的 Apple 和第三方音頻檔案內容(包括但不限於Apple Loops、內部聲音檔案、樣本和脈衝回應) (統稱 "音頻內容"), 為閣下的影片、視頻和音頻節目建立閣下自己原創的聲帶。閣下可以廣播和/或散佈閣下自己用音頻內容創建的聲帶, 但個別的Apple Loops、音頻檔案、聲音設定、樣本和脈衝回應不得獨自商業或其他方式散佈, 亦不得作為音頻樣本、聲音檔案、音效或音樂基礎全部或部分重新打包。

3. 轉讓 閣下不得出租、租賃、借出、出售、再分發或再許可Apple軟體, 但閣下可將閣下在Apple軟體的一切許可權利一次性永久轉讓予另一方, 條件是: (a)轉讓內容必須包括全部Apple軟體, 包括其所有零部件、原媒體、印刷品及本許可證; (b)閣下不得保留Apple軟體的全部或部分複製本, 包括儲存於電腦或其他存儲裝置的複製本, 及(c)接受Apple軟體的一方已閱讀並同意接受本許可證的條款和條件。

更新版本: 如Apple軟體更新版本取代(完全安裝)其先前獲許可版本, 閣下不得同時使用該兩個Apple軟體版本, 亦不得予以分開轉讓。

NR(非轉售用) 副本: 本許可證內即使有其他條款規定, 按促銷基礎貼上標籤或以其他方式提供給閣下的 Apple 軟體只能用於示範、測試及評估目的, 不得轉售或轉讓。Apple軟體的所有零部件都是以套裝方式出售的一個部分, 不得從該套裝軟件中分離及作為獨立應用軟件分發。

學術版本: 如套裝Apple軟體貼有學術用標籤或如閣下以學術界折扣購買Apple軟體, 閣下必須是符合資格的教育界一般使用者才能使用Apple軟體。"符合資格的教育界一般使用者" 是指在教育機構設施(即大專院校、公立或私營 K-12 學校)上課和/或工作的學生、教員、職工和管理人員。

4. 同意使用資料 閣下同意Apple及其子公司可以收集和使用技術及相關資訊, 包括但不限於定期搜集關於閣下的電腦、系統和應用軟體以及週邊設備的技術資訊, 以便向閣下提供與Apple軟體有關的軟體更新、產品支援和其他服務(如果有), 以及用以核實本許可證條款的遵守情況。Apple可以使用此等資訊改善我們的產品, 或者用以向閣下提供服務或者技術, 只要其形式不會將閣下本人識別出來。

5. 終止 本許可證維持有效, 直至終止之時為止。如閣下並未遵守本許可證任何條款, 閣下在本許可證的權利將立即終止, Apple不會另行通知。本許可證終止時, 閣下應停止使用一切Apple軟體及銷毀所有複製Apple軟體的全部或部分的複製本。

6. 有關媒體的有限保證 Apple 保證已記錄Apple軟體並由Apple交付的媒體, 從原裝以零售購入的日期起九十(90)天內, 如經正常使用, 在材料和工藝方面均沒有缺陷。閣下根據本條規定可採取的唯一補救方法, 就是由Apple選擇退回包含Apple軟體的產品, 產品的實價或更換連同收據副本退回Apple或Apple授權代表的Apple軟體。有關媒體的有限保證和任何顯示保證, 包括但不限於有關銷銜、質量滿意度及適合作某特定用途的顯示保證, 是有期限的, 從原裝以零售購入的日期起為期九十(90)天。有些國家地區不允許就顯示保證定下適用限期, 因此上述限制可能不適用於閣下。本許可證規定的有限保證是向閣下提供的唯一保證, 是代替任何其他文檔或包裝所產生的任何其他保證(如有話)而提供的。本有限保證給予閣下特定的法定權利, 閣下亦可能享有其它權利, 但視乎不同的國家地區而定。

7. 不作出保證 閣下明示承認和同意, 在適用法律允許的範圍內, 閣下使用Apple軟體須自行承擔風險, 而且有關質量滿意度、性能、準確性及努力等方面的全部風險均由閣下承擔。除上文有關媒體的有限保證外及在適用法律允許的最大範圍內, Apple軟體是 "按現狀" 提供的, 附有一切瑕疵而不帶有任何權類的保證; Apple和Apple的許可人(在第七、8條中合稱為 "Apple")特此否認款Apple軟體作出任何明示、默示或法定保證和條件, 包括但不限於有關銷銜、質量滿意度、適合作某特定用途、準確性、不受干擾地享用及不受第三方權利的默示保證和/或條件。Apple 並不保證閣下可不受干擾地享用Apple軟體。Apple軟體包含的功能會符合閣下的要求, Apple軟體將不受干擾操作而自毫無錯誤, 或Apple軟體的缺陷可予以糾正。閣下進一步承認Apple軟體並非專為用於若Apple軟體出現故障或所提供的內容、資料或資訊出現錯誤或不準確之處時, 可能會導致人身傷亡或嚴重的有形或環境損害的情況或環境, 包括但不限於操作核子設施、飛機導航或通信系統、空中交通管制系統、生命維持機器或武器系統。Apple或Apple授權代表給予的口頭或書面資料或意見均不構成任何保證。如發現Apple軟體有缺陷, 閣下須承擔所有必要的維修、修理或糾正的全部費用。有些國家地區不允許排除顯示保證或對消費者的適用法定權利加以限制的做法, 因此上述排除和限制可能並不適用於閣下。

8. 責任限制 在適用法律並未禁止的範圍內, 在任何情況下, 對於由閣下使用或無法使用Apple軟體所引起或與此有關的任何人身傷害或任何附帶的、特別的、間接的或後果性的損害賠償, 包括但不限於利潤損失、資料損失、業務中斷的損害賠償或任何其他商業損害賠償或損失, 無論其成因及基於哪一種責任理論(合同、侵權法或其他Apple概無須負責, 即便Apple已知悉可能發生上述損害賠償。有些國家地區不允許對人身傷害, 或附帶或後果性損害賠償附加責任限制, 因此此項限制可能並不適用於閣下。在任何情況下, Apple就所有損害賠償對閣下承擔的全部責任(除在涉及人身傷害的情況中根據適用法律規定的損害賠償外)不應超過五十美元(US\$50.00)。即使前述補救方法失去其主要作用, 上述限制仍將適用。

9. 出口控制 除美國法律及獲得Apple軟體的所在國家地區的法律授權外, 閣下不得使用或以任何方式出口或轉口Apple軟體。特別是(但不以此為限) Apple軟體不得出口或轉口(a)到任何美國禁運的國家, 或(b)給美國財政部的特別指定國民名單或美國商務部的被禁人士或機構名單上任何人士。閣下使用Apple軟體, 即表示閣下聲明和保證閣下並非位於上述任何國家, 或列入上述任何名單。閣下並同意不會使用Apple軟體於美國法律禁止使用的任何目的, 包括但不限於發展、設計、製造或生產核武器、火箭、或化學或生物武器。

10. 政府一般使用者 Apple 軟體和有關文件均屬"商業項目", 該詞定義見 48 C.F.R. § 2.101, 包含"商用電腦軟體"和"商用電腦軟體文件", 定義見 48 C.F.R. § 12.212 或 48 C.F.R. § 227.7202, 以適用者為準。在符合 48 C.F.R. § 12.212 或 48 C.F.R. § 227.7202-1 至 227.7202-4 (以適用者為準) 的規定下, 商用電腦軟體和商用電腦軟體文件(a)只作為商業項目許可美國政府一般使用者使用, 及(b)只附有限於本許可證條款和條件授予任何其他一般使用者的權利。Apple 根據美國的著作權法律保留任何未經發布的權利。

11. 管轄法律和可分割性 本許可證受適用於美國加利福尼亞州居民之間訂立並全部在加利福尼亞州境內履行的協議的美國加利福尼亞州法律管轄並按該等法律解釋。本許可證不受《聯合國國際貨物銷售合同公約》管轄, 並明確排除該公約的適用。如具有合法管轄權的法院因故裁定本許可證任何條款或其任何部分不能執行, 本許可證其餘條款或部分應繼續充分有效。

12. 全部協議; 管轄文字 本許可證構成閣下與Apple有關Apple軟體的全部協議, 並取代與該標的事項有關的以前或現在的所有共識。本許可證的修訂或修改須經Apple簽署書面文件才具有約束力。本許可證的任何譯本只為當地需要而設, 如英文本與任何非英文譯本有任何不一致之處, 在閣下所在國家地區當地法律不禁止的範圍內, 應以本許可證的英文本為準。

13. MPEG-2 通知 在 Apple 軟體載有MPEG-2 功能的範圍內, 適用以下規定: 除消費者個人使用外, 明確禁止在未取得MPEG-2 專利組合內適用專利許可證的情況下, 以任何符合MPEG-2 標準方式使用本產品, 將視頻信息編碼作套裝媒體用途。該許可證可從MPEG LA, LLC., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206 獲取。

14. MPEG-4的使用 本產品是依據MPEG-4 系統專利組合特許使用, 以開闢MPEG-4 系統標準進行編碼, 但與 (i) 以實質媒體貯存或複製且按照所有權基礎逐項支付之數據、和/或 (ii) 按照所有權基礎逐項支付並傳送給最終用戶以永久貯存和/或使用之數據編碼有關、以及須就相關編碼持有額外許可證和支付特許權使用費者除外。該額外許可證可通過MPEG LA, LLC. 取得, 請參閱 <http://www.mpeg4.com> 瞭解進一步細節。

本產品是依據MPEG-4視像專利組合許可證特許予消費者個人和非商業性使用，以 (i) 按照MPEG-4視像標準進行視像編碼("MPEG-4視像")，和/或 (ii) 對從事個人和非商業活動的消費者所編碼、和/或從獲MPEG LA 許可提供MPEG-4視像的視像提供者取得的MPEG-4視像進行解碼。沒有就任何其他用途發出許可證或默示作任何其他用途。

與宣傳推廣、內部和商業性使用及許可證賦予有關的進一步資料，可通過MPEG LA, LLC取得，請參閱<http://www.mpegla.com>。關於MPEG LA 視像專利組合許可證使用費的常見問題及解答，請參閱[www.apple.com/mpeg4](http://www.apple.com/mpeg4) 或 [www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html](http://www.apple.com/quicktime/products/qt/faq.html)。

15. H.264/AVC通知 在Apple軟體包含AVC編碼和/或解碼功能的範圍內，H.264/AVC的商業性使用需要額外的許可及以下規定適用：本許可證許可本產品的AVC功能僅供消費者的個人和非商業性使用，以(i)按照AVC標準("AVC視像")進行視像編碼，和/或(ii)對從事個人和非商業性活動的消費者所編碼的AVC視像、和/或獲取自特許提供AVC視像的視像提供者的AVC視像進行解碼。與其他使用及許可證有關的資料，可通過MPEG LA L.L.C. 取得，請參閱[HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)。

16. AMR 通知 本產品的 Adaptive Multi-Rate ("AMR") 編碼和解碼功能不允許用於進行行動電話話音呼叫，亦不允許在 Windows 平臺 QuickTime 結構上建立的任何電話產品使用。此外，本產品的 AMR 編碼和解碼功能也不允許用於行動電話通訊基礎系統，包括：基站、基站控制器/無線網路控制器、交換中心、以及進出公共交換網路的串連。

17. 第三方的承認 Apple軟體的若干部分使用或包含第三方的軟體及其他享有著作權的材料。Apple軟體所附的"在線"電子文件中載明有關該等材料的來源確認、許可條款及不承擔責任聲明，閣下對該等材料的使用受有關的條款管轄。

EA0510  
06/03/09